Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

REC'D MAIN
MAR 2 1974
Cornell University Libraries

Năm Thứ 10 — Số 2.920 — Thứ Năm 15-11-73 (21 Tháng 10 Quý Sửu)

12 Trang 40 Đồng
Miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 45 đồng, công sở gấp đôi

Chính Luận

CHỦ NHIỆM, KIÊM CHỦ BÚT ĐẶNG-VĂN-SUNG
82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244
CỐ THƯ KÝ TÒA SOẠN SÁNG LẬP: TỪ-CHUNG

12 TRANG 40Đ

ý kiến

ỔN ĐỊNH

Ổn định bao giờ cũng là điều mong ước của mọi chế độ. Và trong niềm mong ổn định thì ổn định tinh thần còn được coi trọng gấp bội ổn định vật chất.

Cuộc điều trần về ngân sách của Giám Sát Viện tại Thượng Viện vừa để lộ một chi tiết độc đáo về hoạt động của một cơ cấu công quyền được coi như là cái máy bảo đảm sự mực thước cho tất cả các cơ cấu công quyền khác. Chi tiết được tiết lộ là «Giám Sát Viện dự chi 8 triệu để sắm một chiếc xe hơi mới cho vị Chủ Tịch mà chỉ tiêu của chiếc xe mới được ấn định là phải tốt hơn xe Peugeot 404 hiện có».

Trước điều tiết lộ trên, phản ứng tự nhiên của dư luận quần chúng là... thở dài ngao ngán. Nhưng phản ứng đó chỉ nặng về tình cảm mà nhẹ lý trí. Bởi suy cho kỹ xét cho cùng thì điều tiết lộ lại có cái lý vững cái nghĩa hay của nó. Thật vậy, điều tiết lộ là một bằng chứng hùng hồn về sự bình thản trong tâm hồn, sự cương quyết trong xử sự của các chức quyền lãnh đạo: nghĩ rằng làm như thế là cần, là phải thì cứ làm. Sự bình thản và sự cương quyết vốn là hai đức tính then chốt của người lãnh đạo tin tưởng vào sự trường tồn, hai yếu tố biểu hiện sự vững mạnh của một chế độ. Đó là sự ổn định còn cần thiết hơn cả sự ổn định về vật chất. Những năm, tháng và ngày qua đã chứng tỏ điều đó — nhất là chứng tỏ một cách cụ thể qua các chính sách về kinh tế tài chánh. Các sự xáo trộn lớn lao trong đời sống vật chất của dân chúng làm cho dân chúng hầu như mất cả sự ổn định trong tâm hồn đến chỗ tưởng không thể nào vượt qua được. Nhưng rút cuộc mọi sự cũng đã qua. Có gì đâu?

Dù sao, khi công nhận rằng ổn định vật chất và ổn định tinh thần là hai cái tảng của ổn định chung. Vậy thì nền trật tự ổn định đặt trên hai cái tảng đó tất nhiên phải có một sự thăng bằng. Làm sao để duy trì sự thăng bằng đó, sự ổn định tinh thần của các nhà lãnh đạo chắc chắn không đủ.

CHÍNH LUẬN

PHI GIẢI TÁN Hội Đồng Báo Chí

MANÍ, 13-11 (AP): Các nguồn tin chính thức hôm thứ Ba cho biết nhà cầm quyền đặc trách lệnh thiết quân luật tại Phi luật Tân đã giải tán Hội Đồng Tư Vấn Thông Tin, một cơ quan báo chí và truyền thanh.

Hội đồng này gồm có đại diện các nhật báo, truyền thanh và truyền hình, đã được chính phủ ca ngợi hồi tháng Năm vừa qua như là một điển hình của việc rút lại sự kiểm soát chính thức báo chí và đài truyền thanh.

Các viên chức tại Bộ Thông Tin cho biết là chính phủ vẫn còn tìm kiếm một tổ chức có qui chế riêng được tạo lập từ báo chí và đài truyền thanh để giám sát các đường lối chỉ đạo của chính phủ.

Các viên chức cho biết là Hội Đồng Tư Vấn Báo Chí và đài truyền

8 XEM TIẾP TRANG 11

Tin Điện

VATICAN.— Hôm thứ Ba, Ngoại trưởng Ba Lan Olszowski đã đến yết kiến Đức Giáo Hoàng trong 50 phút. Cuộc gặp gỡ này đánh dấu một bước tiến quan trọng trong mối liên lạc giữa tòa thánh La Mã và nước CS BaLan.

BA LÊ.— Trước Quốc hội Pháp hôm thứ Hai, dân biểu Jacques Marette đã lên tiếng tố cáo trong một chuyến thanh tra các tòa đại sứ Pháp ông đã phát giác được những máy ghi âm nối liền một hệ thống điện từ trong khắp tòa đại sứ Pháp ở Varsovie hồi mùa xuân vừa qua.

TÂN ĐỀ LY.— Một nguồn tin chính thức tại đây hôm thứ Ba cho biết chủ tịch đảng CS Nga Brezhnev sẽ tới Tân Đề Ly ngày 26-11 viếng thăm chính thức Ấn Độ trong 5 ngày. Tháp tùng Chủ tịch Brezhnev có Ngoại trưởng Gromyko.

ĐÔNG KINH.— Sở khí tượng Nhật cho biết lúc 10g12 hôm thứ Ba, một trận động đất khá mạnh đã làm rung chuyển một phần của miền Bắc và miền Trung Nhật. Không có nguồn tin nào ghi nhận ngay sự thiệt hại hay tổn thất.

FORT LAUDERDALE, FLORIDA.— Cảnh sát tại đây hôm thứ Hai cho biết ông Brian Barfield 33 tuổi, người da trắng và vợ ông là người da đen đã bị một nhóm gồm 11 người da đen bắt cóc mang tới một căn nhà và họ đã dẫu xăng vào người chồng rồi châm lửa đốt.

MẠC TƯ KHOA: Nguồn tin các giới đối lập tại Nga Xô, hôm thứ Ba, cho biết tòa Phá án Mạc Tư Khoa đã quyết định trả tự do cho sử gia Andrei Amalrik mà trước đây tội trạng đã được giảm tới ba năm lưu đày.

Nâng ly chúc phúc, NT Kissinger ngậm ngùi cam kết với TT Chu-Ân-Lai

Dù Nixon không còn Mỹ vẫn thân hữu với TC

BẮC KINH, 13-11 (Tổng hợp).— Nhân dịp nâng ly chúc phúc Thủ Tướng TC Chu ân Lai trong dạ tiệc do phái bộ liên lạc Mỹ tổ chức tại Đại sảnh nhân dân đêm thứ Ba 13-11 khoản đãi yếu nhân TC, Ngoại trưởng Hoa Kỳ Henry Kissinger hai lần đoan chắc với chính phủ TC rằng «trong tương lai dù có biến cố gì xảy ra, dù chính phủ có đổi thay tại Hoa Kỳ, nước Mỹ vẫn theo đuổi đến kỳ cùng chính sách kết thân với nước CHNDTQ».

Kissinger nhận định rằng, sau loạt thương nghị vừa qua với các yếu nhân TC, ông cảm thấy «hài lòng» về những tiến bộ đã đạt được và «hết sức phấn khởi» về bang giao Mỹ-TC. Kissinger cho biết «thông cáo chung» được phổ biến sáng thứ Tư 14-11 sau khi ông rời Bắc Kinh lúc 10giờ sang Đông Kinh không thể phơi bày trọn vẹn «ý nghĩa» của chuyến đi sứ lần thứ 6 này và nghĩ rằng «ý nghĩa ấy sẽ được thể hiện đầy đủ trong quan hệ song phương tương lai» mà cấp lãnh đạo TC và Kissinger đã tốn bao hơi sức để xây đắp. Kissinger nhấn mạnh «nỗ lực bình thường hóa quan hệ Mỹ-TC sẽ tiếp diễn liên tục» và «dù việc gì xảy ra ở Hoa Kỳ trong tương lai, tình giao hảo với nước CHNDTQ vẫn là yếu tố không bao giờ thay đổi trong chính sách đối ngoại của nước Mỹ và thắt chặt thêm nữa với thời gian».

Trong phần đáp từ, Ngoại trưởng TC Cơ Bằng Phi nhận định rằng chuyến viếng thăm TC lần 6 của NT Kissinger đã làm sáng tỏ những điểm nghi ngờ trong chính sách của Mỹ đối với TC và chính sách của TC đối với Mỹ, và rằng «điều đó mang lại lợi ích không nhỏ cho mỗi bên». Ông tỏ ý tin chắc là «tình hữu nghị TQ-Mỹ ngày thêm thắt chặt và tiến đến đến giai đoạn bình thường hóa bang giao song phương».

Được chất vấn về lời cam kết của Kissinger, một viên chức Mỹ giải thích với báo chí rằng «theo ý NT Kissinger, cả Đảng DC lẫn Đảng CH đều chủ trương đẩy mạnh hơn nữa các cuộc tiếp xúc với TC» và «Kissinger phải hứa chắc như trên để trấn an chính phủ TC muốn được biết rõ để yên tâm soạn thảo chính sách đối ngoại dài hạn cho tương lai».

Sau bữa tiệc, Kissinger mở một cuộc họp bất ngờ với Thủ tướng Chu ân Lai, có lẽ để duyệt lại nội dung thông cáo chung.

Cuộc họp lần thứ ba Kissinger-Chu đã phải hoãn lại hai lần, trước dự liệu vào 15 giờ chiều, lần đầu hoãn lại 16 giờ, nhưng mãi đến 16g30 NT Kissinger mới tới mà cũng không có lời giải thích nào được đưa ra về sự chậm trễ này. Trong

0 XEM TIẾP TRANG 12

Bằng 5 phiếu chống 1, UB Thượng Viện Watergate biểu quyết

Đòi Nixon phải ra trước cả Uỷ Ban
Biên bản thẩm vấn phải được công bố

★ Nixon cứu xét biểu quyết trước khi mình xác lập trường
★ 26-11, HV xét luật dành quyền cử Công Tố Viên cho QH
★ Một nhóm đảng viên DC đăng báo chống đả kích Nixon.

HOA THỊNH ĐỐN, 13-11 (UPI).— Uỷ ban điều tra vụ Watergate của Thượng Viện hôm nay thông qua, bằng 5 phiếu thuận so với 1 thăm chống, đề nghị của Nghị sĩ Cộng Hòa Lowell Weicker chính thức yêu cầu TT Nixon «tùy nghi» họp với «toàn thể ủy ban thay vì họp lẻ với từng ủy viên» để giải đáp mọi thắc mắc của ủy ban về vai trò của Nixon trong vụ Watergate nhưng «khỏi phải tuyên thệ» như 1 nhân chứng thông thường.

Uỷ ban đồng ý để cố vấn pháp luật của đôi bên tham dự cuộc họp tại Bạch cung vào thời gian do Nixon ấn định. Biên bản phiên họp sẽ được công bố ngay sau cuộc hội kiến. Ngoài ra Uỷ ban đòi Nixon trình nộp toàn bộ văn kiện, băng thu thanh Bạch Cung liên hệ đến vụ Watergate.

Phát ngôn nhân Bạch cung Ronald Ziegler không bình luận gì về vụ này và cho biết «TT Nixon cần cứu xét đề nghị của UB Irvin trước khi quyết định dứt khoát». Ziegler xác nhận Bạch cung sẽ trao cho chánh thẩm Sirica mớ tài liệu Bạch cung Nixon đã hứa trước ngày 20-11. Ziegler loan báo Nixon họp tiếp với một số dân biểu và nghị sĩ Cộng Hòa trong ngày 13-11 để trần tình về vụ Watergate. Theo Ziegler, ban luật sư Bạch Cung đang thu thập những tài liệu báo chí lên án thân quyến, bạn bè của Nixon làm bậy để Nixon lần lượt trả lời bằng tuyên ngôn hay họp báo trong tương lai.

Trả lời câu hỏi của báo chí, Ziegler tuyên bố «Tướng Haig chưa hề dịch thân phối thính bất cứ 1 cuộn băng Bạch Cung nào từ trước tới nay».

Nghị sĩ Cộng Hòa William Brook, từng họp với Nixon sáng 12-11 với 20 lãnh tụ CH khác, than phiền «suốt 90 phút họp, Nixon luôn miệng độc thoại không để một ai kịp chất vấn tổng thống điều gì». Nghị sĩ Dân chủ James Allen tiết lộ chiều 12-11 Nixon hội kiến với 9 nhân viên QH thuộc Đảng Dân chủ để bàn vấn đề Trung Đông, biện pháp đối phó với nạn khan dầu trong 75 phút mà chỉ dành 15 phút để lướt qua vụ Watergate.

Trong phiên điều trần 13-11 của Uỷ ban Irvin, đại diện hãng dân hàng Braniff nhận tội đã góp một cách bất hợp pháp 70 ngàn đôn vào quỹ tái bầu Nixon. Matthew Clark, giám đốc mãi dịch hãng đóng tàu Cleveland, cung khai được hãng giao cho 5 ngàn đôn nhưng chỉ cúng 3100 đôn vào Quỹ Tái bầu Nixon 1972 và ký tờ khai viết sẵn của hãng nói rằng Clark lấy tiền riêng chứ không phải tiền của hãng để giúp quỹ tái bầu Nixon.

Trong ngày, Tòa án Liên bang phạt vạ tối đa hãng Gulf Oil 5 ngàn đôn và Phó chủ Tịch Claude Wild của hãng 1 ngàn đôn sau khi đại diện hãng thú nhận đã cúng 1 cách bất hợp pháp 100 ngàn đôn vào quỹ tái bầu Nixon, 15 ngàn đôn cho dân biểu Dân chủ Wilbur Mills và 10 ngàn đôn cho Dân Biểu Dân Chủ Henry Jackson.

Uỷ ban Tư pháp Hạ viện thỏa thuận đưa ra trước ngày 26-11 dự luật đòi QH chỉ định 1 Công tố Viên Đặc biệt Watergate ngay sau khi Uỷ ban Tư pháp Thượng viện thông qua 1 dự luật tương tự sẽ được biểu quyết trong phiên khoáng đại TV ngày thứ Tư tới. Nguồn tin QH tiết lộ Uỷ ban Tư Pháp HV bình như cố tình kéo dài thời gian tuyển mộ thêm nhân viên văn phòng để thực sự bắt tay vào việc cứu xét triển vọng truy tố Nixon trong tháng Hai 1974 và «DB Gerald Ford có thể được QH chấp thuận làm Phó Tổng thống trong tuần đầu tháng 12 tới».

5 XEM TIẾP TRANG 11

TỔNG GIÁM ĐỐC FAO KÊU GỌI THẾ GIỚI

Lập kho lương thực an toàn cải thiện sản xuất nông nghiệp

▼ 19 nước Á châu họp ở Đài Bắc bàn chuyện lương thực
▽ Thương gia mễ cốc Thái đòi bỏ trợ cấp xuất cảng

LA MÃ 13-11 (AFP): Trong hội nghị Lương Nông Quốc Tế của LHQ, khai mạc sáng thứ Hai tại La Mã, ông Tổng Giám đốc Adbeke Boerma đã lên tiếng yêu cầu các nước thành lập những kho dự trữ ngũ cốc để có thể thực hiện việc cam kết bảo đảm an ninh lương thực quốc tế.

Theo đề nghị này thì tất cả các nước phát triển hay đang phát triển phải có một chính sách dự trữ lương thực tùy theo phương tiện riêng của mình.

Lương Nông Quốc Tế (FAO) sẽ điều hành việc viện trợ và phân phối thực phẩm cho các nước đang mở mang thường hay bị đói kém.

Ông Boerma còn nhấn mạnh vào nguy cơ thiếu thực phẩm trên thế giới khi mà còn phải phụ thuộc nặng nề vào sự thặng dư thực phẩm của Bắc-Mỹ.

Để lập lại sự quân bình về nông phẩm trên thế giới, ông Boerma ủng hộ ý kiến tổ chức một hội nghị quốc tế về lương thực do L.H.Q bảo trợ trong đó có sự hợp tác của FAO và của tổ chức phát triển thương mại quốc tế vào tháng Mười Một 1974.

Ông Boerma đồng thời kêu gọi có những sự thay đổi dài hạn trong nền nông nghiệp thế giới, một nền nông nghiệp mà ông coi là đang ở trong tình trạng xáo trộn kinh niên. Theo ông, sự thay đổi nói trên nhằm đem đến một sự ổn định hơn về thực phẩm và để giúp các quốc gia đang phát triển.

Tiếp theo lời kêu gọi của ông Boerma, tiến sĩ Okila, Chủ tịch của quỹ phát triển kinh tế hải ngoại của Nhật Bản và là một người xây dựng sự phục hưng kinh tế hậu chiến của Nhật, lên tiếng cảnh giác nạn thiếu hụt thực phẩm trên thế giới và ông nói là cần phải hết sức cố gắng để tăng gia việc sản xuất thực phẩm và giảm bớt tỷ lệ sinh đẻ.

Trong khi đó tại Đài Bắc, 600 đại biểu của 19 nước Á Châu đã khai mạc hội nghị lương thực và canh nông của vùng Á Châu và Thái Bình Dương hôm thứ Ba. Hội nghị này kéo dài trong 3 ngày do tổ chức «thăng tiến kỹ nghệ, tinh thần và văn hóa» Nhật Bản bảo trợ để làm sống lại tinh thần nhân ái của xã hội nông nghiệp.

7 XEM TIẾP TRANG 11

Tòa soạn tự ý đục bỏ.

Mỹ cảnh cáo: Năm tới giá dầu dám tăng gấp 3

Thái tăng giá dầu thêm 17%
Lào thiếu dầu trạm xăng đóng cửa

● Tân Gia Ba dọa cúp dầu của căn cứ Mỹ tại ĐNÁ
▽ Tây Đức bác bỏ yêu sách của Lybie

SAIGON, 14-11.— Vì các nước Á Rập vẫn xử dụng dầu hỏa làm võ khí tranh đấu, các nước trên thế giới đã lần lượt áp dụng các biện pháp tăng giá và hạn chế dầu.

Hôm thứ Ba tại Vạn tượng, nhiều trạm bán xăng đã phải đóng cửa vì thiếu nhiên liệu. Các hãng cung cấp dầu hỏa cho Lào là Esso, Shell và Caltex cho biết là sẽ lên giá dầu hỏa, nhưng chính phủ chưa có lời tuyên bố vì còn phải chờ Nội các họp vào tuần tới.

Số dầu dự trữ của Lào còn thể đủ dùng cho đến hết năm nay.

Tại Vọng Các hôm thứ Ba, chính phủ đã công bố lên giá dầu hỏa sau khi Nội Các họp để tìm cách đối phó với nạn khan hiếm nhiên liệu, giá xăng «super» tăng từ 2,50 đến 2,69 bath, xăng thường từ 2,09 đến 2,50 bath, dầu hôi từ 1,45 đến 1,78 bath mỗi lít và dầu cặn từ 1,03 đến 1,34 bath mỗi lít.

Tại Tân gia Ba, nguồn tin đáng tin cậy cho biết Chính phủ đã thảo xong kế hoạch hạn chế tiêu thụ nhiên liệu hôm thứ Ba, các «bông xăng» có thể được phát cho các người có xe hơi, nhưng các xe chuyên chở công cộng và các xe công vụ sẽ được ưu tiên. Các hãng cung cấp dầu hỏa tại đây đã giảm 1/3 số nhiên liệu nhập cảng.

Tân Gia Ba cũng loan báo sẽ cứu xét biện pháp cắt bớt phần dầu cung cấp cho các căn cứ quân sự Mỹ tại ĐNÁ.

Tại Hoa Thịnh Đốn, Thượng viện đã thông qua dự luật được Hạ Viện chấp thuận trước đó cho phép lập ống dẫn dầu từ Alaska về đại lục Mỹ có thể lên tới mỗi ngày 2 triệu thùng từ năm 1977.

Trong khi đó ông Love, cố vấn nhiên liệu tại Bạch Cung, hôm thứ

19 XEM TIẾP TRANG 11

ĐÔ LA LÊN GIÁ khắp mọi nơi

ĐÔNG KINH, 13-11 (Reuter): Đồng Mỹ kim lại lên giá tại thị trường ngoại tệ Đông Kinh. Các phái viên nói quyết định của ngân hàng Nhật Bản ngày hôm nay nhằm tăng giá bán của đồng Đô La của họ lên khoảng 5 Yen lên tới 280 Yen, phần lớn là do ảnh hưởng của việc tăng giá ngày hôm qua khi đồng Mỹ kim lên tới mức cao nhất so với đồng Yen kể từ hồi tháng 2 và mức cao nhất từ 6 tháng nay tại các thị trường ngoại tệ Âu Châu.

Đồng Mark của Đức và đồng Fran của Pháp đã giảm giá hơn đôi chút nhưng đồng Schilling của Anh vẫn đứng nguyên.

Vào dịp viếng Đông Kinh

KISSINGER CHỦ TỌA hội nghị các Đại sứ Mỹ toàn vùng ĐNÁ

NAM VANG, 13-11 (AP).— Đại lý sự vụ HK tại Nam Vang ông Thomas Enders đã rời Nam Vang sáng thứ Ba đi Đông Kinh tham dự hội nghị các trưởng phái đoàn Ngoại Giao Mỹ tại ĐNÁ dưới sự chủ tọa của ngoại trưởng Kissinger.

KPC muốn xin thêm tiền, Quỹ Hỗ Trợ sẽ không cho

Úc và Mã thôi hỗ trợ tài chánh cho chế độ Lon Nol

● Chính giới KPC: Sihanouk bị hạ bệ rồi Nam Vang dễ dàng thương thuyết với Khmer Đỏ

NAM VANG, 13-11 (AFP).— Hai trong số 8 nước tham dự quỹ hỗ trợ hối đoái cho CH Khmer là Úc và Mã Lai Á, đã quyết định rút ra khỏi tổ chức này.

Nguồn tin ngoại giao tại Nam Vang cho biết như trên thêm rằng 2 quốc gia nói trên sẽ loan báo quyết định của họ vào ngày 15-11 nhân dịp Quỹ Hỗ Trợ họp hằng năm tại Ba Lê.

Quỹ hỗ trợ Hối đoái được thành lập đầu năm ngoái để giúp Cộng Hòa Khmer có ngoại tệ tài trợ cho việc nhập cảng hàng hóa và chi phí chuyên chở. Vào đầu năm 1972, có 7 nước chấp thuận tham gia Quỹ này là Hoa Kỳ, Nhật, Úc, Tân Tây Lan, Thái Lan, Mã Lai và KPC. Anh quốc gia nhập sau. Số tiền đóng góp cho Quỹ trên lên tới khoảng 34.600.000 Mỹ Kim mà phân nửa do Hoa Kỳ cung ứng và ngót 1/4 do KPC đóng góp. Các thành viên khác tuần tự đóng góp là Nhật 7 triệu, Úc 1 triệu, Anh nửa triệu, Thái Lan 250.000, Tân Tây Lan 120.000 và Mã Lai 10.000 Mỹ kim.

Vào ngày họp thường niên của quỹ nói trên, thứ Năm sắp tới, chính phủ KPC sẽ yêu cầu tăng ngân khoản của Quỹ lên gấp đôi để đối phó với sự khan hiếm ngoại tệ trầm trọng của KPC hiện nay.

Tuy nhiên chắc chắn là lời yêu cầu này sẽ không được chấp thuận. HK cam kết đóng góp phân nửa số tiền cho Quỹ bất luận là lên tới bao nhiêu nhưng chắc chắn không đi quá sự đóng góp hiện nay.

Còn sự rút lui của 2 nước Úc và Mã tuy không gây hậu quả tai hại về tài chính nhưng có ảnh hưởng về tâm lý vì nó có thể kéo theo sự rút lui của các nước khác.

Sihanouk mất thớ

Nói về sự thay đổi tuần qua của cơ cấu chính phủ Sihanouk mà quyền lãnh đạo từ nay sẽ do các nhân vật Khmer Đỏ nội địa đảm nhận, được các giới ở Nam Vang giải thích như một giai đoạn tranh dành ảnh hưởng giữa Sihanouk và đại diện CS trong chính phủ này.

Trong các cuộc thảo luận đặc biệt mấy ngày gần đây, nhiều nhân vật chính trị thân cận T.T. Lon Nol cho rằng sau hội nghị Alger, mà Sihanouk là một ngôi sao sáng, vị phế vương lưu vong hiện nay đã «mất thớ» và phải nhượng bộ phần nào trước áp lực của các lãnh tụ CS trong chính phủ.

11 XEM TIẾP TRANG 11

HAI THỊ XÃ P.Veng, Takeo bị CS uy hiếp

NAM VANG, 13-11 (UPI).— Các phóng viên chiến trường loan báo quân chính phủ cố gắng giải tỏa một đồn binh, 22 cây số TB Nam Vang đã mở cuộc tấn công bất ngờ lúc sáng nay vào các vị trí Cq, nhưng địch phản công lại vào phòng tuyến của quân chính phủ. Có 1 binh sĩ KPC thiệt mạng và 13 bị thương tại Trapeang Thnot. 13 binh sĩ KPC khác bị ngất xỉu vì hơi cay do Cộng quân phóng ra trong cuộc phản công.

Ba tiểu đoàn chính phủ khởi sự cuộc tấn công gọng kềm hôm Chủ nhật xuất phát từ Phnom Baset để giải vây cho Trapeang Thnot. Vào sáng sớm nay, hai cánh quân nhất loạt mở cuộc tấn công bất ngờ vào vị trí địch. Địch phản công lại và trận ác chiến tiếp diễn suốt một ngày, hai bên chỉ cách nhau 50 thước.

— Ở gần Prek Roteang trên quốc lộ 2, 11cs Nam Nam Vang, các thông tin viên chiến trường cho hay Cq rút khỏi các vị trí của chúng ở

12 XEM TIẾP TRANG 12

Tuyên bố thủ tiêu các kho nhiên liệu dự trữ của Cộng Sản

VNCH xác nhận đã oanh kích phi đạo Thiện Ngôn do CS kiểm soát

● CS tấn công tại Bình Chánh và Kiến Phong bỏ lại 19 xác
★ Báo Times bị chê trách thiếu vô tư về chiến cuộc Việt Nam

SAIGON, 13-11 (AP).— Các nguồn tin quân sự VNCH hôm thứ Ba xác nhận các chiến cơ không lực VNCH đã thực hiện 55 phi xuất oanh tạc một phi đạo và các kho dự trữ dầu hỏa và xăng nhớt mà Cq đã chuyển từ các căn cứ cũ của chúng ở các đồn điền cao su miền Đông KPC qua lãnh thổ VNCH để ở Thiện Ngôn, một quận lỵ thuộc phần đất của VC, 120 cây số Bắc Saigon.

Các nguồn tin trên không cho biết chi tiết cuộc oanh kích này, nhưng phi đạo nói trên là một trong những phi đạo mà VNCH từng tố cáo là Cq đã tu sửa trái với tinh thần bản Hiệp định Ba Lê.

Phát ngôn viên VC nói rằng cuộc tấn công ba giờ liền hôm thứ Hai của phi cơ Việt Nam Cộng Hòa đã gây thiệt hại nặng cho họ về sinh mạng cũng như về vật chất.

Phát ngôn viên VNCH phủ nhận lời tố cáo này nhưng các nguồn tin quân sự VNCH sau đó xác nhận có vụ oanh kích.

Thiện Ngôn là một căn cứ cũ của lực lượng đặc biệt Mỹ thuộc tỉnh TâyNinh cách biên giới KPC khoảng 8 cây số.

Tin chiến sự

SAIGON, 14-11.— Trong khoảng 24g qua tính đến 6g sáng nay, Cq đã vi phạm lệnh ngưng bắn thêm 58 vụ. Sau đây là những vụ đáng kể.

— Tại Kiến Phong, lúc 14g30 hôm qua, Cq đã tấn công một đơn vị BB ở vùng cách ĐN quận lỵ Mỹ An 8cs nhưng bị quân ta đẩy lui, địch quân bỏ lại 18 xác đồng bọn và 6 vũ khí. Phía ta vô sự.

— Tại Gia Định, lúc 2g30 sáng nay, Cq đã tấn công một đơn vị NQ ở vùng cách TB quận lỵ Bình Chánh 2cs. Cuộc tấn công bị đẩy lui và bọ được 1 tên, tịch thu một vũ khí. Phía NQ vô sự.

Báo Times bị chê.

SAIGON, 13-11 (VTX).— Ông Nguyễn Bích Mạc, phát ngôn viên Bộ Ngoại giao chiều nay cho rằng bài bình luận của báo «London Times» xuất bản ở Anh mới đây có phần mâu thuẫn khi nhận định về tình hình VNCH.

Theo ông Nguyễn Bích Mạc, trong bài bình luận trên, báo London Times cho rằng VNCH có phần đáng trách trong việc làm cho tình hình «trở nên căng thẳng». Tờ báo cũng viết rằng CS trong thời gian qua đã có gắng nối liền các phần đất họ tạm kiểm soát lại với nhau càng nhiều càng tốt, trong khi đó, VNCH cũng cố gắng làm thế nào để CS không thể hoạt động được về phương diện quân sự cũng như kinh tế.

Ông Nguyễn Bích Mạc nhắc lại rằng tinh thần của Hiệp định Ba Lê và bản thông cáo chung là «ngưng bắn tại chỗ» không một bên nào có thể lấn đất. Như vậy, luận điệu của tờ London Times rõ ràng là mâu thuẫn, vì trong khi CS cố gắng lấn đất dành dân, thì VNCH lại cố gắng thực thi đúng mức các văn kiện đã được ký kết.

Ông Nguyễn Bích Mạc cho rằng không có lý do gì lại có thể khiển trách hoặc buộc tội những người thi hành Hiệp định Balê một cách đứng đắn mà không lên án những kẻ phá hoại Hiệp định đó.

Phát ngôn viên Bộ Ngoại giao tiếp thêm rằng tờ London Times, trong một đoạn khác của bài bình luận còn cho rằng VNCH và HK cảnh cáo CS sắp sửa tấn công trở lại, mà không để ý rằng BV hiện đang gặp những khó khăn về kinh tế trầm trọng, BV hiện muốn hưởng viện trợ HK để tái thiết.

Theo ông Nguyễn Bích Mạc, thì nhận xét của tờ London Times đưa ra không xác đáng. Tờ báo đã quên đề cập tới sự kiện là trong thời gian từ sau khi ký kết Hiệp Định Ba Lê tới nay, CS đã đưa thêm vào VNCH

10 XEM TIẾP TRANG 11

VNCH quả quyết:

PHÁP CHẲNG BAO GIỜ thừa nhận VC

SAIGON, 14-11: Khi được yêu cầu bình luận về việc Nguyễn văn Hiếu, đại diện của Mặt Trận Giải Phóng tại Balê, thỉnh cầu NT Pháp Michel Jobert thừa nhận thêm chính phủ VC tại miền Nam VN trong cuộc gặp gỡ ngày hôm qua, PNV chính phủ VNCH sáng nay cho rằng đây là một thái độ

14 XEM TIẾP TRANG 11

Đô-la lại tăng thêm 10 đồng

▼ Hạ Viện hoãn bàn chung quyết về ngân sách
▼ TT Thiệu cho trường Đại Học bên Mỹ 1.000 đô-la học bổng.

★ LÊ HOÀNG PHÚ – TRẦN NGUYÊN THAO

SAIGON, 14-11.— Nguồn tin từ các ngân hàng thương mại cho hay, hối suất MK đã được sửa lại kể từ ngày hôm nay như sau: hối suất thị trường từ 525đ lên 535đ VN mỗi Mỹ kim, tăng 10 đồng. Hối suất viện trợ từ 425đ lên 440đ tăng 15đ.

Trong khi đó, trong cuộc họp báo sáng nay, PNV chính phủ lại xác nhận là cho đến 10giờ sáng nay chưa có tin gì về thay đổi hối suất.

Tòa soạn tự ý đục bỏ

Hoãn bàn về ngân sách

Theo hiến pháp, cho đến 30-11 này, quốc hội phải «làm xong ngân sách 74» rồi chuyển lại cho hành pháp.

Nhưng cho đến hôm nay, nguồn tin tại hạ viện cho biết là hạ viện đã định hoãn lại phiên họp chót chung quyết về toàn bộ ngân sách.

Lý do được nêu ra là vì 2 khối

18 XEM TIẾP TRANG 12

Bão lụt nghiêm trọng chưa kiểm điểm xuể

SAIGON, 14-11: Tình hình bão lụt tại miền Trung được mô tả là hết sức trầm trọng vì có nơi nước dâng cao đến gần đỉnh khiến cho các nhà chức trách tại Quân khu 1 điều động và hiện không thể nào kiểm điểm được sự thiệt hại về vật chất cũng như nhân mạng.

Tại Thừa Thiên, nơi bị ngập nặng nhất là Chi Khu Hương Trà, với 3 thước nước. Thị Xã Huế bị ngập 40 phân.

Thị Xã Hội An bị ngập 2 thước và nơi bị ngập cao nhất tại Quảng Nam là Quận Duy Xuyên với 3m,7.

4 XEM TIẾP TRANG 11

AID điều trần tại Quốc Hội: Dù chưa có hòa bình

Nên kinh viện cho Việt - Lào vì đã ổn định quân-chính

HOA THỊNH ĐỐN, 13/11 (UPI).— Một viên chức về ngoại viện Hoa Kỳ hôm thứ Ba đã tuyên bố trước Quốc hội rằng mặc dù cuộc ngưng bắn tại Đông Dương chưa được thực hiện triệt để, vùng đất này vẫn có đủ sự ổn định về chính trị và quân sự để người ta có thể đặt trọng tâm nhiều hơn vào việc giải quyết những vấn đề kinh tế.

Khi điều trần trước ủy ban Hạ viện theo dõi các hoạt động của chính phủ, ông Robert H. Nooter, phụ tá giám đốc cơ quan viện trợ phát triển quốc tế, nói rằng: «Mặc dù việc thực thi thỏa hiệp ngưng bắn chưa hoàn hảo, chúng tôi vẫn tin tưởng là sự ổn định về chính trị và quân sự đạt được tại VNCH và Lào đã đủ để chuyển trọng tâm sang kinh tế có thể giải quyết những vấn đề tái thiết phục hồi và phát triển kinh tế».

Ông Nooter cũng tuyên bố trước ủy ban này rằng công cuộc viện trợ kinh tế của Mỹ cho Đông Dương sẽ giảm thiểu dần dần, khi mức viện trợ của các quốc gia khác gia tăng và sản lượng quốc gia của các nước trong vùng lên cao.

MỖI BÊN GIẢI THÍCH THỎA HIỆP MÙ MỜ CÓ LỢI CHO MÌNH

Ai Cập: Do phải giải vây QĐ 3
Do Thái: Thỏa hiệp không bắt buộc

★ Nga thúc Palestine lập Chính phủ tham dự thương thuyết
✱ Pháp trách Nga—Mỹ gạt Tây Âu khỏi Trung Đông.

TEL AVIV 13-11 (AP).— Bà Thủ Tướng Do Thái Golda Meir trong bài diễn văn về chính sách đọc tại Quốc Hội hôm thứ Ba lên tiếng kêu gọi việc rút quân cả 2 bên, Do Thái lẫn Ai Cập, về các bờ kênh Suez nơi họ đã chiếm giữ trước cuộc chiến tháng 10. Bà Meir nói rằng DT sẽ không giải vây cho quân đoàn 3 Ai Cập ra khỏi tình trạng ngặt nghèo bằng cách rút quân về nơi bà mô tả là các đường ranh tưởng tượng mơ hồ ngày 22-10.

Bà Meir cho rằng vào ngày đó quân đội DT đang chiến đấu chống Ai Cập, không ai có thể xác định rõ các vị trí của đôi bên và không có một quan sát viên LHQ nào trong vùng đó.

Được biết, Ai Cập đã yêu cầu các lực lượng DT hãy rút về các vị trí họ đóng giữ khi lệnh ngưng bắn thứ nhất 22/10 có hiệu lực. Sau lệnh ngưng bắn đó, DT đã cắt đứt quân đoàn 3 của Ai bằng cách kiểm soát xa lộ đi từ Le Caire tới thành phố Suez.

Ngỏ lời với 120 dân biểu, TT Meir quả quyết rằng chủ trương của Do Thái là biên giới tương lai sẽ do 1 hội nghị hòa bình ấn định mà không phương hại tới công cuộc phòng thủ của DT.

Tại Hoa Thịnh Đốn, phát ngôn nhân bộ Ngoại giao Mỹ tuyên bố rằng Mỹ không ngạc nhiên khi thấy những khó khăn trong việc thi hành các thỏa ước Trung Đông.

Các ngoại trưởng Á Rập sẽ gặp nhau tại Le Caire ngày 24-11 để chuẩn bị cho cuộc họp thượng đỉnh Á Rập có thể khai diễn tại Alger 4 ngày sau đó.

Nhật báo Al Ahram ở Le Caire nói rằng TT Sadat và TT Hafez Al Assad (Syrie) đồng ký thiệp mời gửi cho các đồng minh Á Rập.

1 XEM TIẾP TRANG 11

Do thái chào thua lực lượng LHQ

TEL AVIV, 13-11 (Reuter).— Do Thái hôm thứ Ba tỏ ra mong đợi việc thực thi thỏa hiệp ngưng bắn lịch sử sau khi chuyển giao cho LHQ trạm kiểm soát Do Thái dọc xa lộ Le Caire-Suez. Các giới chức thuộc lực lượng khẩn cấp LHQ xác nhận tin của Đài phát thanh Do Thái nói rằng lực lượng Áo và Thụy Điển thuộc LHQ đã tiếp nhận trạm kiểm soát này của DT. Việc chuyển giao chứng tỏ thỏa hiệp ngưng bắn được thực

2 XEM TIẾP TRANG 11

NAMDƯƠNG THAN PHIỀN hạm đội Nga xô QUA EO BIỂN MALACCA

TÂN GIA BA, 13-11 (Reuter): Một viên chức bộ Ngoại giao Nam dương hôm nay lên tiếng than phiền về tin hai chiến hạm Nga xô vượt eo biển Malacca hôm thứ Hai để vào Ấn Độ Dương.

Viên chức Nam dương nói nếu tin trên là đúng thì Nam dương lấy làm tiếc là Nga xô đã không thông báo trước. Nguồn tin tình báo Tân Gia Ba hôm qua loan tin hai chiếc hạm Nga trên là chiếc tuần dương hạm Sverdlov trọng tải 19 ngàn tấn và chiếc khu trục hạm Kashin có hỏa tiễn điều khiển trọng tải 5 ngàn tấn. Tin này nói đây có thể là sự thay thế các chiến hạm Nga ở Ấn Độ dương chứ không phải là để đối đầu với hạm đội Mỹ.

Chính Luận

Tố Khổng hay đe Chu?

Tại Trung Hoa trong những tuần qua đã thấy những tin tức về các cuộc tranh luận chính trị sôi động tại nhiều cấp bậc khác nhau liên quan đến đạo Khổng. Thế nhưng mặc dù ngoài mặt các cuộc tranh luận này chỉ liên quan đến quá khứ, mục tiêu thực sự của các cuộc tranh luận này là một vài nhân vật nổi danh trong giới lãnh đạo Trung Hoa hiện nay. Sau đây là bình luận của trợ bút đài BBC.

Chỉ tại Trung Hoa mới có chuyện là một luận thuyết gia qua đời có đến 2.400 năm rồi mà vẫn còn trở thành đề tài để mà tranh luận về mặt chính trị khắp nơi trong nước.

Hồi tháng 8, tờ Nhân Dân nhật báo cơ quan ngôn luận của Trung Hoa đã đăng một bài báo của một giáo sư triết lên tiếng chỉ trích kịch liệt Đức Khổng Tử. Bài báo này đã được đăng lại dưới nhiều hình thức và đã được bàn luận tại khắp nơi.

Cứ theo các phóng viên ở Bắc Kinh thì đề tài này đã gây sóng gió ở đại học đường Bắc Kinh tới cái nỗi gây trở ngại cho sinh hoạt bình thường ở ngay đại học đường. Những sự chấn động như vậy thường xảy ra không phải là không có lý do cho nên đã có người hoài nghi cho rằng một người nào đó trong chính quyền hiện nay đã đang là mục tiêu để cho người ta gián tiếp đả kích.

Trong cái bối cảnh của Trung Hoa thì vấn đề dùng những lời lẽ để hàm ý về mặt chính trị đã là một lợi khí thường được dùng đến. Vào thời gian có cuộc cách mạng văn hoá, những lời lẽ ám chỉ như vậy đã được mang ra mổ xẻ một cách cặn kẽ mà có lẽ đáng kể hơn cả là một vở kịch gọi là vụ khai trừ Hải Thụy, trong đó ngụ ý chỉ trích việc bãi nhiệm bộ trưởng quốc phòng ông Bành Đức Hoài.

Năm 1961 và 1962 nhà văn Đặng Thác viết một số những tác phẩm bóng gió đả kích sự thất bại của những kẻ cầm quyền mà trong đó theo như đã nói lại kể cả đến chủ tịch Mao Trạch Đông. Nay nạn nhân có vẻ đã là một người khác, một người mà một vài phóng viên Tây phương cho rằng lần này chính là ông Chu Ân Lai. Các phóng viên đó đã biện giải rằng rất dễ phân tích để mà thấy phần lớn nguyên bản bài báo đăng trên tờ Nhân Dân Nhật Báo đã trực tiếp nhắm vào họ Chu. Trong bài báo đó Đức Khổng Tử đã được coi như là một người tạo ra trở ngại cho bước đường tiến hóa vì chủ trương phải giữ những phong thói cũ chống đối lại sự đổi thay mới mẻ.

Điều này đã được coi như ngụ ý nhắm vào những nỗ lực của ông Chu Ân Lai trong thời gian có cuộc cách mạng văn hóa đã che chở cho những nhân vật cao cấp trong hàng ngũ đảng đỡ bị đả kích.

Hơn thế nữa Đức Khổng Tử cũng bị chỉ trích là đã chủ trương triệu vời những nhân sĩ ẩn dật ra cầm quyền, như vậy phải chăng chẳng là muốn nói đến số lớn những nhân vật cao cấp của chính phủ đã xuất đầu lộ diện trước công chúng dưới sự lãnh đạo chính phủ của thủ tướng Chu Ân Lai vì đó là những người đã từng bị chỉ trích trong cuộc cách mạng văn hóa.

Tuy nhiên những lời lẽ ám chỉ ấy cũng chưa hoàn toàn mạch lạc và cũng rất có thể chỉ là nhắm vào một số những nhân vật kém phần quan trọng. Hơn thế nữa cũng chẳng thể nào nói chắc là bài báo đó đã có tính cách trình bày dụng ý bên trong. Về phương diện giáo dục bài này cũng còn phác họa một mục đích đó là thái độ nghiêm chỉnh muốn sắp xếp lại vị thế Khổng Tử một cách khoa học trong cái hệ thống lịch sử của chủ nghĩa Mác Lê.

Thực ra thì bài báo này cũng đã không được trình bày một cách chân phương như giả thử một giáo sư Tây Phương nào chuyên về môn triết lý Trung Hoa muốn viết. Lấy thí dụ tác giả đã dễ dãi chấp nhận khá nhiều truyền thống về giáo lý của đạo Khổng lập căn trên một sự kiện lịch sử không đứng vững cho lắm.

Tuy nhiên phần phân tách về mặt chính trị đã rất thấu đáo đủ phản ánh cho những mục đích ưu tiên đương thời tại các trường đại học Trung Hoa. Kể từ thời gian có cuộc cách mạng văn hóa là lúc tất cả các trường đại học đóng cửa, những ngành hoạt động liên quan đến nghệ thuật đều cần đến nhiều thì giờ nhất để thay đổi cải cách như đã đề ra và để có thể phục hồi hoạt động về mọi mặt. Tình trạng trì chậm này có lẽ cũng dễ hiểu vì hầu hết tất cả các sách giáo khoa đều cần phải viết lại cho phù hợp với khuynh hướng nhiễn biến thiết yếu đối với xã hội đương thời.

Đương nhiên đạo Khổng phải là một trong những mục tiêu đầu tiên được kể đến. Không phải bị lôi ra vì thân thế của Đức Khổng Tử nhưng là vì những luận lý của Khổng Tử mà sau đó người ta đã biện giải để rồi dùng làm mẫu mực ở Trung Hoa; có đến gần hai ngàn năm Đạo Khổng đối với thế hệ già nua ở Trung Hoa rất được hâm mộ, nhiều người vẫn còn sống theo cái quan niệm tính tình toàn diện để tập nhân đức.

Cái trào lưu hiện nay ở Trung Hoa có vẻ như là muốn nhấn mạnh đến cái chỗ là tam cương ngũ thường chỉ là những căn bản luận lý để đạo đức hóa cho một xã hội cố định chứ không còn phù hợp đến một xã hội tiến hóa. Đạo Khổng trên lý thuyết có một giá trị khả kính, nhưng đó là những hình thức luân lý giáo dục thả lỏng cho cái tinh thần biếng nhác, có khuynh hướng cản đường cái chủ trương cách mạng mà Mao Chủ Tịch luôn luôn đề xướng tới.

Người ta chẳng thể nói chắc là bài báo này không phải là để đả kích thủ tướng Chu Ân Lai, nhưng giả tỷ không có ông Chu Ân Lai thì cũng có thể được coi như là một bài tham luận bàn thẳng đến những gì người ta đang nói đến ở các đại học đường Trung Hoa về việc giảng dạy và phân tích đến cái triết lý cổ xưa đó của Trung Hoa. (BBC 11-11)

Tòa soạn tự ý đục bỏ

CÂU CHUYỆN DỰ NẠP THUẾ LỢI TỨC

NHỮNG SỰ CHỜ ĐỢI ★ MỘT BẢN TIN VTX ✲ VẤN ĐỀ DỰ NẠP THUẾ LỢI TỨC ✲ QUA VÀI ĐIỀU KHOẢN LUẬT LỆ ★ DỰ NẠP TỨC VAY TRƯỚC ✲ CÁI KHÓ CỦA NGƯỜI THỌ THUẾ ● DỰ NẠP THẾ NÀO? ✲ CĂN BẢN THUẾ NĂM TRƯỚC HAY PHỎNG ĐỊNH LỢI TỨC ✲ BỒI HOÀN, VẤN ĐỀ NGUY HIỂM ✲ HY VỌNG.

★ Bài của HÀ-MINH-LÝ (12-11-73)

Với một vị Tổng Trưởng Tài chánh mới, với một vị Tổng Giám Đốc Thuế vụ mới, dư luận dường như muốn chờ đợi một điều gì mới trong chính sách thuế vụ cũng như trong đường lối thâu thuế. Người ta đã chán ngán quá nhiều với những vụ tài định độc đoán, đôi khi lố bịch trong những tháng trước đây. Người ta cũng đã quá chán ngán với những khẩu hiệu «tăng thâu, truy thâu và tận thâu» hay «đóng thuế đủ hòa bình mau».

Không hiểu những khẩu hiệu đó có làm thỏa mãn một thành phần nào hay một giới nào đó trong quần chúng không. Nhưng sự thực hiện các khẩu hiệu đó hay đường lối thực hiện những khẩu hiệu đó đã tạo nên sự chống đối không nhỏ.

Cho nên với những nhân vật mới, người ta chờ đợi điều mới. Và người ta vẫn chờ đợi dầu rằng cho đến nay chưa thấy gì cụ thể gọi là để khởi đầu. Có chăng mới chỉ có vài lời tuyên bố...

Nếu những lời tuyên bố của các nhân vật mới mà trong tuần qua báo chí đã đăng tải, có thể tạo ra một chút gì gọi là hi vọng, thì cuối tuần một bản tin của Việt Nam thông tấn xã, cơ quan thông tấn nhà nước, cho hay Tổng Nha thuế vụ vừa phổ biến thể thức dự nạp trước một phần thuế lợi tức doanh nghiệp ngay trong năm thực hiện lợi tức thay vì trả vào năm sau. Bản tin còn cho biết số thuế dự nạp ít nhất phải bằng 75o/o số thuế thiệt thọ nếu không sẽ bị phạt gia tăng 10o/o về phần thuế dự nạp thiếu và thêm 3o/o tiền lãi nạp chậm mỗi tháng.

Dù sao thì cũng vẫn phải nhìn nhận rằng cái sáng kiến dự nạp thuế lợi tức không phải là của các nhân vật mới. Họ không có sáng kiến đó. Họ chỉ thi hành luật hay đi theo cái sáng kiến của các vị tiền nhiệm của họ. Phải nhìn nhận như vậy và đồng thời cũng phải nhìn nhận rằng cái chuyện hối thúc dự nạp thuế lợi tức đã bắt đầu từ nhiều tháng nay cùng với sự loan báo các chế tài sẽ áp dụng nếu người ta không dự nạp hay không dự nạp đủ. Sự hối thúc lần này chỉ là sự hối thúc lần thứ mấy mươi mà thôi. Và cùng với những sự hối thúc đó, màn ảnh vô tuyến truyền hình đã giải thích thế nào là dự nạp.

Dự nạp

Dự nạp là đóng một phần trước. Luật thuế lợi tức mới dự liệu như vậy. Thay vì cứ hết năm tính sổ sách xem lời lỗ ra sao rồi nếu có lời, nạp thuế lợi tức vào đầu năm kế tiếp, bây giờ phải dự nạp trước.

Dự nạp bao nhiêu? dự nạp thế nào, luật thuế lợi tức đã nói rõ.

Dự nạp bao nhiêu thì luật nói rằng người thọ thuế có hai cách để lựa chọn. Hoặc họ sẽ lựa chọn thuế năm trước để làm căn bản tính số tiền dự nạp, hoặc họ sẽ phỏng định lợi tức sẽ thực hiện trong năm mà tính thuế dự nạp. Tổng số tiền phải dự nạp là 3/4 hoặc thuế lợi tức năm trước hoặc số lợi tức phỏng định. Và cái số 3/4 đó được đóng làm ba kỳ mỗi kỳ một phần tư. Kỳ thứ nhất phải đóng chậm nhất trước ngày 30.6. Kỳ thứ hai trước ngày 30-9 và kỳ thứ ba trước ngày 31-12.

Luật cũng nói thêm rằng một khi đã lựa chọn căn bản để dự nạp thì không thể thay đổi được nữa. Điều này có nghĩa là trước tháng 6, khi đã lựa chọn căn bản hoặc là thuế năm trước hoặc là phỏng định lợi tức thì căn bản đó sẽ được dùng luôn cho hết năm, dầu rằng đã «lỡ» chọn.

Phải nói là «lỡ» chọn bởi vì nếu sau tháng 6 mới phát giác ra rằng lợi tức sẽ thực hiện ít hơn lợi tức năm trước hay ít hơn số lợi tức phỏng định thì cũng vẫn phải dự nạp đủ trên căn bản thuế năm trước hay trên căn bản phỏng định.

Nhưng cái sự khắt khe của luật pháp vẫn chưa hết. Một điều luật viết rằng: «Trong trường hợp dự nạp thuế theo căn bản phỏng định, nếu số thuế dự nạp dưới 75o/o số thuế đáng lẽ phải dự nạp chiếu kết quả thiệt thọ, người thọ thuế phải chịu khoả phạt bằng 10o/o phần thuế dự nạp so với mức bảy mươi lăm phần trăm (75o/o) chưa kể tiền lãi nạp chậm dự liệu tại điều 104» (tức 3o/o mỗi tháng).

Có chăng luật thêm được hai điều an ủi. Một là những ai có lợi tức năm trước không quá 300.000đ thì khỏi phải dự nạp và cũng khỏi phải dự nạp những ai đã chịu thuế theo chế độ khẩu liền đến 75o/o số lợi tức tính thuế năm trước. Hai là nếu hết năm sau khi tính toán, sau khi bù trừ các số thuế, các khoản tiền phạt, tiền lãi nạp chậm và tố phí còn thiếu chưa bị thời tiêu về các niên khóa khác, số thuế nạp dư sẽ được cơ quan thuế vụ bồi hoàn lại cho người thọ thuế, trong thời gian hai (2) tháng kể từ ngày xảy ra sự kiện xác định số thuế đã nạp dư.

Người ta được an ủi như vậy.

Khó.

Những khoản luật trên đây đã được áp dụng từ 1-1-1973 và những ngày 30-6 và 30-9 vừa qua đã là những ngày chót để cho những doanh nhân phải dự nạp thuế lợi tức nạp các kỳ dự nạp thứ nhất và thứ nhì. Chẳng hiểu cho đến nay các sở thuế đã thâu được bao nhiêu số thuế dự nạp. Có thể là nhiều lắm mà cũng có thể là chẳng có bao nhiêu.

Khỏi phải nói rằng cái chuyện dự nạp thuế lợi tức chẳng khác nào cái chuyện thu lúa non hay cũng như đối với những người lãnh lương tháng chưa đến kỳ lương đã đi vay trước. Điều này ai cũng biết rồi. Chưa đến kỳ tính thuế, chưa biết rõ người thọ thuế phải chịu thuế hay không mà buộc phải dự nạp đây là chuyện vay trước để rồi trừ sau.

Nhưng cái khó là cho người thọ thuế, cho người dự nạp. Họ đã là những người bị buộc phải cho vay.

Dù giả có mà cho vay thì chẳng nói làm gì. Nhưng thiếu thốn thì phải chạy tiền để.... cho vay. Cái oái oăm là chẳng chạy tiền để cho vay thì bị phạt.

Làm ăn buôn bán bây giờ đâu có phải là chuyện dễ. Mấy lúc gần đây chẳng thấy có thương gia nào tỏ vẻ lạc quan cả. Họ đang than rằng mãi lực quần chúng xuống thấp, buôn bán ế ẩm, lãi suất ngân hàng cao. Nhiều người đã trông thấy cảnh phá sản. Nhưng họ vẫn phải dự nạp. Nếu chẳng may họ phải đi vay để dự nạp thì điều này có nghĩa là thêm vào những khó khăn, lỗ lã, vất vả phải chịu đựng, họ phải chịu thêm cái tiền lãi ngân hàng để dự nạp thuế cho nhà nước.

Mà dự nạp bao nhiêu bây giờ? Luật thuế cho phép họ hoặc dự nạp theo căn bản thuế năm trước hoặc dự nạp theo căn bản phỏng định.

Năm nay mà dự nạp theo căn bản thuế năm ngoái thì có phần chắc là nạp dư. Các thương gia đang nói vậy. Họ nói rằng tình trạng buôn bán năm nay thua kém xa năm ngoái. Dân chúng hết tiền rồi đâu còn mua bán. Bây giờ đối với dân chúng ngoài gạo và rau ra cái gì cũng gần như là xa xỉ phẩm. Đường đã trở thành món xa xỉ rồi.

Xăng thì đang rục rịch lên giá nữa và người ta đang gác lại chiếc xe gắn máy để di chuyển bằng xe đạp. Thành thử ra dự nạp theo căn bản thuế lợi tức năm ngoái dầu là chỉ dự nạp 3/4 số thuế năm ngoái người ta cũng đã nạp dư thuế.

Rồi có những trường hợp năm ngoái bị tài định thuế và tài định quá mức thì làm sao mà có thể căn cứ vào đó để năm nay dự nạp.

Không dự nạp theo căn bản thuế năm ngoái thì phải dự nạp theo căn bản phỏng định tức là phải dự tính xem năm nay liệu có lợi tức không và lợi tức được bao nhiêu để mà dự nạp. Có người nói đây là một chuyện dễ dàng cho người thọ thuế, họ được tự do dự tính, và nếu không muốn dự nạp họ cứ việc khai là lỗ.

Thế nhưng không phải dễ dàng như vậy, bởi vì dự tính mà không đúng hay không sát thì bị phạt. Họ phải dự tính làm sao sát đến 3/4 số lợi tức thiệt thọ, bằng không thì phải phạt 10o/o trên số thuế dự nạp thiếu.

Trước cuối tháng sáu tức trước hạn kỳ dự nạp thuế đầu tiên, nếu lựa chọn căn bản phỏng định, người thọ thuế đã phải phỏng định xem trong suốt năm sẽ lời lỗ bao nhiêu? Quả là một điều khó. Phỏng định có nghĩa là phỏng đoán. Đoán xem mình sẽ lời lỗ bao nhiêu quả thật người ta đã làm cái công việc của thầy bói, thầy số, thầy tướng. Bình thường trong một tình trạng ổn định, cái chuyện đoán trước mức lời lỗ đã là chuyện khó khăn rồi.

Đi buôn bán với tất cả mọi sự may rủi đâu có phải là chuyện lãnh lương ba cọc ba đồng để mà đoán trước được lợi tức suốt năm. Ngay như chuyện lãnh lương ba cọc ba đồng cũng còn khó đoán lợi tức bởi vì ai biết trước được những vụ tăng lương tăng phụ cấp, thêm bồi khoản, hoặc mất việc v...v... để mà tính lợi tức cho nó sát với thực tế. Tình trạng ổn định mà còn khó như vậy thì với tình trạng bất ổn hiện tại thì khó biết mấy.

Thành thử ra cái sự lựa chọn căn bản phỏng định lợi tức để dự nạp thuế còn khó hơn là sự lựa chọn căn bản thuế năm trước để mà dự nạp.

Có vẻ như những điều luật muốn dồn người thọ thuế phải dự nạp theo căn bản thuế lợi tức năm cũ. Và điều này có nghĩa là theo luật năm trước đã có lời thì năm sau cũng phải có lời và năm trước lời bao nhiêu thì năm sau cũng phải có lời ngần ấy hoặc hơn thế.

Ở đây người viết mới chỉ trình bày về cái khoản phạt 10o/o nếu phỏng định lợi tức không sát với thực tế mà chưa nói đến cái lãi suất 3o/o mỗi tháng dự nạp chậm trễ tức 36o/o mỗi năm. Trong một dịp khác người viết sẽ xin trình bày về cái lãi suất đó.

Ở đây chỉ xin ghi rằng tòa án vẫn phạt tù và phạt tiền những vụ cho vay nặng lãi, và dường như như đối với tòa cho vay nặng lãi là cho vay ăn lời quá.... 12o/o mỗi năm.

Nói chung thì có điều chắc là luật lệ đang thúc đẩy người thọ thuế dự nạp dư. Dự nạp dư tức dự nạp nhiều hơn là số thuế phải nạp, thì không bị phạt cũng không phải chịu lãi ngoại trừ trường hợp trả lãi đây nếu là đi vay để dự nạp. Người đi vay đang muốn vay được nhiều hơn số tiền được vay. Và người ta giải thích nạp dư, nạp thừa thì sẽ được trả lại, được bồi hoàn.

Khỏi phải nói chuyện tháng 6 vừa qua xăng Super có 60đ 1 lít, đường có hơn 300đ một kí, gạo có trên dưới 12.000đ một tạ đây giờ đã tăng thành 105đ một lít xăng Super, 630đ một kí đường trắng và gạo trên thị trường tự do thì trên dưới 20.000đ, sự kiện này có nghĩa là giá trị đồng bạc đã giảm đi và như vậy sự dự nạp dư để rồi nhiều tháng sau được bồi hoàn đã là một sự thiệt hại rồi; cứ thử hỏi rằng chuyện bồi hoàn có phải là dễ dàng không?

Ở đây là tất cả một sự nghi ngờ. Trước hết khi nào được bồi hoàn? Luật nói rằng trong thời hạn hai tháng kể từ ngày xác định số thuế đã nạp dư. Nhưng ngày xác định số thuế đã nạp dư là ngày nào thì luật không nói. Có vẻ như tất cả tùy thuộc ở thiện chí, và lòng nhân của các cơ quan và nhân viên thuế vụ.

(Xem tiếp trang 11).

25 NĂM HIỆN DIỆN...

DICK WILSON
(Foreign Affairs)

Sau 25 năm hiện diện tại Á Châu, người Mỹ thực hiện được nhiều điều lớn lao và cũng mắc phải những lỗi lầm lớn lao.

—O—

Là một người Âu châu, và đặc biệt là một người nước Anh, tôi có cái may mắn khác thường là tới Á Châu đầu tiên qua ngả nước Mỹ. Tình bạn kết với người Phi Châu và người Ấn Độ trong những ngày tại Oxford làm cho tôi ham muốn biết thế giới da màu, nhưng chỉ khi tôi đến Berkeley để làm một năm hậu đại học, tôi mới đi vào đời sống của người Trung Hoa, người Nhật, người Nam dương, người Phi luật tân. Những người ấy cùng với tôi chia xẻ cái kinh nghiệm được là một sinh viên ngoại quốc tại nước Mỹ.

Rồi thì đến năm 1953, tôi theo đường biển tới Yokohama với một chuyến tầu chở đồ tiếp liệu quân sự cho mặt trận Caoly, lúa mì cho thị trường Á châu, một phái bộ và ba người chuyên viên cứu trợ thuộc nhóm Mennonite đi phục vụ với tư cách nhân viên không chiến đấu tại Cao ly. Đó là lần thứ nhất tôi được biết những mâu thuẫn trong chính sách của Mỹ đối với Á châu.

Á châu mà tôi bắt đầu quan sát cách đây hai thập niên là một Á Châu thời hậu thuộc địa và tiếp nhận sự hiện diện của Mỹ. Về kỹ thuật thì sự chiếm đóng của người Nhật vừa chấm dứt nhưng nhìn bộ máy quân sự của Mỹ, những người còn nhớ tới sự chiếm đóng ấy cảm thấy kỷ niệm vẫn còn mạnh lắm. Tôi giả dụ rằng đó là thời kỳ cao độ của «đế quốc» Mỹ thời hậu chiến tại Á Châu khi mà mọi sự thăm hỏi đều chấm dứt tại sứ quán Mỹ và mỗi du khách ngoại quốc đều được suy đoán là đói ăn.

Mãi về sau này, những người da trắng đến đây trước người Mỹ (Pháp, Hòa Lan, Đức, Anh, — và cả người Úc) mới bắt đầu trở lại chốn cũ, nhắc nhở người Á châu rằng nước Mỹ không phải chỉ là một quốc gia khác trên thế giới.

Mãi tới sau này, người Á châu mới tự thoát ra khỏi cái vũng lầy nghèo khổ và rối loạn của thời hậu chiến để mà nhìn người Mỹ không phải như là những vị thần từ một hành tinh khác tới nhưng chỉ là những người giầu có. Và bây giờ thì kỷ nguyên của Mỹ đã qua rồi.

—O—

Nước Nhật là mục tiêu thứ nhất của chính sách hậu chiến Mỹ tại Á châu và chính sách ấy đã đạt được thành công chắc chắn nhất tại Nhật. Nước Mỹ tới Nhật như một người chinh phục nhưng không bao giờ quên việc tái lập cho người Nhật một đời sống bình thường và có thể sống được trong một khuôn khổ đã được tính trước để không cho nước Nhật tính lầm và mạo hiểm quân sự để xâm lăng như trước nữa.

Chế độ Mac Arthur có lẽ là chế độ chiếm đóng điển hình nhất của một nước bại trận trong lịch sử. Chế độ ấy bắt đầu bằng một sự tin tưởng ngây thơ vào chủ nghĩa hiếu hòa và vào nền dân chủ, và cái hiến pháp hiếu hòa đã được vội vã giải thích lại sau khi dứt chiến tranh Cao ly để có thể cho phép lập một lực lượng «cảnh sát mạnh» 75.000 người, sau này, lực lượng ấy biến thành các Lực lượng Tự vệ hiện tại. Nhưng vai trò của Mỹ tại Nhật từ 1945 tới 1952 đã đặt một nền móng mạnh mẽ để tái nhập nước Nhật vào cộng đồng thế giới.

Cuộc cải cách ruộng đất đã giải phóng nước Nhật khỏi sự độc tài của giới điền chủ trưởng, và các học giả cũng như các chính trị gia Nhật nhìn nhận rằng có lẽ không một chánh phủ bản xứ nào có thể thực hiện được cuộc cách mạng ôn hòa như thế.

Chính người Nhật hoan hỉ ngạc nhiên thấy mình được những kẻ chiến thắng đối đãi tử tế. Một nông dân Nhật khi được một nhà sưu tầm Mỹ hỏi về tướng Mac Arthur đã trả lời: Nhật Hoàng cũng không thể lựa được một người nào tốt hơn. Nhưng sự Mỹ hóa đời sống của dân Nhật chỉ là bề ngoài. Các căn bản của truyền thống quốc gia và văn hóa không bị ảnh hưởng như một số người Mỹ và những người khác giả dụ.

Mặc dầu có những dấu vết bề ngoài về sự Âu hoá và sự tham dự vào hệ thống tư bản quốc tế nhưng tôi cho rằng dường như Nhật gây cho các lân quốc và các cường quốc nhiều sự lo lắng hơn là Trung Hoa. Đây chỉ là hậu quả bốn đặc tính của nước Nhật vào thế kỷ 20: canh tân hoá nội bộ mau lẹ, sức mạnh lớn về kinh tế, tùy thuộc vào các nước khác để mà giữ được sức mạnh ấy và và thiếu hiểu biết về các lực lượng của thế giới.

Nước Mỹ không làm gì khác được với ba đặc tính đứng trên, nhưng đặc tính thứ tư tỏ ra dễ đáp ứng hơn với ảnh hưởng ở bên ngoài. Các chính sách của Mỹ từ 1945 nhằm làm sao cho nước Nhật không hiểu sai chính trị quốc tế.

Nhờ cảm tình của sự chiếm đóng và nhờ sự trao đổi sinh viên và học giả, chắc là nước Nhật sẽ không bao giờ lại tự cắt dứt với thế giới bên ngoài lần nữa.

Nhưng thời kỳ chữa bệnh ấy quá ngắn ngủi và từ giữa năm 1971 trở đi, con bệnh ấy có lẽ đã được đưa ra trắc nghiệm quá bất ngờ và quá hiểm nghèo.

Trong các trò chơi ngoại giao của thế kỷ 20, tất cả tay chơi lớn đều được coi như bình đẳng trên lý thuyết và mỗi người được coi như sẽ bảo vệ quyền lợi của mình đối với các người khác mà chỉ gây ra trục trặc tối thiểu. Dường như nhiều người ở Hoa thịnh đốn và nhất là những người ở QH Mỹ đã không thấy rằng cái qui luật vừa nói là xa lạ đối với sản phẩm của văn minh Đông Á, dầu rằng sản phẩm đó là Nhật hay là Tầu và rằng các khuôn mẫu tác phong của sự lệ thuộc, của chủ nghĩa bao dung và của sự phục tòng vẫn còn mạnh tại Đông Á. Do đó, một nhà ngoại giao Nhật có thể lập luận rằng Bắc Kinh không căm thù Nhật vì Nhật đã không bỏ phiếu thâu nhận Bắc Kinh vào LHQ mùa thu năm 1971: nước Nhật chỉ đáp lại các bổn phận trong liên minh Mỹ-Nhật vào lúc đó và sự trung thành ấy không bị người Trung Hoa chê. Nhưng hệ luận của điều này là nhiều người Nhật đã tỏ ra mong đợi nhiều ở sự liên minh với Mỹ. Họ cho rằng một đồng minh hùng mạnh nên và phải cư xử như một thân thích gần, hành động thế nào để bảo vệ quyền lợi chung của đại gia đình.

Còn giữ quan điểm gia đình đối với các mối liên lạc quốc tế như thế thì không thể tránh được cái việc thỉnh thoảng lại cảm thấy mình bị phản bội và bị đứng ngoài cái lộn xộn của thế giới ngoại giao Tây phương.

Không ai gợi ý rằng có một sự phân biệt cứng rắn về tác phong chính trị giữa người Nhật và người Mỹ. Nước Mỹ cũng biết những phản ứng xúc cảm của người Nhật trong khi Nhật có nhiều kinh nghiệm của «những đứa em» — giống như trường hợp của Đại Hàn — vừa cần ông chủ lại vừa ghét ông chủ và hầu như không thể nào cứ kiên nhẫn hiểu biết và yểm trợ ông chủ ấy.

Nhiều người làm chính sách của Nhật cũng ý thức được những sự bó buộc về dân chủ nội bộ đối với một vị tổng thống Mỹ. Chỉ có khác nhau về sự nhấn mạnh nhưng vào lúc có khủng hoảng thì sự khác nhau ấy có thể thành ra nguy kịch.

Dựa vào sự phân tách của vấn đề Nhật, người ta sẽ có khuynh hướng muốn kết luận rằng đáng lẽ nước Mỹ nên khôn ngoan nới rộng giây kiểm soát sớm hơn nữa và nới dần dần. Người Nhật dự trù sẽ bị các người chinh phục trừng phạt vào năm 1945.

Thay vì bị trừng phạt thì người Nhật lại được khuyến khích tái xây dựng nền kinh tế quốc gia của Nhật, lần này trong một khung cảnh hợp tác quốc tế thật sự và được khuyến khích phát triển chính trị dân chủ của Nhật. Đến đầu những năm 1960 thì các mục tiêu vừa kể đã được thực hiện. Lý tưởng ra thì đó là lúc Mỹ nên ngưng ảnh hưởng chế ngự của Mỹ tại Nhật để các người lãnh đạo kế tiếp của Nhật có thể thâu hoạch được kinh nghiệm trong việc lái con thuyền quốc gia của họ trên mặt nước của địa phương và của thế giới. Nếu không có các áp lực của chiến tranh VN thì có thể đã có một vài cuộc thí nghiệm và có thể đã có một vài sự thành công.

Chiến tranh VN tạo ra một tình thế khiến cho Mỹ không thể để cho Nhật đi một mình. Làm như thế, Hoa thịnh đốn tạo ra cái cảm nghĩ bắt nước Nhật lệ thuộc lâu dài và làm nản lòng các cố gắng của người Nhật trong việc phác họa những con đường ngoại giao xây dựng cho Nhật.

Bây giờ, nước Nhật đã có vai trò đại cường quốc quốc tế, đây là trường hợp chưa từng thấy vì Nhật đạt địa vị ấy không cần dùng quân sự làm hậu thuẫn, và điều này đòi hỏi phải rất khéo về ngoại giao.

Sự thành công này cũng tùy thuộc một phần lớn ở sự hiểu biết của nước Mỹ. 1/4 thế kỷ liên lạc hậu chiến Mỹ—Nhật là một thành tích đáng kể về sự khôn ngoan của nước Mỹ. Nhưng 1/4 thế kỷ sắp tới không được khởi đầu một cách thuận lợi và đang có những dấu vết cho thấy rằng các áp lực mới của tình thế đa cực đã giảm khả năng của Mỹ trong việc tỏ thiện cảm với Nhật. Điều này làm tăng nguy cơ là nước Nhật có thể lại một lần nữa tự thấy mình lạc lõng và không được hoan nghênh trong một trật tự thế giới xa lạ.

(Xem tiếp trang 11)

Chính Luận

Giám-đốc Trị-Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản-Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Trước TV, Tổng ủy Công Vụ quả quyết học làm cách mạng tốt đẹp 100%

✻ Công chức bê bối bị thải hồi sẽ được đưa đi làm... cán bộ sản xuất !

★ NGUYỄN SYẾN

SAIGON, (14-11).— Trung tâm huấn luyện Cách Mạng Vũng Tàu gần như là đề tài then chốt được các Nghị Sĩ chiếu cố hơi nhiều trong cuộc điều trần của Tổng uỷ Công vụ trước Uỷ Ban Ngân Sách Tài Chính trong mùa duyệt xét ngân sách 74. Trung tâm này đã làm ngân sách Tổng uỷ Công vụ gia tăng 1 tỷ 90 triệu 611 ngàn đồng so với năm qua. Số tiền này sẽ dùng để huấn luyện 7 khóa với khoảng 42 ngàn khóa sinh.

Câu hỏi thứ nhất của N.S Ngô văn Nhâm là tại sao trường quốc gia Hành Chánh, Viện tu nghiệp quốc gia lại không cùng đảm trách việc huấn luyện công chức cán bộ với trung tâm huấn luyện Vũng Tàu. Ông Tổng Uỷ Trưởng Công Vụ cho biết trường quốc gia hành chánh có mục đích huấn luyện phát triển chỉ huy cao cấp, viện tu nghiệp đào tạo và tu nghiệp các công chức cao cấp và trung cấp. Còn trung tâm huấn luyện Vũng tàu không nhằm mục tiêu đào tạo về chuyên môn mà nhằm mục tiêu cải biến tư tưởng một công chức thành một cán bộ. Đào tạo cho công chức có tinh thần chịu đựng gian khổ dấn thân hòa mình với dân.

Câu hỏi thứ nhì của NS Cao văn Tường là liệu việc huấn luyện các công chức như vậy có sự phản tác dụng hay không, nghĩa là không gây thành được một cán bộ nòng cốt của quốc gia mà ngược lại tạo thành một phần tử bất mãn.

Với giọng nói đầy tin tưởng và hăng say, ông T.U.T. công vụ đoan quyết không có sự phản tác dụng. Có chăng là từ ở những chuyện xuyên tạc bên ngoài, cố ý thổi phồng lên mà thôi. Ông cho biết ông đã đích thân sinh hoạt với Khóa Sinh. Trong vài tuần đầu anh em có kêu la vì sự thay đổi quá đột ngột nhưng sau, 3,4 tuần mọi người đã vui vẻ, sốt sắng.

Câu hỏi thứ ba cũng của NS Ngô văn Nhâm. Về chi phí ẩm thực mỗi người 400đ mỗi ngày tính ra mất tất cả 739 triệu chiếm một nửa ngân sách của tổng uỷ, liệu có xứng đáng với kết quả thu lượm được không ? Ông T.U.T đoan quyết :

•Không đến nỗi chủ quan đã có kết quả 100%, kết quả chắc chắn đã đạt được đúng theo ý muốn của thượng cấp và quốc dân mong đợi. Số tiền 739 triệu là số tiền đầu tư để tái thiết phục vụ đồng bào», theo ông chỉ nội một việc bận bộ áo đen, không ngủ giường nệm mà nằm giường tre, không làm việc ở phòng lạnh mà học ở ngoài trời, không di chuyển bằng xe hơi mà lội sình lầy trong 2 tháng cũng đủ cải biến một công chức thành một cán bộ, một thư sinh thành một chiến sĩ. Nếu không có lớp huấn luyện thì không thể đoàn ngũ hóa công chức về nôngthôn được.

Câu hỏi thứ tư liệu số tiền chi phí ẩm thực 400đ có quá cao so với anh em quân nhân trong các quân trường không ? Ông T.U.T cho biết đây là một chủ trương ưu đãi công chức vì sự chuyển tiếp quá đột ngột sợ các công chức chịu dựng không nổi. Và lại đồng lương của công chức quá eo hẹp sợ vướng vào cảnh một chốn hai quê làm hao hụt quỹ gia đình. Còn quân nhân, theo ông, đã được yểm trợ (ngoại viện) khá dồi dào, việc huấn luyện đã trở thành nếp sống thông thường, đã quá quen thuộc đối với họ.

Câu hỏi thứ năm : Ngân sách dài thọ 73 triệu tiền xăng cho T.T. Huấn luyện chỉ để chạy quanh quanh Vũng tàu và nội bộ liệu có quá đáng không ? Ông T.U.T. giải thích, Trung Tâm Huấn luyện gồm 13 tổng đoàn ở rải rác trên một địa thế khá xa. Xe đi chuyển khóa sinh đến bãi tập,xe chở nước ẩm thực, xe chạy điều hành so với số tiền xăng 73 triệu không có gì là quá đáng.

Số tiền 500 ngàn mua vật liệu canh nông, NS Nhâm thắc mắc tại sao trong ngân sách thu của quốc gia lại không thấy có phần lợi tức này, ông Đại Tá Trung tâm Huấn luyện cho biết mục tiêu của số tiền này nặng phần trình diễn, không có mục đích thu hoạch. Số tiền này là để lập thí điểm canh tác, tạo cho khóa sinh có những bối cảnh thích hợp khỏi ngỡ ngàng khi về nông thôn.

Đề nghị

N.S. Ngô văn Nhâm đề nghị, với số cán bộ 335.885 công chức cán bộ định đem đi huấn luyện Vũng Tàu nên chia ra như sau .

20466 quân nhân biệt phái nên cho đi thụ huấn tại trường Quốc gia Hành Chánh và chỉ học về Hành Chánh và chuyên môn.

20.000 Cảnh Sát quốc gia nên để họ học tại trung tâm huấn luyện của họ.

90.000 giáo chức nên cho tu nghiệp vào dịp hè, 30.000 Y tá, nữ hộ sinh tu nghiệp tại trường Y tá, Hộ sinh.

Số công chức 11.279 tại các phủ, bộ nên chia ra làm ba lớp cao cấp, trung cấp, sơ cấp tùy theo từng trình độ mà huấn luyện.

Mỗi cơ quan đảm nhiệm việc huấn luyện nhưng Tổng ủy Công vụ phải

XEM TIẾP Đ TRANG 10

Vũ trường thì ế dài nhót lậu lại đông nghẹt

SAIGON (MT) 14-11.— Cần dạ vũ trường thật sự ế ẩm, ngoại trừ một số vũ trường tại Chợ Lớn vẫn thu hút khách vì ở đó giới thương gia Ba Tàu hằng đêm vẫn vung tiền qua cửa sổ. Ngược lại các phòng tập nhảy bỗng nhiên đông khách, đặc biệt các buổi thực tập, các phòng dạy nhảy đã trở thành một vũ trường thật sự.

Giới khai thác nghề nhót, đã tổ chức một tuần vài lần «thực tập» nhảy đầm cho các thanh niên, thiếu nữ từ khắp nơi đổ về. Nhưng thật ra đây là những phòng trà trá hình,lúc nào cũng đông người, mỗi đêm thu hằng chục ngàn đồng ngon lành hơn các phòng trà thiệt thọ vì khỏi đóng thuế, thuê ban nhạc và gái nhảy...

Tại đường Trương minh Ký GĐ từ mấy tháng nay một phòng trà tương tự như vậy đang hốt bạc và thỉnh thoảng làm nghẽn lưu thông trên con đường này vì các cô, các cậu choai choai tụ năm, tụ ba đợi giờ vào nhảy.

Phòng tập nhảy này có treo bảng trước cửa, nhưng dưới nhãn hiệu «thực tập» khiêu vũ để che mắt giới đánh thuế và nhà chức trách.

Chủ nhân đã đánh trúng tâm lý khách thích nhảy là tính giá bình dân, tiền nước mắc hơn ngoài đôi chút, chỉ cần mua vé vào cửa vài trăm bạc, nghĩa là mỗi cặp sau ba bốn tiếng đồng hồ nhảy thỏa thích tốn không quá 500đ.

Tại đường Nguyễn văn Thoại, các «sở nách ba» ngày trước,nay đã biến thành vũ trường lậu và đương làm ăn công khai...

Tại một số tư gia của những người giàu có thế lực, thỉnh thoảng đã tổ chức nhảy đầm kèm theo thoát y không bao giờ chịu xin phép vì trước cửa có lính gác, xe cộ láng bóng đậu thành hàng dài, thêm biện pháp an ninh cần mật nữa.

Trong khi đó tại các vũ trường, gái nhảy ngồi ngáp dài khách vắng một phần, phần có đơn vì khách thường mang theo bạn gái nhảy không thua gì giới Cave.

Giới Lập Pháp đề nghị

Cho HS có Tú 2 được dự thi vào năm thứ I Y Khoa

SAIGON (14-11).— Dân biểu Trần đình Ngọc, Chủ Tịch Uỷ Ban Phát triển Nông Thôn HV vừa cho biết việc Hội đồng Khoa Trường Đại Học Y Khoa Saigon chấp thuận cho Sinh viên có Tú Tài 2, được dự thi tuyển vào năm thứ nhất Y Khoa thay vì SV phải có chứng chỉ SPCN như các năm qua, là một sáng kiến rất đáng hoan nghênh. Vẫn theo Dân biểu Chủ Tịch Uỷ Ban Phát Triển Nông Thôn. Ông đã nhận được nhiều thỉnh nguyện thư của giới Phụ huynh học sinh nhờ Ông đạo đạt nguyện vọng của họ lên Ông Tổng trưởng Giáo dục và ông Khoa trưởng Đại học Y khoa Saigon để cho con em họ được dự thi vào năm thứ nhất Y khoa không phải qua 1 năm Dự bị tại Đại học Khoa học Saigon mà chứng chỉ này như ai cũng biết, là một cản trở không nhỏ đối với mọi sinh viên.

Dân biểu Trần đình Ngọc ước mong rằng Bộ Giáo Dục và Trường Đại Học Y Khoa Saigon sẽ cho áp dụng thể thức cải tiến này ngay trong năm nay để SV khỏi mất thêm một năm nữa. Đồng thời DB Ngọc cũng cho báo chí biết tỉ lệ bác sĩ với dân số của ta rất nhỏ: 2200 y-sĩ cho 18 triệu dân, nghĩa là 1 y sĩ phải săn sóc cho tiên 8000 người trong khi đó tại các nước Âu Mỹ tỉ lệ này là 1 y sĩ cho 2000 người, tối đa là 5.000 người mà thôi. Ngoài ra vẫn theo DB Trần Đình

XEM TIẾP X TRANG 10

TÒA SOẠN TỰ Ý ĐỤC BỎ

Hội Đồng VHGD đề nghị

Làm 1 đạo luật cấm trẻ vị thành niên hút thuốc lá

SAIGON (14.11).— Vấn đề ma túy đang đe dọa sự sinh tồn của thế hệ trẻ nên Hội Đồng VHGD đã tổ chức một phiên họp nhằm thảo luận về sự bài trừ nạn nghiện ma túy.

Trong phiên họp này ông Uông Đại Bằng, chủ tịch Uỷ ban Thiếu niên đưa ra một bản dự thảo khuyến nghị gồm 13 điều để Hội Đồng thảo luận trước khi chuyển đệ lên chánh phủ.

Theo bản dự thảo khuyến nghị thì nạn nghiện ngập đang bành trướng

Xem tiếp Q trang 10

Để tiết kiệm công quỹ

CHÍNH PHỦ SẮP BÁN 10.000 CÔNG XA ?

SAIGON 14-11-1973.— Trong một cuộc họp mới đây, các viên chức cao cấp trong chánh phủ, nhằm tiết giảm mọi chi tiêu không cần thiết vào ngân sách quốc gia, một quyết định đã được đưa ra, theo đó ít nhất khoảng 10.000 công xa của chính phủ sẽ được rao bán vì không được cấp nhiên liệu và chỉ có cấp Đổng lý Văn phòng trở lên hoặc phụ tá Tổng. Bộ trưởng mới được cấp xe. Tuy nhiên, nhiên liệu cấp cho mỗichiếc xe sẽ được tính trên số mã lực và tiêu chuẩn 1 tháng. 1 mã lực được cấp 10 lít đã được đề nghị.

Trong quân đội, chỉ có những sĩ quan cấp Tướng mới được xử dụng xe riêng nhưng với số nhiên liệu hạn chế. Các sở, văn phòng chỉ được sử dụng xe nếu xét ra là một cơ sở hay văn phòng quan trọng Rất nhiều xe Jeep sẽ được thu lại rao bán lấy tiền cung cấp cho nhu cầu Quốc Phòng và phát triển kinh tế.

Kế hoạch sử dụng xe buýt công cộng cho quân nhân, công chức đi làm được áp dụng mạnh. Nguồn tin còn nhấn mạnh thêm, một số lớn xe buýt quân đội đang trang bị chỗ ngồi để đưa ra sử dụng trong công tác đưa rước quân công sẽ thực hiện vào đầu tháng 12-73. (BOP)

Người ta không hiểu 10.000 xe mà chính phủ sắp bán thuộc loại xe còn đi được hay đã phế thải. Được biết hiện nay trên đường phố người ta vẫn gặp xe VO (số nhà nước) đang xin số tức là mới nhập cảng.

Bắn tên du đãng hăm bắn bố mình 1 binh nhì bị 15 năm khổ sai

★ THẠCH VŨ

SAIGON (14-11) : Tại Gia Định ngày 23-10-73, binh nhì Phạm minh Sơn, được cha là ông Lộc cho biết, là tên Dương văn Hoàng, hăm bắn ông.

Nghe cha nói vậy, Sơn xách ngay khẩu Carbine M1 đi tìm Hoàng. Sau1 hồi tìm kiếm,Sơn mới gặp Hoàngtrên đường về nhà liền giữ lại hạch hỏi vì lý do gì mà đòi «hạ» ông già của y, thế là cuộc đấu khẩu xảy ra gay cấn rồi tiện tay cổ súng. Sơn bắn cò bắn Hoàng chết tại chỗ. Vì vậy, Phạm minh Sơn bị truy tố ra Tòa án QS về tội cố sát và bị xử phạt 15 năm khổ sai miễn biệt xứ.

Chủ hãng nước mắm đầu cơ đường thế chân 5T được tại ngoại

Nguồn tin hành lang Pháp Đình cho biết Đại Thương Gia Tô ích Vinh, chủ 1 hãng sản xuất nước mắm lớn ở Bạcliêu bị tống giam ngày 21/8 1973 và truy tố ra Tòa Đại Hình về tội lũng đoạn kinh tế, đầu cơ tích trữ 6 tấn đường. Do vậy, ông Vinh đã kháng cáo án lệnh lên phòng Luận Tội để xin tại ngoại. Phòng luận tội trong phiên nhóm qua đã y công tố trạng đưa ra Tòa ĐH, nhưng cho bị can tại ngoại với thế chân 5 triệu đồng.

Ngoài ra 1 vụ chuyển nhượng bạch phiến với 4 bị can bị bắt ngày 27/6/73 đã được xét xử trước Tòa án QSMTBKTĐ và QK.3. Theo cuộc thẩm vấn thì ngày nói trên, nhân viên an ninh đã bắt quả tang trong người Vũ Đình Hiệt 30 gói nhỏ bạch phiến. Rồi do lời khai của Hiệt, nhà chức trách đã lần lượt bắt thêm Nguyễn thị Phượng, Đặng văn Ngọc và Đào ngọc Tiến là những người liên can vào tổ chức. Tòa phạt Hiệt 30 tháng tù ở, Tiến 3 tháng tù ở, thị Phượng 1 năm tù ở và Ngọc 3 năm tù ở.

Phó Chủ tịch UB Giao Thông Công Chánh Hạ Viện tố

Nạn ăn cắp hoành hành tại Bộ CC làm công quỹ hàng năm mất nửa tỷ bạc

Mỗi chiếc phà hư Bộ CC bỏ ra tới 20 triệu để mướn hãng Caric sửa

SAIGON, 14-11 (TVT).— Hai vấn đề then chốt của Bộ Công Chánh là dụng cụ vật liệu và nhân viên, là những môi trường thích hợp nhất chứa chấp «vi trùng tham nhũng» để bọn này ẩn núp hầu đục khoét công quỹ quốc gia, khiến cho hàng năm Bộ này bị thất thoát cả nửa tỷ bạc chỉ vì nạn «ăn cắp» dụng cụ xăng nhớt bán ra ngoài.

Phó Chủ Tịch Uỷ Ban Giao Thông Công Chánh Hạ Nghị viện, Dân Biểu Phạm Kế Toại vừa lên tiếng tố cáo như trên. Theo lời DB Toại thì tất cả những dụng cụ máy móc thuộc Công Chánh quản trị mà tài sản này là của Quốc Gia, thuộc vào loại rất đắt tiền, mỗi chiếc xe ủi đất loại D4, D7 giá từ 15 đến 18 triệu 1 chiếc, máy xúc 13 triệu, những loại máy móc này nếu đem so sánh số nhập của viện trợ Mỹ và của chánh phủ mua với các loại xe hoặc máy móc phế thải thì có một sự khác biệt rất xa (thất thoát) mà nguyên do sự sai biệt giữa số hiện hữu và phếthải là vì các nhân viên có trách nhiệm xử dụng «ăn cắp đem bán ra ngoài cho tư nhân, rồi làm báo cáo ma để qua mặt thượng cấp, hoặc tại Ty Công Chánh các Tỉnh, nhân viên tự động cho tư nhân thuê để ủi rừng mỗi ngày với giá 40.000 đồng bỏ túi và liên tiếp như vậy trong 3 tháng thì bao nhiêu tiền. Đến khi máy ủi bị hư không đem về được phải bỏ lại rừng, vì thế có dư luận cho rằng VC đã lấy những chiếc xe của Công Chánh bỏ lại đem sửa chữa rồi để dùng làm những con đường chiến lược để đánh VNCH.

Tài sản của Bộ CC hiện thời có 51 chiếc phà loại 100 tấn trọng tải tính chung lối 3028 tấn được phân phối cho 4 bến quan trọng thuộc khu vực đồng bằng sông Cửu Long đó là Bến Bắc Mỹ Thuận, Rạch Miễu, Vàm Cống, Vàm Cỏ. Thay vì cứ vài năm phải được bảo trì sơn phết lại để tránh hư hại nặng thì các nhân viên lại xử dụng xả láng liên miên hết năm này qua năm khác, khi hư hỏng lại phải đưa cho nhà thầu CARIC sửa chữa. Trung bình mỗi lần sửa một chiếc phà phải trả tới 20 triệu bạc. Cho đến nay Bộ CC cũng không có được 1 chiếc ụ (garage) cỡ 25 tấn để sửa chữa.

Một số nhân viên thẩm quyền ngay tại Trung Ương đã tự ý cho các nhà thầu thuê máy móc làm cầu, mà điển hình là chiếc máy dùng để sửa cầu Bông Gia Định hiện đang được nhà thầu xử dụng là của BCC, khi hư thì lấy tiền công để sửa, đến ngay tại trung tâm Thủ Đô mà còn có sự cho thuê mướn như vậy thì hỏi sao những nơi xa xôi lại không xảy ra ?

Đối với vấn đề nhân viên, DB Phó Chủ Tịch UBGTCC cho biết theo lời 1 Kỹ sư cố vấn tại Bộ này thì tài sản của Bộ CC hiện nay lên tới hàng chục tỷ bạc mà Bộ CC đã thiếu hẳn chính sách nhân sự, xử dụng nhân viên một cách bừa bãi, những loại máy móc dụng cụ đắt tiền thì lại trao cho những Kỹ sư không biết gì về máy móc trông coi (mechanic Engineer) mà lại trao cho những người chỉ biết làm nhà làm đường (Civil Engineer). Vì không biết gì về máy móc nên dễ bị cấp dưới bịt mắt để ăn cắp.Những nhân viên bị tố tham nhũng được cơ quan điều tra xác nhận thay vì trừng phạt thì lại đưa về Trung-Ương để cất nhắc lên làm lớn. Còn về vấn đề chấm công tại các Ty Công Chánh thì đa số làm bản chấm công và hóa đơn ma để lấy tiền, xăng nhớt thì đem bán ra ngoài v.v... Theo sự ước lượng của DB Toại thì tính trung bình hàng năm Bộ CC đã bị thất thoát (tham nhũng) cả nửa tỷ bạc vật liệu.

Theo lời DB Toại thì một điều rất khôi hài là trong khi tham nhũng đang đục khoét tại Bộ này thì 1 ông Công Cán Uỷ viên cánh tay mặt của Ông Tổng Trưởng lại nhảy sang Nha Lộ Vận bao thầu việc bài trừ tham nhũng thật quả là một việc làm trớ trêu.

Do đó, DB Toại lên tiếng yêu cầu Quốc Hội trong khi cứu xét NS của Bộ CC nên lưu ý đến hai vấn đề quan trọng trên để tránh cho NSQG do người dân đóng góp bị thất thoát vào túi tham nhũng. Có như vậy mới thực hiện đúng chánh sách tiết kiệm mà chánh phủ đang đề ra.

Công nhân thủy tinh đòi tăng phụ cấp và tố tham nhũng làm mất của CP hơn 1 tỷ bạc trong việc giải tư

SAIGON 14-11.— Tin từ Liên Hiệp Nghiệp Đoàn cho biết NĐ công nhân thủy tinh đang chuẩn bị tổ chức đại hội để quyết định đưa ra Thanh Tra Lao Động tùy lý yêu sách của toàn thể công nhân thuộc xí nghiệp thủy tinh VN đã bị HĐ Quản Trị xí nghiệp từ chối không giải quyết, viện lẽ là công ty này đã bị giải tư cho tân Hội đồng Quản trị cứu xét ; trong khi vật giá càng ngày càng gia tăng, mức sống của công nhân càng ngày càng xuống thấp, xuống dưới đồng lương cố định.

Theo tin trên thì yêu sách nghiệp đoàn gồm 2 điểm chính :

1) Xin tăng phụ cấp đắt đỏ lên 20% trước tình trạng vật giá leo thang từ nhiều tháng qua.

2) Yêu cầu tái áp dụng qui chế nhân viên của công ty đã bị Hội Đồng Quản Trị «Ngâm Tôm» từ 2 năm qua.

Ngoài ra, tin từ NĐ thủy tinh cho biết, NĐ vừa mới đưa ra một số kế hoạch trước đây về thái độ làm việc tắc trách của 1 số người có trách nhiệm trong việc giải tư xí nghiệp khi định giá công ty thủy tinh VN bằng cách phối hợp thuê nhà thầu ngoại quốc đến để kiểm kê tài sản công ty hợp doanh này với trị giá non 1 tỷ bạc VN mà trong đó chánh phủ có 51% cổ phần, BGI 44% cổ phần.

Vẫn theo tin này trên thực tế với thời giá hiện tại 525đ 1 Mỹ kim ít nhứt cũng phải mất trên 2 tỷ rưỡi bạc VN mới có thể xây cất 1 nhà máy tương đương như nhà máy thủy tinh hiện tại,và với 51% cổ phần của chánh phủ trị giá chung hơn 1 tỷ rưỡi bạc VN, ít ra mỗi cổ phần phải trị giá gần 20.000đ, và khi đem công ty trên ra giải tư đã bị tham nhũng định giá lại trị giá chung 51% cổ phần của chánh phủ chỉ có hơn 360 triệu bạc và mỗi cổ phần đem bán ra chỉ có 6.000đ mà thôi, và như thế đã gây thất thoát tài sản quốc gia hơn 1 tỷ bạc.

Cũng trong cuộc giải tư này, điều mỉa mai nhứt là trong khi chánh phủ hô hào hữu sản hóa công nhân, cộng đồng hóa quản trị xí nghiệp, thì giới hữu trách đã đi ngược lại đường lối chánh phủ, đã bất công bằng cách bác bỏ lời yêu cầu hữu sản hóa công nhân của toàn thể đại biểu công nhân trong việc ưu tiên chuyển nhượng cổ phần cho công nhân thủy tinh.

Được biết số vốn khởi thủy của công ty khoảng 100 triệu ngày nay trị giá đã lên đến hơn 2 tỷ bạc với số công nhân trên 600 người.(TTH)

Ủy Hội Quốc Gia Thể Thao và Thế Vận VN chủ trương loại bỏ chính trị ra khỏi hoạt động thể thao

Nếu VNCH tổ chức Á Vận Hội sẵn sàng mời các nước CS kể cả BV

SAIGON, 13-11 (VTX).— «Nếu VNCH tổ chức Á Vận Hội, chúng ta sẵn sàng mời các nước Cộng sản ở Á Châu kể cả Bắc Việt, tham dự các cuộc so tài thể thao trên các vận động trường miền Nam, với điều kiện các xứ này phải là hội viên của tổ chức Á Vận Hội».

Ông Đinh văn Ngọc, Chủ tịch Uỷ Hội QG Thể thao và Thế vận VN, đã tuyên bố như trên trong cuộc phỏng vấn ngắn dành cho phái viên VTX nhân dịp ông lên đường dự hội nghị khoáng đại của tổ chức Á Vận Hội ở Thủ đô Tehéran xứ Iran.

Theo ông Ngọc, việc các quốc gia CS xin gia nhập tổ chức này không bị VNCH chống đối nếu họ theo đúng các thủ tục do Á Vận Hội quy định từ trước đến giờ.

Trong tuần qua ông Ngọc đã hướng dẫn phái đoàn thể thao VNCH phó hội Á Vận để tranh luận cùng 21 quốc gia khác thuộc tổ chức này về quyền liện diện của THQG trong tổ chức Á Vận Hội vừa nói, mà hiện có khuynh hướng đòi trục xuất Taiwan ra ngoài để thay thế bằng sự có mặt của Trung Cộng.

Đại diện cho khuynh hướng này có Iran là xứ-sẽ tổ chức Á Vận Hội 1974, Nhật Bản và Pakistan, cùng một số quốc gia tả khuynh khác.

Chống đối lại khuynh hướng vừa nói, VNCH qua ủy hội Quốc Gia Thể Thao và Thế Vận VN chủ trương phải duy trì tư cách hội viên của THQG dù rằng không phản đối việc Á Vận Hội thu nhận Bắc Kinh.

Ông Ngọc nói : «Lập trường của VNCH là không chấp nhận chính trị dính vào thể thao».

Với lập trường đó chúng ta sẵn sàng mời Bắc Việt, Trung Cộng và Bắc Hàn dự Á Vận Hội tại Saigon một khi họ đã là hội viên của Á Vận Hội và nếu chúng ta đứng ra tổ chức sau này».

Đề cập đến trường hợp ViệtCộng muốn được dự các cuộc so tài tại thao trường VN, ông Ngọc nói vì MTGP chỉ là một công cụ của Bắc Việt nên dù có làm đơn xin tham dự, họ vẫn thiếu tư cách một quốc gia. VNCH coi không hề biết đến họ, nghĩa là không nhận đơn xin đó.

Vẫn trong tinh thần «loại bỏ chính trị ra khỏi hoạt động thể thao» Ông Ngọc nói hiện giờ nếu BắcViệt đêm mời VNCH ra Hà Nội tranh tài ở các Vận động trường Miền Bắc»,«chúng ta sẵn sàng tham dự».

Tuy nhiên, đó là về lãnh vực thể thao thuần túy, còn sự có mặt của đoàn lực sĩ Saigon tại Hà Nội cũng như đoàn lực sĩ Hà Nội tại Saigon còn phải tùy thuộc thủ tục của Bộ Ngoại Giao, ông Ngọc kết thúc như vậy về vấn đề thể thao giữa Nam - Bắc VN.

Họp hai ngày 15 và 16

Tin từ Tehéran cho biết Tổng cuộc Á Vận Hội AGF sẽ mở phiên họp khoáng đại kéo dài trong hai ngày 15 và 16/11 tới đây tại Thủ đô xứ Ngàn lẻ Một Đêm, Iran. Đề tài duy nhứt tại phiên họp này, như đã nói, nhằm tranh luận về ghế đại diện Trung Hoa tại Á Vận Hội giữa Taiwan và Trung Cộng.

Do ông Hoàng Cholam Rera Pahlavi chủ tọa, phiên họp sẽ quy tụ các đại diện thuộc 22 quốc gia hội viên, kể cả hội viên nguyên thủy là Trung Hoa Quốc Gia.

ÁN MẠNG RÙNG RỢN tại làng Phế binh Thủ Đức

THỦ ĐỨC 13-11 — Chủ nhật vừa qua, làng Phế binh Thủ Đức đã kinh hoàng khi phát giác 1 tử thi bị đâm bằng chỉa, nằm chết úp mặt xuống 1 ao hoang, sau dãy nhà thương phế binh. Gần mé ao người ta nhận thấy dấu cỏ bị nằm rạp xuống. Được biết, thiếu niên tên Long,16 tuổi giúp việc đẩy xe lăn cho phế binh tên T. gia chủ căn nhà số 274 (đường 12 làng phế binh Thủ Đức.)

Theo lời phế binh T. thì sau khi xem đoàn Tân Dạ Lý trình diễn tại Hội trường Làng Phế binh đến 12 giờ30 ra về, em Long đã đi ra sau nhà để tắm và kể từ đó mất tích luôn, cho đến khi án mạng phát giác vào 7giờ sáng Chúa Nhựt.

Người ta nhận thấy có vài dấu máu giữa 2 cây đu đủ sau căn nhà số 268 cách nhà Long ngụ 2 căn. Đến 10g30 Cảnh sát giảo nghiệm từ Chi Cảnh sát Quốc gia Thủ Đức mới đến đem xác nạn nhân lên khỏi ao. Nạn nhân bị cắt gân tay và chân, ngực bị đâm thủng nhiều lỗ nhỏ máu còn rỉ ra và chân bị chém nhiều lát.

Theo sự nhận xét tại chỗ của phái viên VTA thì hung thủ không ở xa vì lúc xảy ra án mạng là khoảng 1 giờ khuya và ao hoang này chỉ người ở gần đó mới biết được vị trí mà thôi.

Tin giờ chót cho biết, vợ chồng phế binh Liêu văn Phước ở căn số 268 đã bị Cuộc Cảnh sát Quốc gia xã Phước Bình mời đến thẩm vấn.

Theo dư luận, thì vào giờ nói trên, có lẽ em Long đã lần mò sang 1 nhà nào gần đó bẻ trộm mía nên bị gia chủ bắt gặp và ra tay hạ sát. (VTA)

«Tuổi biết buồn» sang Tokyo dự tranh giải POP quốc tế 73

SAIGON 14-11.— Hôm thứ Ba, do chuyến bay HKVN nhạc sĩ Ngọc Chánh đã lên đường sangĐông Kinh dự tranh giải ca nhạc POP quốc tế, một giải thưởng được coi như uy tín nhất thế giới hiện giờ do Nhạc viện Jamaha tổ chức hàng năm.

Vì giờ chót trục trặc vụ chiếu khán trình diễn (entertaining visa) nên Phạm Duy và Thanh Lan sẽ lên đường chậm hơn 1, 2 ngày. Tuy nhiên người ta tin rằng dầu sao ê kíp « Tuổi Biết Buồn» cũng sẽ có mặt kịp thời ở Budokan Hall để trình diễn chung kết 3 đêm Đại hội 16, 17 và 18 tháng 11, xét vì đây là lần đầu tiên một nhạc bản POP VN được ban tổ chức chọn vô vòng chung kết để dự tranh một giải POP Quốc tế thực sự nặng ký.

Đặc biệt năm 1973 số nhạc phẩm vô chung kết đã được ban tổ chức nhìn nhận là «có giá trị nghệ thuật rất cao» cũng như nhiều danh tài POP Anh, Pháp, Mỹ đã đặt nặng giá trị giải Jamaha và tham dự sốt sắng 3 đêm Đại hội. Do đó những cuộc tranh tài sẽ diễn ra rất gắt gao trước một ban giám khảo quốc tế 50 vị, cũng như trước đám khán, thính giả khoái nhạc Pop

XEM TIẾP M TRANG 10

Vàng 73.000đ một lượng

SAIGON (VTX) 13-11.— Nghiệp đoàn kim hoàn cho biết giá vàng y do nghiệp đoàn ấn định cho các tiệm kim hoàn bán ra cho khách hàng trong ngày hôm nay (13-11) là 72.000đ một lượng và mua vô của khách hàng là 71.000đ một lượng.

Tuy nhiên, giá trên thị trường tự do có phần cao hơn giá do nghiệp đoàn kim hoàn ấn định. Các nhà kim hoàn bán ra cho khách hàng với giá 73.000đ một lượng vàng y và mua vô của khách hàng với giá 72.000đ một lượng.

Như vậy, giá vàng y trên thị trường tự do đã cao hơn giá do Nghiệp đoàn Kim hoàn ấn định là 1000đ một lượng, trên cả hai giá bán và mua vô.

Theo Ngân Hàng Quốc Gia Việt Nam, việc ấn định giá cả vàng bán bán trên thị trường hoàn toàn do nghiệp đoàn kim hoàn ấn định.Ngân hàng Quốc Gia Việt Nam không có kiểm soát cũng như không có tham khảo ý kiến gì với Nghiệp đoàn này.

KẾT QUẢ Cuộc Xổ Số Kiến Thiết

LOẠI 11B-1, 11B-2, 11B-3 11B-4, 11B-5, 11B-6 và 11B-7 (mở ngày 13-11-1973)

Số chót : 26	trúng	500đ
691	—	2.500đ
268	—	5.000đ
1.011	—	25.000đ
7.182	—	»
93.366	—	50.000đ
19.208	—	»
73.192	—	»
26.917	—	»
90.234	—	»
80.770	—	»

Các lô sau trúng 250.000 đồng

267.307	—	844.888
236.159	—	914.234

Các lô sau trúng 500.000 đồng

231.921	—	292.502
815.127	—	897.623

Lô Độc Đắc 5 Triệu Đồng

795.562

TRÚNG AN ỦI 10.000đ các số vé với vé trúng lô Độc Đắc chỉ sai một con số bất cứ hàng số nào.

từ QUÊ ra TỈNH

TÒA SOẠN TỰ Ý ĐỤC BỎ

Kiều lường gạt cũ rích, mà vẫn còn ăn khách

SAIGON.— Cách đây 1 tháng, cô Ngô thị L. 18 tuổi, nhà ở bến Phạm thế Hiển, thấy 1 thiếu phụ ăn mặc sang trọng, tự xưng là nhân viên của hãng thuốc lá ở đường Nguyễn Hoàng, đi thâu người vào làm việc,liền xin cho làm việc. Thiếu phụ này cho biết nếu muốn làm thì phải đưa số bạc 4.000đ tiền trà nước và 3 tấm ảnh. Tưởng thật chị L. đưa tiền, chung khi lấy được tiền xong thiếu phụ này đã dông mất. Chị L. tới bót tố cáo với nhà chức trách. Mở cuộc điều tra, Cảnh sát bắt được đưa về bót tên Nguyễn thị L. 52 tuổi, nhà ở bến Nguyễn Duy. Sáng 13/11, bà này bị giải Tòa. (AH)

Cho nàng mang bầu, quất ngựa truy phong

SAIGON.— Ông Vũ văn Q. 57 tuổi, thương gia nhà ở đường Tuệ Tĩnh, có có con gái tên Vũ thị H. 13 tuổi, nữ sinh một trường họ. Ông Q. thấy cô con gái ngày cũng như đêm nằm chỗ nào là ngủ chỗ đó. Ngoài ra lại thèm của chua. Sanh nghi ông gạn hỏi thì cô H. thú thật đã bị tên Nguyễn đình T. 16 tuổi, nhà ở đường Tôn thất Hiệp, dụ dỗ ăn nằm, Hiện có đã mang bầu 3 tháng và bị tên tố khanh bỏ rơi. Ông Q. liền tố cáo với nhà chức trách. Mở cuộc điều tra ngày 13/11 Cảnh Sát bắt được tên sở khanh đưa về bót. (AH)

Cậu dựng súng làm nổ, cháu bị lãnh đạn

SAIGON.— Khoảng 3 giờ sáng 13-11, một tiếng súng nổ thình lình xảy ra tại một căn nhà trong hẻm số 463 đường Lê văn Duyệt. Súng nổ làm cho một em bé tên Nguyễn văn U. 3 tuổi, ngụ tại nhà này bị trúng đạn ngay chân mặt. Nạn nhân liền được chở đến bệnh viện cứu cấp. Theo dư luận thì kẻ làm nổ súng là cậu Cao văn Ch. 17tuổi, cậu ruột của bé U. Cậu này là đoàn viên NDTVđi gác ban đêm xách súng về dựng tại nhà chẳng may làm súng phát nổ. Nhà chức trách đang tiến hành cuộc điều tra. (CC)

Trả «séc» ma, 1 nữ thương gia bị bắt giải Tòa

SAIGON.— Cách đây 3 ngày ông Trương công H. 49 tuổi, nhà ở đường Cộng Hòa, và Nguyễn văn Ng. 27 tuổi giáo viên ở đường Nguyễn tri Phương đệ đơn với nhà chức trách, thưa 1 nữ thương gia tên Tô thị-nữ Giảng T. nhà ở đường Hai bà Trưng. Đã gạt số bạc 2 triệu đồng, và ký chi phiếu không tiền bảo chứng.Theo đơn thưa, 2 người cho bà này vay .5 bạc mỗi người 1 triệu bà này trả bằng ngân phiếu, nhưng khi đem lãnh tiền không có tiền bảo chứng. Sáng 13/11 bà T. bị giải Tòa. (AH)

Bốc vật lạ bị nổ đứt nát tay

GIA ĐỊNH.— Lối 10 giờ đêm 13-11, cậu Nguyễn văn Th. 15 tuổi, con của ông Nguyễn văn Th. 40 tuổi, ngụ tại ấp Nhất Trí, Xã Tân Thới Nhì, quận Hóc Môn, Gia Định chơi ở ngoài hè trông thấy có một vật lạ liền bốc lên và đập xuống đất xem thử.Chẳng may đó là chất nổ nên phát nổ dữ dội. Cậu Th. bị đứt nát gần hết 2 bàn tay, máu me đầm đề. Sau khi tai nạn xảy ra, cậuTh. được người nhà chở vào bệnh viện cứu cấp. (CC)

Tàu chở dầu bị đặt chất nổ

GIA ĐỊNH.— Hồi 3 giờ 40 sáng 12-11, tại sông Nhà Bè thuộc ấp 5 xã Phú Xuân Hội liền ranh với Quận Nhơn Trạch tỉnh Biên Hòa có 1 chiếc tàu chở dầu hiệu Long Châu đã bị VC đặt chất nổ gây cho tàu bị thủng 2 lỗ dài 5 tấc, thiệt hại khá quan trọng.Nhà chức trách đang mở cuộc điều tra. (DL)

2 tốp quân nhân ẩu đả xài lựu đạn

GIA ĐỊNH.— Hồi 2 giờ 45 chiều 12-11, trước 1 căn nhà tại ấp Linh Tây Xã Linh Đông Thủ Đức, có 1 vụ ẩu đả giữa 1 số quân nhân cùng 1 đơn vị TQLC. Trong khi xô xát có 1 quân nhân ném 1 quả lựu đạn M.26 nổ gây thương tích cho 2 người, sau đó các quân nhân trên đã đưa 2 người bị thương lên xe díp chạy về hướng Biên Hòa mất dạng. Quận Cảnh Tư Pháp Thủ Đức đang điều tra. (DL)

Tuổi 13 đã nhẹ 830.000 đồng

SAIGON.— Cách đây 1 tuần, ông Hàng Ng. 41 tuổi, chủ hãng dệt áo thung ở đường Phùng Hưng, phát giác mất 150 lố áo thung trị giá 830.000 đồng. Ông này liền báo tin nhà chức trách. Sau nhiều ngày theo dõi sáng 13/11, Cảnh Sát bắt được Nguyễn văn H. 13 tuổi, người làm công cho ông. Chất vấn tên này thú nhận đã đem số áo thung bán cho bà Huỳnh thị Ng. 47 tuổi và Nguyễn thị C. 28 tuổi, nhà ở đường Khổng Tử Cả hai người mua đồ ăn trộm bị bắt. (AH)

Cầm làm hột xoàn của bạn chạy không thoát

SAIGON.— Cách đây 5 ngày bà Trần thị T. 55 tuổi, nhà ở đường Lê quốc Hưng có người bạn quen tên Dương thị Q. nhà ở đường Ngô tùng Châu, đến thăm. Thừa lúc chủ nhà bận tiếp khách, bà Q. thọt luôn gói nữ trang hột xoàn trị giá 170.000 đồng tẩu thoát. Bà T. liền tới báo tố cáo với nhà chức trách. Sáng 13/11 Cảnh Sát đã bắt được bà Q. đưa về bót. (AH)

Nữ quái trộm đồ bị vồ

SAIGON.— Lúc 12 giờ 30 trưa 12-11, Nhân viên Cảnh Sát có bắt điệu về bót cô Nguyễn thị D. H 26 tuổi, không số địa chỉ cần lưu để mở cuộc điều tra. Được biết, cô H. đã lẻn vào Đại Học Xá Sinh Viên ở đường Hiền Vương, trộm 2 đồng hồ đeo tay, một bàn ủi điện, và 1 số đồ đáng giá rồi toan thoát thân. Nhưng không ngờ bị phát giác được giao cho Cảnh Sát. (CC)

Ma men làm một ông suýt chết

SAIGON.— Khoảng 1 giờ trưa 13-11, ông Lê văn T. 25 tuổi, ngụ tại đường Hòa Hưng cỡi xe gắn máy chạy đến góc đường Hồng thập Tự và Lê văn Duyệt, không hiểu có phải vì đang ngà ngà say hay không đã đâm thẳng vào cột đèn ngay ngã tư. Nạn nhân ngã lăn ra bất tỉnh vì động sọ, bệnh tình còn nguy cơ mối trầm trọng. (CC)

TIN CẦN BIẾT

Hàng Không VN vẫn tiếp tục mở các chuyến bay Saigon — Quảng Đức — Saigon

— Công ty Hàng Không Việt Nam vẫn tiếp tục mở các chuyến bay đặc biệt Saigon—Quảng Đức — Saigon. Trong 2 ngày 12 và 13/11 Công ty Hàng Không VN đã cho thực hiện hai chuyến bay đặc biệt Saigon-Quảng Đức-Saigon vào mỗi buổi chiều. Ngoài ra, Hàng Không ViệtNam cũng đã thực hiện nhiều chuyến bay khác từ Quảng Đức đi Ban Mê Thuột. Sau các chuyến bay nói trên, nội tuần này Công Ty HàngKhông Việt Nam sẽ thực hiện thêm nhiều chuyến bay Saigon Quảng Đức Saigon và Ban mê Thuột Quảng Đức Ban mê Thuột nhằm giúp cho đồng bào cư ngụ tại tỉnh Quảng Đức có thể di chuyển về Saigon hoặc Ban mê Thuột.

Thông cáo của Đoàn SV Công Giáo ĐH KhoaHọc Sg

— BanChấp Hành đoàn Sinh viên Công-giáo Đại-học Khoa-Học Saigon trân trọng thông báo một buổi bầu cử Tân Ban Chấp Hành niên khóa 1973-1974 sẽ được tổ chức lúc 8giờ ngày Chúa nhật 18 tháng 11 năm 1973 tại Trụ sở 229 Hiền Vương Saigon 3. Sau khi bầu cử sẽ có một tiệc trà do đoàn tài trợ.

Thân mời tất cả các bạn Sinh viên Công giáo đã ghi danh theo học tại Đại-học Khoa học Saigon vui lòng tới trụ sở lấy qui chế bầu cử và ghi tên tham dự bầu cử để Ban Tổ chức tiện việc sắp xếp tổ chức buổi bầu cử và tiệc trà được thêm chu đáo.

Thông cáo

— Bộ VHGD và Thanh Niên đã ủy nhiệm cho Trung tâm Tu Nghiệp Giáo Chức Công Giáo Saigon, phối hợp với Nha Sinh hoạt học đường tổ chức khóa Chuyên Huấn Sinh hoạt Học đường của ngành Tư thục Công Giáo, Khóa V/1973. Khóa sẽ học từ 15 giờ các chiều thứ Bảy đến 18 giờ Chúa nhật mỗi tuần, liên tiếp 14 tuần. Khóa sẽ khai mạc vào lúc15giờ thứ Bảy, 17-11-1973. Chi tiết và hồi chi tiết xin [illegible] Trần Bình Trọng, [illegible], điện thoại 50.669.

RAO VẶT · RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu **200đ** *mỗi dòng sau tính thêm* **40đ.**

Sang mặt tiền Q1 Sang gấp giá rẻ nhà mặt tiền đường Mạc đỉnh Chi gần Q.1 4x25th có gác suốt khu buôn bán đông đúc, cho mọi ngành thương mại. Hỏi tại 21 Trần nhật Duật Tân Định ĐT. 94.643

Nhà sang ngang 3m8 dài 19m số 7B Nguyễn Biểu từ 12g đến 15 giờ.

Nhà sang Phố lầu 2 tầng mặt tiền đường Phạm ngũ Lão Sg, 4mx20m, đủ tiện nghi, có điện thoại, điện 3 giấy, nhà trống giao ngay. Xin liên lạc Đ.T: 41.207. Miễn trung gian.

Sang lô vốn một tiệm phở gần đường Tự Do hay sang 1 căn phố 12mx4m đường Thái lập Thành hỏi bà Tám 13C Kỳ Đồng phòng 6 Saigon.

Sang sạp sang 1 sạp bán quần áo trên lề đường Lê thánh Tôn. Giá rẻ. Hỏi 21 Trần nhật Duật Tân Định.

Sang 1 căn phố ở, từng lầu 1 4mx20m, đủ tiện nghi Hỏi 6 Công trường Hòa Bình (chợ Thị Nghè).

Sang phòng đủ tiện nghi hỏi 128 Hai bà Trưng. phòng 21A.

SANG KHO HÀNG, PHỐ Sang kho 450 th.v đường Phát Diệm và 2 căn phố thương mãi đường Nguyễn Trãi gần Phùng Hưng. Hỏi 802 Trần H Đạo C.L.

Phố sang mặt tiền đường Đặng Dung 4x22m 2 Compteur điện 34/8 Trần khánh Dư Tân Định.

Mạc đỉnh Chi Sg1 Trung tâm thành phố nơi thị tứ, tiện mở văn phòng, phòng mạch hay dịch vụ thương mại khác, cần sang, 23 Mạc đỉnh Chi Sg.

Sang apt máy lạnh Đ.T. nước nóng, nước lạnh, meublé, giao nhà trống, 459 lầu III Phan đình Phùng (Saigon 3).

Sang gấp nhà mặt tiền 22x4, tiện mở cửa hàng hotel phòng mạch, 246 Nguyễn M Chiểu Phú Nhuận.

Sang Phòng 2S Building CửuLong phòng mới trang hoàng, rất đẹp, có máy lạnh. Hỏi cô Mỹ Hạnh 128 Hai Bà Trưng Sg

Phố sang mặt tiền compteur nước và điện 110-220V. Tiện mở nhà báo, cửa hàng. Tiền phố rẻ. Đầy đủ tiện nghi Hỏi 144 Lê Lai Saigon II.

Sang 1 căn phố lầu số 46 Phạm hồng Thái Sg.

Sang gấp căn trệt số 002 lô L chung cư Nguyễn Kim hướng đông nam cầu bia giá rẻ.

NHÀ ĐẤT

Bán gấp 1 căn nhà đúc đủ tiện nghi đèn nước Số 724/16 Phan thanh Giản Sgòn hỏi số 726 trước Ciné Long Vân.

Thầu xây cất Nhận xây nhà mới sửa chữa nhà cũ. Gắn điện, ống nước. Nhận mọi công tác lớn nhỏ liên quan đến kiến trúc. Phương Nam 58 Lý thái Tổ Sgn 3. ĐT 93582.

Đất Vũng Tàu đất tư nhân vùng bãi sau. 3 mẫu 600đ/m2. Hỏi 120/1A Trần bình Trọng (lầu 1) Chợ quán.

2T5 nhà 4x27 đầu hẻm tiện buôn bán, đủ tiện nghi, 137/16 Trương minh Ký P.N.

Villa bán rẻ 300m2 mặt tiền 20m có ĐT, gần trường, chợ, nhà thờ, chùa, đủ tiện nghi, garage rộng, sân trước và hồ nuôi cá 55bis Nguyễn Thông hoặc ĐT. 36303.

Nhà bán khu thương mại, nhà lầu mặt tiền, lót gạch bông (22m2x3m70) có điện nước (compteur riêng). Hỏi 277 Lê Đại Hành Phú Thọ (giá 3T500).

Bán gấp giá rẻ nhà 3 từng lầu đúc, đủ tiện nghi, compteur điện nước riêng, gần chợ trường, khu yên tịnh. Hỏi 184/30/29 Yên Đỗ. Ngang Trung tâm Đắc Lộ.

Nhà bán rẻ 4x25. Hỏi 201/9 Nguyễn Huệ. PhúNhuận.

Bán nhà hẻm Nguyễn Văn Học GĐ nơi thuận tiện buôn bán và đang mở tiệm uốn tóc. Hỏi 119/35 Trần Quốc Toản Saigon.

Thiếu người trông coi. 1T5 hãng xén đang hoạt động, lợi tức hàng tháng 50.000đ. Nhà đủ tiện nghi, gác lửng, quạt trần rộng 11mx5m. Hẻm 72 số 51/5 Hùng Vương Thị Nghè.

Bán phố thương mại Sg2 Mặt tiền, đường hai chiều 4m20x22m cả đất có bằng khoán, rộng mát, hướng Đông Nam, nở hậu, đầy đủ tiện nghi, rất thích hợp mở Văn phòng hoặc Cơ sở kinh doanh. Hỏi 104 Võ Tánh Sg2. Sáng 9g-11g30, chiều 4g-6g.

Lần đầu tiên ở Việt Nam
HÃNG THẦU KIẾN TRÚC
QUANG MINH
Xây cất, sửa chữa và trang trí nhà cửa, với 6 đặc điểm sau:
- Chính chủ nhân 20 năm kinh nghiệm đảm trách.
- Có nhiều kỹ sư và K.T.S điều luyện cộng tác.
- Làm trước nhận tiền sau.
- Chắc chắn rẻ hơn thị trường 20%.
- Bảo đảm 20 năm, lún, nứt làm lại không tính tiền
- Làm vì bổn phận chứ không vì quyền lợi.

173 Ng Công Trứ Sg 2. ĐT.23.093
277 Hai Bà Trưng Sg 3. ĐT.98.559

Bán gấp nhà mặt tiền 4mx25m, nơi buôn bán thịnh vượng, có ĐT và BK. L/L 426 Hai Bà Trưng Sg.

BÁN NHÀ THUỐC TÂY đông khách trước cửa chợ. Hỏi 601 Lê văn Duyệt Hòa Hưng Sài Gòn, Đ.T. 90124 trong giờ làm việc.

Bán phố lầu đúc, lầu suốt, luôn đất 4x20, đầy đủ tiện nghi garage giao nhà trống. Hỏi 268/45/I Trương tấn Bửu Phú Nhuận. Miễn trung gian.

Nhà bán hoặc đổi — Nhà lầu đúc 1 tầng bán 2 triệu 3x18t, hoặc đổi nhà từ 4 triệu trở xuống. Hỏi hẻm 80 số nhà 64/6, Hùng Vương Thị Nghè hoặc liên lạc với Ông La. Tél 22.879.

Nhà Bán gấp khu yên tịnh. Mặt tiền 4mx16m có gát lửng đủ tiện nghi N° 91 Nguyễn công Trứ Thị Nghè Gia Định. Xem nhà 8 giờ-19g30.

Bán rẻ nhà lầu đúc 2 từng 3x10 có điện nước, lót gạch bông gần chợ trường tại 484/58C Đường Bà Hạt Quận 10 Hỏi 561 Đường Bà Hạt với giá 950.000đ.

Nhà bán 05mx30m, đầy đủ tiện nghi, ở mặt đường, gần chợ và trường học, 03 tầng lầu đúc, giá phải chăng. Hỏi 214 Bùi hữu Nghĩa G.Đ. tiệm May Thanh.

Đi xa bán gấp nhà tại chợ 17mx4m, lầu đúc sang luôn tiệm may đang đông khách có sẵn thợ làm chia giá 4T.5 gồm, máy may, tủ kính, máy vắt sổ. Hỏi nhà may Thanh-Hà số 16D chợ ông Hoàng đường Nguyễn văn Thoại (hẻm 175 đi vô 300m) và một lot đất ngang 8mx21m gần chợ An Nhơn giá 300.000đ.

Bán gấp 1 lầu đúc 21x4 mặt tiền, đủ tiện nghi, có sân trước, sau, cửa hậu đất có bằng khoán, tiện mở dịch vụ thương mại Mời bà trả 8T5 lại thương lượng L/L 344 Trương minh Ký Lăng Cha Cả.

Đi xa bán gấp nhà đúc 2 nóc, điện nước, đủ tiện nghi Hỏi 549/36A Phan Đình Phùng Sg từ 8g đến 10 giờ.

Cần bán căn nhà có lầu giữa chợ tiện việc làm ăn, đủ tiện nghi số 137 ngang rạp chiếu bóng Tân Bình. Hỏi 305 Bến Trương Tấn Bửu.

Phố lầu đúc 1 từng, tiện nghi, xinh xắn bán. Hỏi 20Đặng Dung Tândịnh.

Nhà 1 lầu bán Biệt lập, đủ tiện nghi, hẻm rộng, sân để xe hơi, vừa sửa sang rất xinh 3T5, do 414/88 Phan thanh Giản Saigon3.

NHÀ BÁN

Mặt chợ tiện việc buôn bán Lầu 2 (dài 18m, ngang 3m,5) đủ tiện nghi 2.700.000đ cần bán gấp. Hỏi số 886 chợ Kiến Thiết Trương Minh Ký P.N.

Nhà bán. Khu Thương mãi gần Chợlớn mới số 77A1 bến Nguyễn văn Thành đang vựa đồ hàng bông.

3T2 Nhà lầu đúc đủ tiện nghi 4mx17m điện nước riêng. Hỏi 220/68/4 Trương minh Giảng bông Viện Đại Học Vạn Hạnh.

Vì thiếu người trông nom nên muốn nhượng lại hay hợp tác một Dưỡng Đường tại Đại lộ Chi Lăng, và một cao ốc 55 phòng 2000m2 ĐT. 42.769.

Nhà bán 3m5x12m, gát suốt nhà bếp, phòng tắm WC toàn gạch men giá giá 900.000đ. Đ/chỉ 323/6 Phạm hồng Thái GiaĐịnh vào hẻm 20m cạnh B/viện Vì Dân.

2T8 lầu đúc, 3 tầng, điện nước vườn hoa, hồ cá sân thượng, 2WC, máy nước nóng, trang trí tuyệt đẹp. Hỏi 576/4 Pétrus Ký Sg10 (bến xe ĐL/SG) bán hoặc đổi nhà mặt tiền.

PHỐ CHỢ THỊ NGHÈ Số 17R giữa hai nhà lồng chợ, 4mx20m, đủ tiện nghi, có gác lửng. Rất thích hợp thương mại, tiệm gạo, nữ trang, thuốc Tây, chạp phô. Hỏi bà Học từ 8g đến 16g mỗi ngày. Chắc giá 3T5.

1T1 nhà bán mặt tiền đầy đủ tiện nghi có lầu số 133 Hòa Hưng Saigon. Mời cô 950ng. lại thương lượng.

Phố lầu khu thương mãi Bán 1 phố 2 tầng lầu đúc BK 130m2 Kiến trúc mới, điện thoại, garage xe rất tiện làm lò bánh mì, tiểu công nghệ v.v... giá 7T500. Hỏi tại 185 Chi Lăng P.N (gần Cư Xá Chu Mạnh Trinh).

600.000đ nhà bán, ngang 5mét, dài 10m Vách tường, gạch bông, điện nước 411 Nguyễn Huệ PhúNhuận.

Nhà 1T8 lầu, giao trống, 4mx32m, mặt lộ lớn, tiện thị/mãi. Số 281/26 Nguyễn văn Thoại (Shell Cư xá Lữ Gia vô). Bán hoặc đổi nhà nhỏ hơn.

Khánh Hòa vì thiếu phương tiện muốn nhượng lại 40 mẫu đất dọc theo quốc lộ 1, rất đẹp, phì nhiêu hoặc hợp tác với ai muốn trồng mì kỹ nghệ. Hỏi bà Hạnh số 6 Nhị Hà xóm mới Nha Trang.

Nhà bán ngang 3mx19m điện nước đủ tiện nghi tại 502 Phan Thanh Giản Sg 3 giá 5T.400. Xin hỏi 635 Phan-thanh Giản Saigon 3.

VILLA Bán Rẻ Villa lầu Nguyễn văn Thoại mới cất kiểu mới, đẹp tối tân 540m2, có bằng khoán giá 12T chín trăm ngàn đồng. Villa lầu Võ Tánh SG, 154m2, bán 15T, mua xong vào ở khỏi sửa thật tốt, hướng đông nam. Hỏi Hiệp Hưng Địa Ốc 282 Công Quỳnh Saigon. ĐT. 90.167.

Cần mua Villa tại Trung Tâm Saigon, mặt tiền đường. Liên lạc Đ.T. 91372.

Nhà Lê quang Định 800.000đ, 4mx14m có gác, đèn, nước đủ tiện nghi. Bếp, phòng tắm gạch men. Hỏi 257/5 Lê quang Định, Gia Định.

Bán 1 cơ sở thương mại tại đường Lê Lợi Saigon 80 m2 hỏi ông Quí ĐT 93.704 (giờ làm việc).

Nhà bán gấp ở đường Công Lý 3mx12m lầu suốt đủ tiện nghi N° 288/C7 đường Công Lý Saigon 3. Xem nhà từ 8giờ-22giờ.

Cư xá Trương M. Giảng 3x17m, 2 gác và 1 sân thượng cây, điện, nước riêng mới ông trả 950.000đ thương lượng. Xem nhà tại 219/1Lô E Cư xá Kiến thiết Trương minh Giảng tel: 93231, ông Cần.

Nhà bán Nhà trệt 4x16m hẻm rộng khu yên tịnh đầy đủ tiện nghi. Hỏi số 12/25 cư xá Lữ Gia Saigon.

1T5 căn nhà tiện nghi. Hỏi 331/5 Công Lý Sg3.

1T9 nhà gọn và đẹp, đầy đủ tiện nghi, tường quay Graniteau C1 Cư xá Lê đại Hành hẻm Bác sĩ Minh. Xin mời ông bà làm tại Nha Hỏa Xa đến thương lượng.

Nhà mặt tiền, cầu Bông 3m,8x24m. 16 Đại Lộ Lê văn Duyệt (GĐ).

Nhà bán rẻ lầu đúc 4 tầng, 4x17 mặt tiền, căn bìa, luôn đất bằng khoán, đầy đủ tiện nghi, điện thoại, xem nhà 176 Nguyễn văn Thoại GĐ (cạnh Pharcie Tường Linh và trường học Nhân Chủ) ĐT 43.377 Giá 6 triệu 500.

Nhà bán lầu 3 tầng gác lửng mặt tiền nơi thị tứ tiện mọi kinh doanh đầy đủ tiện nghi điện thoại máy lạnh máy nước nóng điện 110-220v. Hỏi 620 Phan thanh Giản Sg (ngã 3 NTT) Tel 97207.

270.000đ đi xa cần bán gấp 1 căn nhà xây 4mx14m. Tại số 9/101 ấp Tân Nhơn, xã Tân Nhơn Phú Thủ Đức GĐ. (Qua khỏi cổng Tân Nhơn 20m rẽ trái hỏi nhà cô Tám).

Bán nhà 3 căn bên Cầu Kinh, ngay đường xe lửa, có ao có vườn, tiện làm cơ xưởng hay chăn nuôi. Hỏi 184/38 Yên Đỗ Saigon 3. ĐT.94975.

VILLA BÁN 6T100 LẦU Gần xuất ngoại khu yên tịnh đủ tiện nghi 4 phòng ngủ. 2 phòng khách, 1 ăn, 1 bếp, 1 bồi 3 nhà tắm garage để được 3 xe hơi. Xa Lộ gần nhà hàng Thanh Thanh quẹo vô phía tay trái hỏi 22/5.

Villa đủ tiện nghi điện thoại và bằng khoán riêng. 103 Ngô tùng Châu GĐ. ĐT 41.576.

Nhà bán luôn đất Tại ngã tư Bình Hòa GĐ, đủ tiện nghi, điện nước, đất có bằng khoán riêng. 68th2. Giao nhà trống. Số 260/20 Lê Quang Định GĐ (sau bót Công Lộ, hẻm rộng).

Trường Trung Tiểu Học Bán 4 căn lầu 8 phòng sẵn giấy phép. Đang hoạt động. Hỏi 3G/17 hẻm 463 đường Bà Hạt Saigon10.

2T500 nhà lầu đúc 4m50x20m. 7 phòng. điện nước. xe vô tận nhà. 287/2 Tôn Đản Sg 4. Khu an tịnh mát mẻ, cách lộ 12th.

514 Trương minh Giảng nhà huê lợi 500.000 mỗi tháng đi xa bán gấp ngang 20.5-27.

Nhà bán 58m2 lợp ngói tường gạch có gác lửng lót gạch bông đủ tiện nghi, gần chợ trường học. Giá 700 000đ. Hỏi 75/7 Hòa Hưng Saigon.

Nhà Gò Vấp 5 trăm rưỡi vách tường nền gạch bông rộng rãi mát mẻ yên tịnh. Số 173/6 Phan thanh Giản nối dài Gò Vấp (cạnh nhà thờ Bến Cát).

700.000đ nhà đúc trệt gần chợ Phú Lâm 4m5x14 phía sau còn đất trống tiện chăn nuôi. Hỏi 245 Võ di Nguy Phú Nhuận.

800.000 nhà 3.5x9 khu Đại Học Vạn-Hạnh đủ tiện nghi 220 hẻm Trương minh Giảng, hỏi 169 Chi Lăng hay 27/1 Trần khắc Chân Tân Định.

Nhà bán mặt tiền đối diện trường học (Miền Nam). Hỏi 142 đường 48 (cây Mai) Trần quốc Toản. Q.11, Có điện kỹ nghệ đủ tiện nghi.

Bán rẻ nhà (22mx3m50) tại 158/32 Đỗ thành Nhân Saigon (4) điện nước riêng đủ tiện nghi. Xin hỏi ngoài giờ làm việc.

Bán 04 lô đất (mỗi lô 4mx23m) trước hãng dệt Donafietx (Hương lộ 15, cách Bà Quẹo 300m). Mỗi lô 300,000đ. Liên lạc 4A Trg Quốc Dung (GĐ). ĐT. 42.741.

Vũng Tàu Bán 1 biệt thự lầu 11mx25m 14 phòng ngủ, 14 phòng tắm, WC, 3 đồng hồ điện 4 dây. Máy nước riêng, thị tứ, gần chợ, biển, tiện thương mại mọi ngành (B.K có thể coi thêm 3 lầu). Giá 10T chỉ bán 6T. Hỏi 39/2 Lê Lai VT.

Bán tiệm gạo số 19 Bến Trương Tấn Bửu Cholon. Hỏi tại địa chỉ trên buổi chiều.

VƯỜN BÁN 5 mẫu có huê lợi, từ Saigon ra Vũng Tàu khỏi cầu Cỏ May hơn 1 cây số phía bên trái tại cây số phía bên trái tại cây số 107 cần vào xem có người thường trực tại vườn.

Nhà bán lầu đúc đủ tiện nghi đường Phan văn Trị chợ Quán L/L 108/2 Lê Lợi Saigon Đ.T. 99.868.

Nhà bán 30mx5 đầy đủ tiện nghi. 611/9A Phan thanh Giản vườn Bà Lớn.

Xuất ngoại bán nhà gấp nhà lầu đúc, luôn đất, trung tâm thành phố, trường Saint Paul khu yên tịnh, gần bệnh viện Grall. Xin đến xem tại 33 Nguyễn trung Ngạn Saigon 1.

Bán nhà luôn đất 4mx25m một từng lầu có chỗ để xe cửa hậu. 6/1 Đỗ thành Nhân Gia Định.

Nhà bán hoặc cho ngoại kiều thuê dài hạn một biệt thự 18mx25m, sân rộng, phong cảnh đẹp, 333/14/2 Trương minh Ký, Gia Định hẻm tráng nhựa Đường cái thẳng vào lối 150m. — Bán 1 căn nhà 4mx15m.

2.500.000đ rẻ đẹp, tiện nghi. Trung tâm thành phố, nhà đúc 2 tầng, 2 WC máy lạnh, nước nóng chỗ gửi xe gần nhà, Liên lạc 255/11 Đề Thám Saigon 2. (Mời ông bà trả 2.500.000đ đến thương lượng).

Phố lầu bán gấp: 4x29 nhà trống 268 Bến Hẻm Tử sau chợ Hòa Bình. Bán 1 nhà trệt ở Thủ Thiêm 190 Nguyễn tường Tam gần chợ. Xin liên lạc 1115 Trần hưng Đạo Cholon

Nhà bán 4mx10m đủ tiện nghi yên tịnh, xe vào tận trong hẻm. Tại 541/1A Phan Thanh Giản Saigon.

Đất bán 650,000đ : 320 thước vuông khu chợ Tân Mỹ. Gần ngã tư Trung Chánh Hốc Môn, sát Quốc Lộ 1. Xin Liên lạc với ông Thanh xã Tân Thới Trung, hay ông Long BCH/ Chi Khu Hốc Môn hoặc điện thoại 32,141 QS.

Xóm Đạo gần cổng xe lửa nhà bán 153/23 Hồng thập Tự Sg2, 14.2x3.20 lầu 1, suốt và 1 gác xếp, đủ tiện nghi. giao ngay. 2t500

Bán phố lầu và đất có bằng khoán, mặt tiền tại Xa Cảng Phú Lâm Quốc lộ 4. Hỏi 213 214-215 số cũ (số mới 138) đường Nguyễn văn Thoại (gần chợ góc Mai Khôi).

Xa lộ đất Congéco bán 560thv, Hỏi 26 Nguyễn văn Giai Đakao.

Nhà bán rẻ, đầy đủ tiện nghi (7mx4m) có gát suốt giá 250.000đ số 192/22 đường Dương công Trừng (Thị Nghè).

Đất bán 4T5 gần 4m mẫu sát mặt lộ khoảng ranh tỉnh Biên Hòa Phước Tuy. Đang có huê lợi, măng cầu, mít, xoài, đu đủ, sầu riêng, thơm, chuối, nhãn, ổi, v.v... Xin hỏi Nhà Thuốc Tây Bình Dân 36 Nguyễn minh Chiểu P.N. bán hết hoặc phân nửa.

Nhà bán luôn đất 6x16 giá 680.000đ. Hỏi tiệm sửa xe Hòa Hiệp ngay cổng xe lửa, hồ tắm Ngọc Thủy Thủ Đức.

Bán nhà Lầu đúc mới cất mặt tiền, gồm 1 tầng trệt, 1 từng lầu và sân thượng rất rộng. Nhà 3m,5x17m, có cửa hậu rất mát đầy đủ tiện nghi. Tiện mở văn phòng cửa hàng hoặc ở, giá 5T2 (5.200.000đ). Hỏi và xem nhà số 205 (số cũ 101) Trần quốc Toản (ngang Học Viện Q.G. Hành Chánh).

1 Triệu 4 Cần Bán Gấp đầy đủ tiện nghi, lầu suốt 20mx3m,5 mặt tiền, 275 đường Dương công Trừng Thị Nghè, gần sở Hàng hải.

Nhà bán nhà đúc 3 tầng lầu, sân thượng 3m20x14m, điện 110, 220 máy lạnh đầy đủ tiện nghi. Giá 4T2. xem nhà 457/17 Trần hưng Đạo Saigon 2. (Sau Bộ Lao Động).

Villa lầu 7T Đầy đủ tiện nghi. Mặt tiền. Có sân thượng. Đất có BK. Số 205 Minh Mạng Phú Nhuận (hỏi nhà sau). Đ1.40698.

1Tr1 nhà gạch, lầu, 3mx16m điện nước, đủ tiện nghi, gần chợ, trường Trung Tiểu Học. Bán trả góp. Hỏi 219/8 Âu dương Lân, Cầu chữ Y.

Bán Villa lầu, 9 phòng ngủ, 10 ph. tắm, ph. khách, ph. ăn, ph. giấy. 102 Phan Đình Phùng Saigon.

Nhà bán lầu đúc 2 tầng rưỡi 4m5x19m rất đầy đủ tiện nghi. Hỏi tại 339/37 Trương minh Giảng Sg3.

BÁN PHỐ THƯƠNG MẠI 5mx16m, hai mặt đường, địa điểm tốt, giao trống 2.100.000đ. và phố ở luôn 80thv đất có chỗ để xe đủ tiện nghi, giao trống 1.900 000đ Hỏi số 6 lô F đường Hưng Phú quận 8 chỉ dẫn.

Villa Dalat Bán Villa lầu đúc, xây cất mới trên 2000m2 đất, góc đường Trần Quí Cáp và Nguyễn Du, Dalat. Hỏi 64 Hoàng Diệu, Dalat.

Villa 1700m2 trung tâm GĐ bán Hướng Đông Nam đẹp, đồ sộ. Tiện lập cơ sở, trường học, bệnh viện. Hỏi và xem tại 8 Hoàng Hoa Thám Gia Định từ 13g đến 18 giờ. (Cạnh trường Nguyễn Bá Tòng).

Nhà bán số 146 Trần Quang Diệu Sg ngang 04m5dài 24m. Có ĐT.

Nhà bán lầu đúc đủ tiện nghi. hoặc cho thuê. 331/3 Nguyễn Thiện Thuật Sg.

VỠ NỢ Đề bảng bán nhà hay đăng báo bán nhà là bà con lối xóm tưởng mình sạt nghiệp, phá sản, chưa kể những nhiêu phức bực mình phải tiếp khách Xin mời đến Trung Tâm mua bán hoán đổi B.Đ.S
R. E. E. S. A
21 Trần Nhật Duật Tân Định.

Bán thật rẻ 500m2 đất đã lập trại chăn nuôi, có nhà ở riêng đủ tiện nghi. Tại khu nhà Thờ Hâm, đường Nguyễn văn Thoại đi vô. Xin hỏi số 171 Phạm hồng Thái Ông Tạ (có sẵn người dẫn đường).

XÂY CẤT SỬA CHỮA Nhà phố nhận việc lớn nhỏ, nơi tín nhiệm giá phải chăng. Hỏi Cai Lộc, 99A Bùi thị Xuân SG ĐT. 93.556.

Tặng phẩm Noel Tranh họa khắc trên gỗ, hình thờ tôn giáo trên Plastic, người ngoại quốc rất ưa thích vì là đồ Thủ công nghệ, độc đáo chỉ có một nơi có. **Lô hàngchót bán đại hạ giá** Tặng bạn một món đồ kỷ niệm quí hiếm, nghệ thuật tinh vi, hợp thời mà tốn ít tiền. **Tại Hoàng Việt 642 Phan đình Phùng, Saigon3 (gần chợ Bàn Cờ).**

Bán phố 2 lầu mặt đường Cách Mạng 255C và 1 căn phố trệt số 613 Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức (đường vào trường Võ Bị). Hỏi 55 Lê văn Duyệt Saigon2, Tel 93.314.

Nhà bán mặt tiền đường số 65 đường Bùi Viện Sg2, tiện mở Văn Phòng hoặc thương mại. (Hỏi nơi số 63 BV Sg).

1T nhà có lầu 134/21 BạchĐằng (Giađịnh) (cây Shell đi vào) mời ông bà trả 870.000 lại.

Phố bán phố lầu 1 tầng (3m,50x14m) có điện nước. Xe hơi vô tận nhà 474/19 Nguyễn tri Phương(Cholon) Xin hỏi 531 Nguyễn tri Phương (Cholon)

ĐẤT MẶT TIỀN XA LỘ 5mx56m, có nhà ở 15t gạch bông. Điện nước đầy đủ tiện nghi, qua cầu Phan Thanh Giản 500th, trước mặt nhà đèn. Hỏi 57/4C Phan Thanh Giản Xa Lộ (sân Patin BamBi).

Nhà bán cần đi xa bán gấp nhà mặt tiền hiện làm tiệm uốn tóc. Số 410A Phạm văn Chí Chợlớn.

Bán 1 căn nhà lầu đúc. Hỏi 68/164B Trần quang Khải Saigon 1.

BẢO LỘC Bán 1 cơ sở thương mại gồm cây xăng, nhà hàng ăn, phòng ngủ. Hỏi tiệm trà Ngọc Thái Blao (Caltex).

Bán gấp Nhà lầu mặt tiền đủ tiện nghi, tiện buôn bán giá 1T2, và 1 căn trong hẻm 6x22m, rộng mát, xe hơi vô tận cửa. Hỏi 220A. đường Bà Hom Phú Lâm B, Chợ lớn.

Nhà Nhỏ bán đầy đủ tiện nghi Hỏi 105/10 Vạn Kiếp Gia Định.

PHỐ THƯƠNG MẠI BÁN Bán căn phố lầu ở đường Tạ thu-Thâu Saigon. Hỏi 67, Thủ khoa Huân Saigon Đ.T. 24.045 sáng 8g30 đến 12g30 chiều 16g đến 18 giờ.

Villa kiểu mới bán gấp, diện tích 560m2 luôn đất. Trung tâm thành phố, đầy đủ tiện nghi. Giá hạ. L/L 297 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Nhà bán ngang 4th dài 18th lót gạch bông luôn cả đất xe vào tận nhà, có Compteur điện nước, gần chợ khu yên tịnh. Hỏi 20/21 đường Nguyễn Trường Tộ. Quận 4 Saigon.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi điện nước riêng, gác suốt gần chợ trường học. Hỏi 16/87/29 Nguyễn thiện Thuật Sg 3.

1T600 Cửa hàng hiệu là tiệm vải 3m5x14m đủ tiện nghi, gát lửng ngay chợ nhỏ Số 107/8 hẻm 72 Hùng Vương Thị Nghè trước cửa nhà Thương Dưỡng Lão vào 50m.

Bán gấp lầu đúc 1 từng bảo đảm chắc chắn. đủ tiện nghi, có chỗ để xe hơi dài 14m ngang 4m5. Giá 2T9. Số 429/42F Trương minh Giảng Sg. Xem từ 9 giờ đến 2 giờ.

Bán nhà lầu 1 từng 4mx24m đủ tiện nghi, có nhà xe đường Hòa Hưng 159/8 (Sg).

Bán gấp nhà đủ tiện nghi điện nước gác suốt vách tường Trung Tâm Sg CL. Hỏi 835/2bis Trần Hưng Đạo SG chỉ dẫn.

Nhà đúc 3 tầng, 3,5x11, hai phòng WS, nở hậu, sân thượng, bán 2T6. Hỏi 595/82 Phan đình Phùng Saigon.

NHÀ MẶT TIỀN Bán thật rẻ nhà mặt tiền và một khoảng đất rộng khu thương mãi đủ tiện nghi cửa hậu giá 1 triệu rưỡi. Hỏi 520 Hùng Vương nối dài Cầu Kinh Hàng Xanh.

Bán gấp 1 căn nhà đúc có sân thượng, có đất trồng cây, cửa 2 mặt đường, tại 548 đường Dân Chủ làng Đại Học Thủ Đức. điều kiện rất dễ dàng. Hỏi 52 Huỳnh Thúc Kháng ĐT.98260.

Đất Bán Rẻ 1/ 785m2 đất trống tọa lạc 215 Độc Lập Đà Nẵng. 2/ 4000m2 đất trống đường Lục Tỉnh sau kho Vĩnh Lợi (Phú Lâm Chợlớn). Hỏi: ông Tuyền 344 Quốc lộ 1 Tân sơn Nhì GiaĐịnh. Bà Tuyền 125 Độc Lập Đà Nẵng.

Bán nhà 8mx22m gần trường Quốc Gia Nghĩa Tử. hẻm lớn xe hơi vào Giá 1.700.000đ. Hỏi 3G Yên Đỗ Tân Định (Sg 3).

Bán 2T, phố lầu đúc 3m,60x14m. Xe vào tận nhà. Xem nhà số 682 hẻm 8 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (qua cổng xe lửa số 6). Hỏi Cô Lan 123 Nguyễn Du Saigon

BÁN RẺ TRẠI CHĂN NUÔI Cá trê, rô, lóc và heo. đang hoạt động tại Gò Vấp. Hỏi 226 Minh Mạng Phú Nhuận từ 17 giờ mỗi ngày (đến 242 Nguyễn huỳnh Đức quẹo vào Minh Mạng).

Bán Nhà thuốc Tây cả phố đất có bằng khoán. Huê lợi có liền. Hỏi 338 Võ di Nguy PN.

800.000đ nhà ngói, gạch bông 3x12m, điện nước riêng, gần chợ, trường học, nhà thờ, trung tâm Saigon. 362/286 Phan đình Phùng Sg3.

Nhà bán Nhà mới xây cất xong có chỗ để xe hơi. Hỏi 222 Minh Mạng Phúnhuận.

Bán phố thương mại, mặt tiền, có lầu, nở hậu, nước, điện riêng. Hỏi tại 148K Yên Đỗ, Saigon. Trưa từ 13—14g, chiều từ 19—21g.

Nhà bán trung tâm thành phố đủ tiện nghi. Hỏi 511/30 Trần hưng Đạo Sg 2.

Bán phố lầu đúc 3 tầng đủ tiện nghi, đường Trần Q. Cáp 9 triệu. Hỏi 84 Bà Huyện Thanh Quan, buổi chiều ĐT.98409.

Đất bán 4880 thước vuông đất vườn có mạch nước tại xã Tăng Nhơn Phú, Thủ Đức (gần trường Bộ Binh) tiện cho việc xây cơ sở Kỹ nghệ, chăn nuôi. L/L 446 Minh Mạng Saigon 10, ĐT 50844.

Nhà Bán Gấp đủ tiện nghi 7mx22. 6/12. Nguyễn cảnh Chân sau chợ xe rác, (Phát Diệm) Sg 2.

Nhà trệt bán gấp 4mx13m khu yên tịnh đủ tiện nghi. Hỏi số 220/11/10 Trương Minh Giảng Saigon 3.

Nhà bán lầu đúc 2x8 đèn, nước, khu mua bán, 172 Bùi Viện Sg 2.

Nhà bán đủ tiện nghi, tại 142 Cô Bắc SG.

BÁN GẤP một căn nhà đầy đủ tiện nghi có gát lửng gạch bông. 64/8 Phát Diệm.

Nhà bán gấp mặt tiền tiện buôn bán 209 Đề Thám Saigon.

Bán nhà lầu đúc 4mx20m đầy đủ tiện nghi, điện nước, gần nhà thờ Tân Định, tiện buôn bán. Hỏi 281 Hai Bà Trưng Saigon.

Bán nhà gần chợ, trường, có điện nước 4thx9th, Xem nhà TK2 số 20 hẻm 539 đường Trần hưng Đạo, Sg2. (Ngoài giờ làm việc).

Đi xa bán gấp nhà lầu đúc đủ tiện nghi nơi yên tịnh 16B Bến Hàm Tử ĐT 53.054.

Vũng Tàu 170m2 đất Trung tâm thị xã, đã có giấy phép xây cất: 3.500đ 1m2. Hỏi 66D Nguyễn thái Học Vũng Tàu

870.000đ nhà bán 3m5x16m, Compteur điện, nước, 2 quạt trần, bếp, nhà tắm gạch men. Sân xe hơi. Sân xe hơi, cửa hậu riêng. Hỏi 68/1D hẻm 261 Trương minh Ký GĐ.

Phố mặt tiền, nơi thị tứ, 2 căn liền nhau, mua 1 căn cũng được, gần chợ, trường học. xem nhà ưng ý ngay, bán rẻ. Hỏi 77 Nguyễn Lâm, Saigon1. (Coi nhà buổi chiều).

Nhà bán mặt tiền, căn bìa lầu đúc 3 từng 4mx12m. Đầy đủ tiện nghi, đất có BK. Hỏi nhà may Tứ Anh 216A Trương Tấn Bửu.

Nhà bán rẻ 900.000đ có điện nước, khu trung tâm. 4mx10m, có lầu. Số 49/14 Trần Quý Cáp Sg.

Bán hay sang cửa hàng ở luôn, lợi tức trên 1 trăm ngàn 1 tháng, đầy đủ tiện nghi. Số cũ 87/32, số mới 870 Lê văn Duyệt Cầu Bông GĐ.

Bán nhà 3.5mx12m. gác suốt, gạch bông. 660 ngàn. 1 xe Lambretta EE bán hoặc đổi Honda dame. 141/11 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Nhà rẻ lót gạch bông bán 250.000đ. Số 168/25 Nguyễn cư Trinh sau nhà thờ.

2.800.000 Bán 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi, yên tịnh địa điểm tốt. 358/7 Phan thanh Giản Saigon.

NHÀ LẦU ĐÚC Mặt tiền (trước chợ) cần tiền bán gấp. Hoa lợi có sẵn 1/2 nhà đang có phòng mạch chích thuốc y tá. Còn lại 1/2 nhà buôn bán thu vào mỗi tháng cả 100 000đ. Xong giá giao nhà trống giá nhất định 300 000 Hỏi 88 Nguyễn hữu Cảnh Tân Định (Xóm Chùa) (buổi sáng).

Bán rẻ 1 kho hàng làm bằng 8 căn nhà 4x8 đất rộng 1500m2 có có bằng khoán tại Thủ Đức đối diện trường học. Liên lạc số 348 đường Nguyễn Trãi Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức.

Bán 3 căn, 3 tầng nhiều phòng điện thoại, điện 3 giấy, tại đường Võ Tánh SG2 tiện mở trường học, bảo sanh viện, viện bào chế v.v... xin liên lạc Đ.T. 21.201 ngoài giờ làm việc.

2T Nhà mặt tiền 4mx30m, tường gạch lợp tôn, điện nước. Hỏi 30A Hùng Vương Saigon 10 (đối diện Garage Linh, khoảng giữa Pétrus Ký — Trần B.Trọng).

Bán rẻ 4 triệu villa luôn đất 547 thước vuông đủ tiện nghi, luôn đồ đạc, khu lịch sự, yên tĩnh, an ninh tại số 208 Bis đường Thống Nhất làng Đại Học Thủ Đức.

Nhà bán hai căn phố lầu luôn đất 200m2, tại số 24-26 Võ di Nguy Saigon. Chi tiết do 176-A, Trần hưng Đạo Saigon, ĐT. số 99.551.

Gần chợ Saigon bán 1 nhà số 176/8 Gia Long Saigon.

Bán 1 villa nhỏ luôn 120m2 đất, điện nước, đủ tiện nghi, tại làng Báo Chí xa lộ, giá 1T; 3 sở vườn đất đỏ (1 mẫu, 3 mẫu) mặt tiền QL15 Long Bình Biên Hòa, giá 250đ/1 thv; 5 lô đất (lô 540thv) gần cầu Tân Thuận Sgn đường LT15. Giá 1300đ/1thv. Hỏi 17 Lý Trần Quán Tân Định Saigon. ĐT.43.611.

NHÀ BÁN RẺ Mặt tiền, 3m,50x20m lầu cây. Hỏi số 56 Dã Tượng gần Bến Ba Đình (Xóm Củi) và gần Đại Lộ Hưng Phú Q8. Cầu chữ Y.

Nhượng lại 10 mẫu đất rừng chồi tại quận Long Thành, giá thật rẻ. Hỏi 618 Nguyễn Huỳnh Đức PN.

Tiện cho gia đình ít con, quạt trần điện nước 245/30A. Võ Tánh Saigon2 chỉ dẫn.

Bán Đất Dalat Bán 6 mẫu rưỡi vườn đang canh tác tại ấp Bồng Lai Dalat, sát bên suối. Giá 5 triệu đồng. Liên lạc: tiệm Mai Liên số 40 công trường Hòa Bình Dalat.

Dịp may Phố mặt tiền ngay bến xe tiện mở quán ăn, tiệm nước, tạp hóa v.v.. Bán rẻ mạt 3T8. Hỏi 72 Quốc lộ 1 ngã tư Bảy Hiền Gia Định.

Bán gấp nhà ngói gạch bông 3m,50x20m giá (600) xe vào tận nhà số 198/15 (cũ 2203) Phan văn Trị G.Đ.

Đất Cầu Kinh Bán 1 mẫu chia 4 lô. 2.450m2 mặt tiền đường, mặt hậu sông Saigon. cách Cư xá Thanh Đa 120m. Hỏi 21 Trần cao Vân Saigon 14g-18g.

Bán ruộng gần Saigon để lấy lúa ăn và lập Nông trại. 3/5T/mẫu, 145 Đề Thám Saigon 2.

Bán nhà 3m40x11m mặt tiền ngã tư sầm uất điện nước riêng hỏi 499 Trần quốc ToảnSg10

NHÀ THUÊ

Cho mướn phòng đôi, lối đi riêng trong Villa yên tịnh, chỗ để xe hơi thích hợp vợ chồng son 30.000đ. một tháng. Hỏi 115/3A Xa lộ cách cầu P.T.Giản 500m quẹo trái đường lớn vào nhà Thờ Đạo.

Nữ sinh, nữ công tư chức, nơi tạm trú đứng đắn. 1 người 2000đ. Phòng riêng 4000đ. 339C Petrus Ký Saigon.

600 mỗi ngày 1 phòng ngủ sạch sẽ điện nước đủ số phòng có ít xin quí vị đặt trước. 1115 Trần hưng Đạo Cholon ngang rạp hát Palace.

Mỹ kiều Thuộc Ngoại Giao Đoàn và Đầu Tư Thương Mại, cần mướn Villa, 2,3 phòng ngủ, có sân, vườn hoặc có bể tắm. Khu yên tịnh: Ngô Thời Nhiệm Tú Xương, Phùng Khắc Khoan, Phan Thanh Giản, Công Lý và các đường phụ cận. Từ 150 tới 600 ngàn, giao kèo dài hạn. Xin L/L ĐT: 97951, hoặc 385 Phan Thanh Giản, Sg. đi vô quẹo trái số nhà 10A.

Nhà lầu 2 phòng, mặt tiền Hồng Thập Tự cho ngoại kiều thuê, đủ tiện nghi, có máy nước nóng, mát đẹp. Hỏi 21/10 Nguyễn Thiện Thuật Sg.

Cho thuê nhà trệt mặt tiền đại lộ Chi Lăng điều kiện dễ dàng. Hỏi Chi Lăng dịch vụ, 121Bis Chi Lăng G.Đ, Giờ làm việc.

Cho thuê 1 từng lầu đủ tiện nghi ở đường Cao Thắng. Hỏi 223 Võ Tánh SG ĐT. 90.551.

Nhận ở trọ, nam sinh viên, phòng có lối đi riêng. 148/12 Cộng Hòa Sg sau giờ làm việc.

Phòng cho mướn, nhận học sinh ăn ở trọ giá hạ. Hỏi 736 Phan đình Phùng Sg (trên lầu).

CHO THUÊ VILLA LẦU 666-668 Lê quang Định Gò Vấp cạnh Ngân Hàng Nông Thôn mặt tiền đường. Liên lạc 27 Phan Đình Phùng Saigon. Điện thoại 21.637. Ngoài giờ làm việc. Xin miễn trung gian,

COMPAGNIE FRANÇAISE Demande louer urgence grande Villa Saigon ou Cách Mạng, parking, meublée ou non. Paierait 1 ou 2 ans d'avance. Tél : 40.652 (heures burx).

Cho Phụ nữ thuê phòng nhỏ trên lầu mặt tiền ĐL. Cách Mạng sẵn đồ đạc bao điện nước 7.000đ/tháng. Hỏi 5C Trần nhật Duật Tân Định.

CHO NGOẠI KIỀU THUÊ Villas, Nhà, Apts, từ 1 đến 7 phòng ngủ, đầy đủ tiện nghi, đường Duy Tân, Hồng Thập Tự, Nguyễn Du, Phan Đình Phùng, Phùng Khắc Khoan, Công Lý, Nguyễn văn Thoại, Trần Quý Cáp, Hai Bà Trưng — Văn phòng cho mướn tại Lê Lợi, Tự Do, v.v... Xin liên lạc 139-J Võ Tánh SG 2.

Cho thuê nhà lầu đúc đủ tiện nghi. Hỏi 513/45 Phan thanh Giản Sg 3.

Cho thuê 1 Apt rộng đẹp 2 phòng ngủ 2 tắm, phòng khách, ăn bếp đủ mọi tiện nghi, có tél, mặt tiền đại lộ, gần chợ Bến Thành. Hỏi 195 Nguyễn thái Học Saigon.

Nhà cho mướn số 339 Nguyễn Cảnh Chân. Mở phòng mạch hoặc văn phòng.

Ngoại kiều sang trọng, cần mướn nhiều Apart, Villa đủ tiện nghi, giá từ 30 đến 500.000đ trả tiền dài hạn Hỏi 5C Trần Nhật Duật Tân Định Đ.T 95.461.

Phòng lầu đủ tiện nghi, có sân thượng, lối đi riêng 13.000đ. Hỏi 18/22C Trần quang Diệu (gần chợ Trg m.Giảng).

Cho mướn phòng riêng đủ tiện nghi dành riêng cho người độc thân. Hẻm 391 số 82 Cư xá Lê Đại Hành PT (gần Phường Phú Thọ).

Cho thuê Cho Ngoại kiều thuê nhiều Apts và Villas, từ 30 đến 300 ngàn, tại các đường Hai Bà Trưng, Trần Quý Cáp, Phan thanh Giản, Công Lý, Duy Tân, Lê Lợi, Cách Mạng. Xin hỏi 150 Bùi thị Xuân Saigon.

Phòng cho thuê, phái nữ độc thân đứng đắn. 611/3K Phan Thanh Giản (trước chung cư NTT).

Phòng tại Khách Sạn Bạch Kim (Golden Building) 450 Hồng thập Tự Saigon 3. ĐT. 93.784-93.785 Appartements cho thuê tháng. Đầy đủ tiện nghi.

Phố cho mướn lâu dời 1 phòng khách 2 phòng ngủ cả đồ đạc thế chân 1T500 khỏi tiền phố thời hạn 2 năm 79 Võ Tánh P.N.

Phòng cho mướn, nơi yên tịnh 12C. Cư xá 351 Lê đại Hành.

Phòng lịch sự, yên tịnh, khu an ninh cho vợ chồng son, độc thân mướn 10.000đ đặc cọc 3 tháng. 136/26 Trần quang Diệu Saigon3.

Lầu đúc mát mẻ, tiện nghi cho sinh viên, học sinh, công tư chức độc thân mướn. Hỏi 175/26 Nguyễn văn Thoại GĐ (sau trường Nhân Chủ).

1 phòng dư cho trọ L/L 42/1 Ng. V. Thành GĐ. (giờ làm việc).

Cho ngoại kiều mướn phòng rộng, lịch sự, đủ mọi tiện nghi. 371 A-B Hai Bà Trưng Sg.

Tân Bình lữ quán 121A Võ Tánh Phú Nhuận — Nơi được nhiều bạn tín nhiệm với phòng ốc thật sạch sẽ. — Có phòng vãng lai 1/2 ngày 800đ. QL kính mời.

Lầu cho thuê Có sẵn 2 giường nệm lối đi riêng. lịch sự tiện cho bạn gái hoặc vợ chồng son bao điện nước. Giá 10.000đ/tháng thế chân 5 tháng. Hỏi 121A Võ Tánh PhúNhuận (chỉ dẫn) (Ô.Tíc).

Cho mướn rẻ nhà dưới riêng biệt cho gia đình không ... Ô. Long 2... Trương Minh Ký GĐ(giờ làm việc)

Cho nam sinh trọ học 3000 tháng. Hỏi G115 chung cư Minh Mạng SG.

KTX Nữ SV Phòng học, ăn, ngủ tiện nghi cho nữ SV thích sống tự lập để học thi. ĐT 52.214 (18g — 19g) hay Box 233 Cholon. Ưu tiên cho nữ SV nghèo, thích tập thể.

Cửa hàng cho thuê điều kiện dễ dàng. Hỏi số 8E Trần quốc Toản, trước mặt 719 T.Q.T Saigon 10.

PHÒNG GẦN QUỐC HỘI cho nữ giới thuê. 44 Hai Bà Trưng Saigon.

Cần mướn Villa Cho Ngoại giao đoàn, tư bản ngoại quốc, phái đoàn kinh tế hậu chiến Pháp, Nhật, Mỹ giá cao hợp đồng dài hạn.
S.S.A.
206A Võ Tánh Sg Đ.T : 90.841

KHÁCH SẠN KHẢI-HOÀN Phòng đẹp, đầy đủ tiện nghi, có nước nóng, máy lạnh. 15bis Đặng Đức Siêu Saigon (góc 81 Bùi thị Xuân)

KHÁCH SẠN AN HÒA 273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương công Định Saigon đủ tiện nghi.

FAMILLE EUROPÉENNE Recherche Villa ou bel Appart. à louer centre Saigon, quart. tranq. Bon loyer, payable 6-12 mois d'av. Tel. : 40.652 (h. bur.).

Phòng cho thuê đủ tiện nghi 554/7 Phan Đình Phùng Saigon 3.

Phòng đầy đủ tiện nghi mặt tiền Trần hưng Đạo cho ngoại kiều thuê để ở hoặc làm văn phòng. 178 Trần hưng Đạo Sg. ĐT : 20.617.

Phòng Vợ chồng son, nữ công tư chức, độc thân, gần chợ, nơi yên tịnh đứng đắn 390/4/4 Lê văn Duyệt (Sg 3).

KHÁCH SẠN THIÊN NGA 73 Huỳnh quang Tiên Saigon Đ.T 91.194 (ngã 291 Trần hưng Đạo) Trung tâm Saigon kiến trúc mới phòng máy lạnh và phòng thường yên tịnh có sân để xe hơi kín đáo.

Văn phòng cho thuê có điện thoại, điều kiện dễ dàng. Hỏi 92 Ký Con SG. Hoặc ĐT 94709.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi 12.000 và 15.000 không nhận trẻ em. 436/24 Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà cho mướn : đủ tiện nghi. tiện buôn bán hoặc mở phòng mạch. 50 Trần quang Diệu Sg. Xem nhà vào buổi sáng.

Nhà 529/5 Phan Thanh Giản và Apat 13C Kỳ Đồng cho ngoại kiều thuê hoặc bán. Hỏi 282A Trương Minh Giảng giờ làm việc.

Cho mướn hai phòng trên lầu, tiện nghi, nước nóng, lối đi riêng. Hỏi 283/1 Công Lý Sg chỉ dẫn.

Phòng máy lạnh, đầy đủ tiện nghi cho 1 cặp vợ chồng 30.000đ. 62 Trần tấn Phát Tân Định.

Cho thuê nhiều phòng riêng biệt khu yên tịnh, đủ tiện nghi điện nước rộng rãi có sân đậu xe giá rẻ. Hỏi Ông Hồng 328 Ngô tùng Châu GĐ Hoặc Cô Châu ĐT 40.500.

Cho ăn ở trọ. 425/5 Phan đình Phùng Saigon.



DAIHATSU 360 VTN EO mui tole băng ghế. 238 Võ di Nguy PhúNhuận.

Bán hoặc đổi xe bán rẻ phố mặt tiền 4m30x22m, luôn đất bằng khoán, điện thoại, 3 tầng lầu đúc, kiến trúc uy nghi. khu sầm uất, bán hoặc đổi xe hơi. Tại 523 Trương minh Giảng Sg ĐT 41341.

TOYOTA MARK II (PU) EO Xanh dương, vỏ trắng rất tốt. 210B Cô Bắc. Lầu 2.

404 đời EP. màu trắng Radio Cartridge máy lạnh số 1 lên nệm nhung.

Ford Club Wagon Costum màu xanh EQ.6. 15 chỗ toàn hảo. Hỏi 503 Võ di NguyPN.

Máy ủi D.6 Continental hoàn toàn tốt bán 3T50. Gần cây P.4 Lâm (john Deer) 5 chảo 450 000. Giàn bừa 30 chảo 300.000. Ô. Phụng 49 Huỳnh thúc Kháng Saigon.

Bán xe Vauxhall Viva EE thiệt đẹp. 100 cây 6 lít xăng. Hỏi 122/12 Huỳnh Q. Tiên Phú Nhuận, cửa nhà thờ ba chuông TMK, vào lối cư xá TMG.

Peugeot 203, máy 1T76, vỏ ruột, đồng sơn nệm máy mới làm toàn hảo, bán gấp giá rẻ. Hỏi ô. Hóa Bộ Y Tế. 59 Hồng Thập Tự Saigon. ĐT.25932-91912

MAZDA B1500 EO.3.. PU Nguyên thủy 23/11 Lê văn Duyệt Gia Định. Hẻm cưa máy Hồng Hoa (Cầu Bông).

Simca 1000. EB 8 nút chủ ít đi bán 161 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Mazda 1200 EO. P 404 EB Mazda 1000 Fle El. EO. Toyota 800 PU-El. Salon xe hơi 45A Nguyễn Trãi, nhận rang tên các loại xe hơi. thủ tục nhanh, huê hồng nhẹ.

Trang 4

Mai Bê Bi

Trang báo hàng ngày của tuổi trẻ Việt Nam

Phụ Trách : THÙY-HƯƠNG, KD HỒNG, ĐOAN-TRANG, DIỆU-TRINH, VÂN SƠN, TÔ-NGỌC

CHUẨN BỊ TUẦN LỄ ĐẶC BIỆT GIÁNG SINH

Các em MBB mến,

Thấm thoát thế mà mùa Giáng Sinh lại sắp trở về. Trang MBB thân yêu của chúng ta tất nhiên sẽ lại tổ chức một tuần lễ đặc biệt Giáng Sinh như năm ngoái. Như các em đã biết, mục đích của chúng ta là vào mùa nào trang MBB cũng phản ảnh đặc tính của mùa ấy, và mỗi ngày sự phản ảnh đặc tính đó lại càng đặc biệt hơn lên.

Năm nay, Mùa Giáng Sinh 1973, nhất định phải khác Giáng Sinh 1972, khác ở chỗ tuần lễ đặc biệt Giáng Sinh 1973 của MBB, trang MBB phải hay hơn lạ hơn. Các em cũng đồng ý thế chứ ? Vậy thì ngay từ bây giờ các em đã có thể gửi bài vẽ đóng góp cho tuần lễ đặc biệt. Có một số em (lo xa) đã gửi bài Noel về từ cả mấy tuần nay. Chị hoan nghênh đón nhận tất cả. Các em lưu ý nên tìm đề tài mới lạ để bài mình dễ được đăng. Chị nhớ đã từng dặn dò các em rằng mùa khai trường hay mùa giáng sinh nào thì ý nghĩa của mùa đó cũng giống nhau, vì thế khi viết các em cần tìm ý mới. Đề tài dù có cũ nhưng ý mới thì bao giờ bài cũng sẽ đặc sắc, sẽ dễ được đăng hơn. Mùa Giáng Sinh này cũng vậy, các em hãy suy nghĩ kỹ, trước khi đặt bút viết. Không cần viết nhiều, mỗi em chỉ cần viết một bài (văn hay thơ). Viết một bài hay mà được đăng còn hơn viết nhiều bài nhưng dở mà không được đăng, phải không các em ?

Ngay từ bây giờ các em hãy viết bài và gửi về ngay để kịp sắp xếp, chớ gửi trễ, vì nếu bài đến trễ thì dù có hay cũng khó lòng đăng được vì mất thời gian tính. Em nào vẽ hình hoặc tranh thì nhớ vẽ bằng mực đen để tòa soạn tiện làm bản kẽm.

Chị chờ đợi.,

Xiết chặt tay các em

THÙY HƯƠNG

Việc học của S.V. đời nay

⊙ MINH HẰNG (VTX)

Muốn được liệt vào hàng khoa bảng, ngoài việc có chí, có tài, sinh viên còn phải có tiền; Thật vậy, mỗi sinh viên theo học đại học công hay tư mỗi năm phải chi ra từ 200.000đ đến 300.000đ.

Trong số gần 30.000 sinh viên tại Saigon hiện có khoảng 1/3 sinh viên theo học tại các đại học tư. Việc này có nhiều lý do, vì các đại học tư quảng cáo rầm rộ, ghi danh dễ dàng, không phải chen lấn, chầu chực. Lớp học ít người, không khí lớp học thân mật vui vẻ và thiên hạ thường cho rằng việc học ít tốn sức hơn.

Tuy nhiên, trong niên khóa 1973-74, các đại học tư lại rủ nhau tăng giá học phí gần gấp đôi niên khóa trước. Việc này đã làm cho việc học khó khăn hơn và người sinh viên chùn bước khá nhiều sinh viên.

Mua đủ dụng cụ

Mỗi nữ sinh viên hàng tháng chi tiêu dè xẻn từ 13.000đ đến 20.000đ không kể học phí và các chi phí về bài vở. Nam sinh viên tốn nhiều hơn từ 15.000đ đến 25000đ. Dù vậy cũng có những trường hợp ngoại lệ như có những «chàng» chỉ tiêu khoảng 12.000đ nhờ tiết kiệm tối đa. Và ngược lại, cũng có những «nàng» xài những 30.000đ một tháng vì phải thuê nhà, vì phải giải trí, vì phải chạy theo thời trang...

Riêng chuyện mua «cua», trường công và tư đều đòi hỏi mỗi sinh viên phải tốn khoảng từ 5.000đ đến 20.000đ mỗi năm. Đó là chưa kể những sách tham khảo ngoại quốc rất đắt tiền, có thể từ 1.000đ đến 10.000đ. đối với các loại sách chuyên môn.

Bảng điều lệ nhập học Nha Khoa có ghi phụ huynh sinh viên phải cam kết mua đủ dụng cụ học hành cần thiết cho sinh viên. Theo một sinh viên năm thứ Năm Nha Khoa «mua đủ» có nghĩa là phải có sẵn 880.000đ.

Đối với các phân khoa khác thuộc Viện Đại học Saigon, lệ phí ghi danh học và thi rất ít, trung bình mỗi năm khoảng từ 1.000đ đến 2000đ ngoại trừ phân khoa sinh lý, sinh hóa tại Thủ Đức, 20.000đ mỗi năm. Vì vậy cảnh chen lấn, chầu chực ngày này sang ngày khác vào mỗi đầu niên khóa vẫn tái diễn đều đều tại các phân khoa không thi tuyển.

Tiền và tiền

Tại các đại học tư, học phí cao hơn nhiều 1973-74 hai Viện Đại học Tri Hành và Cửu Long ra đời nâng tổng số đại học tư lên đến bảy viện đại học. Nhiều sinh viên theo học tại các đại học tư than phiền rằng : «Học ở đây cái gì cũng tiền, tiền»

Viện đại học tư thâm niên nhất là viện Đại học Đalạt được thành lập từ năm 1957. Lệ phí ghi danh cấp cử nhân cho những phân khoa chính là 12000 đồng, phân khoa phụ là 6000 đồng và sinh ngữ 2 00 0 đồng. Riêng đối với phân khoa khoa học sinh viên phải đóng thêm 3 000đ, lệ phí thực tập. Ngoài ra còn có lệ phí ngoại phụ về thư viện, thể thao y tế..' 3.000 đồng.

Học phí tại Đại học Vạn Hạnh, hơi khác một chút. Niên khóa 1973-74 học trình của ban cử nhân chia làm hai học khóa. Mỗi học khóa sinh tối thiểu là 17 tín chỉ, học phí mỗi tín chỉ là 520 đồng. Như vậy, mỗi năm sinh viên tốn khoảng 17.000 đến 20000 đồng. Ngoài ra sinh viên còn phải đóng các khoản lệ phí về thư viện, y tế, sinh hoạt; thi phí khoảng 6000 đồng.

Học phí của Viện Đại Học Hòa Hảo tương đương với Đại học Vạn Hạnh ngoại trừ phân khoa mới mở. Ba phân khoa thương mãi Ngân hàng Văn Khoa Sư phạm, Khoa học Quản trị đều có lệ phí ghi danh là 20.000đ riêng phân khoa mới là Bách Khoa Nông nghiệp học phí tính theo tháng 5000đ một tháng như

(Xem tiếp trang 6)

Danh sách các Mai Bê Bi hiện học ở Trường Lê Bảo Tịnh

Nhằm kết hợp lại để có thể hoạt động có hiệu quả hơn trong lãnh vực tập viết văn trau giồi kiến thức và dìu dắt nhau tiến bộ kể từ hôm nay, chị thay mặt đại gia đình MBB bắt đầu công bố danh sách các MBB ở từng trường. Hôm nay là danh sách các em ở trường Trung học Lê-Bảo-Tịnh

Các em học ở Lê Bảo Tịnh hãy cắt lấy bảng danh sách này để nhớ tên các MBB bạn. Các em hãy tìm đến nhau lập thành từng nhóm để kết hợp thành Liên Nhóm MBB Lê Bảo Tịnh

Để công việc tiến hành được mau chóng, chị trao nhiệm vụ liên lạc và kết hợp các MBB L.B.T lại cho MBB Phạm thị Thủy Tiên học lớp 9P5. Các em hãy liên lạc với Thủy Tiên rồi tự sắp xếp chia nhóm và bầu trưởng nhóm, phó trưởng nhóm với nhau. Thủy Tiên hãy xúc tiến công việc và báo cáo kết quả cho chị hay.

THÙY HƯƠNG

1- Võ thị Lệ Hằng Tâm (thẻ số 22) học lớp 10
2- Võ thị Lệ Hằng Phương (thẻ số 23) học lớp 11
3- Nguyễn Việt Hùng (thẻ số 24) học lớp 10
4- Võ thị Thiên Thanh (thẻ số 68) học lớp 9
5- Võ thị Loan (thẻ số 97) học lớp 11
6- Trần thị Lan Hàn Ngọc Diễm Thúy (thẻ số 100)
7- Nguyễn thị Mộng Hà (thẻ số 165) học lớp 8
8- Trần Hoàn Việt (thẻ số 205) học lớp 8A/10
9- Lê Kiều Nhung (thẻ số 285) học lớp 9A/10
10- Trần thị Tuyết Thu (thẻ số 324) học lớp 7P6
11- Trần thị Lan (thẻ số 369) học lớp 9AP
12- Hoàng Trọng Khải (thẻ số 381) học lớp 11
13- Trần thị Loan (thẻ số 559 học lớp 10
14- Phạm thị Tuyết Hằng (thẻ số 722) học lớp 7
15- Lý Chính Đức (thẻ số 752) học lớp 9A1
16- Nguyễn thị Thanh Huyền (thẻ số 806)
17- Phạm Xuân Dũng (thẻ số 815) học lớp 6A1
18- Nguyễn thị Bích Hồng (thẻ số 826) học lớp 10P5
19- Phạm thị Thủy Tiên (thẻ số 828) học lớp 9P5
20- Nguyễn thị Mai Loan (thẻ số 915) học lớp 6
21- Nguyễn thị Bảo Khanh (thẻ số 990) học lớp 7P5
22- Phan thị Thùy Nhi (thẻ số 991) học lớp 8P5
23- Nguyễn thị Phương Mai (thẻ số 1032) học lớp 8P6
24. Nguyễn văn Trứ (thẻ số 634) học lớp 12 A7



Đại Hội thể thao và Văn Nghệ Quân khu 3 vừa tưng bừng khai mạc tại vận động trường Lam Sơn thị xã Vũng Tàu. 11 phái đoàn đại diện học sinh đã tề tựu về đây : Bình Dương, Bình Long, Bình Tuy, Biên Hòa, Hậu Nghĩa, Long An, Long Khánh, Phước Long, Phước Tuy, Tây Ninh, gồm 450 lực sĩ từ 15 trở lên. Về văn nghệ có 380 mầm non văn nghệ sĩ học sinh tham dự các môn đơn ca, hợp ca, đồng ca vũ, kịch hướng về dân tộc, học đường và gia đình.

KỊCH NGẮN 2 MÀN, 1 CẢNH

Con Búp Bê

⊖ ÔN THỤC MỸ

(Tiếp theo và hết)

HẰNG : nhưng Hằng thích làm con nít hơn, như những MBB của chị Thùy Hương đấy.

VÂN : Hằng đáng yêu lắm, nhưng chị muốn Hằng phải biết bổn phận của mình đối với gia đình xã hội, quốc gia, nhất là trong lúc này, Hằng phải biết thương những người chịu khốn khổ vì chiến tranh...

HẰNG : vâng, em sẽ nghe lời chị.

VÂN : thế bây giờ Hằng đã bằng lòng với mẹ là mời bác Hòa về ở chung với nhà Hằng không nào.

HẰNG : ơ... còn con Thùy, nó dễ ghét lắm chị Vân ơi... chị biết không... con búp bê của chị cho em năm ngoái đó, nó dám lấy luôn đấy...

VÂN : chị biết rồi, và chính vì vậy chị mới khuyên em đừng vì những chuyện nhỏ nhặt mà quên đi bổn phận cần thiết của mình.

(Thùy mang con búp bê bước vào)

THÙY : Hằng, Tuyết, chào chị ạ.

HẰNG : ơ... Thùy.

TUYẾT : Thùy có mang theo con búp bê của Hằng nữa kìa.

THÙY : à đây, Thùy xin trả Hằng...

HẰNG : sao đợi đến bây giờ mới trả

THÙY : Thùy xin lỗi Hằng lúc dọn nhà Thùy quên nhà Thùy ở mãi Bình Long xa quá làm sao Thùy mang trả được.

TUYẾT : sao Thùy không kêu má Thùy mang trả cho Hằng

THÙY : Thùy muốn nhờ, nhưng mẹ Thùy không xuống Sàigòn được, mẹ Thùy bận lắm.

VÂN : hết thắc mắc chưa, nấy giờ các em quên chị mất rồi hả, chị về à.

HẰNG : chị Vân, chị đừng về, Hằng xin lỗi chị, tại gặp Thùy bất ngờ quá

VÂN : bất ngờ, thế hết bất ngờ chưa.

THÙY : thôi xin phép chị, Thùy về nhé Hằng, Tuyết

VÂN : khoan đã, Thùy ngồi lại đây, chị có chuyện muốn nói với các em.

THÙY : thưa chị, em mắc bận

VÂN : Thùy nói dối, Thùy chắc không biết chị rõ tất cả rồi hả, anh Cung kể cho chị nghe tất cả. Hằng với Tuyết cũng không có biết đâu, ngày xưa chị thấy các em chơi với nhau thân thiết quá mà bây giờ chỉ vì con búp bê mà tình bạn thiêng liêng bị mất, chị thấy các em ngây thơ và đáng yêu lắm, nhưng đừng vì một quyền lợi quá nhỏ nhặt của mình mà để mất đi một người bạn tốt. Các em nên hòa với nhau đi nhé.

HẰNG : Tại Thùy kỳ ghê, mượn búp bê mà quên trả.

THÙY : Thùy xin lỗi Hằng mà,

VÂN : [illegible] búp bê của Hằng vẫn như ngày xưa phải không. Thùy giữ kỹ như thế thì Hằng không nên giận nữa chứ.

HẰNG : Hằng đâu có giận gì Thùy.

TUYẾT : Hằng đừng giận Thùy nữa, hòa đi,

THÙY : Con búp bê của Hằng là vật đầu tiên Thùy mang chạy loạn đấy. Thùy chỉ sợ để nó lại nhỡ cháy thì..

VÂN : Hằng còn giận Thùy nữa không nào, việc Thùy lo lắng cho con búp bê của Hằng như vậy chứng tỏ là Thùy luôn luôn nhớ đến Hằng các em nên hòa nhau và chơi thân lại như ngày xưa đi nhé.

HẰNG : Chừng nào Thùy với gia đình dọn về đây ở với nhà Hằng vậy.

THÙY : Thùy nghe mẹ nói hai ba ngày nữa gì đó. Thùy định chừng nào dọn về đây mới trả, nhưng Thùy nhớ hôm nay là ngày sinh nhật của Hằng nên vội đem trả

HẰNG : Sao Thùy biết hôm nay sinh nhật của Hằng

THÙY : nhờ tấm hình hồi trước Hằng tặng Thùy đấy, đằng sau có ghi ngày tháng sinh của Hằng

(Xem tiếp trang 6)

TÌM HIỂU THẾ GIỚI LOÀI VẬT

Biến « Cún » thành «Quý»

(Tiếp theo)

⊙ ANH TẾU

Dù cho con chó có thể làm quen với những món ăn *mới* ta cũng đừng nên thay đổi cách cho ăn của nó (những thức ăn quen thuộc trước đây của nó) một cách quá đột ngột. Các em cần hỏi người chủ trước xem họ thường cho nó ăn quen những gì, và như vậy ta sẽ tránh cho con chó khỏi bị rối loạn bộ phận tiêu hóa. Nếu không chịu theo đúng hai điểm trên các em dễ bị làm chủ một con chó dơ dáy. Nó sẽ nhảy càn lên giường của các em nó sẽ làm dơ dáy những tấm thảm trong nhà các em vv.. Và như vậy thì các em sẽ không còn đủ can đảm để mà qúy chó nữa đâu.

Đặt tên cho một con chó chính là định đoạt về «nhân cách» của nó, tức là «nhân hóa» tất cả những sự liên lạc hằng ngày của nó. Nhưng con chó cần phải hiểu rõ ý nghĩa các tiếng mà nó nghe thấy, và nó cần phải được nghe thấy rõ ràng, dễ dàng. Tốt hơn là các em nên đặt cho con chó những tên thật ngắn và thuộc về vần trắc. Như «Cún» chẳng hạn !

Nếu đặt những tên quá rắc rối, con chó dễ bị hiểu lầm với những danh từ khác đồng âm. Muốn cho nó hiểu rằng đó là tên của nó thì các em phải coi chừng, cứ khi nào gọi tên nó thì lại nhìn nó, vuốt ve nó.

Phải biết cách gọi cho thật hấp dẫn chứ đừng như nhiều người thường dùng tên nó để la rầy nó mỗi khi nó làm một điều gì quấy. Làm như vậy nó tưởng lầm đó là tiếng để la rầy và mỗi khi ta gọi thay vì lại với ta nó lại lấm lét bỏ đi mất.

Nhưng cái tên «Cún» cũng vẫn không có nghĩa là «lại đây» mà chỉ có nghĩa là cái gì liên hệ đến nó mà thôi. Bởi vậy, mỗi khi gọi tên nó xong rồi (cốt làm cho nó chú ý) mà ta muốn nó đi lại thì ta phải nói thêm : «Lại đây !». Trong những câu nói chuyện thông thường nếu ta nói thêm một danh từ trùng với tên nó, mặc dầu nói bằng giọng bình thường, nếu ta thấy nó vểnh tai lên tức là ta có thể yên trí lớn rằng nó thuộc tên rồi đó.

Chắc hẳn các em cũng thích có một con chó biết giữ gìn vệ sinh chứ gì? Thật ra thì không khó nếu chúng ta biết kiên nhẫn tập cho con chó của ta có những phản ứng quen thuộc. Khi được dạy dỗ rồi, con chó sẽ có khả năng để chọn lựa đúng lúc để đi tìm hiểu.

Có nhiều con «có dạy» đến cái độ có thể vào hầm cầu tiêu để tiêu tiểu như người, hoặc rên rỉ hàng giờ mà không chịu tiểu tiện mà nhất định chờ chủ mở cửa cho ra vườn. Nhưng đây chỉ là một vài trường hợp đặc biệt mà thôi.

Cần nhất là phải làm cho dễ dàng đến mức tối đa sự hướng về cái sạch của nó, nhất là đối với các con chó nhỏ. Vì vậy ta cần phải cho nó ra ngoài vườn (hoặc ra đường) rất đều đặn vào những giờ nhất định (mỗi khi các em rảnh rỗi). Phản ứng muốn tiêu tiểu thường bị thúc đẩy bởi sự tiêu hóa của thức ăn. Như vậy, sau bữa ăn vài phút các em nên dắt chó ra ngoài là tốt hơn hết, ít ra là mỗi ngày ba lần :

Sáng khi mới thức dậy (sau một đêm, dĩ nhiên là con chó cần phải đi tiểu) sau bữa cơm chính (cần phải dắt nó đi chơi thật lâu để cho nó tiêu), và buổi tối (trước khi đi ngủ, cũng cần phải cho đi tiêu tiểu, Thật ra thì cũng tốn công thật, nhưng nếu các em nghĩ rằng làm như vậy sẽ có được một con chó quý thì đâu có gì là đáng ngại. Nếu không làm được như vậy anh e rằng [illegible] sẽ.. hết thuốc chữa, (Còn nữa)

VUI CHÚT CHƠI — của Long Ân



Hồi ký của một Chú Lừa

(37) ⊙ truyện của nữ Bá Tước De Ségur
⊙ bản dịch của Vũ Khắc Vịnh

Và lại, nó còn luôn luôn tìm cách chui vào nhà bếp, nuốt ừng ực vội vàng vài hớp sữa hay kem hoặc ngoạm đôi miếng bơ văng ra từ thùng bơ người ta đang đánh cho đặc lại. Médo tốt bụng lắm. Thân hình gầy yếu của tôi làm cho nó phải thương hại; nó che chở cho tôi và mỗi ngày, nó dành cho tôi một miếng bánh to nhất mà người ta đã cho nó, buổi tối đến, nó nằm ngủ cạnh tôi, dưới bóng cây hoặc bên bụi rậm mà tôi đã chọn để ngủ qua đêm; chúng tôi trò chuyện với nhau, không ai nghe biết cả, vì chúng tôi trò chuyện với nhau mà không nói nên lời.

Chúng tôi là thú vật, chúng tôi không nói ra thành lời như con người nhưng chúng tôi cũng biết trò chuyện như con người : Chúng tôi diễn tả và hiểu nhau qua những cái chớp mắt, những cái gục đầu, rung tai và những cái vẫy đuôi đầy ý nghĩa.

Médo kể cho tôi nghe các cuộc phiêu lưu của nó : Nào nó cãi cọ với các chú mèo, chống cự với các đứa bé con độc ác, đã muốn giết nó khi vứt nó xuống nước với một hòn đá nặng đeo trên cổ, rồi nhờ những người thợ nom thấy mới bắt đánh bọn chúng dữ dội, và chúng không dám chơi nghịch nữa và còn bao nhiêu câu chuyện khác nữa đã làm cho tôi run lên vì đau buồn, khổ hận hay vui sướng.

Mối tình bằng hữu của chúng tôi càng thêm đậm đà, khó quên được khi bà chủ trại quá giận dữ vì các đứa con bà phung phí quá nhiều bánh bằng cách vứt cho chúng tôi ăn no nê, bà ta bèn nhất quyết buộc cứng Médo và bắt nó phải nhịn đói.

Tôi cũng không được ăn nữa vì nó bị buộc rồi, tôi buồn lắm khi nghĩ rằng bạn tôi cũng bị đói là người, một phần do tôi.

Có biết bao nhiêu trò chơi, đòn phép xấu, tôi với Médo đồng ý nghĩ ra để chơi lại các người chủ độc ác và bần tiện này. Khi người ta đánh Médo, tôi bèn chạy đến và tìm cách cắn vào cánh tay đã dơ lên đánh nó. Một lần khác, cũng vì tôi mà Médo phải chịu một trận đòn nên thân (nó tìm cách cướp một miếng bánh trong tay một đứa trẻ để mang về cho tôi), tôi muốn trả thù cho nó; tôi giả đò đau bụng dữ dội và nằm lăn lộn giữa con đường lớn, trên lưng tôi mang biết bao nhiêu là quả trứng gà.

Trứng vỡ tan tành bà chủ trại mặc dù tức giận, không dám đánh tôi vì bà ngỡ rằng tôi đau thiệt.

Một lần khác thấy áo quần phơi trên một hàng rào, tôi ngoạm hết áo này đến quần khác giữa hai hàm răng của tôi và tôi vứt vào đống nước phân dơ. Bà chủ trại giận ơi là giận ! Đánh người tớ gái; người này đánh lũ trẻ con, lũ trẻ con đánh mèo, đánh bê, cừu, Có một sự đánh giây chuyền như thế gây nên một tiếng ồn ào không ngớt, vui đáo để !!

Như thế tôi đã trả thù được chút ít cho người bạn Médo của tôi đang bị giam ở kia kìa !

Médo không la rầy chi tôi cả về những trò chơi xấu ấy và còn khuyên tôi nên nhẫn nại và thông minh hơn một chút nhưng mà thường là nó cười vui sướng với tôi.

Một ngày nọ, một ngày tang tóc và sầu khổ cho cả hai chúng tôi vì có một ông đi ngang qua trại, nhìn thấy Médo, kêu nó lại, vuốt ve nó, rồi đến nói chuyện gì với ông chủ trại và mua nó với giá hai trăm quan.

Bạn tôi bị cột ngay vào đầu một sợi giây và dắt về với ông chủ mới. Nó nhìn tôi rớm lệ; tôi chạy đôn chạy đáo tìm một lỗ hổng ở hàng rào; tất cả lỗ trống đều bị bịt kín và tôi cũng không kịp đón nhận những lời vĩnh biệt ai oán của Médo nữa.

(Còn nữa)

Thụy Hương trả lời

EM NGUYỄN THỊ CHUNG (Stockholm Thụy Điển) CP là mục dành cho độc giả viết. Có thể viết tất cả những vấn đề chính trị, kinh tế, xã hội, nhất là xã hội. Nội dung nhằm đả phá những tệ đoan để xây dựng. Giọng văn có thể châm biếm cay chua. Em cứ gửi cho báo Chính Luận. Cho chị gửi lời thăm cả gia đình em Chúc em nhiều nghị lực quả cảm để vượt qua tất cả những trở ngại nếu có. Chờ tin em

Em THY HOA, Bút hiệu Mắt Tím có người lấy rồi, em có thể lấy bút hiệu Thụy Như. Thư đầu tiên của em thật chân thành từ nay em sẽ là em của chị. Về gia nhập, em phải chờ đợt hai sẽ mở lại vào đầu năm 74 này. Ở Trưng Vương M. BB cũng khá đông đấy em ạ

EM THỤY BẰNG. Đa số theo bạn B. thì làm thơ ít nhưng đó không phải là 1 định luật nếu em cố gắng em vẫn có thể làm thơ hay được như thường Chẳng hạn như hai bài thơ của em có bài đăng được đó.

EM NHẠN TRẮNG— Chị đọc lại mấy bài thơ cũ của em. Thơ còn thiếu vần, hôm nào rảnh em ghé tòa soạn, nếu không gặp chị thì em hỏi anh Vân Sơn, anh ấy sẽ chỉ bảo cho em những chỗ thiếu vần đó. Em cứ tiếp tục sẽ thành công. Đã có bài em được đăng rồi đấy thôi. Đã vui chưa ?

EM LÊ NGUYỄN TƯỜNG VI— Em chị học giỏi ghê nhỉ, chị thành thực khen ngợi em lần nữa. Chị không tin số 13 lại xui xẻo đâu em ạ Chị sẽ cho đăng dần dần mấy bài em đã gửi trước. Chớ sốt ruột nhiều đấy nhé. Học nhiều nhưng em nhớ phải chia giờ giấc cho khoa học để có thời giờ nghỉ ngơi chịu không ?

Em PHÙ DU - Chị sẽ sửa lại Khung Trời Yêu Dấu và đăng sau. Rút từ giai phẩm gần đây qua chị thấy không nên, dù có đăng cũng chẳng sao. Nếu em đã biết nhận xét về văn mình thì chị tin chắc em rất dễ sửa đổi cho nó đi đến toàn thiện toàn mỹ hơn. Chị rất hoan nghênh ý định chọn nghề giáo của em, nghề đó dù có thể là nghèo, bạc bẽo nhưng nó cao quý lắm em ạ, nếu mình làm đúng thiên chức của nghề giáo. Cần gì em cứ tâm sự với chị. Chị sẵn sàng nghe em tất cả. Chị ước ao sẽ mãi mãi là «giòng suối mát đến vuốt ve tâm hồn Du» như em đã viết.

Em HOA NGUYỄN - Sẽ đăng TSCBP. Bài thơ của em vẫn thiếu vần. Em nên đọc nhiều thơ, làm loại thơ nào thì đọc nhiều loại thơ đó. Đừng nản, em đã đi được qúa nửa đoạn đường cố gắng rồi, nản là hoài công từ trước tới nay đã theo đuổi. Về chuyện em kể lại cho chị nghe, chị vô cùng cảm động vì đã có một «luật sư» biện hộ thật hào hùng. Thật sự mà nói, các anh chị không bao giờ thiên vị vì thiên vị là một tội không thể tha thứ được đối với những người đã tự nguyện đứng ra hướng dẫn tinh thần tuổi trẻ. Chị tin rằng không sớm thì muộn, H cũng hiểu rõ vấn đề một cách chính xác hơn.

EM CAO NGUYÊN Em hãy gửi trả lại cho tòa soạn thẻ số 684 Em chớ e ngại bài dở, mình dự thi là để luyện ngòi viết và để chứng tỏ mình là một MBB có quyền lợi và bổn phận như 1055 MBB khác. Em đồng ý không ? Muốn làm quen em cứ gửi thư về nhờ tòa soạn, chị sẽ cho đăng dùm em trong mục Làm quen mí nhau. LNMT dạo này bận công vụ nên viết ít em ạ.

EM NGUYỄN MẬU HOÀNG Em còn kém nên phải viết nhiều thì mới mong khá được. Về thơ em cần làm cho có ý nghĩa, đừng vì ghép vần mà dùng đại những chữ đọc lên vô nghĩa. Chị hứa sẽ hết sức nâng đỡ em và sẽ sửa cho em những bài sửa được. Sẽ đăng bài Cười.

EM ANH TUẤN (Tunisie) Chị sẽ cho đăng bài giới thiệu Tunisie của các em với các MBB. Chị không hề nhận được hồ sơ trong đó có hình để gia nhập của em. Em hãy gửi về cho chị hồ sơ khác để chị có thể cho em gia nhập ngay vào những ngày đầu của đợt hai tới. Rất hoan nghênh loại bài mà em hứa viết trong thư. Chúc em mạnh và tin cho chị hay luôn nhé.

Nhắn tin gấp

– EM ÁI KHANH Mời em tới tòa soạn gấp để lãnh số tiền 2 chuyện phiếm của chị Thu Hippy tặng em hàng tháng trong tinh thần của mục Thiết Thực Giúp Nhau (tháng 10-73 Chị Thu có 2 chuyện phiếm 2400 đồng)

Hôm nay 15-11-1973
Hết Hạn gửi bài dự thi cuộc thi Sáng Tác của Mai Bê Bi

Tòa soạn sẽ căn cứ vào dấu bưu điện để nhận các bài dự thi của các em từ xa gửi về.

THƠ LỜI XANH

Bình minh

Phương đông bừng chậm ánh mai hồng
Màu trời còn đọng ánh sương trong
Sao mai im lặng trên trời biếc
Như chuông bằng bạc gió ngân đồng
Hàng cây thức dậy giữa êm đềm
Con đường chưa đuổi hết màn đêm
Khép nép trên trời mây bàng bạc
Nhẹ nhàng ánh sáng xuống thật êm
Có muôn ngàn tia sáng từ mặt nhựt
Đến từng cây cỏ nhỏ ở bên lề
Hót lên đi chim bóng đêm vừa dứt
Nở to đi hoa ánh sáng đã về
Rồi thì vạn vật đón bình minh
Cỏ cây thức dậy gió trở mình
Đêm hết rồi chăng trời sáng quá
Lá còn đọng lại giọt sương tinh

NGUYÊN CHƯƠNG
(Trần Thị Kim Huê bút nhóm Viễn Du)

Mẹ hiền

Mẹ già tóc đã điểm sương
Nuôi con từ bé mến thương vô vàn
Thương con mẹ chẳng phàn nàn
Quản bao khổ nhọc bán hàng nuôi con
Con giờ nay đã lớn khôn
Mẹ giờ mắt đã mỏi mòn đợi trông
Con đi chinh chiến miền đông
Bao năm xa mẹ nghe lòng xót xa
Bây giờ trông cảnh quê nhà
Điêu tàn khói lửa mẹ già nơi đâu

THANH LOAN (La Providence)

Thành kính

Con xin dâng mẹ lạy này
Gọi là tưởng nhớ ơn dày đức cao
Để lòng con thấy xuyến xao
Khi nhìn mắt mẹ ngọt ngào tình thương
Để con ấp ủ mùi hương
Ngọt ngào thoang thoảng nõn nường đôi tay
Mẹ ru con ngủ giấc dài
Nhẹ tay ngắt đóa hoa nhài dỗ con
Để con say ngủ giấc dài
Cho con mơ mộng tình nồng dấu yêu
Và con thương mẹ thật nhiều
Xin dâng cho mẹ những điều kính yêu

LÊ NGUYỄN KIM ANH

Bé làm thơ

Im này tất cả chung quanh
Để cho bé viết câu văn trong lòng
Hát đi này những nụ hồng
Để thơ bé viết xuôi dòng trên tay
Xong rồi bé tự khoe hay
Gởi đăng chẳng thấy khó đây bắt đền

COM DU HẠ

Niềm mơ

Em mơ về Hà Nội
Ba mươi sáu phố phường
Mơ thấy dòng Bến Hải
Đừng chia đôi quê hương
x
Em mơ về quê nội
Chuyến tàu đến HảiDương
Và đi thăm quê ngoại
Hết câu hò Lạng Sơn
x
Em mơ về Hà Nội
Có họ hàng anh em
Nhìn tháp Rùa Hoàn Kiếm
Chiều mưa thu êm đềm
Mơ con tàu Xuyên Việt
Qua hai miền Bắc Nam
Chở tình thương cao ngất
Trên đường sắt ngoan lành

NGUYỆT VIÊN

Giải Đáp Ô Chữ CON CHỒN

(SỐ BÁO HÔM QUA)



Về Mái Trường Xưa
6-12 : Ngày Trương Vĩnh Ký

Đạo diễn Văn Bột — của Long Ân





(99) Truyện dài của Mai Thảo

CHƯƠNG CUỐI CÙNG

— Không ngờ gặp lại anh ở đây. Anh ra ngoài này lâu chưa ?

— Tới ngày mai là vừa đúng hai tháng

— Dễ chịu ?

— Ở được.

— Công việc thế nào ?

— Nhàn hạ hơn ở Sàigòn. Điều duy nhất làm tôi thất vọng là Đà Nẵng không còn được là Đà Nẵng của mười năm về trước.

Tiếng Thuần :

— Anh ở đâu ?

— Tôi ở cùng với người bạn đồng nghiệp Anh ta quê quán ở đây. Chính vì thế mà anh ta muốn trở về mở văn phòng ở Đà Nẵng. Một biệt thự. Khá rộng. Vườn cây thảm cỏ Những hàng hiên rộng. Nhà ít người khá yên tĩnh, khá thơ mộng. Anh có thể về ở cùng với tôi vài ngày, nếu anh muốn.

Thuần vui mừng :

— Vậy để tôi về khách sạn lấy va-ly.

Phiến gật :

Anh đi ngay đi. Tôi ngồi chờ anh ở đây Chúng mình ăn cơm luôn.

Thuần bỏ đi. Phiến nhìn theo bạn nghĩ đến sự cô đơn như cái bóng không rời khỏi cái bóng lạnh buốt của một đời buồn bã. Chàng nhớ đến lời hát của một ca khúc nào đó đã nghe ở đâu mấy ngày chàng đi lang thang một mình dưới vòm trời sám ngắt của Huế. Còn một chút gì để nhớ, để quên. Thuần còn gì để nhớ ? Thuần có gì để quên ? Và tôi ?

Phiến ném cái nhìn đi xa hơn. Sang bờ sông bên kia. Qua những bãi lầy. Những cồn cát. Tới biển. Tuần trước Phiến tình cờ gặp ở cửa Toà án một người bạn cũ. Đó là Đôn Một thiếu tá hải quân. Đôn mời Phiến đi ăn cơm, rồi rủ Phiến xuống tàu, đưa Phiến ra thăm một hòn đảo cách bờ biển chừng mươi cây số. Hòn đảo hoang vắng, tách rời với hết thảy thành một vũ trụ, một không gian riêng biệt.

Những bãi cát chạy dài ngút mắt, không một bóng người. Những hàng dừa lộng gió, in nghiêng lên nền trời. Cách chỗ tàu đậu một quãng có một tảng đá lớn, đứng trơ vơ giữa mặt cát phẳng tắp. Phiến đã tới ngồi trên tảng đá ấy. Thật lâu. Đắm chìm trong suy nghĩ miên man. Nghe tiếng sóng rì rào bốn phía cho đến khi tâm trí hoà nhập cùng biển bao la trước mặt thành một.

Cho tới khi đầu óc chàng cũng dạt dào trong nó một lớp sóng riêng. Và chàng đã nghĩ đến Mai. Đến mối liên hệ đằm thắm mà mong manh, cảm thấy tận cùng nhưng lại không rõ rệt chút nào và như thế từ một buổi sáng xưa cũ của Hải Phòng.

Mọi chuyện đều lắng dịu xuống. Kể cả những vết thương. Kể cả những thảm kịch. Mai được hình dung ra, trong cái thế giới bé nhỏ của nàng. Bây giờ là buổi chiều. Thành phố bên ngoài những đàn bà đã đồng loạt cháy sáng. Người chồng vừa trở về. Ở phía ấy một cuộc phiêu lưu cũng đã chấm dứt như ở những phía khác là những cuộc phiêu lưu cuối cùng không thực hiện. Người ta không còn sống với một đam mê nào nữa. Bởi vì tuổi trẻ đã xa, Hải Phòng đã mất. Cuộc sống trước những giới hạn vô hình. Vô hình và mãi mãi Bữa cơm chiều được dọn ra. Buổi tối hôm nay cũng như buổi chiều hôm trước cùng một khuôn mặt cùng một hình dáng.

Và kỷ niệm thì đã cất đầu trong một ngăn trí nhớ đóng kín. Một chút gì để nhớ. Một chút gì để quên. Trên cái nhớ kia, cái quên ấy sẽ phủ kín dần dần. Như những lớp sóng phủ mãi vào một bờ cát, trên đó là những bước chân không còn dấu vết.

(Còn nữa)

NHỮNG NGƯỜI TÌNH TUỔI SONG NGƯ
Sắp chấm dứt
Sẽ khởi đăng
BUỔI SÁNG MƯA PHÙN
Tiểu thuyết của Mai Thảo



138 Truyện dài của Nguyễn-đình-Toàn

— Chị sẽ nói sao ?

— Tôi hai mươi tuổi và tôi chưa có một lúc nào rảnh rang để nghĩ về chuyện đó cả.

— Thế những người chết ?

— Người chết ở đâu chả có.

— Còn người sống ?

— Vẫn đang tiếp tục sống và tiếp tục chết như tôi đây này.

Thảo cười rúc rích bảo :

— Quả thực trong giọng nói của bà chẳng có một chút ngoại giao nào.

Tôi nói :

— Cái đó chị cũng không biết.

Thảo nói :

— Người ta sẽ tưởng thanh niên Việt Nam không còn ai không có một chút máu điên trong người.

Tôi, quả thật, chỉ nói đùa với con nhỏ nhưng cũng nghe như máu sôi trong người. Cái xứ sở này không còn điều gì để người ta hỏi nữa sao ? Tôi không có chuyện gì để nói với những người xa lạ đó nữa sao ? Nhưng nghĩ cho cùng đó chỉ là những chuyện tưởng tượng. Tôi chẳng hơi sức đâu bận tâm, lo liệu trước.

Tôi nói :

— Nếu người ta cứ nhốt một người nào trong một cái cũi rồi đứng ngoài mà hỏi rồi cười nói, bàn tán ai cũng phát điên cả.

Thảo đổi giọng nó có vẻ ngái ngủ rồi ;

— Biết đâu mai mốt chúng ta chẳng làm được gì.

Tôi không biết con nhỏ định nói gì. Câu nói của nó hình như có tới hai nghĩa. Cơn buồn ngủ làm cho giọng nó rời rạc và sai lạc đi như vậy.

Làm được gì hay không làm được gì, liệu điều ấy có gì khác nhau chăng, nhất là chỉ trong một câu nói.

Con nhỏ lặng thinh muốn ngủ.

Tôi nghe hơi thở nóng và ấm của nó thở quanh cổ mình.

Đêm đã khuya lắm.

Tôi cũng bắt đầu nghe rõ hơn những cơn gió reo trên cây dương ngoài sân và thỉnh thoảng những giọt sương rớt trên mái ngói.

Một chiếc trực thăng bay tuần tiễu ban đêm chiếu đèn pha sáng chói bay lướt qua khu xóm.

Và từ phía xa, bên kia cánh đồng của khúc sông uốn lượn sau lưng thành phố những trái hỏa châu vàng đang cháy sáng, bay chầm chậm và dường như đang hắt cái ánh sáng dịu của nó tới tận những cái mái tôn tôi nhìn thấy kia.

Tôi cũng thầm nghĩ, nếu có lúc nào đó, có người hỏi tôi về đêm Việt Nam tôi sẽ kể cho họ nghe về những « mặt trời hỏa học » đó.

xXx

Buổi sáng chúng tôi thức dậy hơi muộn.

Tôi mệt thiếp và khi nghe máy thâu thanh của căn nhà bên cạnh kêu « tít tít » cái tiếng báo hiệu giờ đặc biệt của đài, tôi đã choàng thức dậy.

Cái cảm tưởng đầu tiên của tôi là tôi hết sức sung sướng. Vì tôi còn nghe, còn nhìn thấy những vật thân yêu quanh mình.

Tôi nghe trong đầu một tiếng reo mừng tôi vẫn còn ở Việt Nam. Tôi ngồi nhỏm dậy nhìn ra ngoài cửa sổ.

Trời trong sáng báo hiệu một ngày đẹp đẽ.

Mọi việc tôi đã sửa soạn xong xuôi cả thành thử buổi sáng trở nên trống rỗng, tôi chỉ còn ngồi chờ tới giờ ra phi trường.

Mẹ tôi lại đã lo dọn cho tôi và Thảo một bữa ăn sáng khá ngon, mỗi đứa một tô miến gà.

Không biết mẹ tôi đã dậy từ lúc nào, khóc từ lúc nào, nhưng hai mắt bà đỏ hoe và chốc chốc tôi lại thấy bà dùng khăn lau nước mắt.

Thảo hỏi :

— Chị ngủ được không ?

(Còn nữa)

ĐỒNG CỎ sắp chấm dứt
Sẽ khởi đăng
NHỮNG TAY PHÙ THỦY NON
Truyện dài của Bình Nguyên Lộc

NHÀ, ĐẤT VÀ XE...

(Tiếp theo)

Thêm hiện tượng lạ

Sở dĩ có hiện tượng cho sang nhà và thuê ồ ạt hơn trước là vì vào thời buổi này, số người mua nhà sụt giảm rất nhiều. Có nhiều người không chịu bỏ ra một số tiền lớn mua nhà mà chỉ đi sang, còn dư tiền thì đem gửi băng để kiếm lời hàng tháng. Tính như vậy còn lời hơn đi mua nhà nhiều. Số người cho thuê cũng vậy. Ngày trước cho thuê nhà ai cũng chỉ sợ tới lúc cần không đòi lại được nữa. Nay thời buổi khó khăn này, người ta bỏ luôn cả cái sợ sệt đó đi vì dù sao cho thuê, mỗi tháng cũng có một số tiền không phải để sinh sống. Tôi có gia đình một ông bạn, cách đây hai năm bán căn nhà của mình đi để đi sang một nhà khác chỉ chừng nửa tiền. Dạo đó ông ta bị nhiều người chỉ trích lắm, ai cũng bảo là ông ta khùng. Bây giờ ai cũng chịu nhận là ông có lý và đi đâu ông cũng khuyếch trương cái khôn vặt của ông ta.

Một ông trước kia chuyên môn ở nhà mình mua nay chỉ chuyên làm dân ABC tuyên bố :

— Thời buổi này chỉ nên làm dân ABC. Ngày trước ai cũng chê dân ABC là khổ, nhưng thật sự ngày nay dân ABC là dân sung sướng hơn cả. Này nhé, được ở thả dàn, không lo phải đóng thuế đất, lại không phải quá gìn giữ nhà cửa. Mà cái thú nhất có lẽ là trường hợp những người bán nhà đi ở thuê, có một số tiền lớn bỏ băng, hàng tháng cứ việc móc ra ung dung xài. Thời buổi này buôn bán chông chênh lắm đâu có chắc gì

Theo giới buôn bán nhà cửa thì giá sang nhà hiện có tăng hơn trước, giá thuê nhà cũng vậy, nhưng thiên hạ vẫn cứ ồ ạt sang và thuê là vì những lý do khá vững vàng và hữu lý đã nêu ra ở trên.

Những bin đinh trước cho Mỹ mướn nay cũng cho thuê với giá khá rẻ trả tiền từng tháng một. Vậy mà còn nhiều phòng vẫn trống trơn. Có một số chủ bin đinh, nay mọc thêm « sáng kiến », cho sửa chữa bin đinh lại thành thương xá, kiểu như thương xá TAX, Eden.

« Sáng kiến » này coi mòi cũng khá thành công nhưng chỉ với những kẻ đi tiên phong mà thôi, còn một số kẻ đi sau cũng đang chết dở, sống dở.

Vì đâu nên nỗi !

Theo những « chuyên viên mua nhà đất » thì sở dĩ có hiện tượng nhà bán chậm là vì mấy lý do sau đây ngoài cái lý do nêu trên.

.. Rất nhiều gia đình trước cuộc sống liên hệ gần với đô thị (như người làm ở sở Mỹ, làm cơ xưởng thủ đô v.v.) nay thôi việc hẳn ở những cơ sở đó nên chẳng còn thích sống ở chốn phồn hoa đô hội. Có nhiều vùng quê hiện đã yên ổn, nên họ bồng bế nhau về quê sống cho dễ dàng hơn.

.. Kinh tế khó khăn, mãi lực sức kém, người nào cũng lo kiếm ăn, không dám nghĩ đến việc tậu nhà tậu cửa cho tiền nằm chết dí một chỗ.

.. Nhà ngày một rẻ đi hơn, trước có người để dành tiền có lời bằng cách tậu nhà, nay không ai thèm « đùa với lửa » nữa. Trong lúc đó có nhiều thư tích trữ hứa hẹn mỗi ngày một lời thêm là vàng, nhiều loại hàng..

Mấy văn phòng dịch vụ mua nhà đã cũng phải công nhận rằng mọi dịch vụ mua nhà cửa đã sụt xuống một cách thảm hại. Mà hầu hết những người mua nhà đất bây giờ đều mua những căn nhà thuộc loại rẻ tiền. Thành thử những tổ chức tư nhân trên nay quay sang vấn đề làm trung gian nhiều dịch vụ khác nhiều hơn. Có thể mới sống được chứ bây giờ chỉ lo riêng vấn đề nhà cửa thì chỉ có nước chết đói một chủ nhân văn phòng dịch vụ nọ đã nói với chúng tôi như vậy.

Theo một người am hiểu thì hiện nay ở nhiều khu như Trương minh Ký, Thoại Ngọc Hầu, Nguyễn minh Chiếu v.v. có rất nhiều nhà trước cho Mỹ mướn nay hoàn toàn bỏ không và chủ nhà đã bao lần đăng báo hoặc mướn trung-gian bán giá rẻ mà vẫn không bán nổi.

Lại còn một số nhà chủ nhà còn phải mướn cả người trông nom nhà cửa vì sợ bỏ không lâu nhà sẽ hư hỏng hoặc bị trẻ con phá phách.

của Người Phiêu Lưu

Khu trung tâm cũng rẻ

Trước đây nhà ở khu trung tâm thành phố bao giờ cũng thật đắt. Nay giá nó cũng hạ đi nhiều. Chẳng hạn như ở khu Ngô Tùng Châu Saigon có một số nhà bán giá hạ mà bán được cũng trầy trật lắm.

Một điều khác cũng đặc biệt là phần nhiều những nhà bán không đất tức là xây trên đất mướn thì dễ bán hơn loại nhà bán luôn cả đất. Một số người lý luận rằng : mua nhà cả đóng thuế cũng đủ mệt, thà mua nhà đất mướn, mỗi tháng chỉ phải trả số tiền nhỏ, đỡ phải lo. Đất mướn bây giờ cũng đâu có sợ bị đuổi và lại có đuổi bây giờ cũng sức mấy mà dỡ nhà của thiên hạ đi được.



Trong ít tháng gần đây, người ta thấy những nhà ở khu bao quanh thủ đô như Gia Định và các vùng Phú Thọ, Ngã Tư Bảy Hiền,.. bán được nhiều hơn nhà ở vùng trung tâm Saigon. Giải thích hiện tượng này, nhiều người cho rằng thiên hạ đã chán ngán không khí ngột ngạt của khu đông đúc, ai cũng có khuynh hướng thích sống rộng rãi, yên tĩnh dù đi lại có xa xôi và phiền toái nhiều hơn.

Cứ cái đà này thì nhà cửa sẽ còn rẻ hơn và khó bán hơn. Đó là nhận định của chung nhiều người và có lẽ nhận định này khá đúng vì có rất nhiều triệu chứng cho ta thấy ngay từ bây giờ.

Nhà cửa đã vậy còn xe cộ thì sao ? Chúng tôi đã làm một cuộc điều tra sâu rộng và xin tường trình với quý vị trong số báo tới

(Còn nữa)

Con búp bê

(Tiếp theo trang 5)

HẰNG : a... Hằng nhớ ra rồi, tấm hình ấy, Hằng định làm thẻ học sinh nên mới ghi ngày sinh, xong lúc Thùy tặng Hằng tấm hình của Thùy, Hằng lấy đại tấm đó tặng cho Thùy đấy.

VÂN : thông cảm với nhau rồi há.

TUYẾT : Thùy đừng giận Tuyết nhé, chúng ta lại chơi với nhau như xưa.

THÙY : không đâu, Thùy chỉ sợ Hằng và Tuyết không thích chơi với Thùy như trước.

VÂN : chị rất mừng khi thấy các em đã chơi lại với nhau như ngày xưa, và còn phải hơn thế nữa để mẹ và anh chị vui lòng.

HẰNG : Thùy...

(trong lúc Hằng xiết chặt tay Thùy thì hết màn I)

Việc học của S.V

(Tiếp theo trang 5)

vậy tổng cộng vào khoảng từ 30.000 đến 45000đ mỗi năm (từ 6 đến 9 tháng)

Tại Viện Đại Học Cao Đài học phí cao hơn các viện Đại Học vừa nêu. Năm ngoái học phí hằng năm là 16.000 số tiền này được dự trù là 25000đ cho niên khóa 1973-74

Năm nay Viện Đại học Minh Đức mở thêm một phân khoa mới : phân khoa nhân văn nghệ thuật với học phí thấp nhất 3.000đ mọi tháng.

Bốn phân khoa của lại đều có học phí cao hơn tất cả các viện đại học hạn từ 4.000đ đến 10-000đ mỗi tháng.

Riêng hai viện mới Trí Hành và Cửu Long học phí không rẻ hơn. Trí Hành với hai trường : Đại học Thương Mãi và Đại học Quản trị Xí nghiệp, với học phí là 3500đ mỗi tháng.

Viện Đại học Cửu Long mở hai trường Truyền thông Đại chúng và Kinh tế Quản Trị với học phí gấp đôi Trí Hành : 7.000đ mỗi tháng.

Nâng đỡ Sinh viên

Căn cứ vào học phí của bảng viện đại học tư, mỗi năm mỗi sinh viên tốn khoảng từ 18.000đ đến 30.000đ học phí thêm vào đó các khoản chi phí về bài vở, về y tế, về ăn ở... Trung bình mỗi sinh viên phải tiêu từ 200.000đ đến 300.000đ mỗi năm.

Các viện đại học tư và công đều có những biện pháp nâng đỡ sinh viên, chẳng hạn Viện Đại Học Saigon mở quán cơm sinh viên, Viện Đại Học Minh Đức cấp khoảng 300 học bổng mỗi năm cho sinh viên dưới hình thức cấp tiền mặt hay giảm từ 20 đến 50o/o học phí..

Viện Đại học Vạn Hạnh cấp học bổng bằng 10o/o trên tổng số học phí thu được mỗi năm. Ngoài ra nhà trường còn tổ chức quán cơm xã hội, trong đó nhà trường trả một nửa chi phí mỗi phần ăn cho sinh viên... Dù vậy, giới sinh viên cũng rất chật vật trong việc lo tiền học hành, nhất là vào những ngày đầu niên khóa.

Nếu không được gia đình đài thọ sinh viên này phải chạy đôn chạy đáo làm việc để lo tiền đóng học phí vì hầu hết các viện đại học đều buộc sinh viên phải đóng học phí toàn niên hoặc bán niên như Đại học Đàlạt, Vạn Hạnh, Cao Đài, Hòa Hảo. Hoạt động theo tam cá nguyệt như Minh Đức. Riêng Trí Hành và Cửu Long có thể đóng từng tháng nếu không thể đóng một lúc.

Dù sao Học phí của các đại học tại Việt Nam theo nhận xét của nhiều người, vẫn còn « quá rẻ » so với học phí của đại học ngoại quốc. Rẻ thì cũng có rẻ thật nhưng nó vẫn đủ làm méo mặt điên đầu những sinh viên đa số là nghèo tại xứ ta. (VTX)

TIVI

VIỆT NAM

(Trên băng tần số 9)

Thứ năm 15-11-73

18g00	Đài hiệu — Quốc kỳ Giới thiệu chương trình
18g00	Tin ngắn
18g10	CT Chiêu hồi
18g50	Thời sự quốc tế
19g00	Thông cáo
19g10	CT Thanh niên
19g40	CT Vòng chân trời
20g00	Tin tức
20g30	Nhạc
21g00	Bình luận
21g10	Nhạc (tiếp)
21g30	Điểm báo
21g40	Thời sự truyền hình
22g05	Tiếng nói đồng viện
22g30	Tin cuối cùng
22g40	Kịch
	Đài hiệu — Quốc kỳ



Xin cũng được trợ cấp du học

Saigon, ngày 5 tháng 11 năm 1973

Kính gởi : Ông Tổng Trưởng Văn Hóa Giáo Dục và Thanh Niên
— Ông Giám Đốc Nha Du Học

Kính thưa quý vị.

Tôi là phụ huynh du học sinh du học tự túc trong niên khóa vừa qua kính xin ông Tổng trưởng, ông Giám đốc rộng lượng cứu xét cho chúng tôi một việc như sau :

Kể từ khi chính phủ bãi bỏ hối xuất đành cho du học sinh, con em của chúng tôi đã lỡ bước ra đi, hiện đang sống vô cùng bi đát tại một nơi xa nhà; không người thân thích, đồng hương đồng chủng. Đứt ruột xót thương bọn trẻ bị bỏ rơi, bơ vơ, chúng tôi không sao có đủ khả năng chuyển ngân một đồng nào để giúp chúng, vì giá biểu hối xuất và tình trạng kinh tế khốn quẫn hiện nay.

May thay, chính phủ đã có biện pháp trợ cấp 50 mỹ kim 1 tháng cho các du học sinh nghèo. Chúng tôi đã nộp đầy đủ hồ sơ và mỏi mắt trông chờ.

Đến nay, ngoài số con công chức, quân nhân đã được trợ cấp phần nào, tất cả hồ sơ của con em tư nhân đều không được cứu xét.

Đành rằng công chức, quân nhân là công bộc và đáng được nâng đỡ, song những người này còn có lương bổng cố định hàng tháng. Còn những tư nhân nghèo khó, đã thắt lưng buộc bụng để nuôi dưỡng nhân tài cho quốc gia, tất nhiên cũng là con dân một nước. Chính phủ sao nỡ quên đi khối đại đa số đó !

Tôi mạo muội, kính xin ông Tổng Trưởng, ông Giám Đốc, ra lệnh cứu xét hồ sơ con của tư nhân. Tôi cam đoan rằng phần lớn các hồ sơ đó sẽ phơi bày một thực trạng bi đát; vượt xa trường hợp con của quân. công đã được trợ cấp.

Trong lúc chính phủ chi những số tiền lớn lao; để chiêu dụ các sinh viên về thăm nhà; và cấp thêm học bổng mới; xin quý vị hãy xót thương một lớp du học sinh đã sắp thành tài; hiện bị bỏ quên lăng trong thiếu thốn và khổ cực. Xin đừng phân biệt con công chức quân nhân với con thường dân nghèo khó. Xin hãy căn cứ vào gia cảnh và học lực để sự cứu xét được công bằng; minh bạch.

Trong khi chờ đợi, xin quý vị nhận lòng thành kính và biết ơn của chúng tôi.

ĐINH THỊ TY
11 cư xá Bắc Hải, Saigon 10

Giải đáp QUÂN DỊCH

Trả lời em Mạnh Hùng ở Taberd saigon

1. Theo Thông Cáo ngày 17-10-73 của Bộ Quốc Phòng, các học sinh sanh năm 1956 học lớp 9 10 và 11 niên khóa 73-74, tuy không đủ điều kiện để được ĐVTC về lý do học vấn nhưng cũng được đặc biệt chấp thuận cho trễ hạn nhập ngũ đến hết tháng 6/1974 để hoàn tất niên học

2. Hồ sơ xin triển hạn nhập ngũ gồm có 2 đơn lập theo mẫu in sẵn, nạp tại trường đang theo học để chứng nhận và tập trung chuyển về Phòng Quân Vụ Đô Thành, hạn chót là 30-11-73.

Nếu nạp trễ hạn, hồ sơ sẽ không được cứu xét.



(11) truyện dài của Ngô Đình Vận

— Tôi vừa nghe mấy người quen nói cách mạng vùng lên khắp nơi, từ Nghi Xuyên Tiên Lữ, tới tỉnh Hưng Yên...

Phát cười xòa :

— Thì mình chẳng nói là Tổng Khởi Nghĩa khắp cả nước là gì...

Phát cười bẽn lẽn ;

— Mình nói khác, còn dân chúng đồn đại lại là chuyện khác...

Phát vừa đi vừa nói chuyện thật cởi mở với Tường, những câu pha trò của Phát làm Tường cười ngặt nghẽo. Khi vừa tới con dốc lát gạch lên đê thì Phát trông thấy cả bọn trẻ con đang chạy nhảy dưới vệ đê, lũ trẻ đang thi nhau săn đuổi những con chuồn chuồn bay lượn trên những bông cỏ may xơ xác.

Phát đứng lại ngay ở dốc gạch, anh vẫy một đứa bé lại gần, thằng bé ngập ngừng bước đến. Phát đưa tay kéo nó sát lại với mình, đưa cho nó bông hoa cúc rồi ngước mặt cười đùa với Tường :

— Có phải cháu Hưng con bác Trưởng Bạ đây không nhỉ.

Thằng bé lí nhí, gật đầu, Phát buông nó ra rồi nói với Tường :

— Đã lâu không gặp trông thằng bé lớn hẳn.

Phát và Tường bỏ Hưng đứng lại dưới dốc, họ bước lên đường cái. Hưng run rẩy cầm bông hoa cúc trong tay, nó xúc động tới hoa cả mắt, thấp thoáng trong màu vàng rực rỡ của bông hoa cúc, Hưng nhớ lại hình ảnh hiên ngang của chú Phát tuốt kiếm oai vệ cầm đầu đám biểu tình trên mặt đường đê. Phút giây Hưng muốn mình chóng lớn để được đi theo chú Phát.

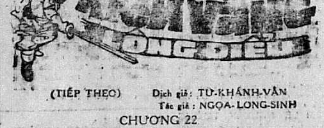
Chiều xuống thật mau, không gian bị che phủ bởi một làn sương tím nhạt, những ngọn gió thổi xào xạc qua bụi tre, làm rung động cả hàng dậu cây dâm bụt dưới thấp. Tuy thế, đứng trong sân, Ngọc Dung vẫn sốt ruột vô kể, cô mong cái ánh sáng thoi thóp, vàng úa của buổi chiều mất hẳn để có thể thay bộ quần áo chến may theo kiểu cán bộ.

Nàng náo nức được mặc bộ quần áo chến này, hiện diện trong hàng ngũ Mặt Trận, ra mắt đồng bào vào buổi tối nay, nhưng quả nhiên khi đến gần giờ phải tập họp thì Dung thấy ngại ngùng khôn tả.

Nỗi ngại ngùng ấy giống như lần đầu tiên Ngọc Dung gia nhập vào tổ chức Việt Minh. Ở trong nhà, Dung được coi như một kẻ có số phận hẩm hiu và cũng bởi thế bố, mẹ, anh, em ít khi đá động tới nàng, muốn quên hẳn cái quá khứ bi thảm của đời mình, để bước vào con đường lý tưởng. Dung đã lạnh lùng gạt bỏ cái tên Mùi do bố, mẹ đặt cho để mang tên Ngọc Dung, một biệt hiệu đẹp để theo đúng « mốt » của những người làm cách mạng.

Từ đó đến nay, Dung đã trải qua không biết bao nhiêu khốn khổ, để vừa phục vụ cho cách mạng, vừa tránh những rắc rối trong gia đình, cái ý nghĩ thoát ly như luôn luôn ám ảnh cô, nhưng cô vẫn thấy sờ sợ. Dung bước đi, bước lại trước hiên nhà, nàng đưa tay dứt từng chiếc lá của cây hoa sói, vò nát trong tay, để quên bớt nỗi bồn chồn, tay rứt trong tâm trí « chắc giờ này anh em đã đi cổ động dân chúng cả rồi... làm sao mà thay được quần áo, thoát ra khỏi nhà êm thấm bây giờ... » Chỉ có sự thoát ra khỏi nhà là Dung thấy thoải mái nàng nhớ lại, những lần bị mẹ mắng nhiếc, nàng không giận mẹ mà còn thương bà cụ nữa « mắng mỏ như thế thì ăn thua gì, cứ để cho cụ ấy mắng cho sướng miệng... » Mẹ mắng, Dung không sợ, bất quá nàng bỏ vào buồng là xong, nhưng điều mà Dung sợ nhất, phải chùn chân lại chính là những tiếng thở dài của Bố.

(Còn nữa)



(TIẾP THEO) Dịch giả : TỪ-KHÁNH-VÂN
Tác giả : NGỌA-LONG-SINH

CHƯƠNG 22

Vững lời thề, hào kiệt lo buồn

Thẩm Mộc Phong nói :

— Cảm phiền phu nhân đưa các vị xuống lầu.

Nguyên chỗ cửa thang lầu vẫn còn màng nhện chằng chịt bít mất lối đi.

Kim Hoa phu nhân nói :

— Đây là chỗ nghỉ ngơi của đại trang chủ, nếu để tấm lưới này lại há chẳng thành một cửa quan hiểm trở, hủy cả đi thật là đáng tiếc.

Thẩm Mộc Phong nhíu cặp lông mày cười đáp :

— Bách Hoa sơn trang tuy không phải là tường đồng vách sắt, nhưng cách phòng bị cũng đủ để chống địch. Thịnh tình của phu nhân, tại hạ xin tâm lãnh.

Kim Hoa phu nhân nói :

— Đã thế tiện thiếp xin tuân lệnh trừ khử tấm màng nhện kia đi.

Kim Hoa phu nhân thoăn thoắt tiến lại.

Quần hào ai cũng ngưng thần chú ý xem người đàn bà Miêu Cương trừ khử tấm màng nhện bằng cách nào.

Thẩm Mộc Phong tâm cơ thâm trầm. Hắn muốn cho Kim Hoa phu nhân trừ khử tấm màng nhện là cố ý coi phương pháp phá giải của mụ.

Bỗng thấy Kim Hoa phu nhân thò tay vào bọc móc ra một thanh đoản kiếm sắc vàng dài chừng hơn thước. Mụ vung tay một cái, một làn khói xanh lấp loáng loé lên. Tấm màng nhện bịt kín cửa thang lầu liền biến mất

Dường như Kim Hoa phu nhân không muốn để quần hào trong sảnh đường nhìn rõ binh khí trong tay, cất nhanh thanh kiếm vào trong bọc quay lại nói :

— Hai vị đã có thể bình an đi được.

Triệu Long đi trước một bước nói :

— Tại hạ xin dẫn đường cho đạo trưởng.

Vân Dương Tử theo sát Triệu Long rảo bước xuống lầu Kim Hoa phu nhân từ từ ngồi vào nguyên chỗ mỉm cười hỏi :

— Đại trang chủ thực tình chuẩn bị đưa Kim xà giải dược cho họ ư ?

Thẩm Mộc Phong đáp :

— Đúng thế ! Trên giang hồ tuy nhiều hiểm trá, nhưng đã hứa thời phải giữ lời. Nếu Vân Dương Tử đem sách Tam Kỳ Chân Quyết và bức họa Ngọc Tiên Tử để đổi lấy thuốc giải, chúng ta không thể thất tín được.

Kim Hoa phu nhân nói :

— Nếu ta đưa thuốc khác cho họ thì sao ?

Thẩm Mộc Phong cười đáp :

— Phái Võ Đang nổi tiếng đứng đầu trên giang hồ đã mấy trăm năm nay, thế lực họ rất lớn, không phải chuyện dễ đối phó. Phu nhân cũng vừa nghe cách ăn bài của Vân Dương Tử ! Mỏ liền sử dụng một chiếc thuyền nhỏ và cuộc trao đổi diễn ra giữa sông, đủ biết họ thận trọng đến chừng nào ?

Kim Hoa Phu nhân cười nói :

— Giả tỷ tiện thiếp lấy ra một thứ thuốc nào khác mà bảo đó là thuốc giải kim xà, liệu trang chủ có nhận ra được không ?

Thẩm Mộc Phong hơi sửng sốt, nhưng cười nói ngay:

— Nếu vậy phu nhân coi nhân vật võ lâm tầm thường quá và đánh giá rất thấp nhân tài phái Võ Đang.

Vũ Văn Hàn Đào sợ hai người xảy chuyện xích mích vội xen lời :

Mười mấy năm trước Thẩm huynh đã làm lãnh tụ lục lâm ở Trung Nguyên, còn phu nhân thống lãnh Miêu Cương hùng cứ một phương. Sau này thế nào hai vị cũng ra hiệu lệnh nắm quyền bá chủ ...

Lão ngừng lại một chút rồi tiếp :

(Còn nữa)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 271 Đại lộ Hồng Bàng	ĐT : 37.873
— Y Viện Phú Lâm 317 Lục Tỉnh Cholon	ĐT : 36.807
— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon	ĐT : 20.872
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng	ĐT : 21.501

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công ra Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm

Bác sĩ trực

Thứ Năm 15-11-1973 buổi trưa từ 12g đến 14g30 buổi tối từ 19g đến 7g sáng Thứ Sáu

BS Dư Kim Vinh	399/2B	Đg Phan Đình Phùng	SAIGON
BS. Nguyễn Sơ Đăng	455	Đg. Nguyễn Trãi	CHOLON
— Nguyễn Ngọc Duyệt	164	— Hiền Vương	SAIGON
— Trương Hàn Bật	23B	— Trần Quang Diệu nối dài	SAIGON3

Chuyện phiếm

DÀN CẢNH

PHẠM CHỨ

Nhân dịp mãn khóa 2/73 cán bộ hóa công chức, chiều ngày 3-11 vừa qua tại văn phòng Trung Tâm Huấn Luyện Quốc Gia Vũng Tàu, một số đại diện khóa sinh đã lên tiếng tố cáo nhà thầu cho ăn thịt thúi cá ươn, nuôi không vô. (Ch. L ngày 6-11-73).

Còn nhớ hai tháng trước, vào ngày 29-8, Đại Tá Chỉ huy trưởng Trung Tâm này đã đãi báo chí đến viếng thăm khóa sinh theo học tại đây một bữa ăn rất hách gồm có cary gà, canh thịt heo và đồ xào ngon số dách.

Vị Chỉ huy trưởng Trung Tâm cho biết khóa sinh thường xuyên ăn như thế và một đại diện khóa sinh được Đại Tá đặc trách trình diện trước báo chí đã nói rằng ở đây ăn uống thừa thãi...

Trước sự kiện «phú quý giật lùi» trên có người tự hỏi Có lẽ bữa cơm đãi báo chí hôm đó là bữa cơm... đặc biệt chăng Và vị đại diện khóa sinh ra trình diện trước báo chí là một diễn viên ?»

Thắc mắc như thế là ngây thơ, là không hiểu cách mạng gì.

Cách mạng là gian lao cực khổ. Nếu làm cách mạng là ăn ngon mặc đẹp, đi tu bin gắn máy lạnh thì... dễ quá, ai làm cũng được.

Chỉ ở nơi nào mà người công bộc chưa thấm nhuần tư tưởng cách mạng, nơi đó mới có chuyện trình diễn. Tỷ dụ như ở Quảng Nam, năm 1970, đã xảy ra chuyện sau đây :

Hồi đó, được tin Tổng Thống sắp đến kinh lý, ông Trưởng Chi Thông Tin trại tạm cư Lam Sơn, quận Điện Bàn, tỉnh Quảng Nam đã ra lệnh cho đồng bào học thuộc lòng màn đối thoại sau đây :

— Tổng Thống VNCH tên gì ? — Thưa : Nguyễn văn Thiệu
— Phó Tổng Thống VNCH tên gì — Thưa : Nguyễn cao Kỳ
— Chủ Tịch Thượng Viện ? — Thưa : Nguyễn văn Huyền
— Chủ Tịch Hạ Viện ? — Thưa : Nguyễn bá Lương
— Thủ Tướng ? — Thưa : Trần thiện Khiêm
— Tỉnh Trưởng ? — Thưa : Đại Tá Nguyễn trí Tín
— Quận Trưởng ? — Thưa : Thiếu tá Lê văn Lan
— Xã Trưởng ? — Thưa : Nguyễn đình Nhung
— Ấp Trưởng ? — Thưa : Phạm Ưu.

Người nào tối dạ, xem chừng không thể nào nhớ nổi thì viết màn vấn đáp trên vào lòng bàn tay. Khi vị nguyên thủ quốc gia tới hỏi, nếu bí thì xòe bàn tay ra liếc vào mà trả lời cho trôi chảy.

Thời đệ nhất Cộng Hòa chuyện trình diễn — hay đúng hơn — chuyện dàn cảnh đã được các vị công bộc nâng lên hàng... quốc sách.

Hồi đó, Ngô Tổng Thống đi kinh lý khu trù mật. Theo chương trình đã định, Người sẽ đến ấp nọ vào buổi sáng. Rủi xe hơi của Người bị pan ở dọc đường và khi Người cùng đoàn tùy tùng tới nơi thì đã quá trưa.

Dưới ánh nắng gay gắt, lễ nghi đón tiếp được diễn ra rất trọng thể. Sau khi hỏi han các vị chức sắc ra nghênh tiếp, Ngô Tổng Thống đi quan sát sinh hoạt của ấp.

Bỗng Người thấy cây cối trong ấp héo rũ cả. Bèn nhổ một cây lên coi thì thấy không có... rễ. Nhổ cây thứ hai cũng vậy và cây thứ ba cũng vậy.

Thì ra các cây trong ấp, mấy vị dân chi phụ mẫu mượn trồng nhưng bọn thuộc hạ đã chặt cành cây cắm đại xuống đất!

Không phải chỉ ở miền quốc gia mới có dàn cảnh, ở vùng cộng sản cũng dàn cảnh như điện.

Hồi Thủ tướng Nga Kossyguine viếng thăm Hà Nội, chánh quyền Việt Cộng sửa soạn đón tiếp rất chu đáo.

Hôm đó, trong một trại quân, chính trị viên tập họp tân binh chuẩn bị nghênh đón vị lãnh đạo Liên Xô vĩ đại. Chính trị viên nói :

— Lát nữa, đồng chí Thủ tướng Liên Xô đến đây sẽ hỏi các anh ba câu, các anh phải học thuộc lòng để trả lời.

Câu hỏi thứ nhất là :

— Anh bao nhiêu tuổi ?

Thì đáp :

— Thưa đồng chí Thủ tướng, năm nay vừa đúng 20.

Đến câu thứ hai :

— Anh gia nhập bộ đội bao lâu ?

Thì trả lời :

— Thưa đồng chí Thủ tướng, mới được 15 ngày.

Và đến câu hỏi thứ ba :

— Anh thích học môn gì, quân sự hay chính trị ?

Thì nói :

— Thưa, cả hai.

Lát sau, Thủ tướng Cốt Si Ghin đến, mặt lạnh như tiền theo sau là các sĩ quan cao cấp Bắc Việt. Vị lãnh đạo Liên Xô tiến đến trước mặt một anh tân binh. Anh này mặt tái mét run sợ. Cốt Si Ghin hỏi :

— Anh bao nhiêu tuổi ?
— Thưa đồng chí Thủ tướng, được 15 ngày.
— Anh gia nhập bộ đội đã bao nhiêu năm ?
— Thưa đồng chí Thủ tướng, vừa đúng 20.
— À anh này giỏi nhỉ, anh định cho tôi là điên hay ngu?
— Thưa, cả hai.

Để chấm dứt, xin kể hầu quý vị chuyện dàn cảnh sau đây, xảy ra ở Bắc Việt hồi 40 năm về trước.

Hồi đó có bà me Tây có bồ Annam. Một hôm chồng đi vắng, bà ta cùng nhân tình đang tò tí thì người chồng về, bấm chuông gọi cổng.

Trong giờ phút cực kỳ nguy khốn ấy, bà me Tây vội cầm quần áo của anh nhân tình Mít giấu đi, chỉ để cho anh ta chiếc quần xà lỏn. Bà ta nhét vào tay anh chiếc khăn lau và bảo : «Ra lau tủ mau lên không chết cả nút bây giờ !»

Dàn cảnh xong xuôi, bà me Tây ra mở cổng cho chồng. Vào đến phòng ngủ, bà ta chỉ vào anh nhân tình Mít lúc ấy đang ra sức lau tủ : «Em vừa mướn được... thằng bồi này». Tên chồng Pháp hỏi : «Nó kéo được xe chứ ?» Bà vợ đáp : «Được».

Anh chồng hoan hỉ bảo tên «bồi» : «Bây giờ mày kéo bà chủ với tao đi chơi mát».

Anh nhân tình bản xứ đành phải kéo xe cho «ông bà chủ» đi chơi. Hai người nặng tới tạ rưỡi, anh ta vừa kéo vừa thở Thằng chồng Tây thấy xe chạy chậm sà lù mẹc luôn miệng.

Đến cửa một trường học vừa tan học, anh phu xe bất đắc dĩ bỗng nghe có tiếng gọi : «Bố ơi, Bố !»

Thì ra con anh nó nhận ra anh.

Chuyện dàn cảnh đến đây tạm chấm dứt. Văn hào Balzac đã dành cả cuộc đời để hoàn thành tác phẩm «Tấn trò đời» cũng vì thấy chung quanh ông có quá nhiều nhà dàn cảnh.

PHẠM CHỨ

Khắc tin của ten đồng

Quí-vị có cảm thấy phiền khi phải thường xuyên nhắc nhở người giúp việc đánh bóng bản hiệu, các dụng cụ bằng đồng ?

Nếu có, xin mời Quí-vị đến ngay các tiệm sơn lớn để mua 1 bình DUNG DỊCH NYLON hiệu Ó-VÀNG, nó sẽ giúp cho Quí-vị giữ mãi sự bóng-nhoáng của đồ vật sau 1 lần đánh bóng.

DUNG DỊCH NYLON hiệu Ó-VÀNG che chở cho kim loại khỏi bị O-xýt-hóa, thích hợp với lớp Si-Mạ, chất nhựa, sơn dầu, vẹc-ni,

Có bán tại các tiệm sơn lớn hay tiệm KIM-UNG, 9 Yết-Kiêu, Cholon (bên phải hồ tắm Độ-Thành)

Đọc và cổ động báo Chính Luận

THƠ BẠN GÁI

Thành phố và mùa phai

Bao giờ trời mới vào mưa
Cho bông bông nở ngẩn ngơ những chiều
Em về đồng đỗ xiêu xiêu
Như mùa mưa cũ hoang liêu cuộc tình
Bây giờ lá trở màu xanh
Xa nhau từ thuở mắt xanh má hồng
Hình như trời đã vào đông
Nhưng mùa đã đến người không thấy về
Mưa rơi gợi những hẹn thề
Chờ qua đường ướt trầm bề cô liêu
Mưa từng rợi rủ trong chiều
Em hôn bông lạc tiêu điều cung xưa

THUÝ PHƯỢNG (VPH ZIÊN HỒNG)
(bạn BIÊN NGÂU)
SAI GON

Cánh hoa

Ө Anh cứng rắn như tảng đá ? Tốt lắm đấy nhưng hãy coi chừng, rong rêu sẽ phủ lên anh.

PERKINS

Sáng tác

Gió hừng đông

HẢI ĐẢO

(Tiếp theo)

— Quái ! tại sao mỗi lần đi bơi về nó lại ngủ sớm thế.. Không biết có bệnh hoạn gì không đây.. Khéo ngâm nước cả buổi lại cảm thì khổ

Du nghe tiếng chân mẹ lần lên gác, cầu thang dốc nên có vẻ chậm chạm. Du sợ toát mồ hôi, chỉ ngại mẹ bật đèn lên mà chuẩn mạch cho Du là kể như chân dung Du sẽ được soi sáng... gì chứ để mẹ mà nhìn thấy khuôn mặt đỏ kè của Du, chắc chắn Du sẽ không còn được đi bơi nữa..- may con nhỏ thì lên tiếng

— Chị Du không sao đâu mẹ ơi ! con vừa mới lên mà. Mẹ biết chị Du khoẻ ngủ lâu rồi cơ mà !

«Tiếng bà mẹ Thuận chèo xuôi mái.

— Ừ ! nó khoẻ ngủ thật

Du mừng thoát nạn.. ngày mai thì chẳng còn gì để mà sợ.. nhưng hai ngày nữa chắc chắn da mặt Du sẽ lột từng mảng từng mảng chỗ trắng để đen, chỗ đỏ như bị phỏng lúc đó Du lại bắt đầu phải lánh mặt nhưng cũng không sao... Du sẽ cười cầu tài bảo... để tốn tiền đi mỹ viện.. mẹ Du cũng cằn nhằn đôi tí rồi thôi...

xXx

Ngày hôm sau không như Du tưởng.., vừa bước chân ra khỏi cổng trường.

— Du !

Con bé hoảng hốt ngó dáo dác— thì ra anh Chàng.. như mọi hôm Du nhà ta đỏ ửng mặt lên rồi nhưng hôm nay mặt đã đỏ sẵn nên chẳng thấy biến đổi chi anh Chàng nhìn Du ngơ ngác

--- Ủa ?? bộ mới đi cấp hở ?
--- Không ?
--- Thế sao lạ vậy ?

Du biết anh Chàng muốn nói lạ là tại sao không đi cấp mà mặt lại đỏ chứ gì nhưng tính gai góc ngang bướng nổi lên

--- Có gì là lạ !
--- Vậy chứ đi đâu mà...
--- Đi chơi.
--- Đi chơi nhiều lắm hả ?
--- Ừ !

Du đáp «ừ» một cách thản nhiên và thẳng thừng khiến anh Chàng ngỡ ngàng.. một tí thời gian trôi qua anh Chàng hắn học hỏi.

--- Đi đâu ?
--- Piscine.

Anh chàng lặp lại «piscine» Du «ừ». Anh chàng hỏi đi với ai ?Du đáp đi một mình. Hình như anh chàng cứ nghĩ con bé Du hiền lành nhút nhát hay sao í. Nên khi nghe con bé đáp anh chàng cứ như từ cung trăng rơi xuống:

— Bộ Du dám đi piscine một mình à !

— Chứ sao ?

Anh chàng Cau có :

— Đừng hỗn trả lời đàng hoàng coi.

Du tức mình nghĩ đến cái hôm anh chàng hứa đón Du nhưng không đến nên thốt :

--- Như vậy là lịch sự chán rồi còn đòi đàng hoàng gì nữa.-.

— Lịch sự như thế đó hở ?

--- Chứ sao ? nếu không lịch sự đã chẳng đứng lại đâu... bỏ về từ lâu rồi..

Anh chàng mỉm cười nụ cười mà lũ em Du thường thế là «nụ cười tươi như hoa cứt lợn» để chỉ những người vừa bực mình xong rồi cười.

— À ! hôm đó anh bận, nhớ lắm nhưng kẹt.

Bây giờ quả thật cái tính con gái chợt đến với Du cái tính ưa giận dỗi í mà.

— Kẹt.. biết thế đừng hứa bắt người ta chờ để rồi đến tối về một mình.

--- Anh đâu biết kẹt mà ai bảo bé con chờ lâu đâu, người ta bảo chờ một tí nếu không thấy thì về mà. Con bé đuôi ý .

--- Tại thích chờ.

Còn nữa

PHỤ TRÁCH :
THÙY HƯƠNG
PHƯƠNG THÚY

HẠI ÂN GIA ĐÌNH

Phóng sự vặt của bạn gái

ĂN QUÀ VẶT

(Tiếp theo)

Không phải chỉ có buổi chiều là các cô, các bà mới ăn quà, Họ ăn quà bất cứ lúc nào; hễ hơi buồn mồm một tí là ăn với điều kiện trong túi phải có tiền) Nghề ăn quà được sự tham gia đông đảo, nhất là các nữ sinh Hôm nào rảnh rỗi, mời bạn ghé qua các trường học thì biết ngay, chả cần đi đâu xa, các bạn hãy đến thăm những trường nữ lớn như Gia Long, Trưng Vương, Lê văn Duyệt để biết hư thực. Các hàng đậu đỏ, cóc, ổi, bò bía; bì cuốn.. - không lúc nào vắng khách hết lớp này ra thì đến lớp kia vào, cứ rườm rượp. Cảnh tượng ồn ào, náo nhiệt đó cũng đã làm cản trở lưu thông nhiều, nên thỉnh thoảng các bác cảnh sát lại đến dẹp; đuổi các bà bán hàng đi chỗ khác. Nhưng đi tới đâu là nữ sinh theo tới đó, chẳng «phụ» họ bao giờ. Một cô bé miệng đang nhai nhóp nhép cuốn bò bía, trên tay lại dự trữ sẵn thêm một ly đậu đỏ đã nói :

«Trời ơi ăn hàng thích chứ Con gái mà không ăn hàng thì không phải là con gái, Phải không, mấy bồ ?» vừa nói cô vừa quay qua các bạn. thế là cả bọn nhao lên ủng hộ câu «danh ngôn» bất hủ đó

Đúng rồi, ăn quà có gì xấu xa đâu; Cho chị biết có ngày tụi em không có một hột cơm vô bụng đó, toàn ăn mấy thứ này không hà ?

Nhưng mà con trai họ sợ, họ chê đó

Chê kệ họ chứ làm như họ không ăn vậy Đó chị thấy gì đằng kia không ?

Vừa nói cô bé vừa chỉ tay vào một chàng đang đứng cạnh hàng bò bía cô tiếp.

Ngày nào chàng ta cũng ăn hết chị ơi, không biết đến đây đón bồ bịch, em hay chị gái gì không biết mà vừa đậu xe chưa kịp tắt máy đã gọi bò bía đậu đỏ. Nhiều hôm còn vác thêm vài trái ổi, cóc nữa chứ Ăn còn quá trời hơn tụi này nữa, vậy mà còn chê tụi nầy

Phái nam cũng tham gia

Hôm nọ đi chợ mua vải, rồi thấy một cảnh khá vui để kể hầu các bạn nghe Bên cạnh hàng vải có một hàng bán ốc, vì là chợ nhỏ nên hàng họ sắp lung tung nhiều khi bên cạnh hàng vải lại là hàng thịt nữa chứ

Có một chàng bốn mắt, trông khá bảnh bao, đang chăm chú khêu từng con ốc gạo một, miệng chắc lưỡi hít hà vì nước mắm quá cay. Vừa ăn chàng vừa phê bình với bà hàng :

— Hôm nay ốc không được béo bằng hôm nọ bà nhỉ. Ăn kém ngon hơn.

Nghe câu nói đó; tôi biết ngay chàng là thân chủ quen thuộc của bà: Sau khi «mần» xong 2 đĩa ốc gạo và một đĩa ốc xào dừa; chàng cất bước ra đi không quên hẹn ngày tái ngộ. Bà bán ốc quay sang tôi nói

— Khách quen đó, ăn cũng rành ghê

— Chán tưởng con trai không ăn hàng chứ

— Ối giời, ăn còn quá tổ con gái nữa Cũng biết chê ngon, dở, đắt rẻ nữa chứ, Không thua các cô đâu.

Vừa lúc đó có một cặp tiến vào. ... vừa nhìn mặt nhìn tôi cười, như để chứng minh câu nói của bà.

Hồng ăn hồng được, quen rồi

□ VINA

Cạnh đó là hàng bán mấy món ăn Huế, một bà ăn mặc khá lịch sự, tay đeo nhẫn hột xoàn lấp lánh, vừa ăn bà vừa ba hoa :

— Thêm tí nữa đi bà, ăn no luôn, lát đỡ khỏi ăn cơm,

Nhìn lại đám bát, bà đã ăn xong thấy mà phát khiếp. bà ta tiếp thêm.

— Tôi làm ăn cực nhọc nên mới ăn dữ dậy đó, kiếm được tiền nên mới dám ăn. Tội gì để dành tiền cho khổ Để ăn cho rồi, chứ lo bo-bo giữ tiền mai mốt tụi nó giựt một cái là hết thà để ăn sướng hơn, còn có cái vào miệng.

(Còn nữa)

Sống đời sống mới

Đừng nên cướp lời

La Fontaine đã nói «nói là bạc và làm thinh hay hơn» Nói chuyện là sự trao đổi ý kiến với nhau; Sự trao đổi tư tưởng này phải luân phiên, người này xong mới tới người kia nhờ vậy mới có sự thông cảm. Do đó còn gì đáng tiếc cho bằng trong cuộc đối thoại lại có người cướp lời, tự cho mình là nhà diễn thuyết bắt người khác phải nghe.

Thí dụ bạn đương đề cập đến một tin về vấn đề kinh tế chẳng hạn thì người đối thoại chụp lấy cướp lời bạn làm bạn phải ngượng ngịu, cụt hứng. Hay trong gia đình có việc bất mãn nhau, chồng mới cất giọng nói chưa hết câu, vợ đã tấp ngược bảo chồng im mồm để bà nói cho mà nghe Có nhiều hạng người thích cướp lời chẳng hạn như người đó thiếu trầm tĩnh người đó thích khoe khoang.. Nếu bạn là người lịch sự thì chắc chắn bạn sẽ không bao giờ sa vào những lỗi lầm trên vì hành động đó chỉ gây ra sự bất mãn và chạm tự ái người đối thoại mà thôi.

Cẩm nang của các bà nội trợ

Chữa vết muỗi cắn

Bạn bị muỗi cắn hay kiến cắn ngứa ngáy, bạn chỉ cần cắt một khoanh hành tây đắp lên chỗ bị cắn trong vài phút sẽ cảm thấy dễ chịu ngay, Hoặc thoa pommade Phénerg... cũng được.

HOA LAN ĐỂ BÁN

10.000 bông lan CATTLEYAS Bộ Lan CATTLEYAS lớn nhất và chọn lựa nhất Việt-Nam và Đông Nam Á. Có nhiều bông đã được những giải thưởng đặc biệt.
Xin liên lạc với Ông LAN 49 Duy Tân từ Thứ Hai đến thứ bảy mỗi tuần.
Sáng : — 8g — 11g30
Chiều : — 14g30 — 17g30





VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
BỘ Y-TẾ
BỆNH-VIỆN CHỢ-QUÁN

Số 218/BVCQ/QI

cáo thị đấu thầu công khai

Tham chiếu : Điều-Kiện-Sách duyệt y số 130-YT ngày 30-10-1973

MỤC ĐÍCH CUỘC ĐẤU THẦU.
Cung cấp thực phẩm chín dưới hình thức khẩu phần cho Bệnh-viện Chợ Quán từ 01-01-1974 đến 30-06-1974

NGÀY GIỜ VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU.
Đúng 15 giờ ngày 27-11-1973 tại phòng Khánh Tiết Bệnh-Viện Chợ Quán số 190 Bến Hàm Tử SàiGòn 5

TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG
Lô duy nhất : 11.771.015đ00
KÝ QUỸ TẠM
294.280đ00

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH
Phòng Quản Lý Bệnh Viện Chợ-Quán
190 Bến Hàm Tử Saigon 5
Bộ Y Tế (Phòng Tiếp liệu và Dịch vụ)
59 Hồng-Thập-Tự Sài-Gòn.
(trong những giờ làm việc)

NƠI NẠP ĐƠN THẦU :
Phòng Quản-Lý Bệnh Viện Chợ-Quán trước giờ đấu thầu.

Sài-Gòn ngày 5 tháng 11 năm 1973
KT. GIÁM-ĐỐC BỆNH-VIỆN CHỢ-QUÁN Công Xuất
XỬ LÝ THƯỜNG VỤ
BS. NGUYỄN-NHÂN-THUẬT







Phòng phiên dịch TVC
Anh, Việt, Pháp
130 Pasteur Phòng 104 ĐT. 93.567 (trước rạp Casino Sg). Dịch đủ các tài liệu văn chương báo chí thư từ và kỹ thuật. Nhận quay Ronéo hoặc in thành sách.

DẠY CẮT MAY
347 PHẠM NGŨ LÃO
ÂU PHỤC PHỤ NỮ
Mở khóa đặc biệt trong dịp Noel và Tết quần và áo soirée. Đồ trẻ em Do cô Ng.Bạch Tuyết tốt nghiệp tại Paris niên khóa 64-67 với những cấp bằng **MODÉLISTE, COUPEUSE TOILISTE** Haute Couture (Ecole **GUERRE LAVIGNE** — Kết quả chắc chắn. Từng đào tạo giảng viên mở lớp dạy cắt may với méthode Mr. Guerre Lavigne.— Khai giảng 19-11-73. Sáng—Chiều—Tối.

Dạy may Quần Patte Cigare Eléphan, mỗi kiểu 1000đ 2 buổi học xong bảo đảm đẹp 54/14A Ng-bỉnh-Khiêm SGI

Dạy Đan Máy
HÃNG DỆT TOÀN MỸ
257 Gia Long Saigon
Dạy MÓC CROCHET-ĐAN TAY - ĐAN MÁY. Len chỉ sợi áo đủ kiểu, quần. Chemise, Robe Jupe, nón vớ áo choàng, đồ bộ. bố bông tay, bông máy, cách đo v.v.. Một tháng ra nghề bao việc làm. Nhận móc đan theo Catalogue. Bán máy mới, mua máy cũ, sửa máy hư bảo đảm tốt như mới
Áo len xuất ngoại : đan tay, đan máy bán sỉ bán lẻ giá hạ

LỚP VẼ CHƠN DUNG
Khai giảng ngày 15-11-73. Học sáng hoặc tối. Thực tập : Màu nước, Dầu Lụa và Tốc Họa. Do Họa Sĩ Đỗ trọng nhơn (Giám Đốc MTTT và CN) hướng dẫn tại Họa-Thất số 148 Trần Q Cáp SGIII.Mỗi lớp nhận 6 học viên. Ghi tên sáng 8g00—9g00 chiều 6g00—7g30

LỚP VẤN DÂY và HỌC KỸ NGHỆ LẠNH
GS tốt nghiệp Sư Phạm Huấn Nghệ tại Mỹ đã có 22 năm nghề. Hướng dẫn lý thuyết, thực hành cách nạp ga mắc rờ le; xử dụng đồ nghề và dò pan bằng máy điện tử. Trường sở đầu tiên mở lớp Kỹ nghệ lạnh đào tạo nhiều thợ giỏi nay trở thành chuyên viên Trưởng xưởng. Chủ tiệm. Huấn Luyện viên làm việc khắp nơi. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Nguyễn tri Phương Ngã Sáu Chợlớn. Học phí 10.000đ Ăn ở 8000đ-Lớp vấn dây bobineur) 7000đ.)

HỌC LÁI XE
10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên **ĐẠI NAM** 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon, Đ T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng)

VŨ-SƯ NGUYỄN-SĨ
Chuyên nghiệp ngành và tận tiến Hướng dẫn thật tận tâm, và đào tạo mau chóng cho từng học viên : vũ đúng, đẹp, không bỡ ngỡ khi đi làm giao tế, xuất ngoại, Phòng rộng, máy lạnh, thích hợp khi thực tập, Sáng, Chiều, Tối. Đến xem và hỏi học tại số **85C Cao Thắng SG ĐT 99.105.**

Dạy Khiêu Vũ
Riêng từng người nhiều bước mới bảo đảm mau biết (có nhận đến nhà dạy) Do Bà Huyền Châu hướng dẫn 210 lầu 1 Đề Thám Sg.

DẠY CẮT MAY
Âu, Ý phục phụ nữ. Phương pháp mới dễ hiểu, thực hành ngay trên vải. Học phí nhẹ. Bảo đảm chắc chắn. Học xong nhận làm lại, Nhà may BÌNH MINH 134 Huỳnh quang Tiên (GĐ) ngang nhà thờ Ba Chuông. Có chỗ trọ.

Lớp RIÊNG—DẠY BẢO ĐẢM
ANH — PHÁP
Mỗi lớp chỉ dạy một người hoặc từng nhóm ít người và dạy theo sự yêu cầu riêng của mỗi học viên.Học một khóa kết quả bằng một năm. Giáo Sư Cao Học, kinh nghiệm tận tâm.— **Căn-bản Đàm-thoại thông - dịch, xuất - ngoại luyện vào đại-học. proficiency. HOÀNG HIỆU : 29 Trần Q. Khải ĐAKAO SGI**

DẠY CẮT MAY
61 Võ Tánh Saigon
Âu, Việt, Đầm. bảo đảm khóa 2 Tháng có lớp sáng. chiều tối.

HUY CHƯƠNG VÀNG KHIÊU VŨ
JACKIE
Giải Vô Địch Khiêu Vũ 1966-1967
Giải Danh Dự Trình Diễn Kim Khánh 1973

Do Bà **JACKIE** và **MINH-TƯỜNG** (đã đoạt giải Danh Dự và Vô địch Toàn Quốc 1966) hướng dẫn đúng vũ điệu Quốc Tế. Phương pháp và những bước mới nhất. Đặc biệt : cấp tốc, xuất ngoại đi làm. Nhận dạy FANTAISIE cho trình độ trung cấp. Dạy riêng từng người Phòng tập lịch sự.
Biệt thự 238 PASTEUR Saigon.

VIỆT NỮ

Trường dạy cắt may UY TÍN NHẤT THỦ ĐÔ 028 F Chung cư MinhMạng(mặt đường sư Vạn Hạnh.) SG Áo dài Raglan, quần Patte, cigarette, Robe Tunique mỗi môn 4.000đ Âu Việt phục trọn khóa 6000đ do chính bà Hiệu trưởng tận tâm hướng dẫn từng người một. Bảo đảm rành nghề Mãn khóa có cấp bằng được Bộ GD thừa nhận

Khiêu vũ luyện riêng từng người do vũ sư TRỌNG-THÍCH tận tâm hướng dẫn tại 70 Nguyễn Khoái Saigon 4.

SV Cử-nhân Khoa-học — kinh nghiệm tận tâm nhận kèm Toán-Lý-Hóa từ 12 trở xuống. Liên lạc Hiền tel 93128 (ngày giờ làm việc) hoặc 41 Ngô tùng Châu Sg.

2SV KSPT năm III có dự bị MPC nhận dạy TLH từ 9-12AB. 11 Quỳnh ĐT 40550

Vừa mới phát hành cuốn
Tự Điển danh từ phổ thông báo chí Anh Mỹ
tại Nam Sơn 36 Ng-an-Ninh

Lớp riêng Anh-Pháp XUÂN-PHỤNG
Biệt thự 21/8 đường Yên Đỗ Sáng—Chiều—Tối. Đủ mọi trình độ. Dạy bổ túc từ lớp 6 đến lớp 12 (Học Mauger và English for Today Luyện thi Tú Tài, thi vào Phân Khoa, vào Công tư sở, Xuất ngoại. Luyện giọng với trên 50 người ngoại quốc (Anh, Pháp, Mỹ Gia nã Đại, Úc Châu..) Bằng những cuộn băng ghi âm. Học phí 600đ một tháng. Ghi tên mỗi ngày.

MAI
465 PHAN THANH GIẢN S.G
LỚP ĐẶC BIỆT: BỚT 25%
học phí cắt may đồ **Noel, Tết** — Méthode của Mme GUERRE LAVIGNE do Mme MAI chỉ dẫn rành mạch các loại Quần Tây, Áo Tunique, Áo kiểu, Áo Đầm. Bảo đảm. Ghi tên từ bây giờ. Lớp Sáng Chiều-Tối.

Lớp dạy khiêu vũ

Tận tâm hướng dẫn từng người.Phương pháp dạy rất dễ hiểu bảo đảm bước nhảy và dáng điệu đúng Quốc Tế. Rất thích hợp cho những người xuất ngoại và các sinh viên du học Do chính Vũ - Sư Nguyễn - Tùng hướng dẫn, trước dạy lớp (Nguyễn - Trọng) Đ.C : Quán ăn Cả Cào đường Cách Mạng vô Trương quốc Dung quẹo phải khoảng 150m. Số 23A Hoàng Diệu Phú Nhuận (GĐ)

Dạy Trang Điểm
Dạy từng người. Sáng—chiều—tối. 3000đ (1 khóa) miễn phí cung cấp son phấn ngoại quốc thực tập.
DẠY THÊU TAY—BODÉS đủ các loại áo. 3000đ 1 khóa miễn phí cung cấp chỉ thêu. Vải.
Thẩm mỹ viện MỸ MỸ 22 Nguyễn huỳnh Đức Phú-nhuận.

Điện nhà điện xe hơi
Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 5000đ. Nội trú 8000đ. mãn khóa cấp bằng lớp vấn dây 7000đ 1 khóa Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Trí Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

Piano Nhận dạy Piano. Hỏi cô Nga ; 290/3 Công Lý Saigon

VŨ-SƯ NGUYỄN-TRỌNG
Dạy có phương pháp hay nhứt tại V.N. Đầy đủ lý thuyết và thực hành. Kết quả bảo đảm. Hỏi số 7 (lầu 2) Trần-nhật-Duật Tânđịnh ĐT 41.729 Có bán băng nhạc Khiêu Vũ hay và đúng điệu nơi nhạc vũ trường.

FUJI
465 Phan thanh Giản—Saigon
LỚP HOA VẢI MỸ THUẬT
Làm hoa-Kết hoa .Cắm hoa
Đủ các loại hoa. Trình bày chậu lớn bé Triển lãm bán thường trực Căn Đại lý vật liệu làm hoa, bình xứ giá sỉ đặc biệt.

TÂN TOÁN HỌC dành riêng cho HS Lê Quí Đôn. Kèm bài nhà trường, từng em, do GS Đại học Sư phạm. Hỏi số 60 Huỳnh Tịnh Của Tân Định.

Trường máy chữ «NGUYỄN - VÕ»
Chiếm luôn giải nhất (môn máy Việt.) Quán quân năm 1972, sau các năm 1962, 1963, 1966. Luyện thi chứng chỉ Quốc gia Thương Mại. 40 máy Việt Pháp Anh. Hoạt động suốt ngày. KẾ TOÁN : Áp dụng Plan 57 chương trình đầy-đủ, Ngân Hàng Xí Nghiệp Hội Buôn v.v,.

IN RONEO PHOTOCOPIE
Dịch và Đánh máy Đơn từ Việt Pháp Anh cẩn thận đúng hẹn.
Xin mời đến : 221, Phạm ngũ Lão — Saigon Đ.T. 21.553.

Băng Học EFT
209 Nguyễn văn Sâm cách rạp Kim Châu 800m Tiến sĩ Hoa Kỳ thực hiện xong toàn bộ English for today. Better speech, Băng học đàm thoại kèm theo sách để tự học từ dễ đến khó, Băng Pháp Mauger toàn bộ. Anh Văn cá nhân ĐT 97,288

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ
VIỄN - THÔNG
202 Lê Lai Sg2 — GS Đặng sĩ Hỷ
Khai giảng 15-11-73
Lớp Ráp sửa Radio-Ampli
Lớp Transistor và Cassette
Lớp TV (Chiều và Tối bết cả)
GHI CHÚ : Khóa Transistor bảo đảm sửa được mọi hiệu Radio AM/FM — Lớp Sửa máy GHI-ÂM thực tập đủ hiệu Cassette, Cartridge Tape Recorder.

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon
HIỀN - MẪU
004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy theo Méth. H Cout. de Paris

Học phí mỗi môn áo dài, Pattes Raglan 4.000. Trọn khóa 6.000. Có lớp đặc biệt đào tạo thành Hiệu trưởng trường. Dạy cắt may hoặc chủ nhà may lớn Lớp cấp tốc tu nghiệp. xuất ngoại.

2 Nữ SV năm cuối cử nhân Khoa học nhận dạy kèm tại tư gia từ lớp 11 trở xuống. cô Liên 609/28 Phan đình Phùng SG3.

Quận 8 có gì lạ ?
Nhận học sinh từ 12 tuổi cắt may tại trường Thành Công 234 Tùng Thiện Vương (xóm Củi) ngay cây xăng. trọn khóa 5000đ bảo đảm thành tài do toàn giáo sư danh tiếng dạy đủ lớp sáng chiều tối.

Dạy cắt may
Nhà may ROSETTE 428 LÝ THÁI TỔ SAIGON. Dạy cắt và ráp, thực hành ngay trên vải, Bảo đảm thành nghề trong 3 tháng, dạy đủ các môn áo dài Raglan. âu phục, đồ đầm, áo dạ hội ., bao luôn vải

LÝ HÓA 12AB
GS NGUYỄN QUỐC TRUNG
6-11 Mở thêm 2 lớp chiều và tối, dạy từ đầu. trọn khóa 3 tháng một chương trình Lý Hóa 12AB. Lớp ít học sinh, học phòng lạnh tại đường Lê Lợi Saigon, Học phí 2000/1 tháng. đóng trọn khóa, Phải ghi tên trước tại 83 Ký Con Saigon (buổi chiều, kể cả chủ nhật và ngày lễ)

Giải quyết thất nghiệp
Từ 5 đến 10 ngày nghề bảo đảm chắc chắn, giải quyết mọi bế tắc kinh tế : ít tốn tiền nhất, so với các nghề khác. thích hợp với mọi trình độ. Ghi tên học liền mỗi ngày tại trường dạy lái xe **BÁCH VIỆT** 214A Trương tấn Bửu (số mới 76) Trương tấn Bửu Phúnhuận Saigon, Giảm học phí người nghèo. Đ.T. 42.692.

DẠY NGHỀ HÓA HỌC
Nhận dạy : Toàn bộ nghề làm xà bông, bột giặt Shampooing Nghề tráng phim và rọi hình đen trắng và hình màu. Nghề tráng phim cinéma đen trắng và màu. Toàn bộ nghề xi đồ nhôm và xi đồ xe gắn máy. xe đạp. xe hơi. Toàn bộ nghề làm men đồ gốm. Nghề chế bình điện Ắc-Qui. Lớp học đã mở từ nhiều năm và có nhiều uy tín vì đứng đắn nhất:. Hỏi học vào giờ làm việc tại số 226/3 Trương minh Ký Giađịnh Không nhận dạy hàm thụ. Nhận cố vấn, bán và pha chế đủ loại thuốc xi cho các xưởng xi.

HỌC RADIO — T.V.
Từ 15.11 đến 20-11-73 khai giảng các lớp **RADIO-AMPLI** sáng chiều tối, H.phí 7000đ đặc biệt mỗi học viên ráp sửa 1 máy.khóa 1 tháng rưỡi. sửa đủ loại máy. Lớp trưởng xưởng sáng 1 khóa 6000đ Sửa Cassette, Tape Recorder Radio Transistor. hiệu Sony, National.
Lớp sửa TV
Denon, National, Sanyo, Sharp, Toshiba.HP 10.000đ Do GS.Kỹ Sư Điện tử phụ trách 2 học viên sửa 1 máy, Khóa 2 tháng. Bảo đảm. Mãn khóa cấp bằng.Ăn ở 9000đ
ĐẠI NAM
474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) 808 và 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL.


Nhiều mẫu lộng lẫy Nhiều kiểu tân kỳ
Đó là đặc điểm của
MỘNG ĐIỆP
★ NƠI DẠY VÀ LÀM HOA VẢI NỔI TIẾNG NHẤT THỦ ĐÔ
261 Võ Tánh Saigon ĐT. 23945

NOEL-TẾT
Dạy Khiêu Vũ riêng từng người. Bán bài Vũ tự học cả khóa 12 bài 500đ. Hỏi Ô. Đỗ-Long và Cô Lan Anh 85, Phan thanh Giản SG.

SV Khoa học. năm cuối, tận tâm đã dạy kèm nhiều nơi, nhận kèm toán lý hóa 10 11,12AB. Điều kiện dễ dàng. Hỏi người dạy ở 135 Nguyễn Du Sg ĐT.93561

GIẢI VÔ ĐỊCH 1973
THANH SƠN
— Giải Danh Dự Trình Diễn 1966
— Giải Vô Địch Khiêu Vũ 1973

Do chính Vũ Sư **THANH-SƠN** và Bà **NGỌC-HUYỀN** hướng dẫn bằng phương pháp và những bước tân kỳ nhất, đang thịnh hành. ĐB : Có lớp riêng chuyên dạy FANTAISIE cho trình độ trung cấp, xuất ngoại, xã giao, đào tạo vũ nữ, Phòng tập lịch sự. Dạy riêng từng người. 83 CÔNG LÝ, Sg 2 ĐT : 91891

Dạy May Cắt thực hành
Cắt trên vải theo Catalogue
Nhà may Hương 736 Phan đình Phùng Saigon. Chuyên dạy các môn gồm áo dài xưa và nay : Raglan Danyline, quần Cigare Patte áo Blouson. Chemise, Tunique, Robe Soirée Mini, Maxi, Midi, Đặc biệt các kiểu áo tắm. bảo đảm 3 tháng thành nghề. Chủ nhân tận tâm hướng dẫn.

CHƯA TỪNG CÓ !
Khiêu Vũ HỒNG - HOA
168 (lầu 1) Trần-Quang-Khải Tân - Định — SAIGON/1
ĐẶC BIỆT CHO :

— Các bạn trẻ sang trọng—Quý vị đứng đắn,danh vọng — Các Cô muốn hành nghề vũ-nữ—Các bạn ở xa muốn biết những bước bay bướm của Saigon hoa-lệ và Quốc-Tế. —Quý-vị muốn chuẩn-bị tổ-chức dạ vũ thành công—Cần học cấp-tốc mà chắc-chắn — Muốn có dáng-điệu quí-phái, bảo-hoa—Muốn học những bước tuyệt diệu nhứt—Muốn biểu diễn hoặc dự concours.
Tổng hợp vũ sư thượng thặng VN và các huy chương vàng trực tiếp chỉ dạy và cố vấn.

Nhà May
TƯỜNG OANH
192 Trương Minh Giảng Saigon (gần cầu) Đ.T 99.698

Chuyên may Âu phục phụ nữ áo dài Raglan.
Dạy bảo đảm 1 tháng biết cắt may Kết quả bảo đảm.

TRƯỜNG CẮT MAY
MỸ - PHƯƠNG
tức Lớp Cắt May Bà Ngà

Danh tiếng khắp nơi. Dạy cắt may đủ môn Âu - Việt phục, Lớp sáng, chiều, tối. Nội trú đầy đủ tiện nghi. Chỉ dẫn thợ may TUNIC CIGARS RAGLAN, sau 3 giờ biết cắt đủ mọi kiểu.
241 Trần Quốc Toản Saigon 10 (gần góc Nguyễn tiểu La)

Lớp dạy Khiêu vũ RENDEZ-VOUS. Khung cảnh ấm cúng. Nhạc tuyệt diệu. Có máy lạnh 154/1 Nguyễn-minh-Chiếu P-Nhuận

Vì yêu nghề dạy khiêu vũ Học phí tượng trưng : Hỏi G.S Trịnh Phúc 177 Phạm ngũ Lão SG.

Sinh viên Đại học Sư phạm Saigon, năm chót cử nhân giáo khoa Lý-hóa Nhận dạy tại tư gia về Toán-Lý-Hóa từ lớp 12 trở xuống có thể thêm sinh ngữ Anh văn. Thư về ông Minh 443 Trương minh Giảng Saigon nhờ trao cho Tâm.

Nữ SV khoa học, kinh nghiệm kèm Toán, Lý Hóa, Pháp, Anh chương trình Pháp Việt từ lớp 12 trở xuống- Hỏi cô Nguyệt 223/1 Bà Hạt (lầu 1) Saigon 10.

SVKSPT nhận dạy kèm TLH từ lớp 12AB trở xuống. L/L ông Mão ĐT : 24944 và 25516 trong giờ làm việc.

Vũ sư Ánh Tuyết
Dạy khiêu vũ riêng từng người những bước đi mới và đẹp nhất, rất dễ hiểu. Cùng thực tập với các cô : Tuyết Tâm, T.Mai, T.Liên, T.Nga tại biệt thự số 13A Sương nguyệt Ánh Saigon, Có nhận trình diễn văn nghệ. Vũ Việt Nam cổ kính cho các đám cưới và những tiệc vui.

Mẫu Giáo CHIÊU ANH
90/88F Phan đ Phùng(kế cây điệp) Nhận các em sanh từ năm 1970
— Luyện các em thi vào các trường
— Chương trình Việt-Pháp.

Nhắn nhủ các bạn cần lao
Các bạn muốn có một nghề ít vốn mà lợi nhiều để giúp ngân quỹ gia đình, các bạn hãy đến 650/30 Phan thanh Giản SG học làm bánh tiêu, dầu chá quẩy, bánh bao. Chủ nhơn hướng dẫn tận tình. 100 cái không sai một, Giá cả phải chăng.

TỰ VỰNG DIODE VÀ TRANSISTOR
Gồm đặc tính hơn 9.000 Transistor quốc tế ; 2.000 diode, Zener, tách sóng, nắn điện. ngót 1.000 IC. FET, TUNNEL DIODE, THYRISTOR, UJT. do Trường VTĐ Tân Phát, 50 Nguyễn Huệ Saigon xuất bản. Đặt bán tại Trường Điện Tử Tân Thành. 100 Đinh tiên Hoàng Dakao Saigon: Nhà Sách Kỹ Thuật 49A Cao Thắng Saigon. Mua sỉ, hoa hồng cao.

ANH PHÁP THỰC HÀNH
Giáo Sư Trần Việt Anh
130 Pasteur P. 104 Đ.T. 93567 (trước rạp Casino Saigon)
Phòng lạnh lớp 10 hv. Sáng chiều tối Khai giảng mỗi đầu và giữa tháng
⊖ Đàm Thoại 2 tháng (5b mỗi tuần)
⊖ Luyện dịch sách báo thư từ
⊖ Anh Pháp du lịch Tú Tài II 1974
⊖ Lớp cho từng người hay nhóm
Đặc biệt lớp kèm Anh Pháp Việt Toán hoặc nhắc lại bài nhà trường từ vỡ lòng đến lớp 12.
GS ngoại quốc luyện giọng

Dạy kèm SV Cử nhân năm thứ 4 K.H kinh nghiệm nhận dạy căn bản TLH (Tân Toán) cho HS mất căn bản. LL Ô. Lịch 54/10 Triệu Đà C.L (buổi sáng)

Gia Chánh
HỒNG - NGỌC
44 Nguyễn phi Khanh Tân Định Đ.T. 97.905
Thứ năm 15-11 sáng 9g : Bánh bao Tàu có bột khai và không có bột khai Chiều 3g. Dạy tráng bánh phở xay bột tại lớp-l-Phở xào dòn
Thứ sáu 16-11 sáng 9g : Các món thuần túy Việt-Nam ; Gà nướng chao -l- xôi nếp Chiều 3g : dạy đan tay đan máy móc crochet các kiểu áo và khăn.
Thứ bảy 17-11 chiều 3g : Bánh Pháp đặc biệt : Guitare (bánh hình cây đàn) -l- Biscuit champagne. Bánh tây bột tự động. bột bắp bột chantilly giá hạ. Nhận tiệc trà tiệc cưới và bánh sinh nhựt bánh cưới.

Hoa Vải
Tới một lần là nhớ mãi mãi
HOÀNG VIỆT 642 Phan Đ. Phùng Sg 3 (gần chợ Bàn Cờ)
Nơi duy nhất bán sỉ lẻ, rẻ nhất, đầy đủ nhất, đẹp nhất, các vật liệu làm hoa vải.
— Máy ủi hoa 12 đầu kiểu Nhật.
— Nhụy perle. Nụ. Tokyo đủ loại
— Rừng Satin hồ máy và Ruban đủ màu,
— Nhung, nỉ, voan, tơ, keo nước, giấy nhúm. các loại đồ song và tre để cắm hoa, kết hoa, dây kẽm, màu nhuộm v.v...
Tăng vốn, hàng nhiều, đầy đủ, bán giá thật hạ. Cam đoan, đẹp, rẻ, nhất nước.

Nam SV có Bac II nhận kèm từ 2e (lớp 10) trở xuống. L/L 243 Trần hưng Đạo 22772.

SV có Cử nhân GK Toán học. nhận dạy T.L.H trung học Hỏi . Hảo 128B Võ-duy-Ngụy Phú Nhuận hay Hải ĐT 41092

SVSP tốt nghiệp ban Lý Hóa chỉ cấp nhận kèm Toán Lý Hóa từ lớp 12 trở xuống. Liên lạc Lâu 235 Nguyễn Huệ PNhuận.

Sinh viên Khoa học nhận dạy kèm tại tư gia từng nhóm hoặc từng người môn Toán Lý Hóa từ 9—12AB. Liên lạc về Hòa TK 26/3 Nguyễn cảnh Chân Saigon.

Khiêu vũ Căn bản đúng quốc tế, bước rất đẹp. Lớp cấp tốc luyện vũ nữ Vũ sư nhạc sỹ. Kinh nghiệm tân tuổi. đoạt giải danh dự quốc tế 1959. Hướng dẫn Phòng tập sang trọng. 514 Trương-minh-Giảng (trên lầu)

Hoa 100đ 200đ 1 kiểu. Khóa 5 kiểu 1000đ. Nhiều hoa mẫu lạ đẹp. Nhận đặt hoa cưới. h. chậu, b. bình. Dạy **Chó Bông Nhựt** 800đ (2 kiểu 339/29 Trương-M.Giảng (Sg3)

Noel -73- giảm phân nửa học phí
TONY - TUẤN
DẠY KHIÊU.VŨ BẢO ĐẢM
Dùng phương pháp thực tiễn dễ hiểu gồm nhiều bước mới đang thịnh hành theo tiêu chuẩn&điệu bộ quốc tế. 150 Trương-M-Giảng SG (góc Kỳ Đồng)

Lớp Nhựt Ngữ miễn phí
Việt-Nhựt PHÁT-TRIỂN DU-LỊCH CTy cần tuyển một số học viên lớp Nhựt Ngữ tiếp-viên du-lịch duyên dáng tuổi 18 đến 30, sáu tháng thi đậu được chính thức nhận làm tiếp-viên du lịch lương hậu. Xin đến gặp Ô. YOSHIDA Phòng 301 cao ốc Hoa-Lư, 60 Võ Tánh Saigon vào giờ làm việc

GIÁO SƯ DO
Giáng Sinh đến lại là cơ hội để các người quyền quí, địa vị sang giàu có dịp phô trương Mỹ-thuật và nghệ thuật. Thật vậy, ngoài việc trang-trí cửa nhà. Các Vị này còn tổ chức 1 Party mà Vũ là then chốt để tiếp tân bạn bè theo lối Tây Phương. Đa số những Vị này đều biết tiếng G.Sư Do là người Văn-Hóa Nghệ-Thuật cao hơn hết tại Cao ốc số 14 đường Phan văn Hùm, Phòng R. lầu 3 (Ngã 6 Saigon) Bến xe Lam.

Gia Chánh PHƯƠNG MAI
448/1c Tr. minh Giảng Sg
Thứ năm 15.11 9h Bánh Thiên Nga lội hồ sen tuyệt đẹp (Lac de Cygnes)-l-Caroline. 15h Tráng bánh cuốn -l- Bánh cuốn nhân tôm thịt.
Thứ sáu 16-11 9h Lạp xưởng ngon đặc biệt đỏ tươi đẹp 15h Vịt Quay Quảng Đông ngon đặc biệt-l-Sá xíu.
Thứ bảy 17-11 9h Nem chua ngon đặc biệt. 15h Bánh Tartelette nhân dâu Tây Chantilly -l- Croque Monsieur.

Trường nữ công Quốc Việt
188 Lê Lai Sg ĐT 92.500
9g thứ sáu 16-11 Pâté chaud. Bouchée 15g : Giả dựng 15 trái cây dậu xanh 1,500đ
9g thứ bảy : Chou la crème Éclair 15g : Envoi de nice : Bông đường nóng, kẹo nougat.
9g chủ nhật : Tía du dủ. 9g : Bông bơ 18 bông 1.500đ 15g : Xôi chiên phồng 1.200đ. Ngày nào cũng dạy xếp khăn ăn 10 kiểu 1000đ. Cắt may 5000đ, Trang điểm 3000đ Hoa vải 2000đ. Dạy làm nấm rơm bảy bánh Noel 1000đ

Lớp Gia Chánh
LAN KHANH
43 Tự Đức Sg1 (qua khỏi Nguyễn b. Khiêm sau lưng đình Tân An) Nhận đặt bánh cưới, tiệc trà, buche de Noel. Bán recette, thổ nấu rượu ngon đặc biệt (1.000đ) và 7 món Pháp
Thứ năm (15-11) 3g : Gà làm 4 món (hon gà, lòng chưng, gà tái. gà quay chảo) tiện cho một bữa ăn trong gia đình (800đ)
Thứ sáu (16-11) 3g : buche de Noel bảo đảm crème để nửa ngày không chảy: không dùng shortening làm nấm rượu (để nướng 10 phút) nặng bông mai. dạy làm cỏ xanh (2.000đ)

Lớp Gia Chánh
NGUYỄN - TÂM
177 Phan đình Phùng Saigon ĐT 96.823 Gần ngã tư Lê văn Duyệt. Có sân rộng để xe hơi và xe gắn máy. Đặc biệt cơm tàu do chính người Trung Hoa chỉ dẫn.
Thứ năm 15-11-73 9giờ cơm pháp : poisson mayonnaise (cá khúc làm thành con cách trình bày thật đẹp) Beefsteack (chấy cạnh thật mềm) 3giờ bánh đậu xanh nặn thành 14 loại trái cây và 2 chùm nho xanh đỏ như thật vừa đẹp vừa ngon thích hợp cho tiệc trà tiệc cưới.
Thứ sáu 16-11-73 9giờ bánh cari thượng hải-bánh bò trong 3giờ cơm tàu : vịt rút xương tìm từ bửu-cang cua chiên tôm
Thứ bảy 17-11-73 9giờ ông già Noel trình bày bằng dừa và nhiều kiểu bánh khác nhau tiện dùng cho tiệc trà 3giờ croissant au beurre-thạch trái tim.

LỚP GIA CHÁNH
HUYỀN - TRÂN
207/30 Trần quốc Toản (trước VN Quốc Tự). Dạy trang hoàng bánh cưới, sinh nhật, Noel—20 kiểu bông kem pha màu tuyệt đẹp. Đặc biệt Noel : các món ăn và Bánh đêm Giáng Sinh. Thứ năm 15-11 9g : 20 bông kem 15g : Poulet rôti (gà quay Pháp)-l-Crème de Volaille (súp gà rang sữa tươi) Thứ sáu 15g Bánh bao hấp (tráng sốp dễ làm) Xá xíu Quảng Đông Thứ bảy 17-11 15g : Bánh «bầy Thiên Nga trên hồ» bánh choux làm thành con Thiên Nga

Rẻ mà vẫn đẹp
Đó là đặc điểm của nhà may Mỹ Phượng 343 Nguyễn thiện Thuật Sg Chuyên may Y phục phụ nữ đủ loại (áo dài 450đ, áo Raglan 600đ,quần Patte, Sịp 650đ), Sơ mi tùy kiểu.

15-11 Toán Lý Hóa Trường Sơn
12A, 12B, 12KT, và 11AB
Chiều và Tối tại 129 Lê văn Duyệt SG

Lớp Toán Lý Hóa 10B 15-11
Giáo sư phụ trách VŨ-NGỌC-LÂM
HỌC CÁC TỐI : THỨ NĂM -l- THỨ BẢY
Ghi tên tại V.P. trường HƯNG ĐẠO SG2

MICHIGAN PROFICIENCY và TOEFL
MỞ NGÀY 15 và 16-11-1973
— Bạn muốn đủ khả năng thi MICHIGAN PROFICIENCY vào tháng 4 năm tới hay muốn thi TOEFL du học tháng 1 và tháng 3. Ngay bây giờ, bạn hãy ghi tên theo học 1 trong 6 lớp MICHIGAN và TOEFL SÁNG CHIỀU TỐI tại ANH NGỮ TUẤN HUY. ANH NGỮ TUẤN HUY do G.Sư TUẤN HUY, Kỹ Sư Smithson. G.Sư Eric là nơi nổi tiếng trong nhiều năm qua về những kết quả trên 90% trong các kỳ thi MICHIGAN, TOEFL, NHA, Y, SƯ PHẠM Tuần học 6 NGÀY và NGHE MÁY mỗi ngày. Mỗi lớp chỉ nhận 15 học viên Ở xa nhận dạy hàm thụ. Ghi tên tại 401 PHAN THANH GIẢN SÀIGÒN3 (Ngã tư Cao Thắng và Phan thanh Giản SàiGòn 3)

ANH VĂN CẤP TỐC BẢO ĐẢM MICHIGAN NHA Y và DU HỌC
MỞ NGÀY 15 và 16-11-1973
— Do G.Sư H.TUẤN HUY (Ba-Des) Kỹ sư Smithson. G.Sư Eric BẢO ĐẢM . 02 THÁNG NÓI và VIẾT 5000 câu thông dụng và NGHE MÁY thuyết trình luận văn đủ tiết mục : văn hóa. xã hội, giáo dục. kinh tế, kỹ thuật v.v.. Học phí 8000đ 2 Tháng, tuần học 6 ngày.— LỚP SƠ CẤP cho người CHƯA BIẾT : BẢO ĐẢM 01 Tháng NÓI và VIẾT 3000 câu thông dụng, 01 Giờ TRIẾT TỰ là đọc tiếng ANH dễ dàng. Học phí Trọn Khóa 5000đ. — 6 LỚP MICHIGAN, TOEFL du học và 6 LỚP ANH.NGỮ TÚ-TÀI II A,B,C trắc nghiệm đủ lớp SÁNG-CHIỀU.TỐI. Học phí nhẹ.— Ghi tên tại 401 Phan thanh Giản Saigon3 (góc Cao Thắng và Phan thanh Giản Sg3). Có bán sách bài học và bài thi trắc nghiệm Michigan Toefl và Nha Y.

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
PHỦ THỦ TƯỚNG
NHA TỔNG GIÁM ĐỐC THƯƠNG CẢNG
Số : 3068/TNTC/TCKT/KT
Ngân sách Tự trị Thương Cảng Đà Nẵng
Cáo Thị Gọi Thầu Dự Thí Khẩn Hạn (lần thứ 2)
I — MỤC TIÊU CUỘC GỌI THẦU DỰ THÍ :
Thiết lập một kho chứa hàng 165mx45m tại Hải Cảng Sông Hàn (?) ... Đà Nẵng. Cuộc dự thí gồm đồng thời việc lập đồ án và thực hiện công tác.
— Trị giá ước lượng 154.000.000đ
— Ký quỹ tạm thời 2.600.000đ
— Ký quỹ thiệt thọ : 1/30 của số tiền khế ước thiệt thọ
— Thời hạn thực hành công tác do nhà thầu dự thí đề nghị (tối đa 12 tháng.
II.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
— Ngày 23 tháng 11 năm 1973 hồi 10giờ tại Phòng Họp Tổng Nha Thương Cảng. số 1 đại lộ Hàm Nghi Saigon
III - ĐƠN XIN DỰ THẦU :
Phải gởi đến Ông Tổng Giám Đốc Thương Cảng tại Saigon trễ lắm là Hai (2) ngày trước ngày mở thầu.
IV.— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ, ĐIỀU KIỆN SÁCH RIÊNG VÀ ĐIỀU KHOẢN DỰ THÍ :
— Nha Thương Cảng Đà Nẵng tại Thị Xã Đà Nẵng
— Nha Chuyên môn Tổng-Nha-Thương Cảng. số 1 đại lộ Hàm Nghi Saigon (lầu 2)
SAIGON ngày 8 tháng 11 năm 1973
NHA TỔNG GIÁM ĐỐC THƯƠNG CẢNG

Lớp Hoa vải
Số 149/1 Huỳnh mẫn Đạt Thị Nghè
— KHÓA 10 HOA 2.000đ. Dạy bảo đảm —Nhiều mẫu hoa mới lạ— Noel, Tết—Đặc biệt : Lớp cưới. — Nhận đặt hoa chậu và lúp cưới.

KHIÊU VŨ
Vô địch Valse — Tango
Căn bản điều luyện dễ hiểu do V.S THIÊN.HƯƠNG trực tiếp hướng dẫn 48/36 Hồ biểu Chánh (P.N) Saigon qua cầu Công Lý, khỏi T.T,Bửu rẽ trái.

16-11 TOÁN LÝ HÓA 12A-12B
ĐĂNG-KHOA 370 Trần quý Cáp SG
DẠY từ đầu theo lối TRẮC NGHIỆM
TOÁN : Đoàn văn Phi Long, Hoàng Huyên, Lương việt Cương
LÝ HÓA : Đặng trí Biên, Trương thiệu Hùng

16/11 Bổ túc Toán Lý Hóa Sinh Ngữ
Các lớp : 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12
tại Trung Học **180 Lý thái Tổ** (cuối Phan đình Phùng)

Lớp Tối 12A dành riêng cho các Học Sinh Học Lại 04-11
⊖ Ôn giáo khoa và bài tập từ đầu chương trình.
❀ THỰC TẬP TRẮC NGHIỆM
⊖ Giờ học : 4 buổi tối và Sáng Chúa Nhựt
⊕ Ghi tên : Mỗi tối từ 6g30 và Sáng Chúa Nhựt
tại văn phòng trường **HƯNG ĐẠO** 115 Cống Quỳnh SAIGON

16 Lớp Mới 12C (chiều và tối)
11 MAUCER 1-2-3 (sáng và trưa)
Do ban GS chuyên dạy ban C hướng dẫn theo lối trắc nghiệm mới-Học phòng lạnh .Sĩ số giới hạn ghi danh 14 CAO BÁ NHẠ (gần số 102 Phát Diệm SGI2

15/11 Đợt chót : 12A, 12B (học đủ môn, dạy từ đầu)
Giáo Sư danh tiếng (học thử miễn phí)
Ghi tên : Trường **KHOA NGUYÊN** 145 Ngô tùng Châu Saigon 2

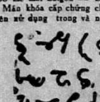
VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
BỘ Y-TẾ
BỆNH VIỆN NHI ĐỒNG
Số:325/YT/BVNĐ/QG
Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai
Tham chiếu Điều-kiện-sách được phê chuẩn dưới số 131/YT ngày 30-10-1973)
MỤC ĐÍCH :
Cung cấp 3 lô thực phẩm sống và gạo cho Bệnh Viện Nhi Đồng (từ 1.1-74 đến 31-12-1974)
NGÀY VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU.— Hồi 10 giờ sáng Ngày 29-11-1973 tại Văn Phòng Bệnh Viện Nhi Đồng số 2, đường Sư vạn Hạnh Saigon.

	TRỊ GIÁ PHỎNG ĐỊNH :	KÝ QUỸ TẠM :
Lô 1.— (Thịt) (Cá, Tôm)	13.035.000đ	325.000đ
Lô 2.— (Rau củ, Trái, bánh ngọt)	3.927.500đ	98.100đ
Lô 3.— (Tạp phẩm, Gia-vị)	1.558.600đ	38.900đ
Lô 4.— (Gạo)	8.400.000đ	210.000đ

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH.—
(Trong những giờ làm việc)
— Văn-Phòng Bệnh-Viện Nhi Đồng
— Bộ Y-Tế (Phòng Tiếp-Liệu và Dịch-vụ số 59, Đường Hồng-Thập-Tự Saigon.)
NƠI NẠP ĐƠN THẦU :
— Văn-Phòng Bệnh-Viện Nhi-Đồng trước giờ đấu thầu.
Saigon ngày 31 tháng 10 năm 1973
Giám-Đốc Bệnh-Viện Nhi Đồng
GS PHAN ĐÌNH TUẤN

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ
XUÂN THU
Dạy sửa RADIO-TV-CASSETTE 491/25 Phan-Đình-Phùng SAIGON 3 (ngang chùa Kỳ viên) Giấy phép 212-GD/KTHV/QĐ Khai giảng sáng, chiều, tối : (có nội trú)
15-11-1973
Khóa sửa thu thanh : 1 tháng
Khóa sửa thu hình : 2 tháng
Khóa trưởng xưởng : 1 tháng
Học viên được hướng dẫn từng cá nhân thực hành thẳng trên các hiệu máy thị trường đèn và transistor lần lý thuyết do các cán sự điện tử truyền hình đảm trách. Mãn khóa học viên được cấp chứng chỉ có kiểm nhận của Bộ Giáo Dục và giới thiệu hành nghề. Mỗi khóa chỉ nhận tối đa 12 học viên.

DẠY NGHỀ
Mỗi ngày luôn ngày lễ và Chúa-nhật có dạy hàng trăm nghề như : Bột giặt xốp nhẹ như Viso — Xà bông thơm — Xà bông cây—Dầu gội đầu—Dầu thơm — Eau de javel— Dầu ăn—Xì rô—Rượu-Tàu vị yêu. Dấm—Thuốc xịt muỗi—Đèn cầy— Tráng gương—In bông lên vải—Keo dán—Hồ dán—Xi mạ—Dầu gió xanh — Dầu Khuynh-diệp—Mực— Nước mắm — Tương—Chao—Bột ngọt—Mì gói—Đồ hộp — Men rượu v.v,. Thực hành tại lớp. Hướng dẫn địa chỉ mua nguyên liệu, chai. hộp, khuôn, nhãn. Nghề ít vốn sản xuất bằng tay. Học phí nhẹ.
— Saigon tại 59/4 đường Nguyễn Hoàng Saigon 5 (Gần bến xe Pétrus Ký)

TỐC KÝ KẾ TOÁN
Quốc - Việt
188 Lê Lai Saigon — Đ T 92500
Mãn khóa cấp chứng chỉ để học viên xử dụng trong và ngoài nước

Trường Thương Mại duy nhất tại Việt Nam dạy các môn : Tốc Ký Việt, Pháp, Mỹ. Kế Toán, Đánh Máy, Nữ Công Gia Chánh 500 món ăn và bánh Tây, Tàu, Việt.

Tân Văn-Tân Việt
110-112 Trần Quý Cáp
204 Yên Đỗ Saigon
19/11 Khai giảng lớp mới : 12C, 11, 10 Toán Lý Hóa 9,10,11
gs Nguyễn Lung

G.S. PHUS
Dạy pháp văn Dịch Anh, Pháp, Đức Việt. Luyện thi Tú Tài S.V Đại Học và Xuất Ngoại : Học Conversation Culture générale Học bao năm vẫn không nói viết được. Tại sao ? Une bonne méthode vous manque Notre rôle est donc de vous guider (Merveilleuse efficacité. Học 1 mình-5 người(1500đ 1 người 221/1B Trương minh Giảng Saigon)

MÁY DẦU CẶN DIESEL
— Thực tập tháo ráp các loại máy dầu cặn. Máy xe hơi, Máy đuôi tôm Máy phát điện, bơm Máy nước. máy kéo. Điều chỉnh sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (heo dầu) và kem xịt dầu (bếch đầu) hướng dẫn do chuyên viên cơ khí Diesel tốt nghiệp Trung tâm Kỹ Thuật Phú Thọ kinh nghiệm tại cơ xưởng quân đội dân chính. Mãn khóa cấp bằng. Học phí 7000đ khóa 2 tháng cấp tốc 1 tháng ăn ở 8000đ
— Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239-241 Ng. tri Phương Ngã 6 Chợ Lớn tín nhiệm 15 năm

Cours de FRs & MATH pour B.E.P.C. - 74
382/85 Phan-Thanh-Giản Sgn

Tìm việc
— Nữ Sinh viên Luật Khoa cần tìm chỗ kèm trẻ từ Mẫu giáo đến đệ thất quanh vùng Tân Định để tiếp tục sự học Xin Liên lạc cô Oanh địa chỉ 87 G Trần văn Thạch Tân Định.

KHIÊU VŨ «LỘC ĐEN»
VÔ ĐỊCH KHIÊU VŨ 1963
Lộc Đen nhận hướng dẫn khiêu vũ riêng từng người, đủ mọi trình độ. Đúng tiêu chuẩn quốc tế, đẹp hợp thời trang. Toàn bước Fantaisie ĐẶC BIỆT : Bebop có khóa «THỢ». Hỏi tại 773 Trần Hưng Đạo Saigon.

HỌC RADIO
TV — CASSETTE
Khai giảng : 1 và 15 tây mỗi tháng

RADIO : dễ hiểu, với 1 tháng thực tập. TRANS. : Sửa ngay mạch in máy trường CASSETTE : hoàn toàn máy mới.
TV : độc đáo học xong sửa được ngay. LỚP TRƯỞNG PHÒNG SỬA CHỮA— Sửa cao cấp bằng dụng cụ điện tử. Chỉ nhận các bạn đã biết sửa TV Transistor. Kết quả Khỏi lo hỏi ngay học viên đang học GS Bảo : Tốt nghiệp TV Pháp — Mỹ trực tiếp điều khiển.
Trường Điện Tử HIỆN ĐẠI
277 Trương minh Ký — Gia Định

VẶT RAO VẶT

Daihatsu 360 VTN EO9 1 chủ (chưa sơn lại) mới đi 15 ngàn cây số thật tốt. 121A Nguyễn Thông (nd) Hoàng Đạo Sg.

PEUGEOT 504 DL máy lạnh Radio Cass. Mecca có lỗ gió 2 bên hông. ER-6, xe mới tinh. 19B Bùi thị Xuân Sg.

Desoto VTN 300 EQ4 bán gấp, giá rẻ 1340B Trần Q. Toản hoặc 359/1B đường 46 Sg11.

Simca 1000 EB9 radio 1 chủ bán. 435 Phan đình Phùng Saigon 3.

Daihatsu 360 P.U EI mui vải. EO mui tô le xe nhà còn thật tốt bán. 85B Nguyễn văn Thoại G.Đ (Photo Phúc An gần Đại Nam Ngân hàng) vô 50m số 153/18 (Y tế).

Floride EA mới tinh, còn nguyên thủy 95%. Hai mui xe thể thao lý tưởng. Xe còn tốt nhất cùng loại tại Saigon bán. Hỏi 31 Lê văn Duyệt Saigon.

Caravelle ED Tình trạng toàn hảo, đẹp lộng lẫy. Xuất ngoại bán gấp. 206A Võ Tánh SG.

Bán gấp Jeep bầu 616 ER 2 xe toàn hảo, 5 vỏ dân sự. 426 Hai Bà Trưng Sg.

MAZDA 1000 EO.3 (PU) xe nhà thật tốt mui vải 007 Lô D Chung Cư Minh Mạng CL.

Peugeot 504 Model 72, mới nguyên, ít đi. có máy lạnh bán gấp. Hỏi 320 Thành Thái CL.ĐT.37588

Daihatsu V.T.N. 360. Hijet EO. mui tôn. Radio. 43 Lê văn Duyệt Sg. (ngã 6).

Cho thuê xe nhà có máy lạnh Ford 12 chỗ và Mazda 6 chỗ, ngày, giờ đám cưới. L/L 331 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận Đ.T. 44.847.

Bán rẻ Jeep cao và 2C.V. (VTN) tất cả mới ấn trang. Hỏi 154 Lục Tỉnh (CL).

ID 19 đời NBW tân trang toàn diện bán. 225/21A Phan Đình Phùng Sg 3.

Cortina du lịch ED. Hỏi 408 Nguyễn Hoàng Chợlớn, giờ làm việc.

2 Cheveaux E.J. VOLKSWAGEN N.B.U. 2 xe toàn hảo. Dư dùng, bán một trong hai. Hỏi 332 Trương Minh Giảng Saigon.

Cần mua xe hơi Trả tiền ngay du lịch và Pick-up đủ loại, tiền bạc. thủ tục mau chóng. Do Salon 527 Phan thanh Giản Sg.

2.CV dư dùng bán 1 trong 2 chiếc (1 VTN. 1 du lịch). Xin hỏi Th/Tá Thái. 522 Bis Nguyễn tri Phương gần Tô hiến Thành Saigon 10 hoặc 75 Tuệ Tĩnh Cholon nhờ chỉ dẫn.

MUA GIÁ CAO XE HƠI Các loại. Thủ tục mau chóng nhất. Có nhận đổi gửi huê hồng nhẹ.Salon **ĐẠI NAM, 197B Lê văn Duyệt Saigon.**

Xe ủi đất bán gấp. 576 Lê quang Định GĐ ĐT 42.274 10g30 tới 13g mà thôi.

BÁN KÍNH XE Bán và ráp kính xe hơi đủ loại.kính Origine Cortina, Chevrolet, Opel, Ford, Dodge, Mazda, Datsun v.v... Giá hạ, bảo đảm, nhanh chóng. **Hồng Dung 446 Lê v.Duyệt Sg, ĐT. 41.339.**

Taunus 12m Xe thật mới đời EO 2 cửa, chủ lái, ít đi, dư xài cần bán rẻ. Hỏi tại 37 Bis Ngô Quyền Chợ Lớn suốt ngày.

Máy lạnh xe hơi, máy Mark IV Allegro và các loại nguyên thùng. Ráp cho các loại xe Immas. 97 Nguyễn cư Trinh Sg.

Intern 1700 xe bằng EH.1. và xe xúc hiệu Yale EH.8.., xúc 5 Ton hoàn hảo. 72 Bùi Chu Sg.

CHO THUÊ XE LADALAT Xe thiệt đẹp, đi xa gần, tuần, ngày giờ. mỗi ngày 4000đ, bao luôn tài xế. Hỏi 175 Lý Thái Tổ và 117 Trương Tấn Bửu PN. ĐT.42.912

Peugeot 203 VTN đời EB.8.. Đồng máy hoàn toàn tốt. 2546 Bến Phạm Thế Hiển SG 7 (mời ông trả 550.000đ lại thương lượng).

Bán 1 Standard 10 285 ngàn 1 Simca 9 290 ngàn hoặc Vespa, Lambretta 443 đường Lê quang Định GĐ Đông Nhì Gò Vấp gần Nhà thuốc Tây Bình Dân.

Sang tên đăng bộ Chứng nhận xe không bị ốp bộ. Giải đáp mọi thắc mắc về lý lịch chiếc xe để khỏi mua lầm xe bất hợp pháp. Nhận mua bán đổi gởi các loại xe hơi. Nơi uy tín, nhiều kinh nghiệm. Kết quả mau chóng, lệ phí nhẹ. **SSA** 206A Võ Tánh Sg. Tél 90.841.

Mua, Bán, Đổi Các loại xe hơi cũ mới. hiện có **504 kiểu 1972, 404 Famil EE, Ladalat ER, Honda dl, EI.9... Mazda B.1500, Dat-Sun** 1300ED, xin mời đến **Salon xe hơi Trần hưng Đạo.** 157-159 Nguyễn thái Học Saigon, Điện thoại: **20.521** (góc Nguyễn thái Học, Trần hưng Đạo).

MÙA CƯỚI Xe đẹp đủ màu, giá hạ. Từ 8 đến 28 chỗ ngồi, hoa lộng lẫy ô. Pháo H. Việt Mỹ, 292 Trần Quý Cáp gần công xe lửa xe hay 87 Trần Khắc Chân Tân Định Sg1 Đ.T. 97353.

Bán Taxi Dauphine, xe thật hoàn hảo. Xem xe tại 2A Thủ Khoa Huân Saigon (hỏi Tòng).

Ladalat EQ.3. Mới tinh nguyên cửa Méca. một chủ bán. 23/4 Lê văn Duyệt (cạnh cầu Bông) Gia Định.

Chevrolet vận tải 3 tấn EQ. Còn Rodage. bán gấp rẻ 18 Nguyễn văn Thoại G.Đ đối diện kho bãng Phú Thọ.

Toyota Corona Delux ED Radio. Arten tự động một đời chủ ít đi. rất tốt. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Simca élysée NBO Bán hỏi số 32 đường Nguyễn Lâm sau chợ Nguyễn tri Phương Q 10.

Taunus 17m de luxe đồng máy mới làm ít hao xăng đi xa bán gấp, 2 Sư vạn Hạnh An Đông (buổi sáng).

Bán 1 xe Toyota MarkII Picup mui nệm mới toàn hảo, đời EI.6. Hỏi 30 Sư Vạn Hạnh Cholon.

Bán xeToyota Corona dl ED7. 1 đời chủ, xe toàn hảo 28/5 Tự Đức Cách Mạng Giadinh.

Jeep lùn thật tốt, hợp lệ. Xem xe ngoài giờ làm việc. 185 Triệu Đà Sg 10.

350.000đ xe Jeep Data thùng nhôm. thích hợp miền duyên hải và đồn điền. Cần đi xa bán gấp. Hỏi 56/16 Trần bình Trọng Xóm Gà Giadinh.

BÁN2CV FOURGONNETTE Ít đi. Capot, Cản, Máy, Đồng Sơn Nệm toàn mới. Hỏi L.M Hiệu Trưởng M.V 279, Ng. tri Phương CL, buổi chiều, ĐT. 38.437.

Jeep Capot cao ER bình xăng Solex cần tiền bán rẻ. Hỏi 57/6 Phan thanh Giản Xa Lộ ngang trạm biến điện.

Taunus 12M EC cần tiền bán gấp. Hỏi 57/14 Hồng Bàng CL, ngoài giờ làm việc.

Jeep Pick UP. V.T.N giống Jeep Wagon 4 máy bình xăng Solex vỏ ruột Civil 750-16 mới xe hoàn hảo giá rẻ. 51 Trần quang Diệu (nd) ngang phía sau chợ Trương m. Giảng SG.

BÁN PLYMOUTH 56 : Hỏi : 10-A Công trường Duy Tân Sg. Từ 4g tới 6g chiều.

CHUYÊN LÀM CÁC LOẠI *CHỈ XE HƠI* Bằng Inoxydable và nhôm **CẨN THẬN — RẺ ĐẸP** 146/1 Yên Đổ (sau tiệm Hớttóc Hoàng Lộc) Saigon. Đ.T. 95.293.

Máy Cày Bán International D.430. Hỏi 171A/5 Lạc long Quân (Hương lộ 14 cũ) gần bót cảnh sát Nguyễn văn Cự Phú Thọ Hòa Saigon 11.

International Vận tải nặng EG.5... 1700 toàn hảo 1T5 miễn trả giá. 71 Lê quốc Hưng Saigon 4.

Cortina EC bán. Máy đồng sơn toàn hảo. Hỏi 16/12 Nguyễn thiện Thuật Sgon 3.

MORRIS 1100 DE LUXE Hoàn toàn đẹp như mới 6L/100. 226, Nguyễn Hoàng Sg5.

Bán Traction cóp vuông máy đồng sơn mới làm,hỏi số 5 Bến Bùi Huy Bích bên này cầu số 1 Nguyễn chế Nghĩa.

1T xe Daihatsu, EP.1 VTN mui tôle, băng nệm vỏ toàn hảo Q. Nhân đi xa cần bán gấp. 470 Q.L. 1 Bà Quẹo.

Honda EO. Pick-Up xe nhà thật tốt và Honda dame bán giá hạ.Hỏi 485 Quốc lộ 1 (Bà Quẹo) Điện thoại 42165 (Ngã tư Bảy Hiền đi xuống 2000 thước).

Fiat 600 DL Nhỏ gọn xinh ít hao xăng 6L/100 hoàn toàn đẹp, thích hợp phụ nữ. 114E Trần quang Khải.

Toyota Corona Du lịch ER, có máy lạnh, Radio, Cassette. Dodge 58, bán cả 2. Hỏi 106 Hồng Thập Tự Saigon.

Mazda ED6 ngân đầu rất tốt cần tiền bán gấp. có bán nhiều phụ tùng Honda, Mazda 257 Gia Long Sg.

Volkswagen EQ Máy lạnh, Radio, Cassette, Mecca và Ami 6, 3.CV toàn hảo bán 1 trong 2 xe, Ngoài giờ làm việc. 51c Huỳnh Khương Ninh SG. ĐT: 92.673.

Dauphine EB 27.. bán x. nhà, rất tốt. Hỏi 36 Trần quang Khải Đakao.

Toyota 25 đời O toàn hảo. Hỏi 212 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

P.203 VTN bán, tình trạng tốt. 397 Trương minh Ký Gia Định.

MUA DATSUN 1000 Hay 1300. DL. Hỏi Đức Quang 136 Lê Thánh Tôn Sg 2.

GMC Microbus EQ.5-4 băng ghế 624 Phan T Giản Saigon.

Cần mua xe ủi đất. Đ.T. 40.733 Ô. Tuấn.

5000đ mỗi ngày (bao tài xế) cho thuê xe 10 chỗ ngồi để hành hương, du lịch, cưới hỏi. L/L. 219 đường Lê Đại Hành ĐT. 50.530 đặc biệt Đà Lạt có chỗ ăn và ở (cất giữ đồ L/L khi cần).

Jeep lùn tân trang tuyệt đẹp, ít hao xăng. Xem xe tại 186 Lê Lai Sg.2.

Cho thuê xe đủ loại giờ, ngày, tháng, chuyến xe cưới lộng lẫy đi xa gần. ĐT. 44.628, Ngọc Lễ 331 Trương Minh Ký Gia Định (trên ...ầu).

Peugeot 203 rất tốt bán gấp. Hỏi 58/5 Trương công Định Sg2.

Mazda 1000 Du lịch đời EO. 26 Trần khắc Chân TĐ.

Jeep Dư dùng bán rẻ. Jeep capot cao, tình trạng toàn hảo. Hỏi số 8 Lý thành Nguyên Cholon. giờ làm việc. Miễn trung gian.

Cần bán xe Taxi Dauphine. Liên lạc số 91 Bến Vân Đồn trước hãng thuốc bastos, vào buổi mai.

La Dalat giữ kỹ, ít đi. đẹp toàn hảo, bán gấp giá hạ.Hỏi 780 Phan đình Phùng Sg3.

Dauphine EC 7 đầu 5 số, thắng dĩa bán gấp. 242/553 Minh Mạng CL.

Cortina ED.6.. DL radio toàn hảo. 29 Lê văn Duyệt Sg (ngã 6)

Toyota 800 du lịch EI màu trắng, xe toàn hảo. Hỏi 78 Bis Trương minh Ký G.Đ.

Bán xe 2.CV du lịch 6 tiếng đời EC toàn hảo 1 xe Opel Rekor 1 xe Volkswagen Microbus đời EA. Hỏi 32 Chi Lăng Gia Định.

Cần bán Honda du lịch, Honda VTN, xe thiệt tốt bán 1 trong 2. Hỏi Garage Tân Phát 111/Xa Lộ.

Honda VTN 490 ngàn, xe thật tốt, máy êm, bán gấp. 136A Nguyễn huỳnh Đức PN.

P404 đời EE mang EH màu trắng có Radio, cassette xe còn tốt đg Nguyễn văn Thoại gần ngã tư Bảy Hiền có Đại Nam Ngân Hàng quẹo vào hết đường Mai Khôi quẹo phải 30th số 36 đg Vân Côi ngay góc. ĐT 42600.

Cần mướn xe Cần mướn nhiều xe du lịch, Vận tải nhẹ, Jeep cho ngoại kiều giá cao, xin mời liên lạc Phú Hải, 335 Trần Quý Cáp Sg Đ.T. 90689.

X.T.NG Nhận lo thủ tục và điều chỉnh giấy tờ để trả thuế, sang tên, đăng bộ các loại xe tạm nhập, Công việc nhanh chóng, kết quả bảo đảm. thù lao nhẹ Xin mời đến 21 Trần nhật Duật Tân Định.

Bán Mazda 1000 V.T.N EI 9 đầu và Toyota StationWagon EH. Có Radio, quạt máy 2 xe máy đồng toàn hảo.580 Võ di Nguy Phú Nhuận.

203 Peugeot DL số máy 1 triệu 7. Số 5/8 hẻm Nguyễn văn Học, Gia Định gần bệnh viện ung thư đi vô 300m hỏi nhà Trung tá Hoàng giá 920 ngàn xe tốt.

Bán Fiat 1100 T Fourgonnette. EH.7.. một đời chủ. Còn tốt. Hỏi 32 Đỗ Nam Cầu Y.

LA DALAT EQ của Mica toàn thể rất đẹp xe còn như mới. 197B Lê văn Duyệt Sg.3.

Cần tiền bán gấp Toyota, 800 VTN EI.2.. máy đồng sơn toàn hảo bán giá rẻ. 242 Nguyễn tri Phương ChoLon.

Dư dùng bán 1 Toyota, Corona Station. Wagon máy số EP. đời EH. 1 Toyota 800 EF. Xin mời đến 146-C Hùng Vương Saigon.

Bán xe Daihatsu1000 VTN, tốt 45 Đặng Dung Tân Định

Mazda 1000 Camionette, EI. Còn tốt cần bán. 87/9 Lê văn Duyệt (GĐ) Đ.T : 97566.

450 ngàn chắc giá, P.203, Máy đồng nệm sơn 5 vỏ mới do trạm xăng Shell Ngã Sáu Saigon.

Bán xe Ford Microbus, Econoline ER : 3... còn Roda. Hoặc đổi xe du lịch. Hỏi tại số 133 Đại lộ Cộng Hòa Saigon5.

PEUGEOT 403 DL. EA.7.. Bán rẻ xe thật tốt. Có Radio do 527 Phan thanh Giản Sg.

Jeep lùn đã tái kiểm hợp lệ. ít hao xăng vì đã chế bình xăng. Cơ phận thay toàn đồ A2, tình trạng tuyệt hảo. Thuyên chuyển nên cần bán gấp. Coi xe tại 23 Tự Do trong giờ làm việc.

Mazda 1000 UP EO 3 đầu, mui bố mới,băng băng máy. Radio, xe còn thật tốt. Xin xem tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon Điện thoại 93.299.

Daihatsu 360 UP mui bố đời EO 9417, toàn hảo. Xem xe 138/5 Bùi thị Xuân Saigon. Điện thoại 93.299.

Falcon Futura ER 1400 bao sang tên, xe còn nguyên thủy. Hỏi 351 Pétrus Ký.

Simca Aronde Tân trang 100%, xe toàn hảo, vừa tốt tiền với những người thích xài xe ít tiền. Xem xe tại 23 Mạc đỉnh Chi Saigon.

2CV FOURGONNETTE EB Nệm, sơn, đồng, máy, vỏ ruột rất tốt. Bán rẻ 630.000đ. có băng kiến. Hỏi 13, Trương công Định Saigon. Tél. 25.896.

Jeep Willys capot cao ER, mui nệm toàn hảo, máy tốt mới. Bình xăng Solex 12 lít, bán giá phải chăng. Hỏi 184/3 Huỳnh quang Tiên GĐ, Có nhỉ viện Lâm Tỳ Ni ngõ qua (cư xá Kiến thiết Trương minh Giảng) nhà thờ ba chuông.

Xe cho mướn D.S 19 thật sang trọng, giờ, ngày giá thật rẻ. 225/7A Phan đ. Phùng Saigon.

Dịch vụ MƯỚN XE Du lịch VTN La Dalat Microbus. **50-80** ngàn **Jeep : 40** ngàn (1 tháng). Kính mời quý khách và chủ xe liên lạc **81 Chi Lăng GĐ ĐT : 41.530.** (giờ làm việc).

Dẹp xuồng, bán thật rẻ 3 Microbus Ford 12 chỗ, 4 inter Metro thùng vuông, 1 lưu vận tải nhẹ ED. 1 Colt 1100 du lịch ER. 1 xe xúc Allis-Chal 2T5. Hỏi Quy An 337 Nguyễn Văn Học nối dài GĐ cạnh sân Patin Đức Lan.

Simca 1000 EB Một đời chủ xe toàn hảo. Coi xe tại số 7 Ngô Tùng Châu, Sg 2.

XE CƯỚI Đủ loại, đủ màu, máy lạnh, **Lộng Lẫy**, từ 6 tới 20 chỗ, giá thật rẻ cưới, hỏi du ngoạn gần xa, giờ, ngày, chuyến tiếp thương trực tại 5C Trần nhật Duật Tân Định (gần Trần quang Khải) ĐT. 95.461 có xe đi liền.

404 Peugeot một đời chủ bán 76 Bùi Chu Saigon 2.

Inter đời EH, Vận tải Nặng, cần bán gấp. Xin liên lạc Nguyễn Trãi 884.

Dauphine 700.000 đồng sơn mới nguyên. Hỏi BS Quang 20A Hiền Vương Sg 1.

Bán xe Ford Taunus 15M. Xem xe buổi sáng. 28 Nguyễn văn Giai.

Mazda 1000 P.U EO 3.. còn nguyên thủy vừa đi 40.000km như xe mới 212 Lục Tỉnh Cholon.

Bán Daihatsu 1000 Fami đời EH.87. Còn tốt 262 Bùi Viện Sg2.

Thames 7 tấn, máy mới, đồng vỏ ruột hoàn hảo. 243/1 Tân Phước Sg 10.

Datsun 1300 EI.4 Deluxe 1 đời chủ, trùm mền, chỉ chạy ngày Chủ Nhật. Hỏi 12/6 Đoàn thị Điểm Sg (chiều).

Bán 1 xe hơi hiệu Consul, máy móc hoàn hảo, xin mời ông đã trả 800.000đ, đến thương lượng lại. Hỏi 304 Trần hưng Đạo Sg2.

Simca Aronde hoàn hảo cần tiền bán giá rẻ. Hỏi 75 Võ Tánh Phú Nhuận.

Simca Elysee Đời EM-4.. Sơn, đồng, nệm toàn hảo, vừa làm máy toàn diện chưa hết Rodage, mời xem xe vag y ngay. Xin hỏi 9 Lê công Kiều (Reims cũ) Saigon.

KÍNH XE HƠI Có tất cả các loại kính xe hơi Mỹ, Ý, Pháp, Anh, Đức, Nhựt.. Công việc làm bảo đảm, nhanh chóng, giá hạ. Có chỗ để xe. Việt Á 203-205 Cách Mạng GiaĐịnh.

Mercury Station Wagon và Studebaker. Bán hoặc đổi xe nhỏ. Hỏi 450 Hồng thập Tự Saigon. Điện thoại 93784-93785.

Jeep capot cao, tình trạng toàn hảo. Hỏi 156 Nguyễn Kim Sg.10 (vào buổi chiều).

Ford Falcon 62 Toàn hảo, tuyệt đẹp 100km chỉ có 12 lít xăng. Xem xe J.7 cư xá Phú Lâm B đường Bà Hom Cholon.

Dư dùng bán Deust. Microbus de luxe toàn hảo. Hỏi 306 Võ Tánh nối dài Lăng Cha Cả.

Bán gấp xe Peugeot (203) mui vải (2 ...) số máy 1.750.000 Hỏi 96 Phạm Ngũ Lão Saigon.

CẦN THUÊ XE **La Dalat du lịch Microbus** Công ty, tư nhân VN và NK cần thuê hằng trăm xe đủ loại. có thể giá chỉ hạ. Quí vị chủ xe l/l **ĐT 24019 Tân Kỳ địa ốc 786 Phan đình Phùng SG.**

Xe cưới giá thật rẻ Nhiều xe đủ loại, đủ màu, máy lạnh (4-20-28-50 chỗ) du ngoạn, hiếu hỷ giờ, ngày, tháng, có xe đi liền. ... Tại 2A Hoàng Đạo Sg3. (cạnh cây xăng Hòa Hưng) hoặc 2/8 Nguyễn trọng Trực Sg2. (Trước Thanh Thế cho mướn thẳng Microbus đưa rước (có tài xế) ĐT. 41.339.

Bán gấp Daihatsu 360 TN đời EI xe nhà mui tune, 9 ... tình trạng tốt giá 900.000đ. coi xe buổi chiều tại số 14/3 ấp 2 Bờ Băng Phú Xuân Hội Nhà Bè.

2.CV du lịch, EC, sơn, đồng mui, đệm toàn hảo... 6 kính, hai kính sau mở được. Máy êm, ... điện, v.v. giá phải chăng. Xin hỏi 88/2 Hiền Vương Saigon.

Bán Consul đời giữa EA dư dùng. Hỏi 147 Đinh tiên Hoàng Đ.T. 95.982.

P.504 9... 9 nút dư dùng bán gấp tại 72 Yên Đỗ Saigon.

THUÊ XE Cho thuê đủ loại xe **tháng, ngày giờ chuyến**, Tân Kỳ Địa Ốc 786 Phan Đình Phùng, Sg. ĐT : 24.019

Ford 58, 6 máy số thường có máy lạnh radio Catri 24/3 Đường Hùng Vương Biên Dương.

Ford Fairlane còn tốt. 350 ngàn. Hỏi 54/17 Nguyễn bỉnh Khiêm ĐaKao.

Auto Radio T.V Nơi duy nhất chuyên Ráp và Sửa tất cả loại máy **Radio, Cassette, Cartridge, T.V.** xe hơi **Ant. Autom** nhanh kỳ, giá hạ, nơi đậu xe an toàn. Mời đến Radio Thanh **Vân. 134 Cống Quỳnh Sgn.**

KÍNH XE Kính Jeep Wagoneer, Cortina, Austin, Mazda, Fiat, Dodge, Chevrolet v.v... đủ loại kính xe và chỉ nỉ phụ tùng. Hỏi **THANH HƯƠNG kính xe, 161B Chi Lăng PN, Tel 40.072.** Công việc bảo đảm, tín nhiệm, nhanh chóng, giá đặc biệt cho Garage.

Cần Mua R4 Cần mua Renault R4 du lịch đời mới, Xin liên lạc 56 Phạm hồng Thái Saigon 2.

Bán rẻ 203 đang chạy rất tốt. Hỏi 183L/12 Trần Hoàng Quân buổi chiều.

Cần bán Traction 11 N. hoàn hảo. Hỏi 281/68 Trương minh Ký (hẻm 245 Photo Thiên Kim và Trang Đài vào 500m bên phải).

CẦN THUÊ XE FORD Hãng Mỹ cần thuê gấp 2 chiếc Ford Custom du lịch màu đen, cần có máy lạnh, Trả 3 tháng mỗi lần, có tài xế cũng được. Đem xe gấp lại 50 Cách Mạng trong giờ làm việc

TOYOTA 800EI FAMILIAL điều chỉnh rồi thật toàn hảo **Isuzu Belette** EP dl xe kéo hãng còn thật mới. 31 Lê văn Duyệt Sg.

Simca 1000 EB 7 Grand luxe, 5 vỏ mới, máy mới, nguyên, bán rẻ 840.000đ. Hỏi 45 Trương minh Ký G.Đ.

330.000đ đổi đi xa cần bán gấp 1 xe Simca mới làm máy mới sơn vỏ ruột toàn hảo, Xin xem xe tại 6B Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Opel du lịch còn tốt bán. Hỏi 140 đường Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Daihatsu EO.9 còn tốt Hỏi 3-4 đường Hùng Vương ngã tư Trần nhân-Tôn Saigon 5.

Bán 1 xe GMC 300 còn tốt 80/100 giá 850.000đ. Hỏi trại mộc Sơn Lâm Hố Nai (Biên Hòa) gần cây xăng Thái Bình.

Toyota M II Famille EO.1... một chủ, đã điều chỉnh Station Wagon. 6 bis Lê văn Duyệt SG 2.

LA DALAT EQ.. 1 đời chủ ít đi giữ kỹ còn mới nguyên, dư dùng bán gấp. Hỏi 162A Cộng Hòa SG. 2.

DATSUN 1300 DU LỊCH Ít đi, hoàn toàn tốt, cần bán. Hỏi 194 Lý Thái Tổ, Saigon.

P 203 dl và Citroen (11) dl cả hai đều làm máy và mui nệm sơn toàn hảo khỏi chê bán gấp. Villa Số 113G/2-4 đường Phú Thọ, chợ Bình Thới Chợ lớn, ngay trường Việt Anh, có bến xe lam, đường tên mới Lạc Long Quân.

Bán VT. 1800 Inter. Hỏi 57/14E đường Đoàn Kết Xa Lộ Phan Thanh Giản (qua cầu Phan Thanh Giản 300m, hẻm nhà thờ chính lộ cột đèn thứ 4).

Bán Jeep, vận tải Inter mới, có máy Ford F.6 bán. Renault thót. mui, benne đã điều chỉnh máy F.6, vỏ tốt có sẵn việc đang chạy. Hỏi 573 Lê văn Duyệt Saigon.

Đi xa cần bán gấp 1 chiếc xe Jeep cao toàn hảo giá rẻ. Hỏi cô Mai 243/19 Cách Mạng Saigon.

CONTESSA 1300 ED.9 Deluxe, kính xanh, đẹp lộng lẫy. Xe thật tuyệt hảo, bán gấp 1T280. Hỏi 386/17A Trương m. Giảng Sg.

Opel EA du lịch 4 cửa, tình trạng thật tốt. bán 329 Nguyễn tiểu La, ngã ba Trần quốc Toản.

Simca Beaulieu đồng, sơn, máy toàn hảo.494 Hòa Hảo Cholon.

Jeep bầu dư dùng cần bán. Hỏi 117/11 Bàn Cờ Saigon.

Morris Minivan nhỏ gọn như Honda dl tiện chở hàng và đi chơi vì rộng và dài hơn có radio, ít hao xăng 6L/100cs bán gấp. mời ông trả 630 đến thương lượng. Hỏi 847 Hậu Giang C.L.

Suzuki Xe Hơi chạy xăng pha, giống Honda thậtđẹp đời EB giá 1/2T. 42 Nguyễn chế Nghĩa Sg8.

Dodge Toyota ER, kẹt lính bán thật rẻ. 2/104 An dương địa xa cảng P.L.

Mazda 1200 EI.7 du lịch Hỏi 129 NguyễnTrãi Quận 5,

Daihatsu EO 6 xe nhà sơn nguyên thủy như mới 007 lô D chung cư Minh Mạng CL.

ĐỔI BÙ LADALAT hoặc TN 360 Jeep bầu ER toàn hảo 10L/100km (850). Do 140 Ngô Tùng Châu (GĐ) giờ nghỉ.

Daihatsu cần bán E.O hoàn hảo. Hẻm 135/260/9 Ngô tùng Châu Xóm Gà Gia Định.

Mazda 1000 Familial điều chỉnh rồi bán đời Pickup nhỏ, 149 Đề Thám Saigon2.

Bán rẻ vì bận công vụ đi xa bán gấp 1 chiếc xe Taxi Renault 4 máy mới làm toàn hảo giá đặc biệt 370.000đ. Xin đến số 60 Cư Xá Thanh Bình.

Jeep Capot cao, Carb Solex tình trạng toàn hảo. Hỏi 25 Võ di Nguy Phú Nhuận.

AUSTIN MINIVAN EB Máy sơn đồng toàn hảo bán 198 đại lộ Hồng Bàng Chợlớn. (Trong ga xe lửa Chợlớn).

Volkswagen D.L NBR-EM tân trang 1300 toàn hảo. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Datsun 1000 DL 1 chủ còn nguyên thủy. 23/11 Lê văn Duyệt GĐ hẻm Vinapo Trại Gà. Hỏi Ô. Ba miễn trung gian.

Volkswagen Microbus' máy lớn' có băng nệm, sơn 2 màu tuyệt đẹp. cần tiền bán 600 ngàn. Hỏi 220/1 Lô F Cư xá Trương minh Ký G.Đ (hẻm 245 Photo Thiên Kim).

Cho thuê xe 404 Ladalat ngày, giờ, tháng đám cưới bao luôn tài xế giá hạ có xe đi liền. 89 đường Bàn Cờ chùa Kỳ Viên Tự Phan Đình Phùng quẹo mặt gần Phan Thanh Giản Saigon-3.

Mazda đời ED du lịch bán. Hỏi Cô Loan số 135 Chung cư Minh Mạng lô B lầu 1 Hòa Hảo.

Jeep capot cao dang rodage máy, mui nệm mới, có Mỹ đang thuê dài hạn 42.000đ mỗi tháng cần bán. Xem xe tại 50 Cách Mạng PN.

Toyota 800 EH 5 đầu du lịch màu trắng đi ít. thiệt tốt. 43 Lê văn Duyệt Sg (ngã 6).

Renault Juvaquatre, Fourgonette tiện chở hàng nhà, ít hao xăng, mới làm máy đồng tốt bán 250 ngàn. Hỏi 220/1 lô F cư xá Trương minh Ký G.Đ. (hẻm 245 Photo Thiên Kim).

Hilux PU EI.7... thật tốt cần tiền bán rẻ. Hỏi 466A dl Hưng Phú (ngay chợ chiếu Chánh Hưng).

Bán xe Peugeot 403 Camtie. Hỏi 410 Phạm hồng Thái Gia Định.

Simca P.60 đời EA còn tốt. Hỏi 164 Bạch Đằng Gia Định (Trường Vĩnh Đạt).

Fiat 125 EO.9... có máy lạnh xe kéo hãng. màu trắng còn mới nguyên. Bán hoặc đổi xe nhỏ hơn. Hỏi 284-286 Ng. công Trứ (Sg2). ĐT. 20,898.

Dauphine EB.9 xe nhà, còn mới 1 đời chủ. Hỏi 224-Ng. v. Thoại (xéo B. Viện Vì Dân)

MARK II PU ĐỜI EI.4... Xe đẹp không chê được. Bán rẻ, 31 Lê văn Duyệt SG.

800 ngàn Dauphine EC xe nhà 1 đời chủ. Toyota Mark II PU còn nguyên thủy 1T5. 512 Dương công Trừng (hông trường đua Phú Thọ).

Cần bán gấp Toyota Jeep kiểu VTN và một miếng đất rộng 550m2 gần quốc lộ I Ba Ngòi Cam Ranh. Hỏi bà Bùi thị Mai 88B Phan thanh Giản Sg Đakao.

MÁY TỦ LẠNH

Nhà in đủ loại dụng cụ, mua bán máy tối tân giấy mực cũ, mới chữ in lò keo máy lớn cũ mua giá cao lãnh tháo sửa đổi máy. 59 Phù Đổng tức là đường Nguyễn văn Thoại đầu đường Chợ Lớn Tân Hưng.

Bán 1 tủ lạnh National NR 150 JC, 150L chưa khui thùng. Hỏi 95 Nguyễn thái Học Sg.

35.000 Tủ Nec 100L rất đẹp, Toshiba 140L model mới (49), Sharp 150L (45), Nec 70L (28). Hỏi 214A Thoại ngọc Hầu (số cũ, ngã 3 Ông Tạ) sau phòng mạch BS Huy (đầu hẻm).

Bán rẽ 1 tủ kem hiệu Hitachi 138 lít giá 130.000đ, Hỏi 206 đường An Dương Vương Quận 6 mũi tàu Phú Lâm.

Bán 1 máy may Mitsubishi, 1 bộ salon 2 ghế tủ chương ly, luôn kệ. Hỏi số 030 Tân Phước chung cư (Nguyễn Kim) buổi tối từ 7 giờ đến 8 giờ.

Bán 1 máy chiếu điện Massiot 110V 220V đang xử dụng tốt. Hỏi 317 Lê văn Duyệt Saigon.

Cần mua máy photocopy Apeco tình trạng còn mới xin gởi địa chỉ coi máy về ông Quách Xải hộp thư 2814 Sg.

Mua máy giặt Mua lại tất cả các loại máy giặt mới cũ tròn vuông Nhật, Mỹ, Ý giá cao, có thợ sửa máy giặt, mua luôn máy hư, lấy phụ tùng. Việt Hùng 4 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận ĐT. 41.614. Bán máy Mỹ tự động R.C.A tròn 7K gia đình dùng.

KỸ NGHỆ LẠNH VÀ ĐIỆN **Hiệu Thừa Thiên**
— 125 đại lộ Chi Lăng Gia Định
— Thiết trí, sửa chữa, mua bán
— **Cần mua** : máy lạnh, — tủ lạnh, máy giặt — Nhân dịp khai trương 15.11.73 — đặc biệt bớt 20% tháng đầu. Đ.T. 43291
— Ban đêm 42896 có thợ đến ngay

20 ngàn một máy may, Bảo đảm 25 năm Thành Mỹ. 339 B đường Pétrus Ký Sg.

Frigidaire 420L De luxe. 2 cửa, 90% General, Hotpoint 420L, 2 cửa 90% Hitachi Sanyo, Toshiba, National 70L, 150 Lít. 90%, Tất cả origine, model mới, xả đá tự động. GE, Fedders 1CV, 1.5CV, 2CV, 2,5CV : 90% và nguyên thùng block nguyên thủy, bếp Sanyo, National 4 lò. 2 lò. Rất đẹp, giá rẻ. Giao tận nhà (nhận đổi bù). 421 (411C) Võ di Nguy PN. (cạnh salon Đại Phát).

Mua bán đổi bù cũ mới, đủ loại máy Mỹ, Nhật, tủ kem, tủ lạnh, máy lạnh, máy giặt, bếp 4,2 lò, Fedders 11.000 BTU, GE, 10.500 BTU, mới nguyên thùng Frigidaire, 14.000 BTU, GE, Fedders 12.000 BTU, 13.000 BTU Whirlpool 5000 BTU, General 19.000 BTU. Frigidaire 420L, 2 cửa, Hitachi, Sanyo, Toshiba, National 70L, 150L, tất cả rất đẹp, giá rẻ, giao tận nhà, bao công gắn. 421 (411C) Võ Di Nguy Phú Nhuận (cạnh Salon Đại Phát).

Bán máy xay bột ★—. Máy xay bột có bộ phận điều chỉnh to nhỏ. ★—. Một máy làm kẹo dừa có thể làm thêm được nhiều thứ **kẹo khác nhau như** : mè xửng, đậu xanh, bánh cốm, xu xuê, kẹo chuối. ★—. Máy vắt nước cốt dừa. Máy xay bột khô bộ phận xuống gạo tự động. Máy xay bột cả 2 tấn/ngày.
Nguyễn Hoàng, 446 Lê văn Duyệt SG.

MÁY LẠNH, TỦ LẠNH, RẺ Máy lạnh Fedders 11.000 BTU. 10.500 BTU. GE 17.000. tủ lạnh Frigidaire 420L 250L. Hotpoint 420L. Toshiba 150L. Hitachi 150L Sanyo 158L. 120L. 70L. 50L. Tất cả xả đá tự động, mới tinh. 69 đường Bàn Cờ (Saigon 3) Phan đình Phùng Kỳ viên Tự quẹo mặt gần Phan thanh Giản.

Vắt sổ hiệu Pégasus và máy may bán rẻ, 356 Minh Mạng Cholon.

Fedders 1 CV, 1 CV5, 2CV điện 110V 220Volt còn mới bán. 425/6 Phan đình Phùng Sg. ĐT.90381

Sửa điện và Lạnh Việt Hùng Frigo Số 219 Trương minh Giảng Sg. ĐT 90400. Mua, bán, sơn sửa, thiết trí điện nhà, phòng lạnh, máy lạnh, máy nước nóng, bếp gaz, máy giặt, nhanh chóng, bảo đảm, giá rẻ.

THANH CHÂU 297 CÔNG LÝ Saigon, ĐT 95950 Lãnh sửa chữa, Sơn. Bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, máy phát điện. Điện máy lạnh xe hơi. Công việc nhanh chóng, kỹ lưỡng đúng đắn chính tay chủ nhân đứng sửa chữa chỉ lấy công. Có xe và nhân viên nhận, giao tận nhà.

Bán máy lạnh 1 ngựa, 1 ngựa rưỡi và 2 ngựa, điện 110V và 220V, đời mới, bloc origine, đủ mọi hiệu, bán có bảo đảm xài. Xin quý khách hỏi 277 Cách Mạng GĐ.

Bán máy may. Hỏi phòng hớt tóc Tân Huy 169A Hồng thập Tự Saigon.

Bán rẻ 6 máy cộng tiền siêu thị, 7 máy chữ điện Hỏi 192 Cao Thắng Saigon.

Bán thiệt rẻ 1 tủ lạnh Panasonic còn mới. Hỏi ông Cơ 132 Hàm Nghi Saigon.

30 ngàn 1 tủ lạnh 100L Hitachi model 2125. 140L tự động xả đá 52 ngàn Sanyo 150L 40 ngàn 94/14 Trần khắc Chân Tân Định Sg 1.

Bán 1 lò bánh mì Matador, với đầy đủ dụng cụ vì thiếu người trông nom. Do 534-B Trương Minh Giảng SG.

Máy lạnh dư dùng bán 1 số thùng mặt Carive, Kelvinator, Weatherite, cánh quạt đủ loại. Permanent 20 MF. 199 Cô Giang Saigon.

G.E đời mới 19.000 BTU điện 220V còn mới nguyên bán. Hỏi 325 Thành Thái (SG 5).

CẦN MUA MÁY IN CŨ Máy in Typo : 65x100. Hỏi ông An 730/51 Trần hưng Đạo Saigon Đ.T 53.076.

CHUYÊN SỬA MÁY LẠNH LỚN NHỎ VÀ CUNG CẤP :
— Thiết trí phòng lạnh, phòng ướp thịt, tôm v.v... — Bảo trì, nhận thầu công tư sở, ở Saigon và các tỉnh.
— Nhân viên đến tại chỗ.Công việc làm nhanh chóng, có máy lạnh cho mượn nếu cần. — Có Kỹ Sư đảm nhiệm. Chúng tôi đã được sự tín nhiệm của công tư sở và tư gia.
— Sửa lò gas và lò điện.
Xin liên lạc : **ĐẠT-THÀNH** 150 Trương minh Giảng Saigon **Tel : 95.537 — 96.339**

Bán tủ lạnh «Sanyo» 150L có Facture mới toanh, 50.000đ 1 bàn buren 5.000đ. 54 Phan Đình Phùng Sg1 16g-18g.

Máy phát điện Bán gấp 4 máy phát điện chạy dầu cặn (diesel) 150kw, 45kw 2 máy 60kw, tình trạng tốt. Giá dễ mua. Liên lạc 21 Trần Nhật Duật Tân Định Tel 94645,

Tủ lạnh Hitachi 140L (55) còn mới Sanyo 120L (42) Toshiba 140L (44) Hitachi 100L (40) Ch/C Minh Mạng Lô U 024 Ngã Bảy Chợ Lớn.

BÁN HOẶC CHO THUÊ Nhà in lớn nhiều máy và chữ in mới. Hỏi 17 Lý Trần Quán Tân Định Sg1. Đ.T. 43.611.

Frigidaire 420L. 250L. Hotpoint 420L. GE 420L. Hitachi 140L. Sanyo 158L, Toshiba 140L, máy lạnh Fedders 11.000 BTU. GE. 17.000 BTU 220V. đều mới nguyên Hẻm 376 Trần quý Cáp ngõ 1 tay trái số nhà 32/30 (gần Quán 8 Lọ).

Bán máy phát điện 250km 150 KVA-100KVA-40KVA. Hỏi 450 Hồng Thập Tự Saigon ĐT. 93.784-93.785.

Cần bán giá thật rẻ 1 máy Photocopy hiệu A.B Dick kiểu 675. L/L với ông Quang 416 Phan Thanh Giản SG hoặc Đ.T. 93.781 trong những ngày giờ làm việc.

Vắt sổ Pégasus 1 còn trong thùng, 1 xài điện đẹp chân. 255 Tôn Đản Sg 4.

Máy thêu Singer. 110V 50c, kiểu mới, thật đẹp. Còn nguyên thùng. Bán lỗ vốn 92.000đ (giá thị trường : 120 ngàn) Hỏi 54/3, Đinh tiên Hoàng, Saigon 1.

Tủ lạnh hiệu Hot Point 270L. Đi xa bán gấp giá 70.000đ. Jack Pot (máy đánh tiền) bán giá 160.000đ. Hỏi số 1 đường Nguyễn T Thuật G.Đ.

Cần bán gấp 1 Freezer Sanyo 1 máy sản xuất kem và bìa đông đặc. Hỏi 225 Cống Quỳnh Sg.

Đồng hồ Omega dàn bà; máy hình Nikormat Ftn cần tiền bán rẻ. 88bis Bà Huyện Thanh Quan Saigon/3.

Bán thật rẻ Panasonic 70L mới 31.500đ Hitachi 140L mới 43.000đ. 452 Trương Minh Giảng SG III. Tél; 43.845.

Bán máy kéo nước đá kéo linh tinh cho các hãng xưởng kỹ nghệ chạy dầu hiệu Caterpillar trên dưới 500HP (mã lực), GM, 200HP v.v.., máy phát điện 75KVA đến 500KVA. Hàng thầu Origine bao giấy phép chuyên chở, bán dưới giá thị trường, có phụ tùng lẻ.

Nhận lập nhà máy nước đá, đủ loại lớn nhỏ (bao Complet vật dụng máy móc v. v.) phòng trữ lạnh đông lạnh, mua -|- đổi xe ủi đất, các loại máy dầu, máy điện v.v., L/L 576 Lê quang Định GĐ. Khỏi ngã tư xóm Gà độ 1 km Phone 42274 (10g30 sáng đến 13g trưa, ngoài hạn trên xin miễn vì bận việc).

Mua máy ảnh để xài, cho ông Jean xem 178 Trần hưng Đạo Saigon ĐT 20.61 7

Bán 1 máy vắt sổ hiệu Pégasus và 2 tủ hàng. Hỏi nhà may Chi 65 Ngô tùng Châu Saigon.

Tủ Panasonic 50L (23) Admiral 290L (52), Máy lạnh GE 9500 BTU (54), Westinghouse 6000 BTU (32). 140 Ngô Tùng Châu (Gia Định) giờ nghỉ. Vợt Wilson sắt Light 3/8 (24).

Photocopy Dư dùng bán gấp giá rẻ. Còn mới nguyên thùng tối tân nhứt, chụp được cả giấy lớn và bản đồ (xem máy buổi sáng và tối) 463 Nhựt Tảo ChoLon.

Bán máy — Hút ẩm (dehumidifier) 2 loại: hút nước hoặc sấy khô. — Máy giặt của Mỹ, giặt 40 kg, quay 2 chiều, Hỏi 43 Nguyễn tri Phương Chợ lớn. Đ/th : 37.533.

Máy thêu Necchi «model 534 bàn meuble sang trọng» đồ gia dụng còn nguyên si. Hỏi tại hẻm sau Cơ Đốc cũ số 371/4 Võ di Nguy Phú Nhuận.

THUỐC

Thuốc tẩy trắng răng giả **DENTOBEL** Răng giả trắng sạch như mới, vết bẩn tan hết, không hại răng. Có bán tại các nhà thuốc tây.

SẠCH HUYẾT TRẮNG Rửa âm bộ, cửa mình bằng thuốc Listica thứ trùng Hết mùi hôi. Hết ngứa, không xa sót. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

Cảm ho, ho đàm, ho gà. ho khan uống : **NODON** nhãn hiệu «Đầu con Gà» KN 255. BYT/QCDP.

Sirop BANNOX Trị : **BAN NÓNG** Đau Nhức — Sổ Mũi. Khóc đêm — Làm Kinh. Có bán tại các nhà thuốc tây.

Thuốc trị Bịnh Đau Gan **EUCHOL** Bệnh đau gan, yếu gan, táo bón, nổi mề đay, mụn ngứa ở mặt. KN.62M/BYT 28/2/68

Con nít dơ miệng lưỡi trắng, tơ lưỡi Có mụn trong miệng, dùng **SEPTOL Collutoire** Vệ sinh hàng ngày cho trẻ em Còn bú sữa. Không đau sót Có bán tại các nhà thuốc tây

THUỐC DÁN NHẬT BẢN **SALPAS** (hiệu Lạc Đà). Trị đau nhức, phong thấp, đau lưng, nhức mỏi gân cốt. Có bán tại các nhà thuốc tây.

Biếng ăn mất ngủ Uống REACTIN (Bé...)
— ăn ngon, mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCD...)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

Trừ sạch gầu dùng thuốc BELLA, mới phát minh, kết quả mỹ mãn (Bella). Có bán tại các nhà thuốc tây.

ANTIGRIPPAUX CÚM NÓNG LẠNH CẢM SỐT ĐAU NHỨC Xin nhớ hỏi nhãn hiệu Bác Sĩ Đầu Người. HADZER KN số 59M 28/2/68

Thời trang 1973 **DÙNG PHẤN SỮA BEL** (Beta Mini — Make up)
— Da trắng ...
— Không cần dùng phấn lót
— Không ...
— Không mốc, không nổi bọt
— Không hại da
— Cách dùng dễ dàng
Có bán tại các nhà thuốc tây.

SIROP BEBE TZ CON NÍT OI HO KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM LÀM KINH, GIẬT MÌNH HADZER K.N. số 68 28/2/68

Thuốc gia truyền Chuyên trị bảo đảm 100%
SANG ĐỘC : Dương vật hay đái nổi mụt ... đêm ngứa hơn ngày đó là do giao hợp với người có bịnh phong tình mà ra.
PHONG NGỨA : Do phong độc hoặc có gốc phong tình ăn nhằm đồ độc phát ngứa, hoặc nổi mụt như ghẻ, hay mày đay hoặc có nước.
MỒNG GÀ : Do giao hợp với người có bịnh phong tình lây sang nổi ở dương vật hay cửa mình như mồng con gà.
PHONG LÁC : Đi hãng dài, hoặc dương vật, nổi mề đỏ như lác, ngứa hoặc da trở thành đỏ loang lớn ra, nổi mụt ngứa, lở là do có gốc phong tình mà ra.
561 Trần hưng Đạo SG 2

UNIGEST CAPSULES



LẦN ĐẦU TIÊN CÓ Ở VIỆT NAM

MẤT XE CITROEN 2CV

Hồi 8 giờ ngày 4-11-73 nhà thờ Đức Bà số ĐĐ 8764 số giàn 233386. Ai thấy xin chỉ giùm. Xin hậu tạ không làm khó dễ. Địa chỉ 284 Công Lý ĐT 93328.

Mất giấy tờ: bỏ quên trên xe Taxi trên đường từ Pasteur đến Huỳnh Tịnh Của vào khoảng từ 9 giờ đến 10 giờ tối ngày 09 tháng 11-73 những giấy tờ sau đây: — 1 Thẻ kỳ danh. — 1 Thông hành. — 1 Giấy Khai Sinh. Mang tên NGUYỄN VĂN TRUNG, sinh năm 1949, đựng trong bóp Plastic, không có tiền bạc gì cả. Ai lượm được làm ơn mang lại khách sạn Bông Lai Phòng 22, số 1 đường Nguyễn Trung Trực Saigon (cạnh nhà hàng Thanh Thế) Xin hậu tạ.

TỪ CON

Con tôi tên NGUYỄN VĂN HỒNG sinh ngày 28-4-1952 đã đào ngũ nhiều lần không nghe lời cha mẹ khuyên năng, nay còn đánh cắp tiền. Kể từ ngày đăng báo này chúng tôi xin từ nó không nhìn nhận là con nếu ai dụ dào ngũ hoặc chứa chấp làm điều phi pháp sẽ hoàn toàn chịu trách nhiệm về hình và hộ. trước pháp luật. Saigon 10-11-73,

NGUYỄN VĂN HÀ
Ngụ số 18A/47/49 Cô Giang (Sg).

Xin chuộc rớt một bóp trong có thẻ căn cước tên Nguyễn thị Hiếu Nghĩa và thẻ chủ quyền xe du lịch EO 1362, không có tiền. Ai lượm được vui lòng cho chuộc lại. L/L 207A Hùng Vương (Ngã 3 Hàng Xanh). Đ.T. 44.838.

Con tôi LÊ PHI VÂN sanh 1957, 25-10-73 vợ chồng chúng tôi từ nó nếu ai chứa chấp sẽ chịu trách nghiệm trước pháp luật

Tìm Chú Nguyễn Văn Thỉnh. Trước ở số 9 đường Xã-Tài Phú Nhuận. Có cháu là Nguyễn văn Được tự Quang muốn gặp. Xin liên 117. Thoại ngọc Hân Gia Định.

Nhắn Tin Gấp

Lần thứ (4) yêu cầu ông Kỹ Sư Đỗ tấn Phước mời ông đem giấy tờ đó dễ sắp xếp lại công việc em đẹp (Tiền có sẵn chờ ông)
Trương Thái Thần Khoa

Mất Honda góa phụ nghèo có xe C.50 số đăng bộ GĐ. 568953 để kiếm cơm cho con mất chiều 11-11-73 tại thà không số ấp Tân Phú đường Đ.L ai cầm nhầm vui lòng cho xin lại cam đoan không làm khó dễ, L/L: số 90A Tân Thọ Tường Cholon.

Góa phụ nghèo

Bố cáo thất tung

Nghĩa quân DƯƠNG VĂN NGÂN số quân 441840. Nguyên phục vụ tại TĐ/KGG 078/CKKA, đã mất tích ngày 29-09-1970 tại Đông Yên Kiên Giang. Trong lúc hành quân chạm địch. Nay đăng bố cáo này để lên án thất tung theo luật.

Vợ PHẠM THỊ TRỌNG
căn cước 06609327 cấp tại Kiên Giang ngày 7-2-72.
Hiện cư ngụ tại ấp Xẻo Rô I Đông Yên, Kiên Giang

Bác Sĩ
NGUYỄN CƯỜNG NAM

Chuyên khoa nhãn khoa. Chuyên chữa và mổ các bệnh về mắt đo và thử kính với đủ các máy móc tối tân. 7 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận ĐT: 40.510.

Bác Sĩ Nguyễn Chấn Hùng

Y Sĩ điều trị Bệnh Viện Bình Dân Viện ung thư VN phòng mạch 89 Nguyễn thiện Thuật Sg Giải phẫu **Ung Bướu**: đầu cổ, nhũ bộ, tử cung bộ sinh dục đàn ông.

Mất cạc táp

Bị thất lạc một cạc táp đựng nhiều giấy tờ cần thiết như: Bằng khoán, sổ gia đình,.. tại Lăng Cha Cả. Ai lượm được xin hỏi Ô. Trần trọng Thịnh số 135 Minh Mạng. Đ.T-40.698 sẽ hậu tạ. Hứa không làm khó dễ. Xin bà kêu điện thoại cho biết địa chỉ liên lạc.

Tú Tài 74 cuốn chương trình thi Tú Tài 1974 với hướng dẫn du học và Đại Học giá 60đ bán tại 41 Tôn thọ Tường Bata sẽ chợ Thị Nghè.

Nhắn tin các tỉnh

Về Saigon học may, nơi ăn nghỉ chu đáo, trường Thành Mỹ uy tín và lớn nhất Saigon, suốt 19 năm chiếm kỷ lục. Học xong được giới thiệu đi làm, ở gần ghi tên ngày nào cũng được, ở xa viết thư hỏi 339B Pétrus Ký Sg10.

Nhắn tin nữ giới

Muốn có làn da tươi mịn, hãy dùng ngay **Lait Epiderma**, chị em ta sẽ có một là da mịn đẹp. **Lotion Capilla** là một thứ dầu dùng sẽ mọc tóc đen mướt. Dùng **Lotion Capilla** trừ rụng tóc, sói đầu. Có bán khắp Nhà Thuốc Tây.

XE · SCOOTERS

Bán Honda S90 Super
Hỏi 116 Nguyễn minh Chiểu P.N.

NHẮN TIN

Ô. NGUYỄN HỒNG (Vĩnh Hòa) ở Hòa Do Cam Ranh, yêu cầu ông sang tên gấp xe Jeep HA.2971, tôi bán cho ông. Trong vòng 15 ngày mà ông không sang tên xe Jeep nói trên tôi sẽ nhờ pháp luật can thiệp.

ĐỖ VĂN LẠI

Sprint Super Lambretta

Salon cần mua giá thật cao. Có xe. Bán. 539 Phan đình Phùng Sg.

Bán 2 Lambretta 3 bánh

1.75 xe tốt 85°/. 152 Bạch Đằng Gia Định. ĐT 97.553.

Xe đạp mới, kiểu đẹp. Ráp toàn phụ tùng ngoại quốc. Bán giá chiếu hàng. Xin mời đến Tuấn Phát 500 Lý thái Tổ.

Bán 6 Honda C50 2 SS67 2 CL5058 4 Suzuki M15. M12 2 PC50 3 Mobylette xanh 2 xám 3 Batone. Tại 75A Cộng Hòa (Chợ nàn xi).

Vespa Sprint El

Ít đi còn mới như ở hãng cần tiền bán rẻ. Hỏi 292/18 Lê văn Duyệt Saigon 3.

P.C bán 1 Honda P.C còn tốt giá rẻ. Hỏi 158 Lý thái Tổ Saigon 3.

Cần tiền bán 1 C50. Xem xe tại 70A Hương lộ 14 Bảy Hiền Gia Định.

Vespa Super EH Sprint El Lambretta EE bán. 435 Phan Đình Phùng Sg 3.

Vespa Sprint El. Super EF. bán 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

LAMBRETTA S 150
dư dùng bán. 260 T. H. Đạo Sg.

LAMBRETTA SPECIAL EE
sơn trắng toàn hảo 109 Nguyễn thiện Thuật.

Honda 2 C50, 267. Bán tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Vespa EG. trình trạng hoàn hảo mới toanh cần tiền bán gấp. Hỏi trại mộc HòaHiệp 410D Bến Hàm Tử Saigon 5.

Bán Lambretta tân trang mới và Vespa EA.4. Hỏi 154 Lục Tỉnh (C.L.)

Cần bán gấp 1 PC. Hỏi 101 Cô Giang Sg.

Bán 1 xe Honda dame còn tốt, một chủ. Hỏi 513/18 Phan thanh Giản Saigon.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon. (Có xe bày bán).

Ở ĐÂU

Mua xe giá cao nhất? Bán lại giá phải chăng? Xin đến Salon Thanh Hà 306/16b Hồng Thập Tự Saigon Cần mua nhiều Vespa, Lambretta. Có nhiều xe bán.

Cần mua các loại xe gắn máy Honda Suzuki Yamaha tại 312 Phạm Hồng Thái.

1 Honda Dame. 1 CL50 toàn hảo. Yamaha dame. 1 Suzuki M12. Số 9 Phạm viết Chánh Sg 2 (trước cửa trường Hoàng Thụy Nam).

Bán xe SS50V dộc đáo. Hỏi 3 Chùa 32 Q.Trung T-Bàng giá 380.000đ.

Bán Mini Lamb. và Vespa NAA. EN. Hỏi Dũng 123 Lê v Duyệt GĐ. Máy sơn tốt.

CB 300cc Honda hoàn hảo EO. Hỏi 223/9 Phan đình Phùng Saigon 3.

Honda dame xanh, mới tinh chưa hết rodage. Hỏi 69 Võ Tánh Saigon.

125.000 Vespa NA.A EM máy còn [illegible] màu xám. Tại 14 Hùng Vương Thị Nghè.

Honda dam SS67. PC50. Suzuki. Yamaha mobylette. xanh Puch đỏ coi xe tại 312 Phạm hồng Thái OngTạ.

PC 50-1-Suzuki đàn ông-1-Cady-Mobylette xanh và Lambretta loại Spoot (Lambretta 55 ngàn). Hỏi 724/7 Phan thanh Giản hẻm trước Ciné Long Vân.

Honda dame đời kế chót và PC. Hỏi tiệm Hoàng Nga 54/2 đường Vườn Chuối Sg 3

Mobylette xám, thật tốt, máy tốt êm. bán lại rẻ. Hỏi 93/10 Trần Khắc Chân (Tân Định).

Vespa EN (NA.A Ý) sơn máy mới lắm. 148 ngàn. 475/22 Lê văn Duyệt Sg.

Dame và SS.67 thật tốt, giá hạ. Hỏi hẻm 63 số nhà 2/8 Trương Minh Ký (G.Đ).

Vespa Super EF đồng máy nguyên thủy, sơn, vỏ mới, hai yếu rời Itali, một chủ lái. Ông Bảy. 262/6 Trương minhGiảng Saigon.

Tân Đức Chuyên xoáy cylindre.ép Bielle các loại xe gắn máy và Scooter. Nhận tiện vật liệu đồng loạt (en Séries). 16 Phan văn Trị GiaĐịnh.

Bán 1 mini Lambretta 1 mini Cady lùn có nhiều nguyên thủy bán 1 trong 2. Hỏi 218m Hùng Vương Thị Nghè.

Honda CB 175cc 95% có số VN EP... chắc giá 600.000đ. Coi xe tại 144 Nguyễn trị Phương Cholon.

Salon Liên Hiệp

125C Trương tấn Bửu (P.N) bán nhiều xe Honda dame PC, Honda SS67, Honda CĐ bán giá thật rẻ.

Bán rẻ 1 Yamaha dame. Hỏi Anh Bảy 183C đường Tôn thất Thuyết Saigon 4. cư xá TQCL.

Vì dư dùng bán một chiếc xe đạp Mỹ kiểu ghép lại tiện đem đi xa. Hỏi 459/5 bis Trần hưng Đạo Saigon.

Bán Honda dame ít đi. Hỏi cô Mai 210/8 Trương minh Ký GiaĐịnh.

Vespa Sprint El.7... còn tốt bán. Hỏi số 774 Phan đình Phùng Saigon 3.

Mua Giá Cao

Nhiều Honda Yamaha, Suzuki v.v..." kể cả xe đang cầm thế bán gấp 5 Honda C50 đời A.H.J và K thật tốt bao giấy tờ 30 phút 43 Trần quang Khải Dakao.

Bán Mobylette AV44. tình trạng tốt một đời chủ. Hỏi 11/1150 Cư xá Trương minh Giảng (Ấp Tây III PN).

Salon Thu Tiên

mua bán đổi gửi các loại xe Scooter hiệu có Vespa Lambretta. Honda 90. Gobell, Mobylette Honda dame 67,68,69. Suzuki dame mini Lambretta. 189 Chi Lăng Phú Nhuận.

Về hưu bán gấp 1 PC50. Hỏi 150/15 Võ Tánh Sg2.

Cady Mini có đèn những màu vàng Origine, bán 117 Phạm văn Chí (ngang Ty CSQG Q.6).

Suzuki M12 bán. 83C Ng. minh Chiểu P.N.

Cần bán giá rẻ Mini Lambretta rất hoàn hảo. Hỏi 547 Pétrus Ký Saigon.

Bán 1 xe Lambretta 3 bánh, EB... Hỏi số 133/14 (số cũ 67) đường Thành MãuChí Hòa.

Bán Honda CL 68 còn nguyên thủy.. người lớn tuổi đi. Hỏi tại hẻm sau Cơ Đốc cũ số 371/4 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Honda SS.50 V (đời 72) sơn, máy, dòng.tuyệt hảo. Origine. Hỏi vựa cá số 2 chợ cầu Ông Lãnh (cuối đường Yersin, vào chợ đồ 20th. Hỏi Ông Như) ĐT: 25.853.

4 Vespa 1.EC thật tốt 1 NA.A (Ý) hoàn hảo 2 mini Vespa còn nguyên bán gấp. Tại 75A Cộng Hòa (chợ nàn xi). ĐT. 53.22.

BMW 250CC còn thật tốt 190.000đ. 1 CB 160 về xi màu cam như mới 400.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nàn Xi).

Bán gấp Honda 350CC ER. tình trạng tốt xem xe. Tại 34/2 Nguyễn Văn Trương Gia Định.

Bán gấp xe Lambro EF có giấy phép tỉnh Gia Định. Hỏi số 43 hẻm 22 cư xá Lữ Gia Phúthọ.

110.000 Moto 125cc toàn hảo, phụ tùng thị trường nhiều. 12 Hùng Vương Thị Nghè Gia Định.

Mini Lambretta tuyệt hảo và xe đạp loại mới. Hỏi 314 Trương tấn Bửu (Phú nhuận).

180.000 Honda C50 đời YJ. Hỏi cô Lan nhà may Cat. 440 Phạm hồng Thái gần Bảy Hiền.

Suzuki bán. Hỏi Z/5 trại gia binh Ngô tùng Châu Gia Định (gần chợ Cây Quéo) nhà Trung úy Châu.

Honda dame -1- SS50 màu đỏ bordeaux còn mới Hỏi 384/47 Lý thái Tổ Sg.

Bán PC50 tốt. Hỏi 220M Hai Bà Trưng, từ 12g-14g.

Cần tiền bán gấp 1 trong 2 xe Mini Vespa và Honda dame. Hỏi 422 Lê văn Duyệt Sg.

Vespa Super EG 1, đồng sơn máy toàn hảo bán gấp. 113 Nguyễn thiện Thuật Sg3.

Suzuki M15 bán. Hỏi 171 Khổng Tử CL.

tiếp theo **Q** trang 5

và đưa ra 13 khuyến cáo gồm 4 điểm có tánh cách giáo dục, ngăn cấm và 9 điểm khác gồm các biện pháp trừng trị người tàng trữ, buôn bán ma túy và các biện pháp kiểm soát của chính quyền về tệ đoan này.

Điều 2 của bản dự thảo khuyến nghị yêu cầu đưa vào chương trình học của tất cả mọi cấp Trung tiểu học từ niên khóa 73-74 việc giảng dạy về sự nguy hại của ma túy. Đối với những người nghiện ma túy, dự thảo khuyến nghị phải giải độc sau đó thi hành biện pháp chế tài. Mặt khác HộiĐồng cũng đề nghị ban hành đạo luật cấm trẻ vị thành niên hút thuốc lá và kiểm soát thường xuyên các quán hàng lề đường hay các quán Café giải khát có dấu hiệu khả nghi cung cấp ma túy cho giới trẻ.(TTH)

Vespa Standard EB, ED còn nguyên thủy, bán 1 trong 2 chiếc Hỏi 73 Cộng Hòa (chợ Nancy).

Bán xe Lambretta E.O. 1 chủ 022 16 A Chung cư Nguyễn thiện Thuật Sg. Hỏi giờ làm việc.

Honda SS50 đen. 175.000đ Hỏi 81/3 Trần văn Thạch Sg1.

Bán SS50 còn trong thùng. Hỏi 599/2C Phan đình Phùng Saigon 3.

Bán 1 xe Lambro
Hỏi 105 Hai bà Trưng Sg

Bán 1 Suzuki M15. 51/73 Cao Thắng Sg3.

Honda SS 72 màu đỏ nguyên thủy về xi Giá 285.000. Hỏi Vũ 50A Bùi thị Xuân Saigon.

Xe PC Nhật kiểu mới toàn hảo bán gấp. Hỏi 443/12 Phan Thanh Giản Sg3.

PHI LONG sơn xe

Nhận sơn các loại xe gắn máy. Sơn toàn loại sơn mau khô 1 xe chỉ có 4000đ. xe mục đồng **tân trang** như xe mới (origine) và nhận sửa các loại xe trên. Hỏi 62/4 mặt đường xa lộ qua cầu Phan thanh Giản 15 thước bên phải. Đ.T. 97.430.

Lambretta EC. 1 brigestone. 1 Cady. Hỏi 194/50/8C Bạch Đằng G.Đ. (bến Long vân Tự).

NHÀ HÀNG

LẠC-LONG-CÁC

(QUEEN — BEE LẦU I)
106, Nguyễn Huệ SG -- Đ.T. 91.921
— Nhà Hàng ăn hoàn toàn Việt Nam
— Hương vị thuần túy 3 miền
— Với các món nhậu độc nhất vô nhị
— Trang trí độc đáo, kiến trúc Việt Nam
— Tiếp đãi theo nghi lễ dân tộc
— Giá phải chăng
Nhận: tiệc trà, tiệc cưới, họp bạn — Giá đặc biệt
KÍNH MỜI

TIẾP THEO **X** TRANG 3

Ngọc.theo giới chức thẩm quyền của Bộ Y tế cho biết theo đúng căn số Bộ Y Tế có 1013 Y sĩ nhưng chỉ thực hiện được 589 Y sĩ (— phân nửa) còn hoạt động Y tế tại nông thôn chưa được hữu hiệu như ý muốn.

TIẾP THEO **M** TRANG 3

chắc chắn sẽ chật cứng Đại hý viện Dudokan Hall ở Đông kinh.

Ngay năm đầu tiên dự giải và lọt vô được vòng chung kết, ê kíp «Tuổi Biết Buồn» sẽ phải ganh đua rất chặt vật với các đối thủ toàn thứ tay tổ nhạc Pop quốc tế. Nếu số cao thì không dùng đảo đặc biệt như năm nay thì ban tổ chức đã chẳng phải đặt thêm một giải 1500 đô la, ngoài giải Danh dự 3 ngàn đô la và những giải nhạc phẩm và trình diễn xuất sắc từ 500 đô la đến 1 ngàn đô la.

Đối với «Tuổi Biết Buồn» thì hy vọng đạt giải danh dự thật mong manh nhưng giới yêu nhạc Pop tin chắc nó sẽ được liệt vào những nhạc phẩm xuất sắc của giải Jamaha 1973. (TV)

TV-RADIO

Bán rẻ thâu băng Pana 765SF có Radio AM/FM model mới nhứt mặt trắng còn nguyên thùy chưa chạy băng luôn cặp loa Pioneer (97). Radio 2 band luôn quay đĩa kiểu xách tay xài pile và điện (22). Cặp loa CS22A, CS24A (15). Máy ảnh chụp lấy liền đủ phụ tùng mới (22). Đồ chọn lọc ở nhà xài, bạt bán gấp hoặc đổi bù các loại. Hỏi 847 Hậu Giang Cholon Q.6.

Đổi đi xa bán rẻ 1 TV Denon 19'. 1 National xách tay 12' mới tinh 60.000đ và 1 Radio. Hỏi 49/5 Lê văn Duyệt GĐ.

Sang băng nhạc 4 channel 600đ dùng máy tối tân. rừng nhạc. 120/7/12 Trần hưng Đạo. 178 Dương Công Trường Thị Nghè.

Teac 4010S, Sansui 5000W, BX1001. 24/3 đường Hùng Vương Bình Dương.

Thâu băng Sanyo 2 loa mới (42). TV Denon 19' 2 loa có chân rất tốt (56). 16 in để bàn. Máy xay trái cây, quạt bàn bán rẻ. 64/52 Phan đình Phùng GĐ (gần chợ Bà Chiểu, vô hẻm 70m).

Magnet. Ampli

Mua sửa máy ghi âm và Ampli Mỹ. Nhật. bảo đảm phụ tùng đầy đủ công việc mau lẹ. mua lại các loại máy. Loa ngoại quốc tư cũ cũng mua. **LÊ ĐÔ** 125 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ.

TV Denon 19 in

3 loa Meuble (70). National 19 in xách tay (55). Denon 19 in 2 loa Meuble (55). National 16 in xách tay (42). Motorola 16 in (35). Gec 16 in (36). Sony 9 in bình và điện (34). Sony 6 in bình và điện (30). Chung Cư Minh Mạng lô U 024 Ngã 7 Cholon.

Mua Tivi Ampli cũ

giá cao hơn mọi nơi X [illegible] lọc

175 Nguyễn T.Thuật SG3

hay **Đ.T. 93.183** (ngõ vào Cư xá Kiến Thiết Nguyễn thiện Thuật)

35.000 TV Zenith 12' còn mới hình ảnh và âm thanh khỏi chê. TV G E. 16' (36). Hỏi 214A Thoại Ngọc Hầu (số cũ, ngã 3 Ông Tạ) ngay sau phòng mạch BS Huy (đầu hẻm).

Akai X5000W

Bán 7.000. Hỏi 18 Xa lộ Phan th. Giản (bên hông nhà máy biến điện).

Teac Cas. A330 thật mới dolby lọc tiếng xì chưa dùng, giá rẻ. Hỏi 140/16 Huỳnh quang Tiên GĐ (gần nhà thờ Ba Chuông).

SỬA BẢO ĐẢM 3 THÁNG

★ Đặc biệt rẻ các loại máy TV. Ampli, Transistor. Mỹ-Nhật.
★ Sửa bảo đảm các máy đã qua nhiều lần sửa chữa mà bệnh vẫn còn.
★ Nhận sửa tại tư gia với phụ tùng origine.

Radio-Service Dala, 318D Lê văn Duyệt Saigon.

SÁNG NHẬN CHIỀU GIAO

Nhận sửa chữa và bảo trì các loại máy: **TIVI, Ampli, Thu Băng, Cassette** 1300đ lau chùi trong ngoài, vô dầu mỡ, điều chỉnh lại 2 bên cho đều nhau, để bảo toàn cho máy được bền bỉ, khỏi bị tì sớt lâu hư. Trung Tâm Sửa Chữa **Xuân Đô** 241, Hai bà Trưng (ngang nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi) điện thoại: **97074**.

Mua Tivi ampli cũ

Cần mua nhiều TV, Ampli, Magné. Cassette cũ với giá cao. Xin mang đến: **158 LÊ LAI SAIGON** hay **Đ.T. 95.135 — 93.548**

Bán 1 Ampli Pioneer QX8000 98% còn thùng xách. Hỏi 274 Công Lý (người gác cổng).

TRUNG TÂM ĐỔI BÙ

Đ.T. 90.060 **Cần mua** thêm nhiều thâu băng, Ampli, thùng Loa. Có sẵn. Akai M10 (gỗ). Sony 250. Sharp RD707. Fisher 800T. Panasonic (4 channel). Loa AR4x. BX200. **Xuân Viên 268 Lý Thái Tổ Sg** (gần cây xăng Caltex Ngã Bảy).

TV Denon 12 in. Radio Sony FM1600. Nec 70L. Frigidaire 2 cửa 420L. Sears. Coldspot 13.500 BTU mới nguyên. Hỏi 261 (Chung cư 243) lầu 1 căn 5 Trương minh Ký (đối diện xéo nhà thờ Ba Chuông).

Mua TIVI giá cao

*Các loại **Tivi, Cassette Radio**, thâu băng **Ampli**, Cho biết Địa chỉ hoặc đem đến: hay biên thư*

67 CổngQuỳnhSG

ĐT. 23996. Có chuyên viên và Kỹ sư công chức sửa Tivi tại nhà hoặc đem tới xưởng chờ lấy liền. giá rẻ.

Trước T.V...

tiếp theo **Đ** trang

tiếp tục vào những phần vụ thiếu sót. Đề nghị này được bug T.U.T. ghi nhận và hứa sẽ cứu xét sau.

Lượng giá lại công chức, cán bộ

Ông TUT xác nhận rằng trong số công chức, cán bộ hiện hữu có một số cán bộ «ma» có một số công chức không được sử dụng đúng mức, kể ngồi rồi, kẻ ôm đồm quá nhiều việc. Ông cho biết trong cuộc cải tổ hành chánh này sẽ có việc lượng giá lại các công chức cán bộ. Với những công chức cán bộ bị thải hồi, nếu họ muốn sẽ được đi học làm những cán bộ sản xuất thực sự và sẽ có cơ quan thu nạp đàng hoàng.

Mua bán đổi bù

Sansui 5000A/W, 3000A, 1000A, 800. Sony 540, 530, 355. Akai 200D, M8. M10. Teac 1500. Loa CS88. SP700. 052G Sư vạn Hạnh (chung cư).

SCOTT 386/13 (90°/.)
SONY TC730 (95°/.)

AR3a máy giặt National N° 3800 (95%). Hỏi 345 Minh Mạng CL.

Ampli - Tivi hư?

ĐT: 95.135 — 93.548
— SỬA TẠI NHÀ.
— SỬA CHỜ LẤY.

Thanh Quang
158 Lê Lai Saigon

Đặc biệt Ampli cũng (bất kỳ loại nào). — Phần thâu tape deck. — Tivi Mỹ. Đức. Nhật. — Có máy đo Pan tối tân, chắc chắn quí vị sẽ hài lòng ngay.

CẦN BÁN GẤP TI VI

Denon 19' 3'loa có chân của 60. Motorola 19, 16, 40, 35. Case tertro loa. Ampli loa. National cho mới giá rẻ thiệt hạ **Hỏi 67 Cống Quỳnh.**

HÌNH MÀU

Dạy tráng phim, in hình màu Kodacolor, Ektachrome. Mỗi khóa 1 tuần lễ, phòng học máy lạnh, đầy đủ hóa chất để học viên thực hành ngay. Sau khóa học có thể tự tráng phim và in hình màu dễ dàng. Hỏi Ô. Diễm, 7b Huỳnh quang Tiên Sg. vào buổi chiều.

Vàng thao lẫn lộn muốn thâu băng...

— Nhạc Ngoại quốc. êm dịu, thời trang. cao bồi v.v...
— Nhạc tiền chiến, nhạc sống, kinh Phật, tuồng cải lương... Đều có bán sẵn, thâu, sang băng (có nhận chọn từng bài). Tại:

Phòng Thâu Băng **TRỊNH QUAN**
KIOSQUE SỐ 7
NGUYỄN HUỆ

TIVI QUÁ RẺ!

Radio TV lớn nhỏ đủ hiệu từ 4, đến 25 inches. xài bình, điện, accu. máy tốt, giá rẻ, bảo đảm 1 năm. Xin đến Radio **PHƯƠNG HƯỚNG 67 Nguyễn thiện Thuật Sg**

Mua Tivi cũ

Cần mua nhiều Tivi, Radio, Cassette cũ, đang rồi của Nhật giá cao, trả tiền ngay. Hỏi nhà may **Thanh Long 78 Cống Quỳnh Sg.**

Tivi hư sửa gấp

Quí vị có Tivi hư xin điện thoại số 95162 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa, điều chỉnh miễn phí. bảo đảm 6 tháng 166/16 Lê-thái-Tổ Sg

BÁN ĐỔI MUA

Echo Pioneer SR202 (27). Loa CS 77 (65). SP2000 (76). Ampli SX 1500TD (78). SX1000TW (64). Teac A4010S (đời cuối). Akai M10 (mới 95%). X100D (36). Sony TC 350 (38). Mua lại giá cao nhất. 29 (Phở 29) Nguyễn Huệ (Giađịnh).

AR4x mới 98°/. (50)

Loa CS99. CSA3. Ampli 1000 W Sansui 5000AW. KR100. Teac A4010S mới 95% (117). E.K RA 500. Cattrid 250. Tâu băng Aiwa TP1001 mới. Hỏi 140 Ngô tùng Châu (Giađịnh). Vợt Tennis T2000 Light (25).

Sony Stereo Center gồm thâu băng luôn Ampli và 2 loa rời mới (44). Tape Deck Kenwood tối tân hát 2 loại băng nguyên thùng (72). Deck tự động thâu phát 2 chiều vỏ gỗ mới (55). 246/67 Trần quý Cáp Sg.

MUA GIÁ CAO

Ampli. Loa. Máy Tivi. Máy lạnh. Tủ lạnh. 89 đường Bàn Cờ Sg3.

Teac A1500W (gỗ, 69). A-1200W (59). 5000A. 2000 (35). KR5150. 500A (36). CS99 (99). SP2080 (75). SP1500 (65). SP200 (35). SS110 (40W). BX1200 (74). Mua loa Ampli mới cũ. 15/6 Nguyễn Trãi Sg. Đ.T. 53.443.

TV Sony 20' Transistor 4 loa mới chút. National 23" mới toanh bán gấp. Hỏi 1 Công trường Tự Do Thị Nghè.

TV National 19 in meuble, 16 in để bàn, Sanyo 16 in. 12 in. 1 tủ lạnh Hitachi 150L. Hỏi 165 Huỳnh Quang Tiên GĐ Cư xá Trương minh Giảng.

Teac Cassette 360. 4070G. 4010SL. 4010S. Akai 365. 220D. 200D. 1800SD. M10. M9. Sony 730. 630. Ampli Sansui 5000XW. 5000AW. 2000AW. Pioneer SX2500. 1500TD. 9000. Kenwood 5150. 6170. Fisher 800T. 250TX. Loa 99A. 88A. 77A. 33A. 99. SP3500. 2500. 2000. 1500. AR 3a. AR2x. AR4x. Fisher 111K. 65K. Quay đĩa PL50. Và còn nhiều loại máy khác. Tất cả nguyên thùng giao tận liền tận nhà, nhận đổi bù. 89 đường Bàn Cờ (chùa Kỳ Viên Tự quẹo mặt gần Phan thanh Giản) (Saigon 3). Xin bấm chuông.

CẦN NGƯỜI

Đóng phim lương tháng huấn luyện thành nghề. Đến gặp Saigon Métro Téléfilms. 385/1C Phan thanhGiản.

Các Bạn Gái

Muốn xuất ngoại một cách dễ dàng mau chóng bảo đảm không cần lý do. L/L **Cô Bích Huyền** ĐT99214.

Quí vị Cần thư ký. thu ngân, tài xế, bếp giỏi, người làm việc nhà, giữ em cần mẫn thạo việc. Mời L/L 201 Huỳnh Mẫn Đạt Sg 5. ĐT: 53208.

Một số nam nữ thư ký, tài xế, bồi bếp, vú em. cần mẫn và tin cần. Muốn tìm việc làm cho tư sở hoặc tư nhân. Xin liên lạc ĐT 95328.

Cần 2 chị bếp, 1 bé gái sai vặt và 2 cô phụ việc nhà, Trả lương cao. Hỏi Trang 85 Phan Thanh Giản Đaokao Saigon.

Quí vị Chủ nhân cần thư ký, thâu ngân, tài xế, bồi bếp giỏi, người làm việc nhà, giữ em cần mẫn thạo việc. L/L Số 1 Cách Mạng GiaĐịnh, Hay ĐT 41361.

Thư ký Nam hoặc nữ trẻ đẹp và 1 thu ngân lớp học. Đến gặp buổi sáng. Hỏi 750/17A Phan Th.Giản (Ngã Bảy)

Cần 1 nữ quản gia phụ trách văn phòng, 30-45t. độc thân, góa phụ không con, đẹp quí phái, trí thức. có bảo đảm, ở tại chỗ, lý lịch. kèm ảnh gửi đến 136/26 Trần quang Diệu Sg3.

Quán Tý Muội cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp. Hỏi 177 Nguyễn Công Trứ Saigon.

Tâm giao kết bạn

Mỹ, Pháp, Anh, Tân Tây Lan cần quen phụ nữ trẻ tuổi, thành phần trí thức để trao đổi Sinh Ngữ, Tâm Giao, Kết Bạn. Xin L/L cổng 385 Phan Thanh Giản Sg. Đi vô quẹo trái số nhà 10-A (Hỏi cô Nga).

Cần gấp 2 chị giúp việc nhà, 1 bếp, 4 thơ ký trẻ đẹp. Hỏi ông Công 92 Ký Con Saigon 2

ĐT. 40.267 có ngay Nam Nữ Nhân Viên Thư Ký, thông dịch viên Quản Lý, Sinh Viên, kèm trẻ, Y-tá. Tài xế, Lao công, bồi bếp, giúp việc nhà đủ mọi trình độ, uy tín cần mẫn, thạo việc muốn tìm việc làm tư sở và tư gia. L/L 297 Võ di Nguy P.N.

Tin Đặc Biệt

Thưa quí vị để khỏi mất thời giờ chọn lựa, cũng như khỏi tốn một số tiền đăng báo tìm kiếm nhân viên Như: bồi bếp, lao công, giữ em, Thư ký, thâu ngân, Tài xế, Chiêu đãi... Bắt đầu từ nay trở đi, mỗi khi cần người trong mọi lãnh vực, Quí vị chỉ cần gọi Điện Thoại: hay gởi vào thư đến văn phòng chúng tôi, sẽ có người trực tiếp mang đầy đủ hồ sơ lý lịch đến Quý vị tùy nghi lựa chọn. Liên lạc. 92 Ký Con Sg 2 Đ.T. 94.709. Xin gặp ông Công.

CÁC BẠN GÁI THÂN MẾN

Muốn quen biết ngoại quốc để trao đổi văn hóa, ngôn ngữ, đàm thoại. bạn. Liên lạc MaiLan 295 Công Lý.

Tiệm may Phụ nữ cần gấp 1 người có khả năng trông tiệm sắp khai trương, không giỏi xin miễn đến. 71 Bùi Viện.

Cần Phụ tá Giám Đốc. Ký quí 2.000.000đ. Lương hậu. Ký giao kèo 1 năm (12 tháng) làm việc 4 giờ 1 ngày. Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon. giờ làm việc.

Cần nhiều chiêu đãi viên đẹp trẻ, rành nghề. Hỏi 47 Xa lộ nối dài Phan Thanh Giản «quán LY'S».

Quán Hương Chiều cần gấp 1 thâu ngân và nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở. Hỏi uốn tóc Bách Yến 25 Hòa Hảo khu thương phế binh chung cư Minh Mạng.

Cần 2 thợ sơn xe hơi rành nghề, lớn tuổi. Garage Thanh Bình 217 Võ Tánh P.N.

Cần gấp 1 gia đình tử tế hiền lành biết làm vườn để làm cho đồn điền cà phê tại Đà Lạt. Điều kiện phải khỏe mạnh. Lương hậu. Hỏi số 1 Cách Mạng Gia Định.

Cần nữ quản lý cho 1 cơ sở bảo chế. Phải có phương tiện đi chuyển và tiền thế chân. Loan 70 Võ Tánh Phú Nhuận (G.Đ) giờ làm việc).

Uyên Ương quán

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp lương hậu. Số 544 đường Minh Phụng Sg 11.

Quán Luyến

82 Nguyễn Hoàng Sg 5. Cần tuyển thêm chiêu đãi viên (có ăn Bông). Nơi lịch sự.

Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp 18 tới 20 tuổi, rành nghề lương hậu. 101/7 Võ Tánh Phú Nhuận 8 tới 18 giờ.

Hoán chuyển: Công chức thơ ký HC tại Phong Dinh. cần hoán chuyển về Saigon, Gia Định, Biên Hòa. Hỏi 18 Xa Lộ Phan thanh Giản (Bên hông nhà máy Biến Điện).

Cần Nhiều Cô Trẻ Đẹp

lương cao. làm cho quán nhiều khách sang. 529/5 Phan th. Giản. Hỏi cô Xuân Mai.

Cần gấp người Trung Hoa, hợp tác khai thác Dancing phòng trà và nhà ăn đường Tự Do, địa điểm sang trọng, đang có sẵn khách hàng Ngoại Quốc. Hỏi ông bà 117 Tự Do Đ.T. 91.516.

Cần gấp 1 thợ uốn tóc đàn ông rành nghề làm tại Long An. Hỏi 391 Lê Đại Hành (công trường Đua Phú Thọ) Saigon.

Quán Hồng Loan. 358 Pétrus Ký Saigon cần gấp chiêu đãi viên rành nghề.

Cần 1 cô thâu ngân làm 1 buổi bán 1 x- hủ tiếu hoặc bán thức ăn tại chỗ. 389 Hai bà Trưng.

Cần 2 bếp Huế, 2 bếp nấu cơm Tây lương cao 2 bồi xàm giỏi lương 10.000đ. Hỏi ông Oanh 10 Hồ biểu Chánh.

Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp nói tiếng Anh. Melody night, club 201/1 Võ Tánh nối dài G.Đ, gần phi trường T.S.N.

Cần tuyển vô tuyến điện viên có bằng 1er Class 2e Class hoặc Spécial. Hỏi Mékong Ngư Sản, số 1 (lầu 2) Võ di Nguy Saigon.

Quán mới khai trương cần nhiều cô chiêu đãi duyên dáng lịch thiệp hỏi Quán Thắng 207A1 Bùi Viện Saigon.

Cần gấp 4 cô thanh nữ Hớt tóc kinh nghiệm, bặt thiệp vui vẻ và duyên dáng. Hỏi cô Thu Thủy 376/8 Phan đình Phùng Sg3.

Cộng tác V.P có điện thoại cần cộng tác mọi ngành. Quán Café lịch sự, đông khách. cần người xuất vốn, mở ăn nhậu. Cần 1 Caissière đẹp, thế chân nhẹ 1 thư ký có Honda. Ông Long (giờ làm việc) 229 Trương minh Ký GĐ. ĐT. 40639.

Cần 1 ông đi giao dịch và thâu tiền tại các nhà thuốc Tây ở các tỉnh miền Trung. Phải quen và trong nghề thuốc Tây có điều kiện. Cần 2 cô đi lấy Bon Commande ở nhà thuốc Tây Saigon Cholon ưu tiên cho người từ làm qua. Hỏi 574bis Trần Hưng Đạo Saigon.

Cần 1 cô thư ký ngoài 40 tuổi. biết đánh máy, tối làm từ 7g đến 12g khuya ngủ lại sáng làm 7g đến 12g trưa về. Hỏi 1115 Trần hưng Đạo Chợlớn.

Uốn tóc cần 1 cô thợ chánh Hỏi 31C Tân hòa Đông Phú Lâm Saigon6.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp bặt thiệp duyên dáng biết khiêu vũ càng tốt, đã từng đi làm. Hỏi 201/219 Võ Tánh TSN Gia định, đối diện Đệ Nhất khách sạn, từ 14g đến 17g. Hỏi ông Thế.

Quán Thiên Nga cần nhiều chiêu đãi viên trẻ. 307 Lê quang Định (ngã tư Xóm gà) Gia Định.

Tiệm may Âu và Việt phục phụ nữ. Cần gấp người có khả năng hợp tác khai trương lại tiệm may không rành nghề miễn đến. Bán 3 căn phố 3 tầng lầu đầy đủ tiện nghi mới xây cất. Mặt tiền đường Lê quang Định gần chợ Bà Chiểu có giấy phép xây cất và bằng khoán đất. Hỏi 51C Lê quang Định (GĐ).

Quán Tuyết Vân cần cô thâu ngân và chiêu đãi viên bao ăn ở (số 109 Trương Minh Ký Gia Định)

Cần gấp 2 nam, 2 nữ rành xuất nhập cảng 1 họa viên (chuyên vẽ tranh Tàu), 1 Quản lý nhà hàng, 2 nữ tiếp đãi viên ngoại quốc (miễn điều kiện) làm cho ngoại quốc, thông thạo ngoại ngữ, 2 nữ thư ký văn phòng, thông thạo Anh ngữ, 2 bà bếp thông thạo thức ăn ngoại quốc, 2 bà bếp rành món nhậu. Nhiều bà giúp việc nhà và giữ em. Lương hậu. (L/L 297 Võ di Nguy PhúNhuận).

Tuyển nhân viên

Hãng thầu lớn cần tuyển dụng một (1) thư ký đánh máy một (1) gác dan và một số nhân công tập sự thuộc các ngành sau đây: Hàn gió đá, hàn điện, sắt, hồ, mộc, điện. Liên lạc ghi tên tại hãng thầu Tín Dụng số 333/3/3 Trương minh Ký Gia Định ĐT. 44904. Sáng từ 8 giờ đến 12 giờ chiều từ 14 giờ đến 18 giờ mỗi ngày trừ ngày chúa nhật và ngày lễ.

Cần một đầu bếp giỏi biết các món nhậu cho nhà hàng Việt Tàu. Hỏi 201/219A Võ Tánh T.S.N Gia Định. Đối diện Đệ Nhất Khách Sạn. Từ 14 giờ đến 17g mỗi ngày. Hỏi ông Thế.

Một số chị em ở quê lên. sạch sẽ, có thiện chí muốn giúp việc tại tư gia tử tế.Quí vị nào cần xin L/L tại 5C Trần nhật Duật Tân Định. ĐT. 95.461

Cần vài cô trẻ, đẹp, trắng để bán hạng mỹ phẩm, lương tháng 15000đ, Xin hỏi tại Viện giải phẫu thẩm mỹ Bác sĩ Ngô văn Hiếu 101 Công Lý lầu 1 căn 221.

Cần gấp 2 bà bếp giỏi, 3 cô làm việc nhà, 2 cô bé giữ em. Hỏi: 201 Huỳnh mẫn Đạt Cholon.

Cần Giám Thị và lao công đã biết làm trường học. Hỏi 145 Ngô tùng Châu Saigon 2

Cần 1 chị giữ em 7 tháng. Hỏi 211 Phan thanh Giản Saigon (Pasteur quẹo mặt).

Cần Phụ tá Giám Đốc thay mặt chủ trông coi văn phòng tại Vũng Tàu. Ký quí 1.500.000đ và 2 thư ký. Ký quí 300.000đ. Lương cao làm việc một buổi. Hỏi 125/9 Phạm Hồng Thái Vũng Tàu trong giờ làm việc.

Dùng thần thánh

hóa nghệ thuật. Mày vũ được thì tao cũng vũ được như mày vũ dầu có khó nhứt là được G.Sư Do huấn luyện. Chỉ mất có 500đ 1 điệu mà thôi.

Quán Sao Mai 252

Cô Bắc SG. Khai trương ngày 15-11-73. Cần gấp nhiều cô chiêu đãi viên trẻ đẹp. bặt thiệp. Hỏi địa chỉ trên.

Cần gấp em gái khỏe mạnh giúp việc tại trạm xăng Shell 169 Hai Bà Trưng.

Cần quản lý trông coi và phát lương về thầu xây cất. Làm việc 4 giờ 1 ngày. Ký quí 1.500.000đ. lương hậu. Hỏi Bà An 44 Cao Thắng Sg (giờ làm việc).

Quí vị cần thư ký, thu ngân. tài xế, bếp giỏi, người làm việc nhà, giữ em, nhân công mọi giới thạo việc. L/L 201 Huỳnh Mẫn Đạt. Sg 5. ĐT: 53.208 suốt ngày.

Cần gấp 2 cô thư ký đánh máy, thạo Anh hoặc Pháp ngữ, Hỏi cô Nga, cổng 385 Phan Thanh Giản SG. Đi vô quẹo trái số nhà 10-A.

Cần một chị bếp lớn tuổi nấu ăn và dọn dẹp việc nhà lương 10.000đ ăn ở lại nhà chủ. Hỏi 175 đường Tự Do Saigon.

Cần một thợ làm móng tay và gội đầu. Hỏi 117B Lê Thánh Tôn.

CẦN NGƯỜI HỢP TÁC

bán hàng ăn, café buổi sáng và trưa thế chân 30. Quán Tân Tân số 51 Nguyễn Huệ Sg L/L từ 10g-12g.

Cần gấp 1 bà nấu ăn, 2 cô làm việc nhà. 1 cô giữ em. Điều kiện phải sạch sẽ và làm lâu dài. Hỏi số 1 Cách Mạng Gia Định.

Thợ may cần 2 cô ráp áo dầm, áo dài rành nghề. Hỏi 140/16 Huỳnh quang Tiên Gia Định (gần nhà thờ 3 chuông).

Cần 2 em trai từ 12 tuổi trở lên để ráp máy và làm việc linh tinh, khỏe mạnh ngoan. Lương khá. 82 Ngô tùng Châu Saigon.

Cần đàn ông, đàn bà làm vườn rẫy. Hỏi số 8 Lý Thành Nguyên Chợlớn (giờ làm việc).

Cần Thợ Xi

8 Thoại Ngọc Hầu Gia Định.

CẦN GÁI NGOAN TRẺ ĐẸP

Rành bán giải khát. Lương 5000đ và nhiều tiền chia rất hậu. Quán Tân Tân 51 Nguyễn Huệ Sg từ 10g 12g.

Cần nữ điện thoại viên, nam tiếp tân viên, người Trung Hoa nói rành Anh Pháp ngữ và bồi rành nghề phục vụ nhà ăn, thạo công việc khách sạn. 117 Tự Do

Cần gởi thuốc và mỹ phẩm cho 6 người đã đi giao thuốc hoặc mỹ phẩm cho các Laboratoires về các tỉnh. Có điều kiện. Lương và hoa hồng cao. Phúc Vinh 70 Võ Tánh Phú Nhuận (G.Đ).

Cần 2 cô chạy bàn 4.000đ và 2 bà phụ bếp 5.000đ. Hỏi 185 Nguyễn Biểu Chợlớn.

Cần gấp 1 thợ chánh chải bới giỏi 2 thợ phụ biết làm móng tay Hồng Thảo hỏi sạp 27-28 chợ Vườn Chuối.

Quán đông khách cần thêm chiêu đãi viên có huê hồng. Hỏi bà Kim Hoa 81-83 Trần quốc Toản chiều từ 16 đến 22 giờ

Cần quản lý điều khiển mọi dịch vụ và phát lương làm việc một buổi ký quí 1.000.000đ. lương cao. Hỏi 412 Phạm Hồng Thái GiaĐịnh giờ làm việc.

Cần gấp nhiều bếp giỏi, nhiều chị làm việc nhà lương hậu. Hỏi 5C Trần nhật Duật Tân Định Saigon I (gần chợ Tân Định quẹo vô).

Cần thợ cắt thật giỏi Âu và y phục Phụ nữ, không rành nghề xin miễn đến. Hỏi 42 Bạch Đằng GiaĐịnh.

Cần một người đánh máy và trình bày Stencil thật đẹp. Liên 26 Nguyễn thiện Thuật Sg3, từ 19g30 đến 21g.

Cần gấp 2 cô giúp việc nhà 1 bà bếp. 1 bé vú, 1 cô thư ký kinh nghiệm. Hỏi cô Hạnh, cổng 385 Phan thanh Giản Saigon. Đi vô quẹo trái số nhà 10-A.

Cần cô thợ chánh uốn tóc. đúng tuổi, duyên dáng. Kim 68 Ngô Tùng Châu Saigon.

Cần Thâu ngân viên, làm việc 4giờ 1 ngày. Ký quí 500.000đ. lương cao. Hỏi 36 Lý Thái Tổ Saigon 8. giờ làm việc.

Một số Thư ký, tài xế, bồi bếp, Người giúp... nhà cần tìm việc làm tại tư sở hoặc tư gia. Quí vị nào cần xin L/L ĐT: 97951.

Cần 1 cai cắt đồ đầm và áo dài giỏi 1 cai cắt quần chemise lương hậu. Bao ăn ở. Hỏi 26 Võ Tánh Thủ Đức nhà may Tân Thời Đại.

Cần một nữ giáo sư kèm tư gia giỏi về math moderne. Français và Anglais lớp 4ème. Xin hỏi 158 Trần quý Cáp.

Cần 2 cô thợ phụ uốn tóc biết làm móng tay. Hỏi 196 Tôn Đản Khánh Hội.

Cần gấp bồi chạy bàn nước và kem, thạo việc sạch sẽ tuổi từ 17 đến 22. Hỏi quán Mimosas lầu 2 Thương xá Tam Đa 95 Công Lý Saigon.

Cần thuê 2 tài xế chạy máy cày người ngay thẳng, tử tế. Tổ hợp Nguyễn Thành; 62 Trịnh Minh Thế Sg4.

Cần tuyển thợ máy Tàu hạng I và II với nhiều năm kinh nghiệm sửa chữa về bảo trì máy dầu cặn trên 400 mã lực. Thợ máy và tài công hạng nhất tàu biển có nhiều kinh nghiệm điều khiển tàu kéo xà lan chạy biển trên 1000 mã lực. gác dan người Chà, kinh nghiệm hạnh kiểm tốt. Hỏi 29 Yên Đỗ Sg.

Cần thợ ráp quần áo kinh nghiệm, có thể đưa đồ về nhà làm. Hỏi 130 Pasteur phòng107 lầu I.

Phamacie cần 1 cô bán thuốc tây rành nghề. Hỏi nhà thuốc góc Triệu Đà 86 Triệu Đà Ch lon.

Cần 2 người sửa máy đánh chữ giỏi. L/L: 51 đường Nguyễn An Ninh Sg. ĐT.98.338.

Quán Phụng

cần nhiều chiêu đãi viên rành nghề. 183 Bạch Đằng G.Đ.

Ông bà nào muốn lãnh chạy hàng xách, bỏ mối bán các loại hàng nhập cảng mỹ phẩm tạp hóa rượu thuốc lá trái cây giày dép áo quần xin hỏi thẻ thức tại số 53 Nguyễn đình Chiểu Tân Định.

NƠI GẶP GỠ!!

Quý vị lớ lảng, ông bà góa muốn có vợ, có bạn, có chồng. Nhận giới thiệu bảo đảm cho đến khi vừa ý. Lệ phí nhất định 500đ. Hỏi ông Lạc 307 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận. Ngoài ra còn nhận giải đáp cho quý vị những thắc mắc lo âu buồn phiền v.v... về mọi phương diện lệ phí nhẹ.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên. Hỏi 384 Bà Hạt Sg 10.

Cần thu ngân

Cần 2 cô thâu ngân, làm một buổi lương từ 16.000 đến 25.000. Thế chân 100.000 đến 200.000 có phương tiện đi chuyển. L/L 92 Ký Con Sg. Hỏi Ô. Xuân.

Cần người gấp nhiều cô Chiêu đãi viên. Đi xa bao ăn ở. Hỏi 49 Ngô Quyền Cholon.

Cần gấp 2 chị bếp. 1 bé gái, 2 cô phụ việc nhà. Hỏi: 92 Ký Con Sg2.

Tòa soạn tự ý đục bỏ

7 TIẾP THEO TRANG 1

thì nhanh chóng.

Việc chuyển giao trạm kiểm soát cho LHQ được thực hiện tiếp sau một cuộc họp tại cây số 101 xa lộ Le Caire — Suez giữa các giới chức quân sự ký kết văn kiện ngưng bắn: tướng Yariv của Do Thái và tướng Gamazy của Ai. Một phiên họp khác được dự trù diễn ra ngày thứ Tư. Các giới chức Do Thái và LHQ nói rằng đã có vài tiến bộ trong vấn đề tù binh.

Bộ Trưởng quốc phòng Do Thái Moshe Dayan hôm thứ Ba đã hội kiến với tư lệnh lực lượng khẩn cấp LHQ tướng Siilasvuo để thảo luận vụ rắc rối về trạm kiểm soát trên xa lộ Le Caire-Suez. Trước đó, cả 2 đã riêng rẽ đến quan sát các trạm kiểm soát trên xa lộ này.

4 TIẾP THEO TRANG 1

Tính đến 6 giờ sáng nay, tại Quảng Ngãi, người ta ghi nhận thêm 14 người mất tích và 10 người chết đuối, 275 nhà bị cuốn trôi.

Vụ lụt ảnh hưởng đến cả QKII, Tỉnh ly Hậu Bổn bị nước ngập cao đến 1m50, đặc biệt tại Khu Dinh Điền Quý Đức. Hoa màu bị hư hại 100o/o tại vùng này. Năm ngàn dân Phú Bổn đã phải tản cư đến các điểm cao để chờ tiếp cứu.

Được hỏi về tình trạng các tiền đồn của quân lực đóng tại các vùng ngập lụt, Phát ngôn viên Quân sự cho hay chưa được báo cáo điều này nhưng phần lớn các đồn bót đều đóng trên điểm cao nên chắc không bị ảnh hưởng trầm trọng như dân chúng.

(LHP)

10 TIẾP THEO TRANG 1

100.000 quân, 600 chiến xa, và 600 đại pháo, đồng thời tái thiết 12 phi trường trong lãnh thổ VNCH cùng đặt nhiều đơn vị hỏa tiễn Sam để bảo vệ. CS cũng đã đưa nhiều sư đoàn từ KPC về VNCH để tấn công các tiền đồn VNCH đặt gần các khu vực CS tạm kiểm soát.

Theo ông Nguyễn Bích Mạc, tờ London Times, một tờ báo lớn ở Anh, cần phải vô tư tố cáo những kẻ gây chiến hơn là những người tôn trọng hòa bình.

14 TIẾP THEO TRANG 1

đố kỵ của VC, và chắc chắn Chính Phủ Pháp không bao giờ thỏa mãn lời thỉnh cầu này.

PNV/CP nói tiếp, ít nhất đã hơn một lần chính phủ Pháp đã bày tỏ thái độ không thừa nhận thêm một Chính phủ nào khác ngoài CP/VNCH hiện nay.

PNV/CP cũng lên tiếng thách thức Mục Sư Tullo Vinay và «người bạn đường của ông ta là Dì Phước Marie Edmond», hãy đến thăm công khai VNCH để chỉ đích danh 200 ngàn chính trị và các mồ chôn tập thể ở nơi nào như 2 người này vào họp báo xuyên tạc sự thật.

Phái đoàn VNCH tại hòa hội La-Celle Saint Cloud hôm 13-11 công bố một thông cáo cực lực lên án những hành động chiến tranh ngày càng trầm trọng do phía Cộng sản VN gây nên, đồng thời tố cáo phía CS phải chịu hết trách nhiệm về vụ gián đoạn hiệp thương.

Bản thông cáo nhắc lại là phái đoàn VNCH đã đề nghị tái nhóm phiên họp tới vào ngày thứ Sáu 16-11 này nhưng phái đoàn VC đến nay vẫn chưa chịu trả lời đề nghị này.

5 TIẾP THEO TRANG 1

Hãng Gallup ngày 13.11 công bố kết quả cuộc dò ý 1498 công dân Mỹ trong tuần đầu tháng 11 theo đó 37o/o đòi truy tố bãi chức Nixon, 54o/o phản đối việc đòi Nixon từ chức hoặc truất nhiệm Nixon, 75o/o tin rằng Nixon dính líu không nhiều thì ít vào vụ Watergate.

Nối gót 1 nhóm đảng viên Cộng Hòa địa phương, uỷ ban chấp hành Đảng bộ Dân chủ Quận 3 Jacksonville (Florida) bao 1 trang trên mọi nhật báo địa phương ra ngày 12.11 để đăng cáo thị nhan đề «Đảng viên Dân Chủ cũng chán ngày rồi» kêu gọi công dân Mỹ trong nước lên tiếng phiền trách giới truyền hình không ngày nào là không đả kích cá nhân TT Nixon mặc dầu «cử tri Mỹ đã gần như nhất trí tái bầu Nixon năm 1972 sau 4 năm theo dõi hành vi của Nixon».

8 TIẾP THEO TRANG 1

thanh vẫn còn giữ nhiệm vụ tư vấn và phân phối các tài liệu báo chí phản ảnh tư tưởng của chính phủ. Nhưng Tổng thống Ferdinand E.Marcos đã ra lệnh ngưng tất cả việc thu thập những sở phí do Hội Hội Đồng Tư Vấn dùng, để cấp giấy phép cho tất cả báo chí và đài truyền thanh, gồm có việc xuất bản sách vở, Hội Đồng cũng đã nhận một số những lợi tức với một tỷ lệ nhỏ trong số những khoản tiền to lớn thâu tại các đài truyền thanh và báo chí, một kế hoạch không bao giờ có hiệu lực.

11 TIẾP THEO TRANG 1

Người ta [illegible] những lời tuyên bố mới đây của Sihanouk nói là sẽ không về «vùng giải phóng» tại KPC vào năm 1974 và hủy bỏ những chuyến du hành ngoại quốc sắp tới.

Vụ ra đi của Thái hậu Kossamak cũng được giải thích tương tự. Nhờ Bắc Kinh và Hoa Thịnh Đốn can thiệp để bà lão ra đi khỏi Kam Pu Chea, các lãnh tụ Cộng Sản đã thành công trong việc xóa bỏ biểu tượng cuối cùng của nền quân chủ mà Sihanouk có thể bám víu vào đấy để cao rao là vẫn giữ một vai trò trong xứ KPC «giải phóng». Gia dĩ càng tránh xa Sihanouk thì các lãnh tụ CS càng có thêm yếu tố thuận lợi để thương thuyết. Chính phủ Cộng Hòa Khmer, cho đến nay xác nhận sẵn sàng thương thuyết với «phe Khmer bên kia» mà không biết lãnh tụ thật là ai, vì «Khmer đỏ» quá tạp nham. Dường như lần này nếu có thương thuyết thật sự thì cuộc thương thuyết sẽ diễn ra với các lãnh tụ CS như Hou Nim và Hou Yuon.

Tuy nhiên xem chừng vẫn chưa tới lúc thương thuyết. Khmer Đỏ vẫn chưa từ bỏ tham vọng chiến thắng quân sự và các cuộc tiếp xúc với họ vẫn chưa đạt được.

Các cuộc giao tranh vẫn sẽ tiếp tục vào mùa nắng này và quân lực KPC đã được chuẩn bị ráo riết hơn để đối phó với tình hình so với trước ngày Mỹ ngưng không trợ KPC.

19 TIẾP THEO TRANG 1

Ba, tuyên bố trước 2.500 nhà buôn dầu hỏa tại TEXAS, rằng giá dầu sẽ tăng gấp ba vào sang năm với 1.200 M.K một Gallon (4lít50).

Một mặt khác các hãng hàng không Mỹ sẽ bắt đầu thương lượng cùng các đồng nghiệp ngoại quốc vào tuần tới để giảm bớt một số chuyến bay quốc tế, sau khi họ đã đồng ý bỏ 700 chuyến bay quốc nội mỗi ngày để tiết kiệm xăng nhớt.

Âu châu có phần vui hơn khi được tin ông Hanna Haddad, Tổng giám đốc dầu hỏa Syrie cho biết hôm thứ Ba rằng ống dẫn dầu Kirkouk — Địa Trung Hải đã được sửa chữa sau vụ bị Do Thái ném bom, và hàng ngày có thể chuyển 220.000 barrels dầu thô sang Âu Châu.

Tuy nhiên tại Anh hôm thứ Ba chính phủ đã tuyên bố tình trạng khẩn trương về nhiên liệu và yêu cầu QH ban cho những quyền hạn rộng rãi để đối phó với cuộc khủng hoảng nói trên nhất là sau vụ các thợ thuyền mỏ than và các kỹ sư điện lực đình công, để chống lại việc tăng giờ làm nhưng đòi tăng lương.

Tại Bonn, phát ngôn nhân chính phủ nói rằng Tây Đức bác bỏ lời yêu cầu của Libye theo đó Tây Âu nên ngưng viện trợ kinh tế cho Do Thái đồng thời tiếp tế võ khí tối tân cho Lybie để đổi lấy dầu hỏa. Lời yêu cầu nói trên được thủ tướng Libye đưa ra trong một cuộc phỏng vấn dành cho báo Hamburg ngày thứ Hai.

Trong các cuộc phỏng vấn được đăng tải trên tờ Al Anwar ra ngày thứ Ba, phát ngôn viên của 3 nước Á Rập Xê Út, Kuweit và Libye đều cho biết sẽ không bãi bỏ lệnh cắt giảm sản xuất dầu hỏa cho tới khi nào Do thái rút khỏi các lãnh thổ Á Rập và người Palestine được bảo đảm về quyền hạn của họ.

7 TIẾP THEO TRANG 1

Tại Vọng Các hôm thứ Hai, Chủ tịch hiệp hội các thương gia mễ cốc Thái Lan, ông Amphorn Bulapakdi cho biết là hiệp hội sẽ đề nghị cùng Chính phủ Thái Lan nên giảm bớt số tiền thưởng về nghiệp vụ xuất cảng gạo trăm phần trăm để nâng đỡ ngành xuất cảng về loại này.

Ông Amphorn nói với các phóng viên báo chí là số tiền thưởng dành cho nghiệp vụ xuất cảng tại Thái Lan hiện nay 5.000 bath một tấn gạo là một trở ngại cho việc xuất cảng nông phẩm này.

Ông cũng cho biết là sẽ yêu cầu bộ Thương mại cắt giảm số lượng gạo mà các nhà xuất cảng phải bán cho chính phủ để được phép xuất cảng gạo, hiện nay các nhà sản xuất gạo phải bán cho chính phủ hai tấn gạo với giá chính thức để được phép xuất cảng một tấn gạo.

Ông Amphorn cho biết thêm là chính phủ Thái Lan đã có một kho gạo dự trữ khoảng 100.000 tấn do các nhà xuất cảng bán, số gạo này có thể đáp ứng các nhu cầu quốc nội cho đến mùa lúa mới 1974.

1 TIẾP THEO TRANG 1

Nhật báo An Nahar hôm thứ Ba nói rằng Nga Xô đang thúc giục phong trào Palestine thành lập một chính phủ tạm thời mà đại diện sẽ tham dự trong các cuộc hòa đàm dự định trong tương lai về Trung Đông. Tờ báo tiết lộ là vấn đề đã được bàn thảo giữa chính phủ Nga và lãnh tụ du kích Arafat viếng thăm Mạc tư Khoa từ thứ Hai.

Chủ tịch Tito của Nam Tư đề nghị Do Thái rút ra khỏi tất cả đất đai chiếm cứ được của Á Rập và như vậy đã một lần nữa bày tỏ triệt để ủng hộ các quốc gia Á Rập. Ông nói Nam Tư và các nước phi liên kết đều ủng hộ các nước Á Rập để giúp vãn hồi hòa bình tại Trung Đông. Tito đã tuyên bố như vậy tại Kiev trong một bữa tiệc lãnh tụ Breznev của cộng sản Xô Viết khoản đãi ông nhân dịp ông công du Nga Xô trong 4 ngày.

Ngoại trưởng Michel Jobert Pháp cho biết là Pháp hoan nghênh thỏa hiệp hưu chiến ở Trung Đông và hy vọng rằng thỏa hiệp này có thể đưa đến các cuộc thương thuyết cho một cuộc dàn xếp vĩnh viễn. Nhưng ông nói đây là một sự lầm lỗi của Nga Xô và Hoa Kỳ vì đã không bỏ soạn thảo thỏa hiệp hưu chiến cùng với Âu Châu. Ông Jobert tuyên bố trong một cuộc tranh luận tại nghị viện Pháp rằng Âu Châu tùy thuộc vào nguồn dầu hỏa của Trung Đông và có một quyền lợi thực sự trong các cuộc thương thuyết sắp tới về vấn đề Trung Đông.

Theo các con số mới nhất do Ngũ giác Đài công bố hôm thứ Hai tại Hoa thịnh Đốn thì Nga Xô đã cung cấp cho Ai Cập và Syrie gấp đôi số lượng vũ khí mà Mỹ đã gửi cho Do Thái kể từ khi cuộc chiến Trung Đông bùng nổ. Ông Friedheim nói rằng Mỹ đã gửi tổng cộng 50.000 tấn chiến cụ cho Do Thái trong khi Nga gửi khoảng 100.000 tấn chiến cụ cho Ai và Syrie, kể từ 6/10. Ông cho biết Nga đã giảm bớt hạm đội ở Địa trung Hải với số tàu còn 80 chiếc so với 95 chiếc tuần trước. Thông thường, Nga có ở đó từ 50 đến 60 chiếc.

25 năm hiện diện...

(Tiếp theo trang 2)

—O—

Dĩ nhiên, lầm lẫn lớn thời hậu chiến ở Á Châu là lầm về Trung Hoa. Nếu Truman hoặc Eisenhower mà có thể làm được sự cởi mở với Trung Hoa như Nixon đã làm hai thập niên sau...

Cuối năm 1949 và đầu năm 1950, rõ rệt là Truman đã sẵn sàng bỏ Tưởng giới Thạch, và nhìn nhận thực tại sự thắng trận của cộng sản trong cuộc nội chiến của Trung hoa, như Anh quốc đã thừa nhận. Nhưng cơ hội của ông ta bị kẹt: Chiến tranh Cao ly bùng nổ chỉ 9 tháng sau khi Mao tuyên bố khai sanh nước Cộng Hòa NDTH tại công viên Thiên An Môn.

Thế mà Eisenhover và Dulles là hai người có nhiều điều lợi để nói chuyện với Cộng sản (họ đã dùng những điều lợi ấy để chấm dứt chiến tranh Cao ly) đã để trôi qua toàn thể thời gian 1945-1948 không làm gì để đáp lại các khả năng của một sự hòa dịu với Trung Hoa. Sự hùa theo của Chu Ân Lai tại Genève năm 1954 và tại Bandung một năm sau đó đã bị người ta khinh miệt làm ngơ, và đó là một sự sai lầm căn bản.

Nếu ngay từ lúc đầu, Mao được đoan chắc như bây giờ rằng nước Mỹ không ham lãnh thổ của Trung Hoa và rằng nước Mỹ muốn để cho chính phủ cộng sản ở Hoa Lục được yên, thì có thể chắc chắn là sự rạn rứt Nga-Hoa đã xảy ra sớm hơn — vì rằng sự cùng nhau thù ghét nước Mỹ mới giữ cho Nga-Hoa kết hợp được với nhau lâu. Và nếu Trung Hoa vào được LHQ trong những năm 1950 thì đời sống chính trị của Trung Hoa trong những thập niên vừa qua đã được sự xuất sắc của Chu Ân Lai hướng dẫn. Chỉ sau khi họ Chu dời khỏi chính trường thì chúng ta mới thưởng thức được chủ nghĩa quốc tế của Chu và mới hối tiếc rằng đã để trôi qua thời kỳ làm việc tốt đẹp nhất của đời ông ta.

Vì tôi đoán rằng những người định đoạt chính sách đối ngoại của Trung Hoa sau Chu sẽ không phải là những nhà ngoại giao từng trải, như những Kiều Quán Hoa, những Hoàng Hoa mà là những người không được đào tạo tại ngoại quốc và là những người đã sống sót sau những cuộc biến động trong nội bộ đảng CS và xây dựng được một căn bản của quyền lực địa phương, có lẽ đó là những quân nhân hay là những người cầm quyền thiếu tha thiết với các chi tiết của sự việc thế giới hoặc là họ thiếu khả năng để theo dõi các sự việc ấy.

Thật là điều đáng tiếc và giai đoạn tới trong chính sách đối ngoại của Trung Hoa chắc là sẽ nhằm theo đuổi các mục tiêu quốc gia của Trung Hoa được xác định một cách tương đối hẹp hòi.

Và dĩ nhiên, nếu người Mỹ suy nghĩ kỹ hơn và bớt hoảng hốt đối với Trung Hoa thì tình thế đã khác đối với sự mở rộng chiến tranh Cao Ly và đối với cả xuất xứ cuộc chiến tranh VN nữa. Nếu người Mỹ tiếp tục nói chuyện với các nhà lãnh đạo CS trong năm 1949, thì đã tránh được nhiều sự hiểu lầm và nhiều sự đau khổ cho Á Châu.

Và nếu nước Mỹ trút bỏ được sự mù quáng tự tạo đối với TrungHoa, nếu quan sát và hợp tác chặt chẽ với Trung Hoa thì việc ấy có thể đã làm cho các nước ĐNÁ bớt sợ hãi sự bành trướng của Trung Hoa và có thể do đó làm cho các người lãnh đạo Trung Hoa thấy rằng ủng hộ các phong trào giải phóng yếu ớt tại ĐNÁ không có lợi. Bắc Kinh cần có một tiếng nói ngoại quốc bất vụ lợi để giúp Bắc kinh hiểu các thực tại ở trong vùng. Thay vào đó, sự tẩy chay của Robertson-Dulles-Rusk đã thâu hẹp các đường lối hành động của Bắc Kinh tại ĐNÁ và lại còn làm tăng sự căng thẳng mà nước Mỹ đã tỏ vẻ phàn nàn.

Ta hãy nói cho rõ ở đây. Có ba sự sai lầm riêng rẽ và rõ rệt về chính sách thiển cận đối với Trung Hoa của những năm 1950 và của những năm 1960. Sai lầm thứ nhất là chế độ CS tại Hoa Lục bị coi là một hiện tượng, thiếu sự ủng hộ căn bản của sức mạnh nội bộ và phải tùy thuộc sự yểm trợ của Sô viết mới có thể tiếp tục sống. Dĩ nhiên, sự thật là Mao đã cầm quyền, mặc dầu Staline không muốn và không phải vì Staline mà Mao cầm quyền — các chuyên gia Mỹ về các vấn đề Nga—Hoa đều biết rõ như thế.

Sai lầm thứ hai là sự suy đoán rằng giới lãnh đạo Trung Hoa CS sẽ dành ưu tiên cho việc ăn hiếp và đè bẹp các chế độ không CS tại Á châu. Sự thật thì đây chỉ là mục tiêu nhất thời và chỉ chiếm ưu tiên thấp trong các kế hoạch của Bắc Kinh, ngoại trừ việc nó trùng hợp với ý muốn mạnh mẽ để giải quyết các rắc rối về biên giới của Trung Hoa. Các khả năng của Trung Hoa trong thời kỳ này đã dùng để hàn gắn các tàn phá của chiến tranh Hoa Nhật, để đối phó với lân quốc là Nga và để đương đầu với điều được coi là chủ nghĩa đế quốc Mỹ (ít nhất cũng là sau ngày 8-10-1950 khi quân lực Mỹ tiến lên phía bắc vĩ tuyến 38) và để tái lập sự toàn vẹn lãnh thổ (nghĩa là lấy Tây Tạng năm 1950 và sau này, xảy ra vụ tranh chấp biên giới với Ấn độ năm 1962). Sự lầm lẫn của nước Mỹ có thể được tha thứ một vài phần đối với chủ trương bành trướng của Trung Hoa vì Trung Hoa tuyên truyền la lối và vì Mỹ không hiểu rõ các căn nguyên của cuộc chiến tranh Cao ly cũng như căn nguyên của cuộc tranh chấp Hoa-Ấn. Nhưng nên nhắc lại ít nhất cũng nên trắc nghiệm thái độ của Trung Hoa sau cuộc ngưng bắn Cao ly trong thời kỳ Bandung.

Sai lầm thứ ba là sự tin tưởng rằng Trung Hoa đã đủ mạnh và được tổ chức để thực hiện các tham vọng bên ngoài biên giới và do đó, cần phải ngăn chận bằng một cách biểu dương lực lượng mạnh ở khắp chung quanh Hoa lục. Sự phán đoán sai ấy có thể tránh được nếu dùng lý trí thông thường nhưng lý trí ấy bị che lấp, đặc biệt trong những năm 1950 vì thành kiến ý thức hệ và vì không tin ở các cố vấn đã biết rõ Trung Hoa.

Trước khi ngưng nói về các liên lạc hậu chiến thê thảm của nước Mỹ với Trung Hoa, ta nên nói tới các nỗ lực kỳ diệu đã được dồn vào Đài Loan. Hòn đảo nhỏ bé ấy đã nhận được mọi sự biệt đãi dự trù cho một lãnh thổ rộng hơn gấp 60 lần và nhân dân Đài Loan nhất định là phải biết ơn nước Mỹ. Họ cũng có thể tiến tới một sự tự túc nếu không có nước Mỹ giúp nhưng mức sống của họ sẽ thấp kém hơn rất nhiều.

Nếu đạt được một Tạm Ước giữa Bắc Kinh và Đài Bắc thì cái khối nhân lực của Đài Loan sẽ tham gia vào đời sống của Hoa Lục. Và vì nước Mỹ không chịu giúp làm cho Đài Loan tìm tư thế thực tế của mình đối với quốc tế lại cứ để Đài Loan ôm ấp huyền thoại sẽ cai trị Hoa Lục, khiến cho một sự hòa giải giữa Đài Loan và Hoa lục trong những năm 1970 lại càng khó khăn hơn.

(Còn 1 kỳ)

Câu chuyện dự nạp thuế lợi tức

(Tiếp theo trang 2)

Mà làm thế nào để xác định. Ở đây là một chuyện nguy hiểm. Muốn xác định thì phải kiểm soát, đâu có phải là chỉ căn cứ trên một tờ khai và tiếp theo sự kiểm soát của nhân viên thuế vụ thì phần chắc là có sự tái định rồi. Hiện tại Tổng nha thuế vụ có cả một Nha kiểm soát. Đâu có mấy khi nhân viên Nha đó đã đi không rồi lại về không tức có mấy khi đi kiểm soát rồi không tái định đâu.

Người ta nói kiểm soát rồi tái định để điều chỉnh căn bản lợi tức chịu thuế và hậu quả là người thọ thuế được gọi nạp thêm thuế.

Thành thử ra trông đợi ở cái sự bồi hoàn lại là một điều nguy hiểm dầu cho người thọ thuế đôi khi tin tưởng ở sự thành thật của mình.

Hy vọng....

Vài khía cạnh của vụ dự nạp thuế lợi tức là vậy. Liệu đó có phải là điều đáng quan tâm hay không? Một điều chắc là người ta có thể hi vọng rằng những nhân vật mới về tài chánh và thuế vụ cũng đã hay biết.

Thế nhưng Việt tấn xã vẫn loan tin Tổng Nha thuế vụ vừa nhắc lại thể thức dự nạp thuế và đồng thời cũng nhắc lại luôn các chế tài nếu dự nạp thiếu.

Thì phải chăng câu giải thích vẫn là luật là luật.

Luật thuế trị giá gia tăng vẫn còn đó. Bao giờ luật đó lại được áp dụng toàn bộ và trọn vẹn?.

Hy vọng được mấy phần ở cái sự đổi mới...?.

KÍNH CÁO

Vì anh em Tòa Soạn Chính Luận không có thẩm quyền, xin Quý Vị thân hữu cần đăng quảng cáo hoặc Chia Vui, Chia Buồn v.v... hãy giao thiệp thẳng với Ty Quản Lý. Xin Quý Vị thông cảm ĐA TẠ.

Cựu nữ sinh Marie Curie

Nhận kèm Pháp Văn các học sinh chương trình Việt hoặc các em học sinh Primaire. Xin liên lạc với Cô Quý, 22/10 Trương Quốc Dung Gia Định.

LINH TINH

HUBBARD ĐỒNG NAI

Nhân dịp khai trương, gà bán giá đặc biệt thêm quà tặng cho khách mua gà. Có bán sỉ và lẻ gà Hubbard Đồng Nai từ 1 tuần đến 6 tuần. Tại Đại lý Đồng Nai, 24b Lý Thái Tổ Saigon.

HUBBARD PONCOUR

Để bảo đảm úm gà con khỏi chết, trại Pongour biếu không cho khách hàng thực phẩm do trại trộn để nuôi tuần đầu. Xin liên lạc với Đại lý, nhà máy ấp số 40-42 đường Dương Bá Trạc (qua cầu chữ Y, trại Tế Bần) hoặc văn phòng số 121/4 Ngô tùng Châu Saigon Đ.T 90.671.

Gà Goto chánh gốc Goto Nhật Bản, về ngày 10-12-73 và hàng tuần, giá đặc biệt. Vì thiếu người trông nom sang gấp giá rẻ trại gà giống Goto chánh gốc Nhật Bản gồm 470 gà đang đẻ. 470 gà 15 tuần 600 gà 12 tuần, 70 gà 10 tuần. Hỏi 175/14 ngã tư xa lộ Biên Hòa cạnh chùa Phước Viên.

THIỆP CƯỚI

Nhận in mau lẹ thiệp cưới, danh thiếp. Nhiều kiểu mới lạ, quý phái. Giá đặc biệt. Hỏi 150 Gia Long Sg

MUỐI HỘT

Bán sỉ muối hột thật tốt. Hỏi bà Bình số 9 Trịnh minh Thế Sg 4 ĐT 92.515.

Chú ý tiệm uốn tóc Sylvie 147 Đinh tiên Hoàng Đakao, ĐT. 95.982 kỷ niệm đệ thập chu niên đại hạ giá 1 tháng uốn 600đ.

QUẢNG CÁO CINÉ

Chuyên thực hiện plaque chiếu trên màn ảnh các rạp Ciné.

Mau ! Rẻ ! Đẹp !

MÕ DAKAO

4C Hiền Vương Đ.T. 21.697.

Thanh Xuân !!!

Số 54-56 đg Tôn thất Thiệp

Tăng cường và phát triển các món nhậu hấp dẫn báo tin cho quí vị ưa thích những món nhậu đặc sắc của Thanh Xuân. Kể từ thứ hai 12/11/73 kính mời quí vị khách hàng do bà bếp Ba Biền trứ danh về nhậu như thịt rừng v.v...

CẢI SỐ TRỜI

Quí vị đang
— Thất bại về công danh
— Tình yêu
— Buôn bán ế ẩm, lỗ lã, khánh tận,

Hãy đến Thầy Sáu Đức Lập, tại 140 Nguyễn văn Học Gia Định. Với uy tín sẵn có hơn 10 năm nay. Quí vị sẽ thành công chắc chắn. Giờ làm việc: 17 giờ đến 19 giờ, Chủ nhựt nghỉ.

Cần mua lại 4 máy đánh chữ Việt còn tốt. Muốn mua lại một số hóa chất quan trọng, nhất là Acode Tartrique với giá cao, Loana 70 Võ Tánh Phú Nhuận (GĐ) (giờ làm việc).

NỘI TRÚ THIẾU NHI

12-15t. Học, ăn, nghỉ luôn. Đ.T. 52.214 (18G-19G) hay Box 233 Cholon. Ưu tiên giáo dục các em lười biếng, trốn học, khó dạy.

Bán dụng cụ nhà in

bán bàn Mi Kẹ sắp chữ đơn kép, lò đúc đầu, bàn ghế văn phòng, giá thật rẻ. Xin liên lạc GN 41207.

Công bố nội dung 14 đơn đề ngày 14/6/73 của bà KHƯU Á LỢI đúng theo tinh thần bản án tiền thẩm của Tòa Sơ Thẩm Saigon ngày 23/10/1973 (vụ số 4235/NDA) xin đoạn chấp 1/2 bất động sản bằng khoán số 1035 Cholon Bình Tây, tọa lạc tại 183 đường Gia Phú, do cố Trần Khánh Hoàng chết ngày 25-9-1971 tại Saigon để lại.

Dư dùng bán gấp 2.000 tấn sắt 6 -|- 8 ly 300đ 1 kí tôn lạnh mặt rộng 1m20x2m40 giá 2200đ 1 tấm 3000 thùng sơn dầu (của Mỹ) mỗi thùng 200 kí giá 18.000đ 1 thùng. Bao chuyên chở. Hỏi cô Hạnh 221/6 Trương minh Giảng (gần chợ)

Nhóm văn nghệ tiền phong

ân cần lưu ý bạn đọc hãy cương quyết, nhất định chờ mua bằng được **Lịch sách tử vi VNTP 1974 Giáp Dần** một tập lịch sách giá trị, ích lợi thực tiễn cho mọi gia đình, sẽ ra mắt bạn đọc nay mai.

Minh Phúc 021 Lê K[illegible] đường Sư Vạn Hạnh Sg 10 nhận may nệm gối Salon và bọc ghế cũ và mới. Nhận bọc những bộ ghế Salon theo ý muốn của khách hàng. Đặc biệt có những mẫu hàng đắt tiền mới về. Nơi đã được tín nhiệm vì bọc đẹp.

Đồ gỗ cẩm lai

Salon, giường, tủ hoàn toàn làm bằng cây Cẩm Lai. Salon giá 40.000 12/4 đường Hoàng Hoa Thám Gia Định, bên cạnh xưởng cưa Trần Nguyên.

Hiếm có 50 năm

Các nhà thể thao, bơi thuyền. Hobors Lưu ý: Cần nhượng lại thùng bằng nhôm đặc biệt phế thải để chế thành Hobors. Pédale L'eau vườn chơi trẻ em tuyệt đẹp (bền bỉ 50 năm) xin hỏi số 744/10 Võ di Nguy (nối dài) Phú Nhuận chỉ dẫn

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ

333 Công Lý Saigon ĐT: 20683 Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Phi, hôn thú Việt Hàn (làm xong trong 5 ngày) giấy sống chung, khế ước con nuôi, nhìn nhận con. Mọi thủ tục xuất ngoại theo chồng, xuất ngoại kết hôn du lịch Âu, Á, Mỹ và vé máy bay Quốc tế. Phiên dịch và soạn thảo các thứ văn kiện Việt ngữ ra Anh, Pháp ngữ và ngược lại, v.v... Công việc cẩn mật tận tình, mau chóng.

7.000đ cho thuê xe Ford Custom 12 chỗ ngồi (luôn tài xế) để hành hương, du lịch, cưới hỏi. L/L 115 Trần văn Thạch Tân Định, Đ.T. 94.358.

Đăng Rao vặt - Quảng cáo

Trên các nhật báo. Xin đưa đến:

MÕ DAKAO

4C Hiền Vương. Hoặc ĐT.21.697 chúng tôi sẽ đến tận nơi thu nhận, khỏi trả thêm tiền.

Quí vị cần

Sửa chữa và trang trí nhà cửa gồm hồ, mộc, điện, nước, quét vôi, sơn dồ, sắt vẽ bảng hiệu. v.v. L/L 278 Pasteur. Đ.T. 95310 công việc mau lẹ giá đặc biệt có thời gian bảo đảm

Làm đẹp nhà cửa

Quét vôi, sơn dầu, đá mài, đá rửa. Chỉnh trang mặt tiền nhà tường rào. Vỉa hè để làm đẹp thành phố. Liên lạc: 43 Công Lý (lầu 1) Saigon2 ĐT. 20.844 (cô Phương).

Mua Hàng Kẹt

Thương gia Trung Hoa cần mua nhiều lô hàng kẹt (vì không có người tiêu thụ) như đồ phế thải, đồ điện, máy móc, đồ phụ tùng xe hơi, đồ tạp hóa... L/L ông Bảy 58 Lý thái Tổ Sg 3 ĐT 93.582.

Cần nhà thầu cung cấp chai, lọ, hộp, nhận thùng cho VBC Miền trung gian. Loana 70 Võ-Tánh P.N. (G.Đ) giờ làm việc).

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ

Thương mại xuất nhập cảng chuyên thơ từ, giấy tờ, hóa đơn Việt, Anh Pháp. Cố vấn: Kỹ thuật trồng, ghép triết cây ăn quả cho ra hoa kết quả ngay. 808 Trần hưng Đạo, Saigon.

Cai ma túy

Bảo đảm 100% dứt hẳn bất kể nặng nhẹ hút chích thâu bằng **thuốc viên vàng Á Đông** (Thái Lan) đã nổi tiếng từ 1 năm nay. Bán sỉ và lẻ **66/11 Duy Tân Sg** 71 Hùng Vương Thị Nghè. Ninh Hòa 24 Nguyễn Huệ (đối diện sân vận động).

Nhà may Cương

259 Phan Đình Phùng Saigon. Nhơn dịp khai trương chúng tôi có một số hàng đặc biệt may đại hạ giá giảm 20% công may mời quí khách đến chọn lựa.

HOA VẬT LIỆU LÀM HOA

Mới về mới lạ Ruban Nhật đủ màu tuyệt đẹp, bán đầy đủ các nhị của Hoa Satin bô máy bằng keo Siba cứng bông quí cô pha màu làm Hoa rất dễ nhuộm không bị hư vải. **Cần mỗi tỉnh một đại lý độc quyền làm Hoa và vật liệu làm Hoa giá đặc biệt.** Hàng ngày có rất nhiều kiểu mẫu hoa và giỏ tre, mây treo, trúc, chậu gấm, dễ cắm, hoa rất mỹ thuật do cô **Bạch Tuyết** ở Nhật sưu tầm gửi mẫu về... **Kính mời đến 135E Nguyễn Huệ Điện thoại 90272 (trước cửa thương xá Tax).**

5.000đ mỗi ngày (bao tài xế) cho thuê xe cưới, 12 chỗ ngồi và du lịch. Hỏi 2A Trần khắc Chân Tân Định.

Trang Trí

Biệt thự, nhà, phố, cửa hàng, gian hàng. Nhận vẽ họa đồ trang trí, kiến trúc giá nhẹ. 92 Kỳ Con Sg. ĐT: 94.709. Hỏi ông Quới.

Đi xa bán 1 trống Slingerland, 1 amplie Pioneer, 1 Akai X-200D, cặp loa CS77A. Hỏi tại 443/34 Trương minh Giảng Saigon.

Piano Violon

1/4 và entier Ý 30 ngàn mỗi chiếc Piano Yamaha chưa cong ghế nệm Piano Mỹ thật đặc biệt đều mới nguyên. 86 Bùi Viện Sg.

Cá khô cần mua cá Liệt khô (thứ lạt). Hỏi Nam Hưng 675, Lê văn Duyệt Saigon.

IN HỌA ĐỒ

Tirage des plans — Blue Print.

RẺ — NHANH — RÕ

Nhận và giao tận nhà.

4C Hiền Vương, ĐT 21.697

Kiến Trúc Sư— Sinh Viên KT Họa Viên KT được bớt 20o/o

LỊCH 74

Hãng lịch Ngô Mạnh Hùng 87 Huỳnh Tịnh Của Tân Định Saigon ĐT. 94.237-94.973. Đặc biệt lịch 7 tờ Flower Calendar film từ Nhật về in Offset 5 màu rất đẹp. Lịch mạ vàng Bloc đủ loại lịch tới in 2 màu. Kính mời quý vị đến coi mẫu hoặc điện thoại cho chúng tôi sẽ đem đến tận nơi. Bán sỉ giá đặc biệt cho các nhà in tiệm sách lãnh làm lịch.

Bò giống, Bò sữa

Bò lai. Bò thịt

Mua bán đủ loại bò tốt giống. Nhận cung cấp cho Nông trại. Nhận thiến bò theo phương pháp mới. Do Ô. Năm 164 Trịnh minh Thế ĐT 22363.

Thiệp cưới đẹp

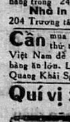
Nhiều kiểu mới, lạ, giá hạ. giao hàng trong 24g.

Nhà in Thành Hưng

204 Trương tấn Bửu PN Saigon.

Cần mua lại một số bàn ghế thứ tốt của Mỹ hoặc của Việt Nam để trang bị cho một nhà hàng ăn lớn. L/L ông Quý 32 Trần Quang Khải Sg Đ.T. 94.514.

Quí vị xuất ngoại



Theo chồng? Đi kết hôn? Hôn thú Khai sanh Giấy sống chung

và phụ thuộc: dịch, chụp ảnh miễn phí. Do **Luật Gia** nhiều năm kinh nghiệm về những vấn đề trên đảm trách.

Tại: **HOÀN VŨ DU LỊCH** 327-329 Công Lý Sg. Đ.T. 40.841

TIỆM VÀNG THẾ HÙNG

190A Lê Thánh Tôn Saigon, có 2 cọp vàng sau chợ Bến Thành chuyên môn làm nữ trang vàng 24K và 18K quý khách đã tín nhiệm từ lâu, vàng đúng 24K, tốt nhứt. Đ.T: 23.283.

Cần mua lại một người mẫu Nhật. Nhà may My. 290 Trương Minh Ký Gia Định.

Bỏ ma túy

3 ngày trị tận gốc, 1 tuần lễ hoàn toàn khỏe mạnh. Bất kể đen trắng chích, hút, không hành hạ, không mất sức khỏe. Bảo đảm không khỏi không lấy tiền. Thuốc cũng đã giúp nhiều người không có hoàn cảnh đi xa, trị bỏ lấy tại nhà cũng trong thời gian 3 ngày đều kết quả tốt đẹp. Hỏi 99 Dương công Trừng hay 204 Hùng Vương Thị Nghè. Ô. Lâm Thái Hoa ĐT. 95.148.

Dạy Chó Bông Nhật Bổn

Do bà Tiến Sĩ Minh Châu hướng dẫn, 13/19 Đinh tiên Hoàng.

Mua, bán, đồ cũ

Muốn mua đồ tốt, giá hời, khó kiếm, cần bán đồ cũ, được giá, mua chóng, kín đáo, bất cứ loại gì, ở đâu, xin viết thư cho Kim Ngân, 24/33 Trần cao Vân, Phú Nhuận, Saigon. Người bán xin kèm 50đ tem để liên lạc.

Lịch 1974 ! ! !

Chuyên thực hiện các loại lịch. Bán sỉ và lẻ đủ loại bloc lịch. Mời L/L 201 Huỳnh mẫn Đạt Sg ĐT 53208

Thêu Tay

Áo dài về, áo trẻ em, đồ bộ. Khăn trải bàn ăn, trải bàn trà, trải giường.

TÂN HOA

30 Đinh Tiên Hoàng Đakao Sg1.

THẨM MỸ VIỆN Uốn Tóc MARCELLE

Do bà Marcelle chuyên viên chăm sóc sắc đẹp cho Hoàng Hậu Monaco sẽ dịch thân săn sóc sửa chữa sắc đẹp cho quí bạn: Trị hết tất cả các loại mụn, lột da mặt, cà mặt rỗ, làm ngực no tròn (không độn học, không chích chất nguy hiểm), và tất cả những gì liên quan đến sắc đẹp.

Mỗi trái tim chỉ 6.000đ.

★ **TRANG ĐIỂM**: Tuyệt đẹp và khả ái cho cô dâu, ciné, dạ hội.
★ **BÁN** đủ loại Mỹ phẩm.
★ Dụng cụ nặn mụn nhập cảng 700đ
★ Thuốc dùng cho đàn bà nhiều con nhỏ chặt lại như thiếu nữ chỉ 6.000đ để bảo vệ hạnh phúc gia đình.
★ **ĐẶC BIỆT** dùng toàn thuốc của Bác Sĩ Pieraugé - Pierantoni và 12 vị Bác sĩ Kỹ sư hóa học Lancaster có máy điều hòa không khí, xử dụng máy móc Pháp Quốc tối tân.

Quí vị sẽ hài lòng khi đến **Mỹ Viện Marcelle, 264A Trần Quí Cáp Sg, Đ.T. 95.123.**

MARCELLE *kính mời.*

XÀ LAN, TƯỢNG ĐỒNG

cần mua 2 chiếc **xà lan 350 tấn** chở hàng và mua **tượng làm bằng đồng** như Ông Phước Lộc Thọ, gươm...

Phương Nam 58, Lý Thái Tổ Saigon, ĐT: 93.582.

Thiệp cưới Danh thiếp

Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc nâu lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm: Nhà in Tiến Phát, 460, Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22895)

Thiệp tết BBC

Được tín nhiệm nhất hiện nay, vì in lẹ rẻ đẹp, kỹ càng và đúng mẫu khách hàng. Lãnh in thiệp tết quốc hội, các đơn vị quân đội, Phủ, Bộ, Viện, Nha, Tỉnh, Quận, Xã, các hội Đoàn, Công ty, Xí nghiệp, Ngân hàng và in thiệp tết cá nhân quí vị Sĩ, Nông, Công, Kỹ nghệ, Thương gia, quý ông Nghị, Dân biểu, chỉ huy Quân cán chánh, công tư chức và ngoại giao đoàn. Xin in sớm tại **BBC, số 212/17 đường Nguyễn thiện Thuật SG 3** để nhà in nghiên cứu bản ráp Draft hầu quý vị sửa đổi, sao cho tấm thiệp đầu xuân mà quý vị gởi chúc các nơi đều thấy vui hân suốt cả năm trời.

Nhận Nuôi Trẻ

từ sơ sinh đến 2 tuổi, 50 Đinh tiên Hoàng Saigon Tel. 96.316.

NHẬN RÚT HẦM CẦU

Thông cầu, cống nghẹt, sửa hay xây hầm mới giá rẻ Tín Fát. 169/1 Nguyễn Văn Thoại ĐT 42596.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN !

Khoa học thực nghiệm giải đáp công danh, gia đạo, tình duyên v.v... Do **Cô Hai** coi tại **76 Lê-văn-Linh** (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Ai cần rượu ngon, đám cưới tiệc đúng, v.v... (1500đ 1 chai) hoặc đổi trà, cà phê, gạo v.v... Ô. Hồng 145 Đề Thám Sg: ĐT 99.860.

THIỆP CƯỚI THIỆP XUÂN DANH THIẾP CHẤN HƯNG

RẺ—ĐẸP—NHANH

Hàng gấp, giao trong 24 giờ

216 Lê văn Duyệt, Saigon 3

Danois một tuổi rưỡi nuôi kỹ, xuất ngoại bán 230 ngàn. Hỏi 4 Cao bá Quát Sg gần C.Đ.V

Bán gấp 2 bàn bida còn tốt. Hỏi 142 đường Minh Mạng P.N.

Dư dùng bán bàn ghế học trò cũ và mới. Hỏi tại 80 đường Minh Phụng quận 6 ĐT: 52.800.

Passport - Visa

Nhận lo các thủ tục về xuất ngoại, Passport-Visa. Hôn thú cho ngoại kiều tại ViệtNam. Giá hạ. Nhanh chóng. Đáng tin cậy. L/L: 223 Phạm ngũ Lão Saigon ĐT 23893.

Nhận lo xuất ngoại qua Pháp và các vấn đề quốc tịch Việt Pháp. GS Hồng 145 Đề Thám SG. ĐT: 99.860.

BÓI BÀI THẦN

— Phương pháp Boule De Cristal
— Siêu phẩm chính xác tọa người

BÓI LỬA THIÊNG

— Phương pháp Thần bí Ai Cập
— Hồn thiêng đoán vận mạng.

GS HÀ KIM tiếp khách suốt ngày (luôn Chúa Nhựt) tại 47/88 Nguyễn đình Chiểu Tân định Sg 3, hoặc hẻm 160 Hiền Vương vào xóm 100m bên mặt. Có giá xem từ 300 đồng.

GIẢI PHẪU THẨM MỸ VIỆN CẨM - YẾN

321 Công Lý Saigon (gần chùa Vĩnh Nghiêm có máy lạnh)

★ Bà **Cẩm Yến** đã tu nghiệp tại **Capitol Beauty School Washington D.C.**
★ Lột bỏ lớp da **Mặt, Nhăn, Nám, Sạm, Rỗ, Mụn, Vá Thẹo.**
★ Cải **Mắt**, sửa **Môi**, bơm **Mặt, Ngực, Tay, Môi** no tròn tuyệt đẹp. Có uốn tóc, làm móng tay.

Mme CẨM YẾN kính mời

Hoa đã nở rồi

Bán các vật liệu làm hoa vải. Năm nay tăng vốn, hàng nhiều, đầy đủ, đẹp, rẻ nhất nước mời quí khách hàng ghé thử một lần, cam đoan sẽ nhớ mãi mãi. Mua sỉ càng nhiều giá càng hạ tại Hoàng Việt 642 Phan đình Phùng Sg 3 (gần chợ Bàn Cờ).

THUỐC

CUTICREM

THUỐC THOA NGOÀI DA Trị: phong ngứa tay chân phong đỏ trên mặt mụn trứng cá vết thâm trên mặt lỗ chân lông đỏ ngoài mí mắt. HADZER KN 193/BYT/8/5/72.

Thuốc gia truyền Suyễn

(Hen suyễn kinh niên cũng khỏi)

178 Lý Thái Tổ SG.

★ HÔI NÁCH
★ MỒ HÔI CHÂN TAY...

Xin dùng ngay:

Cây sáp DẺO

★ KHÔNG ĐỘC
★ KHÔNG HẠI DA
★ VÔ CÙNG HIỆU QUẢ

C.S.B.C.M.P. LOANA 70 Võ Tánh Phú Nhuận (G.Đ.)

CAI MA TÚY

Bảo đảm dứt ghiền 100% trong 15 ngày, tuyệt đối không vật vã, vẫn đi làm như thường. Phục hồi sức khỏe mau chóng. Không bị biến chứng hay ghiền trở lại. Hút, hít, chích thâu đều trị khỏi, trả trị bằng ngàn người trong thời gian qua. Tiếp kiến tại Đông Y Sĩ Lê văn Năm 454, Minh Mạng, Saigon 10.

Thuốc rơ miệng con nít BELA

Lưỡi trắng (tưa), miệng đẹ lở loét Công hiệu. KN.67/BYT.

Vệ sinh của đàn bà SITUCIDINE

sạch huyết trắng, ngừa tử cung, Ngứa âm đạo. KN. 42 QCDP 13.3.73.

SANG ĐỘC

Mọi phát hay kinh niên dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N.B.Y.T. 49-5-1963.

NÔN MỬA, NẤC CỤC

Các bà có thai, ụa mửa
Trẻ em ọc sữa, uống thuốc,

AVOMIT

Điều hòa những bộ phận của bộ tiêu hóa
Có bán tại các nhà thuốc Tây.

Phong ngứa Ghẻ chốc lở lói giải tời đâu ăn lan tới đó, uống liền «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 50 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N. BYT 93 — 5-65.

Lotion LOANA

Tẩy sạch các vết: LANG BEN, BẠCH BIẾN C.S.B.C.M.P. LOANA 70 Võ Tánh Phú Nhuận (G.Đ.)

Kinh kỳ trồi sụt, đầy đau khi hư kinh bế, huyết hư [illegible] Kinh hành đau bụng, nhức đầu, Khí huyết hư hại đã lâu [illegible]

Phong tình cửi lở, mai [illegible] [illegible] toàn, mụn nhọt, thuốc thang chưa lành Đến Đông Y Sĩ HOÀN SINH phát minh thần dược, trị tình khỏi người. Phòng mạch: 49/98 Lê văn Duyệt, Sg 10, gửi 10đ tem trả lời.

Y sĩ cổ nông

Châm cứu toàn khoa

Người Trung Hoa, tốt nghiệp trường chuẩn Trung Y. Chuyên trị các bệnh phong thấp, tê bại, đau lưng, bao tử, gan, tim, ho ra máu, thận suy, sinh lý yếu, thiếu máu, máu cao, hen suyễn, quỹ bà đau gì y chẳng, bạch đái, tử cung yếu, đái đường, kinh nguyệt, xin mời đến trị trong ba ngày thấy giảm bệnh, tiền thù lao tùy hỉ quý bệnh. Địa chỉ số 249/9 Nguyễn Trãi Lê (Cholon) đường Trần quốc Toản quận 5.

0 TIẾP THEO TRANG 1

Ide chè đại. Chu ăn

12 TIẾP THEO TRANG 1

đọc sáng Prek Thnot khiến binh sĩ KPC trượt được qua sông và chiếm ngôi chùa mà Cộ đóng làm bộ chỉ huy và kho đạn.

Quốc lộ 4 hôm thứ Hai lại bị Cộ chiếm thêm một khúc Sra ở thị trấn Mohasang 55 cây số TN Nam vang. Quân chính phủ vẫn cần giữ những tiền đồn gần khúc đường bị chiếm nhưng cho đến sáng thứ Ba vẫn chưa thấy tập trung để bảnh quân giải tỏa.

Thị xã Prey Veng bị cô lập 43cs Đông-Nam Vang hôm nay bị Cộ pháo kích lần thứ hai 2 ngày liên tiếp. Tối thứ chưa được loan báo nhưng bộ Tư Lệnh hôm qua cho hay có 5 người thiệt mạng và 22 bị thương khi Prey Veng bị pháo kích lần thứ nhất.

Mặt khác, Cộ tiếp tục đe dọa thị trấn Takeo 87 cây số Nam thủ đô. Quân KPC đã giao tranh với Cộ ở 3 cây số Tây Takeo nhưng không có chi tiết nào được tiết lộ.

18 TIẾP THEO TRANG 1

Cộng Hòa và Độc Lập chưa đủ thời gian để nghiên cứu kỹ về ngân sách. Nhưng giới am hiểu thì lại nghĩ rằng việc dinh hoãn này bắt nguồn từ các dư luận cho rằng chính hành pháp cũng đã nhận thấy là ngân sách 1974 đã quá lớn, trong đó có nhiều mục quá xa hoa phung phí..

Trường cũng nên nhắc lại là trong thời gian vừa qua, dư luận đã đem đối chiếu ngân sách lớn lao này (1974) với mức sống hiện đang ở mức thấp kém nhất.

PNV Chính phủ sáng nay đã bác bỏ các tin tức nói rằng kho sáng quân đội được phong tỏa để định lại giá. Theo ông, tin này hoàn toàn sai, vì sáng quân đội không được hàn ra ngoài, do đó không có vấn đề định giá lại. Phát ngôn viên Chính Phủ cũng bác bỏ các tin nói rằng sẽ tăng giá trần dưới 100/o và cho rằng tin này không đúng và ông không nói rõ bao là sẽ tăng bao nhiêu?

Vị việc Phó Tổng Ủy Dân Vận tháo gỡ tất cả mấy lạnh tại tất cả các phòng, sở. PNV/CP cho biết mấy lạnh trong phòng của Tổng Ủy Trưởng Hoàng Đức Nhã cũng đã được tháo gỡ. Tuy nhiên, riêng đối với phòng họp báo tại Trung Tâm Dân Vụ, đồng lê các mấy lạnh đã được tháo gỡ ngày hôm qua, nhưng giờ chót, ông TUT/Dân Vận đã quyết định dùng tới để lắm giảm bớt không khí nóng bỏng của các cuộc tranh luận diễn ra hàng ngày tại đây.

Mặt khác, PNV Bộ Ngoại Giao cũng công bố bức thư của ông Chủ Hàng phim Run Run Shaw xin lỗi Chính phủ và nhân dân/VNCH về việc đã từng dùng chữ «VN Mai Quế» trong phim Độc Nữ để chỉ 1 thứ bệnh phong tình. Ông R.R. Shaw đã cho xóa bỏ đoạn phim này.

Góp 1.000 đồ ía

Tin UPI từ Cincinnati, tiểu bang Ohio cho hay TT Thiệu đã góp 1.000 Mỹ kim (khoảng 500 ngàn đồng VN) cho quỹ học bổng trường ĐH Xavier. Học bổng này được thành lập để tưởng nhớ tới Trung uý Rice Jr., từ trương tại VN ngày 8-8-70. Lại để mạn đàm với một số ký giả Mỹ. Chu tiết lộ với các ký giả là Chủ tịch Mao trong cuộc hội kiến tối thứ Hai đã dùng tiếng Anh nói với Kissinger là «xin ông chuyển tới TT Nixon những lời chào mừng của tôi».

Đáp câu hỏi liệu ông có đi Hoa kỳ không, bộ Chu bằng một cử chỉ thất vọng và một giọng đùa cợt nói tôi sẽ đi tới đó khi mà câu có đại diện của nhóm Tưởng giới Thạch tại đó». Ông nói tiếp tại sao không hội chính ngay NT Kissinger khi bác chỉ hội là tình trạng trên sẽ kéo dài lâu lắm.

Trước đây, trong buổi sáng, Kissinger được Cố Bằng Phi đưa đi thăm TrạiViệt nuôi 50 ngàn vịt con—được cấp tốc về bến trong 65 ngày để đem đến Bắc Kinh bán — và Trại Rau số 84 giadình nông dân thuộc HTX gần Bắc Kinh được lập từ năm 1958 với trên 9 ngàn gia đình gồm 33 ngàn dân chia thành 16 lớp đoàn canh tác một giải đất dài 16cs. Kissinger cho biết «ấng nói» ông có nâng trại riêng tại nước Đức và nhận định rằng «Phải nhìn tận mắt và được hỏi nhiều với người địa phương thì mới biết rõ tình hình nơi đây». Được hỏi về cuộc họp với Mao Trạch Đông, Kissinger vẫn tỏ dấp «chúng tôi họp lâu lắm, bảo mật vân đề».

Một viên chức Mỹ thập từng khuyến báo chỉ đừng dựa vào « bầu không khí thân thiện » của các cuộc hội đàm vừa qua để vội đoán rằng « bang giao Mỹ—TC sắp bước sang giai đoạn ngọn mực trong có việc lập bang giao cấp đại sứ sẽ xảy ra 2 nước».

Trong một cuộc phỏng vấn tại Bắc Kinh hôm thứ Hai dành cho các bộ thông truyền hình HK, ngoại trưởng Kissinger cảnh cáo rằng Hoa Kỳ chống đối bất cứ mưu toan nào của Nga Xô nhằm khai thác tình hình Trung Đông lâm lợi riêng. Ông nói rằng, các cường quốc đừng nào cũng đã can dự vào Trung Đông rồi, điều Hoa kỳ đang làm là cố gắng ngăn cản mọicuộc không hoàng tạo thành xungđộtgiữa các siêu cường.

Trả lời câu hỏi về chính sách hòa dịu giữa Hoa kỳ và Nga xô, NT Kissinger nói là đã có sự hiểu lầm về vấn đề này. Theo ông, hòa dịu không có nghĩa là Mục tư Khoa và Hoa thịnh Đốn đạt thỏa thuận với nhau trong mọi trường hợp mà là đôi bên đều nhìn nhận có những quyền lợi riêng mượng 2 bên đều mong muốn giới hạn những ngày cơ có thể đưa đến chiến tranh nguyên tử.

Ngoài ra tin chính phủ Nhật cho hay Thủ tướng Nhật Tanaka và Ngoại trưởng Ohira sẽ tránh hầy cho Ngoại trưởng Mỹ Kissinger hiểu rõ về chính sách thân Á sắp của Nhật khi NT Kissinger viếng thăm Nhật từ chiều thứ Tư đến thứ Sáu. Được biết là các nhà lãnh đạo nhật muốn được Hoa kỳ hợp tác để giải quyết những khó khăn của Nhật về dầu hỏa.

Trong thời gian lưu lại Nhật, NT Kissinger sẽ chủ tọa 1 phiên họp các trưởng phái bộ ngoại giao Mỹ tại Á Châu.

Tại Hán Thành, bộ Ngoại giao Đại Hàn nói chưa được thông báo chính thức về việc NT Kissinger sẽ ghé lại Hán Thành hôm thứ Sáu trước khi lên đường về Hoa thịnh đốn. Cả sứ quán HK tại Đông Kinh cũng cho biết chưa nhận được tin gì về cuộc viếng thăm Hán thành này như thông tấn Nhật Kyodo loan tin.

BK là NT Kissinger sẽ thảo luận với Tổng Thống Đại Hàn Phác chính Hy về chính sách của TT Nixon trong việc rút dần lực lượng Mỹ khỏi Á Châu gồm cả Đài Loan và Đại Hàn. NT Đại Hàn Kim Dung Thục trước đó đã nói NT Kissinger viếng thăm Đại Hàn khi hai nhà ngoại giao này gặp nhau tại Hoa thịnhđônh ithángỷ qua. Các nguồn tin ngoại giao tại HTĐ nói chắc chắn là NT Kissinger sẽ thông báo cho TT Phác Chính Hy về kết quả cuộc hội đàm của ông (Kissinger) với giới lãnh đạo TC và Nhật bản liên quan đến vấn đề hòa bình và an ninh bán đảo Triều tiên, một vấn đề sắp được uỷ ban chính trị Liên hiệp quốc bàn cãi tới vào thứ Năm này.

Tin Mừng

Được Hồng thiệp của Ông Bà NGUYỄN-VĂN-AN Ký giả sẽ làm Lễ Đính Hôn cho Thứ Nam là:

Cậu NGUYỄN-VẠN-BÌNH

với

Cô MÃ-THỊ-PHƯƠNG-LIỄU

Trưởng Nữ của Ông Bà Đại Tá MÃ-SANH-NHƠN.

Lễ Đính Hôn cử hành tại Saigon ngày 15 tháng 11 năm 1973. Thành thật mừng hai Họ và chúc đôi bạn trẻ trăm năm hạnh phúc.

ĐẶNG-VĂN-SUNG
NGUYỄN-THÁI-LÂN

Tin Mừng

Được tin lễ Vu Quí của Thứ Nữ Ô.Bà Thâu Khoán TRẦN-NGỌC-MIÊN :

Cô TRẦN-THỊ-PHƯƠNG-ANH

đẹp duyên cùng

Cậu PHAN-QUAN

Thành thật chung vui cùng Ông Bà Trần-Ngọc-Miên.
Văn Phòng Trưởng Sơn A-E
Architects-Engineers-Planners 8 Đô thành Nhơn SG-4

Tin Mừng

Được Hồng thiệp của Ông Bà TRẦN-NGỌC-MIÊN (Saigon) cho hay đến ngày 15-11-1973 (tức 21 tháng 10 Quý Sửu) sẽ làm lễ Vu Quy cho Thứ Nữ là :

Cô TRẦN-THỊ-PHƯƠNG-ANH

đẹp duyên cùng

Cậu PHAN-QUANG

Thứ Nam của Ông Bà PHAN-NA (Saigon).

Xin mừng Hai Họ PHAN—TRẦN và Chúc Tân Lang, Tân Nhân : Trăm Năm Hạnh Phúc Vẹn Toàn.

Chi Tịch và Toàn Hội Viên
Hội Liom Saigon Đông

Nhà Hàng TỰ-DO

80 đường TỰ DO - Saigon — Đ.T. 21.820

Kể từ 15-11-1973

— Món ăn Việt Nam thuần túy, giá rẻ, thích ứng với tình hình kinh tế hiện tại.
— Một địa điểm họp bạn, xã giao thanh lịch lý tưởng trong mùa Giáng Sinh và Tất Niên.
— Quý vị có thể chọn các món ăn đặc ý nhất Việt Nam và Pháp.
— Đầu bếp NGỌC-ANH phụ trách.
— Đặc biệt : đồ biển tươi ngon.
— Ăn trưa và ăn tối : mở cửa từ 7 giờ đến 23 giờ 30
— Giá đặc biệt : tiệc Giáng Sinh và Tất Niên.
— Dùng cơm tối : Xem VẦN-NGHỆ, nghe nhạc, khiêu vũ, mà chỉ tốn có 2.000 đồng, một phần ăn Việt Nam hay Pháp, trà, cà phê, 1 chai nước ngọt hay la.ve 33.

Phân Ưu

Được tin buồn :

Cụ NGUYỄN-GIA-THI

thân phụ của Ông NGUYỄN-GIA-THU Trợ tá biên tập Việt Tấn Xã, vừa từ trần ngày 09-11-1973 tại Gia định.

Tổng Giám Đốc và toàn thể nhân viên Việt Tấn Xã thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm về cõi Phật.

Dòng-Chúa-Cứu-Thế Nhắn Tin :

Hân hạnh báo tin cho các thân hữu, cựu công tác viên, và cựu học sinh của Linh Mục Patrice Gagné, Dòng Chúa Cứu Thế, được biết.

Sau 20 năm xa cách, Linh mục Patrice Gagné trở lại thăm Việt Nam ngày 13 tháng XI, và ở lại một thời gian tại Dòng Chúa Cứu Thế 38 đường Kỳ Đồng Saigon 3.

Linh Mục Patrice Gagne sẽ rất vui mừng được gặp lại các bạn lâu năm xa cách.

Có tổ chức những cuộc viếng thăm gia đình, cá nhân, những buổi họp mặt, và tiệc tân. Sẽ được loan báo sau...

Ban Tổ-Chức.

Tin Mừng

Được tin ngày 15-11-1973, ái nữ ông bà Luật Sư Huỳnh-Văn-Bảo

Luật Sư HUỲNH-BẢO-HÀNG

đẹp duyên cùng

Dược Sĩ HUỲNH-QUANG-PHƯƠNG

Chúc cô dâu chú rể trăm năm Hạnh phúc

Luật Sư Hoàng-Yến—Nguyễn-Hữu-Huỳnh
Linh Mục Nguyễn-Văn-Việt

BÁO CÁO DỜI PHÒNG MẠCH

BS NGUYỄN-PHÚ-HIẾU

Chuyên trị bệnh về BỘ MÁY TIÊU HÓA — NỘI THƯƠNG

trước ở số **162 đường Tháp Mười (Cholon)**

nay dời phòng mạch về số **250 đường Cống Quỳnh (S.G.)**

GIỜ KHÁM BỆNH : Sáng :từ 8g đến 9g
Chiều : từ 4g đến 6g
Chúa nhật : từ 8g đến 10g

A Multi - International Corporation requires

«ADMINISTRATIVE ASSISTANT»

for its Saigon Liason Office

Male
Free Of Military Obligations
Fluent In English and Vietnamese
And / Or Chinese
Experience Or Educated In Following
Basic Accounting / Book Keeping
Personnel Records
General Office Adminstration
Work Location — SAIGON

Please forward resume with photograph to
«Administrative Assistant
PO Box 2382 Saigon»
(No original documents please)

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc : Thân mẫu, Nhạc mẫu, Tổ mẫu chúng tôi là :

Cụ Bà NGÔ-NHƯ-KÝ

Nhũ danh TĂNG-THỊ-QUI (bà Năm Mô)

nguyên quán tại Cửu Lợi, Tam Quan, tỉnh Bình Định

đã mệnh chung ngày 13-11-1973 (19-10 Quí Sửu) tại tư thất số 39 hương lộ 14, hưởng thọ 93 tuổi.

Lễ chuyển cữu sẽ cử hành tại địa chỉ trên và an táng tại Tân Phú ngày 16-11-73.

Trưởng nam : Ngô Mã, vợ và các con, cháu
Thứ nam : Ngô Như Cảnh, vợ các con, cháu
Con gái : Ngô Thị Cược, chồng và các con, cháu
: Ngô Thị Tiết, chồng và các con, cháu
Dâu : Võ Thị Mua và con, cháu

TANG GIA ĐỒNG KHẤP BÁO

Phân Ưu

Được tin :

CỬU-PHỤ của Trung Uý LÊ-ĐẠI-HIỀN

Trưởng Trạm HKQ5/SGN

vừa thất lộc tại Trảng Bàng. Toàn thể SQ, HSQ, BS, Nhân viên Dân chính và toàn thể Khóa Sinh xin thành kính phân ưu cùng Tr/Uy Trưởng Trạm và cầu chúc hương hồn người quá cố được tiêu diêu miền cực lạc.

Toàn thể SQ, HSQ, BS, nhân viên Dân chính và toàn thể Khóa Sinh thuộc THKQ5/SGN

Chia Buồn

Được tin :

THÂN-MẪU

Trung tá TRẦN-THẾ-TÂM TMP/TVSĐ4KQ vừa từ trần.

Chúng tôi xin thành thật chia buồn cùng Tr/Tá và gia quyến.

Trung Tá NGUYỄN-VĂN-CHÍN
và toàn thể SQ, HSQ, BS thuộc
Văn phòng TMP/HQ/SĐ4KQ

Phân Ưu

Được tin tổ :

THÂN-PHỤ

Đại Tá NGUYỄN-VĂN-Y đã thất lộc vào hồi 15 giờ ngày 27 tháng 10 năm 1973 tại Gia Định.

Thành kính chia buồn cùng Đại Tá và tang quyến.

Dược Sĩ TGĐ Tân Hóa Dược Cuộc

Phân Ưu

Được tin tổ :

Cụ Bà HUỲNH-THỊ-HUÊ

Thân Mẫu Ô. TRẦN-VĂN-LƯU

Chánh Sự Vụ Sở Việt Liệu Công Thự
của Ngân Hàng Quốc Gia VN

thất lộc ngày 9-11-73, hưởng thọ 82 tuổi.

Chúng tôi xin thành thật chia buồn cùng Ô.B. Trần-Văn-Lưu và thành kính cầu chúc hương hồn Cụ Bà tiêu diêu miền cực lạc.

TRƯƠNG-QUỐC-OAI
TRƯƠNG.TRUNG.TRỤC

Cần bán

— Đại lộ Cộng Hòa, villa 3 tầng lầu 400 th. v đất, khu sang trọng gần sân bay và — Nhiều lô đất 4 th x 20 th mặt tiền để cất nhà. Giao nhà ngay và — Nhiều lô đất 4 th x 20 th mặt tiền để cất nhà. Giao nhà ngay và

— Đường Trình Minh Thế : 2 kho hàng mới cất, sử dụng được ngay, tổng hợp 1.100 th. v. khu an ninh, sân điện nước. Giao ngay kho trống. Và nhiều lô đất 4 th x 22 th để cất nhà. đã trống.
— 2 xe ba lon trọng tải 200 tấn. tình trạng tốt sử dụng được ngay.
— 2 xe du lịch Mercedes và Plymouth tình trạng : .. vỏ ruột mới, máy, dông và sơn mới làm lại, chạy tốt.

Hỏi Ông BA 117 Tự Do ĐT. 23.208—91.516.



Thông Báo

Ban Quản-Trị Hội-Quỹ-Tế Miếu-Bà Chúa-Xứ Thánh-Mẫu, Lăng Đức «Thoại-Ngọc-Hầu» và Đình-Thần Núi-Sam, xã Vĩnh-Tế (Châu Đốc).

Trân trọng thông báo cùng Quý Bổn đạo thập phương. Vì có một số người lợm dụng oai linh của Bà Chúa Xứ Thánh-Mẫu và thanh danh của Hội Quỹ Tế đến quyên tiền để xây cất Chánh-Điện Miếu-Bà.

Bổn Hội chúng tôi xác nhận là không hề có đề cử bất cứ một người nào đề quyên tiền hay vật liệu xây cất, mặc dù nếu tên tài chính của Hội đang thiếu hụt.

TM/ Ban Quản Trị Hội Quỹ Tế
Hội-Trưởng
NGUYỄN-VĂN-ỦNG

PHÒNG THÍ NGHIỆM Y KHOA

Dakao-Medilab

B.S. NGUYỄN-KIM-THƯỜNG

75 Nguyễn Văn Giai (Góc Đinh Tiên Hoàng)
Dakao Saigon I Đ.T. 96071

MỌI THỬ NGHIỆM Y KHOA VỀ :

Cơ thể bình học, Sinh hóa học, Vi trùng học, Huyết học, Huyết thanh học, Kháng tố học (immunologie), Diếu tố học (enzymologie), Ký sinh trùng học, Phân ứng bì phu, Ứng nghiệm thụ thai v.v...

CÔNG-TY QUỐC-GIA KHUẾCH-TRƯƠNG KHU KỸ-NGHỆ
National Corporation For The Development Of Industrial Zones
16—18, Hai Bà Trưng (Lầu 3) Saigon
Đ.T. : 95.846 - 94.071 —Địa chỉ điện tín : SONADEZI-SAIGON
Hộp thư số : 2831

CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI KHẨN HẠN
(Lần thứ hai)

MỤC TIÊU CÔNG TÁC : Công tác xây cất rào ca vào tại Khu Kỹ Nghệ Đà Nẵng.
TRỊ GIÁ CÔNG TÁC : 2.477.935d00.
THỜI HẠN CÔNG TÁC 75 ngay
KÝ QUỸ TẠM : 40.000d.
THỜI HẠN BẢO ĐẢM : 6 tháng
KÝ QUỸ THIẾT THỌ : 1/30 trên trị giá thuận thầu.
NGÀY MỞ THẦU : Ngày thứ Tư 28-11-1973 lúc 16 giờ
NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ : Tại 21 Quang Trung Đà Nẵng
— SONADEZI số 16—18 Hai Bà Trưng (lầu 3) Saigon.
— Văn phòng Khu Kỹ Nghệ Đà Nẵng (số 21, Quang Trung, Đà Nẵng)

CÔNG.TY QUỐC.GIA
KHUẾCH-TRƯƠNG KHU KỸ-NGHỆ
(S O N A D E Z I)

CÔNG TY BỐC DỠ VÀ VÔ BAO HÀNG XÁ

Cần

Trường ban điều hành tại Thương Cảng, Quản Kho, Trưởng toán điểm hóa
Trưởng ban tiếp liệu, Nhân viên tổ tụng,
Trưởng ban nhiều kinh nghiệm, biết Pháp-Anh ngữ từng làm STIC, SOVICOTRA, US LOGISTICS Tân Cảng.
1 Nữ Thư ký tốc ký Anh-Pháp và 1 Cô đánh máy giỏi. Tập sự xin miễn.
Xin gởi đơn có ghi lương tối thiểu và hồ sơ về Box 58.

PHÂN ƯU

Được tin tổ :

Cụ TRẦN-VĂN-MẬU

Nội Tổ của Thiếu Tá TRẦN-VĂN-CHẤN

Chánh Văn Phòng Tư Lệnh Sư Đoàn 5 Không Quân vừa phải vào ngày 09-11-1973 dương lịch hưởng thọ 82 tuổi.

Thành kính phân ưu cùng Thiếu Tá Chánh Văn Phòng Tư Lệnh Sư Đoàn 5 Không Quân và tang quyến, nguyện cầu hương hồn cụ sớm siêu thoát về miền cực lạc.

Đại Tá NGUYỄN-TRUNG-SƠN
Không Đoàn Trưởng
Không Đoàn Yểm Trợ Tân Sơn Nhất
và toàn thể Quân Dân Chính các cấp thuộc
Không Đoàn Yểm Trợ Tân Sơn Nhất

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :

Quí Ông Bà, Thông gia, Bạn hữu, cùng thân bằng quyến thuộc đã đến thăm viếng, giúp đỡ, phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu của Mẹ, Cô, Dì, Thím, Mợ, Bà Ngoại chúng tôi là :

Bà Quả Phụ LÊ-HỮU-NGHĨA

Nhũ danh NGUYỄN-THỊ-TRÌ

từ trần ngày 06-11-1973, hưởng thọ 87 tuổi đến nơi an nghỉ cuối cùng tại Trung An (Định Tường).

Trong lúc tang gia bối rối, không tránh được những điều sơ suất, kính xin Quí Vị niệm tình tha thứ.

Bà LÊ-THỊ-NHÂN
(tức Bà Quả-Phụ Hình-Thại-Thông)
và các Anh, Chị, Em, và Cao Châu
ĐỒNG BÁI TẠ

Thương Gia
Kỹ Nghệ Gia
Muốn có lịch và Agenda
Đẹp để tặng khách hàng

XIN MỜI ĐẾN
550, Trần Hưng Đạo
Saigon Đ.T. 37.407

Nhà Sang
Phố buôn bán một tiền đường Phạm Ngũ Lão
2 tầng lầu 4m x 20m đủ tiện nghi, có điện thoại, điện 3 giây, tiện mở cửa hàng, nhà in. Nhà trống giao ngay. Xin liên lạc ĐT 4.1.207. Miễn trung gian.

VƯỜN HOA LAN
Saigon Orchids
SỐ 9 XA-LỘ VÒNG ĐAI THỦ ĐỨC